



WESTMOUNT

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 16 JANVIER 2017 À 20 h À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON JANUARY 16, 2017 AT 8:00 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor :	P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors	P.A. Cutler
	V.M. Drury
	C. Lulham
	P. Martin
	T. Samiotis
	C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents / : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
 Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
 Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. RAPPORTS DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

2. MAYOR AND COUNCILLORS' REPORTS

La conseillère Samiotis annonce ce qui suit :

Councillor Samiotis announced the following:

- 30 janvier: Le premier Comité de bon voisinage à Westmount pour discuter du projet Turcot et de son impact sur la communauté;
-
- 25 janvier: Une assemblée publique de consultation du Conseil local du patrimoine de Westmount au sujet de la citation du viaduc Glen comme immeuble patrimonial.

- January 30: The first Westmount meeting of the *Comité de bon voisinage* to discuss the Turcot project and its impact on the community;
- January 25: A public consultation meeting of the Westmount Local Heritage Council on the recognition of the Glen viaduct as a heritage immovable.

La conseillère Lulham fait un compte-rendu sur la popularité du réseau public de bicyclettes BIXI à Westmount, la station la plus utilisée étant celle

Councillor Lulham reported on the popularity of the public bicycle system BIXI in Westmount, the most used station being the one located at the



2017-01-16

située au coin de boulevard De Maisonneuve et de l'avenue Greene.

corner of De Maisonneuve Boulevard and Greene Avenue.

Le conseiller Martin mentionne les items suivants soumis à l'approbation du conseil:

Councilor Martin mentioned the following items on the agenda for Council's approval:

- Achat de 2 déneigeuses de trottoir au coût de 100 000 \$ chacune afin de maintenir la flotte de sept unités;
- Achat d'un camion lourd au coût de 50 000 \$ pour Hydro Westmount;
- Contrat de dégel des conduites d'eau; des pénalités seront imposées pour les services tardifs.

- Purchase of 2 sidewalk snow plows at \$100,000 each to maintain the fleet of seven units;
- Purchase of a heavy duty truck at \$50,000 for Hydro Westmount;
- Contract for thawing of water pipes; penalties will be imposed for late services.

Il fait un compte- rendu au sujet du processus pour la remise à neuf des canons.

He reported on the process required for the refurbishing of the canons.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

3. FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 10 à 20 h 45.

The first question period took place from 8:10 p.m. to 8:45 p.m.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

4. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-01-01

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

2017-01-01

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

Que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 16 janvier 2017 soit adopté.

That the agenda of the regular Council meeting of January 16, 2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

5. CONFIRMATION OF MINUTES

2017-01-02

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

2017-01-02

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 5 décembre 2016 et des séances extraordinaires tenues les 12 et 19 décembre 2016 soient approuvés.

THAT the minutes of the regular Council meeting held on December 5, 2016 and of the special Council meetings held on December 12 and 19, 2016 be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-01-16

6. RAPPORTS AU CONSEIL**A) CORRESPONDANCE**

Aucun document n'est déposé.

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL - PROCÈS-VERBAUX

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 7 et 21 novembre 2016 sont déposés.

C) RAPPORTS D'EMBAUCHE

Les rapports d'embauche des mois de novembre et décembre 2016 sont déposés.

D) Liste des Comptes

La liste des déboursés pour le mois de novembre 2016 est déposée.

E) Registre des chèques

La liste des chèques émis en novembre 2016 est déposée.

F) Liste des Approbations de Dépenses

Conformément au *Règlement 1507 sur la délégation de pouvoirs à certains employés de la Ville de Westmount*, les listes d'autorisation de dépenses pour les mois de novembre et décembre 2016 sont déposées.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2017-01-03

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée

6. REPORTS TO COUNCIL**A) CORRESPONDENCE**

No document was submitted.

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL - MINUTES

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on November 7 and 21, 2016 were tabled.

C) Hiring of Employees

Manpower Reports for the month of November and December 2016 were tabled.

D) List of Accounts

The list of disbursements for the month of November 30, 2016 was tabled.

E) Cheque Register

The list of cheques issued in November 2016 was tabled.

F) List of Approvals

In accordance with *By-law 1507 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*, the lists of authorization of expenditures for the months of November and December 2016 were tabled.

7. ADOPTION OF COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2017-01-03

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its



2017-01-16

du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 26 janvier 2017 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on January 26, 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. NOMINATION DES MAIRES SUPPLÉANTS**8. APPOINTMENT OF ACTING MAYORS**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C 19), le conseil doit désigner, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

WHEREAS according to section 56 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the Council shall appoint a Councillor as Acting Mayor for the period it determines.

2017-01-04**2017-01-04**

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

QUE la conseillère Nicole Forbes soit nommée à titre de mairesse suppléante pour les mois de février, mars et avril 2017;

THAT Councillor Nicole Forbes be appointed as Acting Mayor for the months of February, March and April 2017;

QUE la conseillère Theodora Samiotis soit nommée à titre de mairesse suppléante pour les mois de mai, juin et juillet 2017.

THAT Councillor Theodora Samiotis be appointed as Acting Mayor for the months of May, June and July 2017; and

QUE la conseillère Cynthia Lulham soit nommée à titre de mairesse suppléante pour les mois d'août, septembre et octobre 2017.

THAT Councillor Cynthia Lulham be appointed as Acting Mayor for the months of August, September and October 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. APPEL D'OFFRES PUBLIC - ENTRETIEN DES PARCS ET ESPACES VERTS**9. PUBLIC TENDERS - PARKS AND GREEN SPACE MAINTENANCE**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 décembre 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à **L'ENTRETIEN DES PARCS ET ESPACES VERTS DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2016-982)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier de la ville le 19 décembre 2016.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on December 19, 2016 for the opening of tenders for **MAINTENANCE OF PARKS AND GREEN SPACES IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2016-982)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on December 19, 2016 is submitted to this meeting.



2017-01-16

2017-01-05

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Smith

D'autoriser une dépense de 182 661,45 \$, incluant le crédit de taxe, pour **l'entretien des parcs et espaces verts dans la Ville de Westmount (appel d'offres public n° PW-2016-982) pour l'année financière 2017;**

D'accorder à *Groupe Nicky*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 600 114,31 \$, taxes incluses, pour une période d'un an avec la possibilité de renouveler pour 2 années additionnelles, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2016-982;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2016-0179.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. APPEL D'OFFRES PUBLICS - ACHAT DE DÉNEIGEUSES À TROTTOIR PRINOTH 2017

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 22 novembre 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'achat d'une **CHENILLETTE À TROTTOIR PRINOTH 2017 (appel d'offres n° PUR-2016-016)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier de la ville le 22 novembre 2016 et par le chef de division, approvisionnement le 19 décembre 2016, sont déposés lors de cette séance.

2017-01-06

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

2017-01-05

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Smith

To authorize an expenditure in the amount of \$182,661.45, including tax credits, for **the maintenance of parks and green spaces in the City of Westmount (Tender No. PW-2016-982) for fiscal year 2017;**

To award to *Groupe Nicky*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$600,114.31, including taxes, for one year with the possibility of renewal for the subsequent 2 years, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2016-982;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2016-0179.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. PUBLIC TENDERS - PURCHASE OF TWO 2017 PRINOTH SIDEWALK PLOWS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on November 22, 2016 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF PRINOTH 2017 SIDEWALK SNOW CLEARING VEHICLE FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-016)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on November 22, 2016 and by the Purchasing Manager on December 19, 2016 are submitted to this meeting.

2017-01-06

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler



2017-01-16

D'autoriser une dépense de 282 332,39 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'achat de deux (2) nouvelles déneigeuses à trottoir Prinoth 2017, modèle SW4S, munies d'une épandeuse de sel pour la Ville de Westmount (appel d'offres public n° PUR-2016-016);

To authorize an expenditure in the amount of \$282,332.39, including tax credits, for the purchase of two (2) new Prinoth 2017 sidewalk tractors model SW4S complete with salt spreader for the City of Westmount (Public Tender No. PUR-2016-016);

D'accorder à *Équipements Plannord Ltée*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 309 190,77 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2016-016;

To award to *Équipements Plannord Ltée*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$309,190.77, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2016-016;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2016-0184.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2016-0184.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - ACHAT D'UN CAMION FORD F550 XL 2017

11. TENDERS BY INVITATION - PURCHASE OF A 2017 FORD TRUCK F550 XL

2017-01-07

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

2017-01-07

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

D'autoriser une dépense de 50 883.24 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'achat d'un camion Ford chassis Cab F550 XL 2017 (appel d'offres Q-2016-068);

To authorize an expenditure in an amount of \$50,883.24, including tax credits, for the purchase of one 2017 Ford F550 XL cabin-chassis (Q-2016-068);

D'accorder à *Fortier Auto (Montréal) Ltée.*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 55 723,78 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres Q-2016-068;

To award to *Fortier Auto (Montréal) Ltée.*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$55,723.78, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders Q-2016-068;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2016-0183.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2016-0183.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-01-16

12. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - SERVICE DE DÉGEL DES ENTRÉES D'EAU

2017-01-08

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

D'autoriser une dépense de 75 127,48 \$, incluant le crédit de taxe, pour les **services de dégel des entrées d'eau durant la saison hivernale 2016-2017** dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° Q-2016-069);

D'accorder à *Michel Guimont Entrepreneur Électricien Ltée*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 82 271,39 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres Q-2016-069;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2016-0180.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13. MODALITÉS DE VERSEMENT DE LA CONTRIBUTION GOUVERNEMENTALE DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC (TECQ) POUR LES ANNÉES 2014 À 2018

ATTENDU QUE la Ville a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018 et de ses annexes;

ATTENDU QUE la Ville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire à cet effet.

12. TENDERS BY INVITATION - THAWING OF WATER SERVICES

2017-01-08

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

To authorize an expenditure in an amount of \$75,127.48, including tax credits, for the **thawing of water services for the 2016-2017 winter season** in the City of Westmount (Tender No. Q-2016-069);

To award to *Michel Guimont Entrepreneur Électricien Ltée*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$82,274.39, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the tenders Q-2016-069;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2016-0180.

CARRIED UNANIMOUSLY

13. TERMS AND CONDITIONS FOR THE PAYMENT OF THE GOVERNMENT CONTRIBUTION UNDER THE GAS TAX AND QUÉBEC CONTRIBUTION PROGRAM (TECQ) FOR THE YEARS 2014 TO 2018

WHEREAS the City has examined the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* and its annexes;

WHEREAS the City must comply with the terms and conditions of this guide that apply in its situation in order to receive the governmental financial assistance which was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to that effect.



2017-01-16

2017-01-09

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE la Ville de Westmount s'engage à respecter les modalités du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018 qui s'appliquent à elle ;

QUE la Ville de Westmount s'engage à être seule responsable et à dégager le Canada et le Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2014-2018 ;

QUE la Ville de Westmount approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire de la programmation de travaux jointe à la présente et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire ;

QUE la Ville de Westmount s'engage à réaliser le seuil minimal d'immobilisations en infrastructures municipales fixé à 28 \$ par habitant par année, soit un total de 140 \$ par habitant pour l'ensemble des cinq années du programme ;

2017-01-09

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT the City of Westmount commit itself to complying with the terms and conditions of the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* that applies in its case;

THAT the City of Westmount commit itself to being the sole body in charge and to release the governments of Canada and Quebec, as well as their ministers, senior officials, employees and agents of any responsibility for the complaints, requirements, losses, damages and costs of any kind based on a wound inflicted to a person, the death of this person, any damages done to goods or the loss of goods attributable to a deliberate or careless act ensuing directly or indirectly from the investments made through the financial assistance obtained under the 2014-2018 TECQ program;

THAT the City of Westmount approve the content and authorize the transmission to the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* of the schedule of works attached herewith and of all other documents required by the *Ministère*, in order to receive the government contribution which was confirmed in a letter of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to that effect;

THAT the City of Westmount commit itself to achieving the minimum capital in municipal infrastructure fixed at \$28 per capita per year, a total of \$140 per capita for all five years of the program;



2017-01-16

QUE la Ville de Westmount s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution.

THAT the City of Westmount undertake to inform the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* of any modification that will be made to the schedule of works approved under the present resolution;

QUE la Ville de Westmount atteste par la présente résolution que la programmation de travaux ci-jointe comporte des coûts réalisés vérifiables et reflète les prévisions de dépenses des travaux admissibles jusqu'au 31 mars prochain.

THAT the City of Westmount hereby certify that, as per this resolution, the schedule of work attached herewith includes the true expenditures incurred and reflects the forecasts of eligible work until March 31.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**14. SERVICES PROFESSIONNELS -
APPROBATION D'UN SYSTÈME DE
PONDÉRATION ET D'ÉVALUATION
DES OFFRES - TRAVAUX PUBLICS**

**14. PROFESSIONAL SERVICES -
APPROVAL OF A SYSTEM OF BID
WEIGHTING AND EVALUATING -
PUBLIC WORKS**

ATTENDU QUE, dans le cadre du programme de renouvellement des infrastructures 2017, le Service des travaux publics s'apprête à préparer diverses demandes de fourniture de services professionnels se rapportant au contrôle de la qualité des projets de construction, à la caractérisation des sols et aux évaluations environnementales, à divers services d'ingénierie, à des services d'aménagement paysager et architecturaux;

WHEREAS as part of the 2017 infrastructure renewal program, the Public Works Department is in the process of preparing various requests for professional services pertaining to Quality control of construction projects, Soil characterization and Environmental Assessments, various engineering services, Landscaping and Architectural Services;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres.

WHEREAS, according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the Council must use a system of bid weighting and evaluating.

2017-01-10

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par le conseiller Drury**

2017-01-10

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Drury**

QUE, dans le cadre du programme de renouvellement des infrastructures 2017, la grille d'évaluation proposée par le Service des travaux publics soit approuvée relativement à la fourniture des services professionnels se rapportant au

THAT the evaluation grid proposed by the Public Works Department for the professional services pertaining to: Quality control of construction projects; Soil characterization and environmental assessments; Various engineering services



2017-01-16

contrôle de la qualité des projets de construction; à la caractérisation des sols et l'évaluation environnementale; aux divers services d'ingénierie (préparation des cahiers des charges, des plans et appels d'offres et des évaluations); à des architectes paysagers (préparation des concepts et design, des cahiers de charge, des plans et des appels d'offres pour les projets de reconstruction); et à des services architecturaux (évaluation d'immeubles, préparation des cahiers de charges, des plans et des appels d'offres).

(preparation of specifications, plans and tenders, assessments); Landscape architects (preparation of concepts and designs, specifications, plans and tenders for reconstruction projects); and Architectural services (building assessments, preparation of specifications, plans and tenders) be approved as part of the 2017 infrastructure renewal program for the period from January 1, to December 31, 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

15. APPEL D'OFFRES PUBLIC – ACHAT DE DIVERS COMPTEURS ÉLECTRONIQUES POUR HYDRO WESTMOUNT

15. PUBLIC TENDERS - PURCHASE OF ELECTRONIC METERS FOR HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 décembre 2016 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACHAT DE DIVERS COMPTEURS ÉLECTRONIQUES POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2016-017)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier de la ville le 19 décembre 2016 et par le chef de division, approvisionnement le 6 janvier 2017, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on December 19, 2016 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF VARIOUS ELECTRONIC METERS FOR HYDRO-WESTMOUNT (Tender No. PUR-2016-017)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on December 19, 2016 and by the Purchasing Manager on January 6, 2017 are submitted to this meeting.

2017-01-11

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

2017-01-11

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

D'autoriser une dépense de 84 501,12 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'**achat de divers compteurs électroniques pour Hydro Westmount (appel d'offres n° PUR-2016-017)**;

To authorize an expenditure in the amount of \$84,501.12, including tax credits, for the **purchase of various electronic meters for Hydro-Westmount (Public Tender No. PUR-2016-017)**;

D'accorder à *Les Distributeurs GFtec Inc.*, plus bas soumissionnaire conforme pour les items 1, 2 et 3, le contrat à cette fin au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 78 422,15 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2016-017;

To award to *Les Distributeurs GFtec Inc.*, lowest conforming bidder for items 1, 2 and 3, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$78,422.15, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2016-017;



2017-01-16

D'accorder à *Les Industries Jesstec Inc.*, plus bas soumissionnaire conforme pour l'item 4, le contrat à cette fin au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 18 733,01 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2016-017;

To award to *Les Industries Jesstec Inc.*, lowest conforming bidder for item 4, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$18,733.01, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2016-017;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel 2016-0175.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2016-0175.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

16. AMÉNAGEMENT URBAIN APPROBATION DES PERMIS

- 16. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2017-01-12

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

2017-01-12

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 20 décembre 2016, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on December 20, 2016, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-01-16

**17. PROPOSITION DE CANDIDATURE
DES TROIS SOMMETS DU MONT-
ROYAL – LISTE INDICATIVE DES
SITES DU PATRIMOINE MONDIAL AU
CANADA**

ATTENDU QUE le gouvernement du Canada actualise sa Liste indicative des sites du patrimoine mondial, un répertoire des lieux patrimoniaux naturels et culturels les plus susceptibles d'être inscrits sur la Liste du patrimoine mondial;

ATTENDU QU'une étude sur le potentiel du Mont-Royal, la démarche et les impacts de la reconnaissance au patrimoine mondial de l'Unesco a été complétée par les services de la Ville de Montréal avec le soutien des membres de la Table de concertation du Mont-Royal dont Westmount est un membre;

ATTENDU QUE cette étude a démontré le potentiel de valeur universelle exceptionnelle du Mont-Royal et justifie l'inscription sur la Liste indicative du patrimoine mondial au Canada;

ATTENDU QUE le Bois Summit fait partie des trois sommets du Mont-Royal

ATTENDU QUE l'administration municipale consent à la candidature du Mont-Royal pour inscription sur la Liste indicative des sites du patrimoine mondial au Canada.

2017-01-13

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la ville de Westmount consente à ce que la Ville de Montréal soumette la candidature des trois sommets du Mont-Royal pour inscription sur la liste indicative des sites du patrimoine mondial au Canada.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**17. APPLICATION FOR CONSIDERATION
OF THE THREE SOMMITS OF MOUNT
ROYAL - TENTATIVE LIST FOR
WORLD HERITAGE SITES IN
CANADA**

WHEREAS the Government of Canada is updating the country's Tentative List for World Heritage Sites, an inventory of natural and cultural heritage properties with strong potential to be inscribed on the World Heritage List.

WHEREAS a study on the potential of Mount Royal, the approach and impacts of the recognition of Unesco's World Heritage has been supplemented by the services of the City of Montreal with the support of members of the Table de concertation of Mount Royal of which Westmount is a member.

WHEREAS this study demonstrated the potential of Outstanding Universal Value of Mount Royal and warrants inscription on the World Heritage List in Canada;

WHEREAS Summit Woods is one of the 3 summits of Mount-Royal;

WHEREAS the Municipal Administration agree with the application of Mount Royal for inscription on the Tentative List of World Heritage in Canada.

2017-01-13

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

THAT the City of Westmount agrees with the application submitted by the City of Montreal for inclusion of the 3 summits of Mount Royal on Canada's Tentative List of World Heritage Sites.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-01-16

**18. SERVICES PROFESSIONNELS -
CONTRAT DE SERVICES DE
TRADUCTION**

ATTENDU QUE le conseil a approuvé la grille d'évaluation proposée par le bureau du greffier pour l'appel d'offres relatif à des services de traduction lors de sa séance ordinaire tenue le 6 septembre 2016 (résolution n° 2016-09-187);

2017-01-14

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

D'autoriser une dépense de 77 165,81 \$, incluant le crédit de taxe, pour les **services de traduction (appel d'offres n° Q-2016-067)**;

D'accorder à *Megalexis Communications inc.*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 84 506,63 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres Q-2016-067;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2016-0177.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**19. VENTE DES IMMEUBLES POUR
DÉFAUT DE PAIEMENT DES TAXES
2014-2015**

ATTENDU QUE conformément à l'article 511 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière a dressé un état indiquant les immeubles sur lesquels les taxes imposées n'ont pas été payées, en tout ou en partie, pour les années 2014 et 2015;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 512 de cette Loi, le conseil, après avoir pris connaissance de l'état produit par la trésorière, peut ordonner au greffier de vendre ces immeubles à l'enchère publique, au bureau du conseil ou en

**18. PROFESSIONAL SERVICES -
CONTRACT FOR TRANSLATION
SERVICES**

WHEREAS Council approved the bid weighting and evaluating grid proposed by the City Clerk's Office for the tender relating to translation services, as per resolution No. 2016-09-187 adopted at its regular meeting held on September 6, 2016.

2017-01-14

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

To authorize an expenditure in the amount of \$77,165.81 (including tax credit) for **translation services (Q-2016-067)**;

To award the contract to *Megalexis Communications inc.*, lowest conforming bidder, for a maximum amount of \$84,506.63, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders Q-2016-067;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2016-0177).

CARRIED UNANIMOUSLY

**19. SALE OF IMMOVABLES FOR NON-
PAYMENT OF TAXES 2014-2015**

WHEREAS, in accordance with Section 511 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the treasurer has drawn up a statement showing the immovables on which the taxes assessed have not been paid, in whole or in part, for the years 2014 and 2015;

WHEREAS according to section 512 of this Act, the Council, after examining the statement filed by the treasurer, may order the City Clerk to sell such immovables at public auction, at the office of the council or at any other place mentioned in



2017-01-16

tout autre endroit désigné dans l'ordonnance, en la manière prescrite dans la Loi.

the order, in the manner prescribed in the Act.

2017-01-15

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

2017-01-15

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

QU'on ordonne au greffier de vendre les immeubles énumérés sur la liste dressée par la trésorière, dont copie est jointe à la présente résolution pour en faire partie intégrante, à une enchère publique qui se tiendra dans la salle du conseil le 15 mars 2017, tel que prescrit par la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19);

THAT the City Clerk be ordered to sell the immovables listed on the statement drawn up by the treasurer, a copy of which is attached to the present resolution to form an integral part, at public auction, in the Council Chamber on March 15, 2017 as prescribed in the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

QUE la trésorière soit autorisée à enchérir sur lesdits immeubles et à les acquérir au nom de la Ville, sans être tenue de payer immédiatement le montant de l'adjudication, une telle enchère ne devant toutefois, en aucun cas, dépasser le montant des taxes, en capital, intérêt et frais, en payant un montant suffisant pour satisfaire à toute créance prioritaire ou hypothécaire d'un rang antérieur ou égal à celui des taxes municipales.

THAT the Treasurer be authorized to bid upon and acquire such immovables on behalf of the City without having to immediately pay the amount of the adjudication, such a bid shall not however, in any case, exceed the amount of the taxes, in capital, interest and costs, with an amount sufficient to satisfy any prior or hypothecary claim of a rank prior or equal to that of municipal taxes.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY****20. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS****20. SECOND QUESTION PERIOD**

La seconde période de questions se tient de 21 h 10 à 21 h 30.

The second question period took place from 9:10 p.m. to 9:30 p.m.

21. LEVÉE DE LA SÉANCE**21. ADJOURNMENT OF THE MEETING**

La séance est ensuite levée à 21 h 30.

The meeting thereupon adjourned at 9:30 p.m.

A large, stylized signature in black ink.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

A signature in blue ink.

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk



ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 16 JANVIER 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JANUARY 16, 2017

Début de la première période des questions: 20 h 10
Beginning of the First Question Period: 8:10 p.m.

NOM /NAMESUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Tony Kez

Dépôt d'une pétition pour s'opposer au rétrécissement du boulevard Dorchester (Projet sud-est). /
Tabling of a petition to oppose the narrowing of Dorchester Blvd (South-East Project).

Bruce Anderson

Plainte concernant l'annulation de sa présentation devant le Comité consultatif d'urbanisme, avec le propriétaire du 475, avenue Roslyn. /
Complaint about the Planning Advisory Committee's cancellation of his scheduled presentation with the owner of the property located at 475 Roslyn.

Jack Locke

Plainte concernant l'absence d'un préavis suffisant avant les opérations de déneigement. /
Complaint about the lack of adequate advance notice prior to snow removal operations.

John Fretz

Demande des explications au sujet des dépenses concernant le contrat d'entretien des parcs et espaces verts attribué au Groupe Nicky. / Demande des plates-bandes supplémentaires au parc Westmount. /
Request for more information about the expenditures for maintenance of parks and green spaces awarded to Groupe Nicky. / Asked for additional flower beds in Westmount Park.

Elaine Morantz

Demande s'il y a eu des discussions au sujet du futur développement sur le site de l'ancien Hôpital de Montréal pour enfants et de son impact dans le secteur. / S'interroge sur l'impact sur la circulation. / Reconnaisante au sujet de l'installation d'une zone débarcadère sécuritaire en face de la garderie. /
Asked if there were any discussions about the future development on the site of the former Montreal Children's Hospital and its impact in the sector. / Asked about the impact on traffic. / Grateful for the installation of a safe drop off parking in front of the daycare.



2017-01-16

Patricia Dumais

Demande le report du projet du sud-est, en raison des projets majeurs en cours dans le secteur (Turcot et l'ancien hôpital pour enfants). Les résidents devraient être impliqués dans le projet. /

Requested to postpone the South-East Project, taking into account the major construction projects underway (Turcot and the former Children's Hospital).

Residents should be involved in the project.

Kirk Polymenakos

Y-a-t'il des plans en contrepartie du montant que rapportera la parcelle de terrain une fois vendue (stationnement)? /

Any plan for the money from the parcel of land that will be sold (parking lot)?

Cary Leclaire

Exprime son accord avec le projet du secteur sud-est. Souhaite un nettoyage en règle de la zone.

Demande quelle est la position de la ville, suite à la fermeture récente de l'église St-Stephen. /

Expressed his agreement with the South-East sector proposal. Wished for a clean-up of the area.

Asked about the position of the City, following the recent closing of St. Stephen's Church.

George Vesnaver

Après avoir analysé les résultats de l'enquête sur le projet sud-est, il demande quelles sont les prochaines étapes et comment les citoyens peuvent-ils s'impliquer pour obtenir un plan final. Une date a-t-elle été fixée pour discuter des plans futurs? /

After analyzing the results of the survey on the South-East project, what are the next steps and how may the citizens get involved in order to have a final plan

Has a date been set to discuss future plans?

Kathleen Kez

Comment en êtes-vous arrivé à la conclusion que les résidents étaient en faveur du rétrécissement du boulevard Dorchester? /

How did you come up with the conclusion that residents were in favour of narrowing Dorchester Blvd?

20 h 45 / 8:45 p.m.



ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 16 JANVIER 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JANUARY 16, 2017

Début de la seconde période des questions: 21 h 10
Beginning of the second Question Period: 9:10 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
Maureen Kiely	Signale des problèmes avec les parcomètres gelés en décembre. / Demande d'installer les canons dans le conservatoire une fois rénové. / <i>Reported problems with frozen parking meters in December. / Requested to incorporate the canons into the conservatory once renovated.</i>
Kirk Polymenakos	Demande la possibilité de suspendre aux lampadaires des banderoles portant les armoiries de Westmount pour participer à la célébration du 150 ^e anniversaire du Canada. / <i>Asked to consider hanging shields to light posts with Westmount Coat of arms to participate in the celebration of Canada's 150th anniversary.</i>
John Fretz	Question à propos de l'aspect archéologique du Bois-Summit. / <i>Question about the archaeological aspect of Summit Woods.</i>
Connor Pearson	Demande des explications au sujet du système de pondération et d'évaluation des offres. / <i>Asked for clarification about the Bid weighting and evaluating system.</i>
Maureen Kiely	Suggère de remplacer la plaque sous la chaise du maire. Demande d'inclure la bande de terre près de chez elle sur The Boulevard dans le contrat d'arrosage. / <i>Suggested to replace the board under the Mayor's chair. / Asked to include the watering of the green triangle on The Boulevard near her house into the contract.</i>

21 h 30 / 9:30 p.m.



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 23 JANVIER 2017 À 17 h 03 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON JANUARY 23, 2017 AT 5:03 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents / : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Also in attendance : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor calls the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-01-16

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2017-01-16

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 23 janvier 2017 soit adopté.

THAT the agenda of the special Council meeting of January 23, 2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2
WESTMOUNT

2017-01-23

3. RÈGLEMENT HORS COUR -
BISSONNETTE C. VILLE DE
WESTMOUNT

3. OUT-OF-COURT SETTLEMENT -
BISSONNETTE V. CITY OF
WESTMOUNT

ATTENDU QU'une requête en autorisation d'exercer un recours collectif et en obtention du statut de représentant datée du 5 juin 2015 et modifiée le 28 juillet 2015 a été déposée par M. Benedict Matthew Bissonnette contre la Ville dans le dossier de la Cour supérieure du Québec no 500-06-000743-159, ci-après la **Requête en autorisation d'un recours collectif**;

ATTENDU QUE des négociations de règlement sans lien de dépendance ont eu lieu entre les parties et leurs avocats respectifs;

ATTENDU QUE, suite aux négociations, M. Bissonnette et la Ville ont convenu de conclure une entente de règlement et une transaction - **l'Entente** - dans le but de régler le recours collectif;

ATTENDU QUE la Ville, nonobstant son consentement à l'Entente, nie toute responsabilité ou faute découlant des faits allégués à son encontre dans la Requête en autorisation d'un recours collectif;

ATTENDU QU'à la suite d'une enquête interne approfondie et strictement confidentielle sur les faits allégués, dont les conclusions ont été communiquées à M. Bissonnette, la Ville nie avoir eu conscience ou connaissance des incidents d'abus au moment où ils ont été commis ou à tout moment avant qu'ils ne soient portés à l'attention de la Ville par l'entremise de la Requête en autorisation d'exercer un recours collectif;

ATTENDU QUE les parties ont conclu que l'entente est juste, raisonnable et dans le meilleur intérêt des membres du groupe considérant une analyse des faits et de la loi, compte tenu du lourd fardeau, des retards et des coûts reliés à un litige et à des appels, de même que la manière juste, rapide, rentable et

WHEREAS a Motion to Institute a Class Action and to Obtain the Status of Representative dated June 5, 2015 and amended on July 28, 2015 was filed by Mr. Bissonnette against the City in the Québec Superior Court File No. 500-06-000743-159, hereinafter the **Motion to Institute Class Proceedings**;

WHEREAS arm's length settlement negotiations have taken place between the Parties and their respective counsel;

WHEREAS pursuant to the negotiations, Mr. Bissonnette and the City have agreed to enter a Settlement Agreement & Transaction - the **Agreement** - to resolve the Class Action;

WHEREAS the City, notwithstanding its consent to this Agreement, denies any liability or wrongdoing arising out of the claims asserted against it in the Motion to Institute Class Proceedings;

WHEREAS, having conducted a thorough and strictly confidential internal investigation of the facts alleged, the findings of which investigation have been shared with Mr. Bissonnette, the City denies having any knowledge or awareness of the incidents of abuse at the time they were committed or at any time prior to them being brought to the City's attention via service of the Motion to Institute Class Proceedings;

WHEREAS the parties have concluded that the Agreement is fair, reasonable, and in the best interests of Class Members based on an analysis of the facts and the law, taking into account the extensive burdens, delays and expense of litigation and appeals, as well as the fair, rapid, cost-effective and assured



2017-01-23

sûre prévue dans l'Entente pour régler les réclamations des membres du groupe.

method provided in the Agreement for resolving the claims of Class Members.

2017-01-17

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

2017-01-17

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

QUE la Ville conclue l'entente de règlement et la transaction - dont une copie est jointe aux présentes - et que le maire et le directeur général soient mandatés pour la signer en son nom.

THAT the City enter into the Settlement Agreement and Transaction - a copy of which is attached hereto - and that the Mayor and the Director General be mandated to sign it on its behalf.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY****4. PÉRIODE DE QUESTION****4. QUESTION PERIOD**

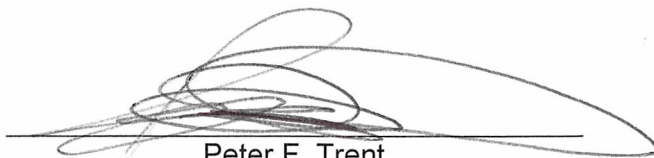
Aucune question n'est posée.

No question was asked.

5. LEVÉE DE LA SÉANCE**5. ADJOURNMENT OF THE MEETING**

La séance est levée à 17 h 05.

The meeting thereupon adjourned at 5:05 p.m.



Peter F. Trent
Maire / Mayor



Martin St-Jean
Greffier / City Clerk



WESTMOUNT

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 6 FÉVRIER 2017 À 20 h 05 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON FEBRUARY 6, 2017 AT 8:05 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor :	P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors	R. Davis
	V.M. Drury
	N. Forbes
	C. Lulham
	T. Samiotis
	C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum

Également présents / : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
 Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
 Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. RAPPORTS DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

2. MAYOR AND COUNCILLORS' REPORTS

La conseillère Smith annonce que l'hyperlien reliant l'action en recours collectif concernant le bruit émanant du CUSM est maintenant disponible sur le site Web de la Ville.

Councillor Smith announced that the link to the class action lawsuit concerning the noise emanating from the MUCH is now available on the City's Website.

La conseillère Lulham annonce la participation de Westmount au *Congrès vélo d'hiver 2017* avec une présentation intitulée «*Déneigement d'une piste qui traverse trois communautés*», en collaboration avec les arrondissements de Ville-Marie et de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce. Le 9 février, un atelier mobile invitera les participants à vélo à porter un gilet de hockey de Westmount à circuler sur la piste cyclable entre le

Councillor Lulham announced Westmount's participation in the *2017 Winter Cycling Congress* with a presentation entitled "*Keeping a bicycle Path Free of Snow across Three Communities*", in collaboration with the Ville-Marie and Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce Boroughs. A mobile workshop on February 9th will have participants wearing Westmount hockey jersey cycling on the bicycle path from downtown to



WESTMOUNT

2017-02-06

centre-ville et NDG avec une escale au CLW pour se réchauffer et jeter un coup d'œil aux camions de déneigement munis de barres latérales comme une mesure de sécurité.

NDG with a stopover at the WRC for a warm up and to take a look at the snow trucks equipped with side bars as a safety measure.

La conseillère Lulham annonce les changements suivants concernant le contrôle de la circulation :

Councillor Lulham announced the following changes to traffic control:

- Les feux de circulation sur la rue Ste-Catherine seront synchronisés à 40 km l'heure entre les avenues Lansdowne et Clarke ;
- La rue Abbott deviendra à sens unique en direction nord et l'avenue Hillside à sens unique en direction est ;
- Le stationnement sera permis sur les 2 côté de la rue Abbott ;
- Montréal lance un appel d'offres pour l'installation des signaux prioritaires (chandelles) aux feux de circulation sur la rue Sherbrooke. Ouest
- Ste. Catherine Street traffic lights will be synchronized at 40 km per hour from Lansdowne to Clarke;
- Abbott Street will become a one-way street north bound and Hillside a one-way street east bound;
- Abbott Street parking will be allowed on both sides;
- Montreal is calling for tenders to install bus priority signals (Candlestick) on traffic lights on Sherbrooke Street West.

La conseillère Lulham mentionne l'embauche de M. Pierre Boudreau, consultant en affaires, pour aider au développement économique dans les zones commerciales. Un rapport sera soumis au conseil en avril.

Councillor Lulham mentioned the hiring of Mr. Pierre Boudreau, a business consultant, to help with the economic development in commercial areas. A report will be submitted to Council in April.

La conseillère Samiotis fait état d'une rencontre récente avec la STM pour discuter du réaménagement de la station de métro Vendôme intitulé «*Projet Vendôme, mission accessibilité*». Une réunion d'information publique aura lieu le 21 février à 18 h 30 à l'auditorium du CUSM, suivie d'une consultation publique le 8 mars à 19 h 45, où les commentaires et les opinions seront autorisés. Elle a souligné l'impact sur Westmount et l'objectif du projet qui vise à améliorer la disponibilité et l'accessibilité vers l'hôpital du CUSM via un tunnel.

Councillor Samiotis reported on a recent meeting with the STM to discuss the upcoming work at Vendôme Metro entitled "*projet Vendôme mission accessibilité*". A public information meeting will be held on February 21 at 6:30 p.m. at the MUHC auditorium, followed by a public consultation on March 8 at 7:45 p.m. where comments and opinions will be allowed. She emphasized the impact on Westmount and the objective of the project that is to improve availability and accessibility to the MUHC Hospital through a tunnel.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

3. FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 12 à 20 h 45.

The first question period took place from 8:12 p.m. to 8:45 p.m.



2017-02-06

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**2017-02-18**

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 6 février 2017 soit adopté avec l'ajout de l'item 16 - Affaires nouvelles comme suit:

- Plans d'implantation et d'intégration architecturale - 480, Mount Pleasant.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**2017-02-19**

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 16 janvier 2017 et de la séance extraordinaire tenue le 23 janvier 2017 soient approuvés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. RAPPORTS AU CONSEIL**A) CORRESPONDANCE**

- *Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047-179) - affectation du sol et densité de construction (Arrondissement d'Outremont);*
- *Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047-180) - densité de construction (Arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce);*
- *Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047-181) - liste des bâtiments d'intérêt patrimonial et architectural (Arrondissement de Ville-Marie);*

4. ADOPTION OF THE AGENDA**2017-02-18**

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

That the agenda of the regular Council meeting of February 6, 2017 be adopted with the addition of the following under Item 16 - New Business:

- Site Planning and Architectural Integration Programmes - 480 Mount Pleasant.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. CONFIRMATION OF MINUTES**2017-02-19**

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the minutes of the regular Council meeting held on January 16, 2017 and of the special Council meeting held on January 23, 2017 be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. REPORTS TO COUNCIL**A) CORRESPONDENCE**

- *Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047-179) - affectation du sol et densité de construction (Arrondissement d'Outremont);*
- *Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047-180) - densité de construction (Arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce);*
- *Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047-181) - liste des bâtiments d'intérêt patrimonial et architectural (Arrondissement de Ville-Marie);*

-4-
WESTMOUNT

2017-02-06

- *Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047-182) - site industriel Armstrong (Arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce).*
- *Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (04-047-182) - site industriel Armstrong (Arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce).*

B) COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL - PROCÈS-VERBAUX

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 5 décembre 2016 est déposé.

C) RAPPORT D'EMBAUCHE

Aucun rapport.

D) LISTE DES COMPTES

La liste des approbations de dépenses pour le mois de décembre 2016 est déposée.

E) REGISTRE DES CHÈQUES

La liste des chèques émis en décembre 2016 est déposée.

F) OPÉRATIONS CADASTRALES

Conformément au *Règlement 1301 sur le lotissement*, la liste des opérations cadastrales approuvées au cours de l'année 2016 est déposée.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2017-02-20

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

B) GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL - MINUTES

The minutes of the meeting of the General Committee of Council held on December 5, 2016 are tabled.

C) HIRING OF EMPLOYEES

No report.

D) LIST OF ACCOUNTS

The list of disbursements for the month of December, 2016 is tabled.

E) CHEQUE REGISTER

The list of cheques issued in December 2016 was tabled.

F) CADASTRAL OPERATIONS

In accordance with *By-law 1301 concerning Subdivisions*, the list of cadastral operations approved between January and December 2016 was tabled.

7. ADOPTION OF COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2017-02-20

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham



2017-02-06

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 23 février 2017 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on February 23, 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. NOMINATION - DIRECTEUR DU SERVICE DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN**8. APPOINTMENT - DIRECTOR OF URBAN PLANNING**

ATTENDU QUE la directrice de l'aménagement urbain a annoncé sa retraite à compter du 24 février 2017;

WHEREAS the Director of Urban Planning announced her retirement as of February 24, 2017;

ATTENDU QUE M. Tom Flies a été nommé à titre permanent au poste de directeur adjoint du Service de l'aménagement urbain, à compter du 11 mai 2015, conformément à la résolution no 2015-04-81 adoptée par le Conseil lors la séance ordinaire tenue le 7 avril 2015 ;

WHEREAS Mr. Tom Flies was appointed to the position of Assistant Director of Urban Planning on a permanent basis, effective May 11, 2015, as per resolution No. 2015-04-81 adopted by Council at its regular meeting held on April 7, 2015;

ATTENDU QUE le directeur général et le directeur des ressources humaines ont recommandé la nomination de M. Flies au poste de directeur de l'urbanisme.

WHEREAS the Director General and the Director of Human Resources recommended the appointment of Mr. Flies to the position of Director of Urban Planning.

2017-02-21

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

2017-02-21

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

QUE M. Tom Flies soit nommé directeur du Service de l'aménagement urbain à compter du 27 février 2017; et

THAT Mr. Tom Flies be appointed Director of Urban Planning, effective February 27, 2017; and

QUE le Directeur général soit autorisé à signer tous les documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign any and all documents necessary to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2017-02-06

**9. SERVICES PROFESSIONNELS -
CONSULTANT EN ASSURANCES
COLLECTIVES POUR LES MUNICIPALITÉS
DANS LE CADRE D'UN ACHAT
REGROUPE DE L'UMQ**

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a reçu une proposition de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) de former, en son nom et au nom de plusieurs autres municipalités intéressées, un regroupement pour retenir les services professionnels d'un consultant en assurances collectives pour les municipalités et organismes, dans le cadre d'un achat regroupé de l'UMQ

ATTENDU QUE l'article 29.9.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) permet à une municipalité de conclure avec l'UMQ une telle entente ;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount désire se joindre à ce regroupement de l'UMQ ;

ATTENDU QUE conformément à la loi, l'UMQ procédera à un appel d'offres public pour octroyer le contrat ;

ATTENDU QUE l'UMQ prévoit lancer cet appel d'offres à l'hiver 2017.

2017-02-22

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

QUE la Ville de Westmount confirme son adhésion au regroupement de l'UMQ pour retenir les services professionnels d'un consultant en assurances collectives pour les municipalités et organismes, dans le cadre d'un achat regroupé et confie à l'UMQ le processus menant à l'adjudication du contrat ;

QUE le contrat octroyé sera d'une durée d'une année, renouvelable d'année en année sur une période maximale de cinq ans ;

**9. PROFESSIONAL SERVICES -
CONSULTANT IN GROUP INSURANCE
FOR MUNICIPALITIES AS PART OF A
GROUP PURCHASE BY THE UMQ**

WHEREAS the City of Westmount has received a proposal from the Union of Quebec Municipalities (UMQ) to form, on its behalf or on behalf of several other interested municipalities, a group to retain the professional services of a consultant in group insurance for municipalities and organizations, as part of a group purchase of the UMQ;

WHEREAS according to section 29.9.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), a municipality may enter into such an agreement with the UMQ;

WHEREAS the City of Westmount wishes to take part in this group purchase with the UMQ;

WHEREAS in accordance with the law, the UMQ will proceed with a public call for tenders to award the contract;

WHEREAS the UMQ plans to launch a call for tenders during the winter of 2017.

2017-02-22

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

THAT the City of Westmount confirm its adherence to the group formed by the UMQ to retain the professional services of a consultant in collective insurance for the municipalities and organizations, as part of a group purchase and entrust the UMQ with the process leading up to the awarding of the contract;

THAT the contract awarded will be for a period of one (1) year, renewable each year for a maximum of five (5) years;



2017-02-06

QUE la Ville s'engage à fournir à l'UMQ, dans les délais fixés, les informations nécessaires à l'appel d'offres;

THAT the City agree to provide the UMQ, in a timely manner, the information deemed necessary for the call for tenders;

QUE la Ville s'engage à respecter les termes et conditions dudit contrat comme si elle avait contracté directement avec le fournisseur à qui le contrat sera adjugé;

That the City undertake to respect the terms and conditions of the contract as if it had contracted directly with the supplier to whom the contract will be awarded;

QUE la Ville s'engage à payer à l'UMQ des frais de gestion de 1,15 % des primes totales versées par la municipalité ; et

THAT the City agree to pay the UMQ the management fees of 1.15% of the total premiums paid by the City; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire pour donner plein effet à la présente résolution

THAT the Director General be authorized to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

10. ABATTAGE ET ESSOUCHEMENT D'ARBRES PUBLICS (PW-2017-983)

10. FELLING OF PUBLIC TREES AND STUMP REMOVAL (PW-2017-983)

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 18 janvier 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives aux **TRAVAUX D'ABATTAGE ET D'ESSOUCHEMENT D'ARBRES PUBLICS DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2017-983)** et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville le 18 janvier 2017 et par le chef de division, approvisionnement le 25 janvier 2017, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on January 18, 2017 for the opening of tenders for the **FELLING OF PUBLIC TREES AND STUMP REMOVAL IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2017-983)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on January 18, 2017 and by the Purchasing Manager on January 25, 2017 are submitted to this meeting.

2017-02-23

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Smith

2017-02-23

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Smith

D'autoriser une dépense de 145 642,86 \$, incluant le crédit de taxe, pour les **travaux d'abattage et d'essouchement d'arbres publics dans la Ville de Westmount (appel d'offres public n° PW-2017-983)**;

To authorize an expenditure in the amount of \$145,642.86, including tax credits, for the **felling of public trees and stump removal in the City of Westmount (Public Tender No. PW-2017-983)**;



2017-02-06

D'accorder à *Arboriculture de Beauce inc.*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 159 497,92 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-983;

To award to *Arboriculture de Beauce Inc.*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$159,497.92, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2017-983;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2016-0192.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2016-0192.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11. ACHAT ET INSTALLATION D'UNE NACELLE TEREX

11. PURCHASE AND INSTALLATION OF AN ARTICULATING TELESCOPIC AERIAL DEVICE

2017-02-24

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Lulham

2017-02-24

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Lulham

D'autoriser une dépense de 91 309,73 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'**achat et l'installation d'une nacelle Terex LTM-40** (appel d'offres par invitation n° Q-2017-007);

To authorize an expenditure in the amount of \$91,309.73, including tax credits, for the **purchase and installation of an articulating telescopic aerial device type Terex LTM40** (Tender No. Q-2017-007);

D'accorder à *Équipements Wajax*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 99 996,06 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres par invitation Q-2017-007;

To award to *Équipement Wajax*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$99,996.06, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders by invitation Q-2017-007;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2016-0195.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2016-0195.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-02-06

**12. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION -
ACHAT DE CONTRÔLEURS DE FEUX
DE CIRCULATION**

2017-02-25

**Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Smith**

D'autoriser une dépense de 51 750 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'**achat de cinq (5) contrôleurs de feux de circulation type NEMA TS2 TPE 1 (appel d'offres Q-2017-005)**;

D'accorder à *Econolite Canada inc.*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 59 499,56 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres Q-2017-005;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0200.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**13. AMÉNAGEMENT URBAIN -
APPROBATION DES PERMIS**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2017-02-26

**Il est proposé par la conseillère Samiotis,
appuyé par la conseillère Smith**

**12. TENDERS BY INVITATION -
PURCHASE OF TRAFFIC LIGHT
CONTROLLERS**

2017-02-25

**It was moved by Councillor Drury, seconded
by Councillor Smith**

To authorize an expenditure in the amount of \$51,750, including tax credits, for the **supply five (5) traffic controls type NEMA TS2 TYPE 1 (Tender No. Q-2017-005)**;

To award to *Econolite Canada Inc.*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$59,499.56, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders by invitation Q-2017-005;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0200.

CARRIED UNANIMOUSLY

**13. URBAN PLANNING - APPROVAL OF
BUILDING PERMITS**

WHEREAS according to By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2017-02-26

**It was moved by Councillor Samiotis,
seconded by Councillor Smith**



2017-02-06

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 17 janvier 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on January 17, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

**14. NOMINATION - SECRÉTAIRE DU
COMITÉ CONSULTATIF
D'URBANISME**

**14. APPOINTMENT - SECRETARY OF
THE PLANNING ADVISORY
COMMITTEE**

ATTENDU QUE l'article 10 du règlement 1320 intitulé *Règlement visant à établir un Comité consultatif d'urbanisme* indique que le conseil doit nommer un secrétaire au Comité consultatif d'urbanisme par voie de résolution;

WHEREAS section 10 of by-law 1320 entitled *By-law to establish a Planning Advisory Committee* indicates that Council must appoint a secretary to the Planning Advisory Committee by way of resolution;

ATTENDU QUE la secrétaire actuelle prendra sa retraite à la fin du mois.

WHEREAS the current secretary will be retiring at the end of the month.

2017-02-27

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

2017-02-27

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

QUE M. Tom Flies soit nommé à titre de secrétaire du comité consultatif d'urbanisme à compter du 27 février 2017.

THAT Mr. Tom Flies be appointed as secretary for the Planning Advisory Committee as of February 27, 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

15. TARIFS - PERSONNEL ÉLECTORAL

15. TARIFFS - ELECTION OFFICERS

ATTENDU QU'une élection municipale aura lieu le 5 novembre 2017;

WHEREAS a municipal general election will be held on November 5, 2017;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 88 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), tout membre du personnel électoral a le droit de recevoir de la municipalité une rémunération ou une allocation de dépenses pour les fonctions qu'il exerce. Le conseil de la municipalité peut établir un tarif de rémunération ou d'allocation, le cas échéant;

WHEREAS according to section 88 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), every election officer is entitled to receive remuneration or an expense allowance from the municipality for the duties he performs. The council of the municipality may establish a tariff of such remuneration or allowances;



2017-02-06

ATTENDU QUE le greffier de la Ville, en sa qualité de président d'élection, devra embaucher entre 160 et 190 personnes à titre de personnel électoral.

WHEREAS the City Clerk, as the Returning Officer, will have to hire between 160 and 190 people as election officers.

2017-02-28

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2017-02-28

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE les tarifs de rémunération ou d'allocation énumérés ci-après soient établis pour les membres du personnel électoral pour les fonctions qu'ils exerceront au cours d'une élection ou d'un référendum :

THAT the following tariff of remuneration or allowance be established for the election officers for duties they must perform in the course of an election or a referendum:

1. Le bureau du président d'élection :

- le président d'élection : tarif forfaitaire de 8 500 \$;
- le secrétaire d'élection : une rémunération égale à trois quarts de celle du président d'élection : 6 375\$;
- un adjoint administratif : 30 \$ l'heure.

1. For the office of the Returning Officer:

- the Returning Officer: \$8,500 - flat tariff;
- the Election Clerk: a remuneration equal to the three-quarters of that of the returning officer: \$6,375;
- an administrative assistant: \$30 an hour.

2. le jour du scrutin :

- un préposé à l'information et au maintien de l'ordre : 400 \$ par jour;
- un adjoint au préposé à l'information et au maintien de l'ordre : 250 \$ par jour;
- un préposé à l'accueil : 220 \$ par jour;
- un scrutateur : 290 \$ par jour;
- un secrétaire : 225 \$ par jour;
- un membre de la table de vérification de l'identité des électeurs : 160 \$ par jour;
- un commis au soutien matériel : 100 \$ par jour;
- un substitut : 100 \$ par jour.

2. Polling day:

- an officer in charge of information and order: \$400 a day;
- an officer in charge of information and order assistant: \$ 250 a day;
- an alpha clerk: \$220 a day;
- a deputy returning officer: \$290 a day;
- a poll clerk: \$225 a day;
- a member of an identity verification panel: \$160 a day;
- a commis au soutien matériel: \$100 a day;
- a substitute: \$100 a day.

3. le jour du vote par anticipation :

- un préposé à l'information et au maintien de l'ordre : 320 \$ par jour;
- un adjoint au préposé à l'information et au maintien de l'ordre : 210 \$ par jour;
- un préposé à l'accueil : 200 \$ par jour;
- un scrutateur : 185 \$ par jour;
- un scrutateur pour le dépouillement des votes : 50 \$ par jour;

3. Advance Poll:

- an officer in charge of information and order: \$320 a day;
- an officer in charge of information and order assistant: \$ 210 a day;
- an alpha clerk: \$200 a day;
- a deputy returning officer: \$185 a day;
- deputy returning officer at the time of the counting of the votes: \$50;



2017-02-06

- un secrétaire : 160 \$ par jour;
 - un secrétaire pour le dépouillement des votes : 40 \$ par jour;
 - un membre de la table de vérification de l'identité des électeurs: 120 \$ par jour;
 - un commis au soutien matériel : 70 \$ par jour;
 - un substitut : 70 \$ par jour.
4. le jour du vote itinérant :
- un scrutateur : 19 \$ l'heure;
 - un secrétaire : 16 \$.
5. la Commission de révision :
- le président de la commission de révision : 30 \$ l'heure;
 - un membre de la commission de révision : 25 \$ l'heure;
 - un secrétaire de la commission de révision : 22 \$ l'heure;
 - un préposé à l'accueil de la commission de révision : 16 \$ l'heure ;
 - un agent réviseur : 19 \$ l'heure ;
 - un substitut : 50 \$ par jour.
6. divers :
- participation à une séance de formation : 30 \$;
 - transport des boîtes de scrutin par un préposé à l'information et au maintien de l'ordre : 30 \$;
 - utilisation d'un téléphone cellulaire par un proposé à l'information et au maintien de l'ordre : 15 \$;
 - un commis-aide ponctuelle : 15 \$ l'heure.
7. le trésorier :
- pour la vérification de chaque rapport de dépenses électorales déposé par un candidat indépendant autorisé : 200 \$ par rapport;
 - pour la vérification d'un rapport financier déposé par un candidat indépendant autorisé: 60 \$ par rapport;
 - fonctions générales exercées pour chaque candidat indépendant autorisé: 20 \$ par candidat;
- a poll clerk: \$160 a day;
 - a poll clerk at the time of the counting of the votes: \$40;
 - a member of an identity verification panel: \$120 a day;
 - a commis au soutien matériel: \$70 a day;
 - a substitute: \$70 a day.
4. Mobile polling station:
- a deputy returning officer: \$19 an hour;
 - a poll clerk: \$16 an hour.
5. Board of revisors:
- a chairman of a board of revisors: \$30 an hour;
 - a member of a board of revisors: \$25 an hour;
 - a secretary of a board of revisors: \$22 an hour;
 - an alpha clerk of a board of revisors: \$16 an hour;
 - a revising officer: \$19 an hour;
 - a substitute: \$50 a day.
6. Miscellaneous:
- attendance at a training session: \$30;
 - transportation of ballot boxes by an officer in charge of information and order: \$30;
 - use of cell phone by an officer in charge of information and order: \$15;
 - clerk - occasional help: \$15 an hour.
7. Treasurer
- for the verification of each return of election expenses of an authorized independent candidate: \$200 per report;
 - for the verification of each financial report of an authorised independent candidate: \$60 per report;
 - for general functions for each authorised independent candidate: \$20 per candidate;



2017-02-06

- pour la vérification d'un rapport de dépenses électorales déposé par un parti autorisé : 50 \$ par rapport;
- pour la vérification d'un rapport financier d'un parti autorisé : 210 \$ par rapport;
- fonctions générales exercées pour chaque candidat d'un parti autorisé : 20 \$ par candidat.

- for the verification of each return of election expenses of a candidate of an authorised party: \$50 per report;
- for the verification of each financial report of an authorised party: \$210 per report;
- for general functions for each candidate of an authorized party: \$20 a candidate.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

16. PLANS D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE - 480 MOUNT PLEASANT

16. SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES - 480 MOUNT PLEASANT

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

ATTENDU QU'en vertu de l'article 145.19 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1) à la suite de la consultation du comité consultatif d'urbanisme, le conseil approuve les plans s'ils sont conformes au règlement ou les désapprouve dans le cas contraire. La résolution désapprouvant les plans doit être motivée.

WHEREAS according to article 145.19 of *An Act respecting land use planning and development* (CQLR, chapter A-19.1), after consulting the planning advisory committee, Council approve the plans if they are in conformity with the by-law or, if not, it shall refuse its approval.

2017-02-29

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

2017-02-29

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

QUE, malgré les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues le 7 septembre 2016 et le 17 janvier 2017, la demande de permis de construction pour la propriété située au 480, Mount Pleasant, révisée conformément au *Règlement 1305 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit refusée pour les raisons suivantes:

THAT, notwithstanding the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on September 7, 2016 and January 17, 2017, the building permit application reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes for 480 Mount Pleasant be refused for the following reasons:



2017-02-06

Bien que, d'un point de vue architectural, le projet soumis rencontre les critères d'excellence en matière de conception, le conseil est d'avis qu'il ne répond pas aux exigences énoncées dans le règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, comme la directive 5.2.10 du livret 5.

While the project submitted meets the requirement of design excellence from an architectural standpoint, Council is of the opinion that it does not meet the requirements outlined in By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, such as guideline 5.2.10 of Booklet 5.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

17. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**17. SECOND QUESTION PERIOD**

La seconde période de questions se tient de 21 h 07 à 21 h 17.

The second question period took place from 9:07 p.m. to 9:17 p.m.

18. LEVÉE DE LA SÉANCE**18. ADJOURNMENT OF THE MEETING**

La séance est ensuite levée à 21 h 18.

The meeting thereupon adjourned at 9:18 p.m.

A large, stylized blue ink signature of Peter F. Trent.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

A blue ink signature of Nicole Dobbie.

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk



ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 6 FÉVRIER 2017QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF FEBRUARY 6, 2017

Début de la première période des questions: 20 h 12
Beginning of the First Question Period: 8:12 p.m.

NOM /NAMESUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Abby Lippman

Demande si le conseil accepterait d'adopter une résolution pour déclarer Westmount une ville-sanctuaire pour les réfugiés et leur permettre d'accéder à toutes ses installations malgré leur origine. /
Asked if Council would agree to adopt a resolution to declare Westmount a sanctuary city for refugees and allow them to access all its facilities notwithstanding their origin.

Richard Lock

Appuie la proposition précédente. /
Supported the previous request.

Frank Philpott

Quelle est l'échéance pour l'acceptation ou le refus du projet de modification au 500 Claremont ? Une fois les résultats publiés, les résidents auront-ils l'occasion de soumettre leurs commentaires? /
Requested a timeline for the acceptance or refusal of the redevelopment at 500 Claremont. After the release of the results, will there be an opportunity for residents to submit comments?

Ioanna Avantis

Fait des commentaires au sujet du futur développement sur le site de l'Hôpital de Montréal pour enfants, près de la frontière sud-est de Westmount. /
Commented on the future development to be built on the site of the Montreal Children's Hospital, near the Westmount south-east border.

Roberta Capelovitch

Demande quel service est responsable des objets perdus et trouvés dans la ville. /
Asked which department is responsible for lost and found objects in the City.

Patricia Dumais

Suite à l'information fournie par le MTQ, elle exprime sa déception de l'absence de plan pour un mur anti-bruit le long de l'autoroute à Westmount. /
Following the information from the MTQ, she expressed disappointment that there is no plan for a sound barrier alongside the highway in Westmount.



2017-02-06

John Fretz

Bien que le nouveau développement sur le site de l'Hôpital de Montréal pour enfants se trouve en dehors du territoire de Westmount, les résidents sont-ils autorisés à donner leur avis sur l'emplacement des terrains de jeu? /

Although the new development on the Montreal Children Hospital's site is outside of Westmount's jurisdiction, are residents allowed to give input on the location of any playing fields?

Paul Marriott

Propose que les résidents de Westmount se joignent à la poursuite en recours collectif lancée par un marchand de la rue St-Jacques contre le ministère des Transports et le consortium *Turcot* pour les nuisances et les inconvénients subis pendant la construction. /

Proposed that Westmount residents join the class action lawsuit launched by a St. Jacques Street merchant against the Transport Ministry and the Turcot consortium for the nuisance and inconvenience suffered during the road construction.

Abby Lippman

Demande si l'église St. Stephens pourrait être convertie pour permettre des activités sociales dans le bâtiment. /
Asked if St. Stephens Church could be converted to allow social activities in the building.

Roberta Capelovitch

Demande que le Service juridique examine les règles de qualification des donneurs de sang de *Héma-Québec* puisque l'événement a lieu dans un édifice municipal. /

Requested that the Legal Department review Héma-Québec's blood donor qualification rules given that the event is held in a municipal building.

20 h 45 / 8:45 p.m.



ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 6 FÉVRIER 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF FEBRUARY 6, 2017

Début de la seconde période des questions: 21 h 07
Beginning of the second Question Period: 9:07 p.m.

NOM /NAMESUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

John Fretz

Accepteriez-vous de procéder à une étude de faisabilité au sujet d'une navette qui assurerait la liaison vers les centres commerciaux ? / combien de voyages par jour?
Would you commission a feasibility study for a shuttle bus to malls? / how many trips per day?

Paul Marriott

En référence à l'appel d'offres du mois dernier pour l'achat d'un camion, il demande quels critères s'appliquent pour la sélection d'un modèle spécifique. /
Referring to last month's public tender to purchase a truck, he asked which criteria apply for the selection of a specific model.

Roberta Capelovitch

Demande si le maire conserve une liste des points sur lesquels il vote lors de la réunion du conseil d'agglomération. /
Asked the Mayor if he kept a list of the items that he has voted for at the Agglomeration Council meeting.

21 h 17 / 9:17 p.m.



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 20 FÉVRIER 2017 À 17 h 03 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON FEBRUARY 20, 2017 AT 5:03 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : P.F. Trent, président / Chairman
 Les conseillers / Councillors : P.A. Cutler
 R. Davis
 V.M. Drury
 N. Forbes
 C. Lulham
 P. Martin
 T. Samiotis
 C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents / : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
 Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
 Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2017-02-30

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

Que l'ordre du jour de la séance extraordinaire du 20 février 2017 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-02-30

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the agenda of the special Council meeting of February 20, 2017 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

2017-02-20

3. AMÉNAGEMENT URBAIN APPROBATION DES PERMIS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité

2017-02-31

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues le 31 janvier et le 14 février 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

5. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 05.



Peter F. Trent
Maire / Mayor

3. URBAN PLANNING - BUILDING PERMIT APPLICATIONS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2017-02-31

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on January 31st and February 14, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. QUESTION PERIOD

No question was asked.

5. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:05 p.m.



Martin St-Jean
Greffier / City Clerk



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 6 MARS 2017 À 20 h 04 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON MARCH 6, 2017 AT 8:04 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor :	P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors	P.A. Cutler
	V.M. Drury
	N. Forbes
	P. Martin
	T. Samiotis
	C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
 Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
 Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. RAPPORTS DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

2. MAYOR'S AND COUNCILLORS' REPORTS

La conseillère Smith rappelle au public la tenue de la deuxième séance publique de consultation qui se tiendra au CUSM le 8 mars 2017 à 19 h 45 afin de recevoir les commentaires et opinions du public à propos du projet d'accès à la station Vendôme.

Councillor Smith reminded the public of the second Public information meeting at the MUHC on March 8, 2017 at 7:45 p.m. to provide comments and opinions about the Vendôme access project.

La conseillère Samiotis annonce la prochaine étape du projet d'aménagement du Sud-Est qui fait partie de l'ordre du jour ce soir.

Councillor Samiotis announced the next step for the South-east planning project that is part of tonight's agenda.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

3. FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 05 à 20 h 50.

The first question period took place from 8:05 p.m. to 8:50 p.m.



2017-03-06

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**2017-03-32**

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Smith

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 6 mars 2017 soit adopté sous réserve:

- du retrait du point 18: Appel d'offres public - Remplacement de module de jeux au parc Westmount; et
- de l'ajout du point 26: Affaire nouvelle - Règlement - recours judiciaire

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**2017-03-33**

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Smith

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 février 2017, et de la séance extraordinaire tenue le 20 février 2017 soient approuvés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. RAPPORTS AU CONSEIL**A) CORRESPONDANCE**

Une résolution adoptée par la Ville de Sainte-Anne-des-Plaines s'opposant au Projet de loi 76 (*Loi modifiant principalement l'organisation et la gouvernance du transport collectif dans la région métropolitaine de Montréal*) est disponible au greffe pour consultation.

B) RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche du mois de janvier 2017 est déposé.

4. ADOPTION OF THE AGENDA**2017-03-32**

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Smith

THAT the agenda of the regular Council meeting of March 6, 2017 be adopted subject to:

- the withdrawal of Item No. 18: Call for public tenders – Replacement of the play structure at Westmount Park; and
- the addition of Item No. 26: New Business: Settlement – Legal proceeding.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. CONFIRMATION OF MINUTES**2017-03-33**

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Smith

THAT the minutes of the regular Council meeting held on February 6, 2017 and of the special Council meeting held on February 20, 2017 be, and are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. REPORTS TO COUNCIL**A) CORRESPONDENCE**

A resolution adopted by Ville de Saint-Anne-des-Plaines opposing Bill 76 (*An Act to modify mainly the organization and governance of shared transportation in the Montréal metropolitan area*) is available for consultation at the City Clerk's office:

B) MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of January 2017 is tabled.



2017-03-06

C) LISTE DES COMPTES

La liste des déboursés pour le mois de janvier 2017 est déposée.

D) REGISTRE DES CHÈQUES

La liste des chèques émis en janvier 2017 est déposée.

E) LISTE DES APPROBATIONS DE DÉPENSES

Conformément au *Règlement 1507 sur la délégation de pouvoirs à certains employés de la Ville de Westmount*, la liste d'autorisation de dépenses pour le mois de janvier 2017 est déposée.

F) PROCÈS-VERBAL DE CORRECTIONS - RÉSOLUTION N° 2016-12-243

Conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et villes*, le greffier dépose une copie du document modifié et du procès-verbal de correction lors de cette séance.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2017-03-34

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Smith

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de la séance du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 30 mars 2017 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C) LIST OF ACCOUNTS

The list of disbursements for the month of January 2017 is tabled.

D) CHEQUE REGISTER

The list of cheques issued in January 2017 is tabled.

E) LIST OF APPROVALS OF EXPENDITURES

In accordance with *By-law 1507 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*, the list of authorization of expenditures for the month of January 2017 is tabled

F) MINUTES OF CORRECTIONS OF RESOLUTION 2016-12-243

In accordance with section 92.1 of the *Cities and Towns Act*, the City Clerk is tabling a copy of the amended document and of the minutes of the correction at this Council meeting.

7. ADOPTION OF COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2017-03-34

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Smith

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on March 30, 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-03-06

8. PARTICIPATION D'UN CONSEILLER À UNE CONFÉRENCE

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (RLRQ, chapitre T-11.001), pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la Ville, tout membre du conseil doit recevoir une autorisation préalable à poser l'acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil.

2017-03-35

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Forbes

QU'une dépense de 2 000 \$ soit autorisée pour couvrir les frais de voyage, d'hébergement et les autres dépenses liées à la participation du conseiller Philip A. Cutler à la conférence *Parking Industry Exhibition 2017* à Chicago qui se tient du 5 au 8 mars 2017;

QUE cette dépense soit imputée conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2017-0218.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9. PLAN D'ACTION 2017 À L'ÉGARD DE L'INTÉGRATION DES PERSONNES HANDICAPÉES

ATTENDU QU'en vertu de l'alinéa 61.1 de la *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale* (RLRQ, chapitre E-20.1), chaque municipalité locale qui compte au moins 15 000 habitants doit adopter un plan d'action identifiant les obstacles à l'intégration des personnes handicapées dans le secteur d'activité relevant de ses attributions, et décrivant les mesures prises au cours de l'année qui se termine et les mesures envisagées pour l'année qui débute dans le but de réduire les obstacles à

8. CONFERENCE ATTENDANCE BY A COUNCILLOR

WHEREAS in accordance with section 25 of the *Act respecting the remuneration of elected municipal officers* (CQLR, chapter T-11.001), hereinafter referred to as the Act, no member of the council may, as part of his duties, perform any act involving expenses chargeable to the City except with the prior authorization of the council to perform the act and, consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by the Council.

2017-03-35

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Forbes

THAT an expenditure of \$2,000 be authorized to cover travel, accommodation and expenses related to the attendance and participation of Councillor Philip A. Cutler at the 2017 Parking Industry Exhibition in Chicago, IL, from March 5 to 8, 2017;

THAT this expenditure be allocated in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0218.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. 2017 ACTION PLAN WITH RESPECT TO THE INTEGRATION OF HANDICAPPED PERSONS

WHEREAS in accordance with article 61.1 of the *Act to secure handicapped persons in the exercise of their rights with a view to achieving social, school and workplace integration* (RLRQ, chapter E-20.1), every local municipality with at least 15,000 inhabitants shall adopt an action plan identifying the barriers to integration handicapped persons encounter in the sector of activity of the department or agency, and describing the measures taken over the past year and those to be taken in the coming year to reduce barriers



2017-03-06

l'intégration des personnes handicapées dans ce secteur d'activité. Ce plan comporte en outre tout autre élément déterminé par le gouvernement sur recommandation du ministre. Il doit être produit et rendu public annuellement.

2017-03-36

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le plan d'action 2017 à l'égard de l'intégration des personnes handicapées soit adopté afin d'assurer l'exercice de leurs droits fondamentaux.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**10. NOMINATION - CHEF DE DIVISION
ADJOINT, BÂTIMENTS MUNICIPAUX**

ATTENDU QUE, suite à la réorganisation du travail à l'égard des projets liés à l'infrastructure municipale du Service des travaux publics, il a été jugé nécessaire de créer un nouveau poste de Chef de division adjoint, bâtiments municipaux;

ATTENDU QUE, conformément au *Règlement 1358 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires*, la trésorière certifie de la disponibilité des fonds requis pour couvrir cette dépense;

ATTENDU QUE, suite au processus de recrutement effectué conformément à la politique de la Ville quant à l'embauche des cadres, le Service des Ressources humaines a convenu de la sélection d'un employé pour ce poste et ses recommandations sont soumises à l'approbation du Conseil.

2017-03-37

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Martin

to integration in that sector of activity. The action plan includes any other element determined by the Government upon recommendation of the Minister, and must be prepared and published annually.

2017-03-36

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT the 2017 Action Plan with respect to the integration of handicapped persons be adopted to ensure the exercise of their fundamental rights.

CARRIED UNANIMOUSLY**10. APPOINTMENT - ASSISTANT DIVISION
HEAD - MUNICIPAL BUILDINGS**

WHEREAS following work reorganization with respect to projects related to the municipal infrastructure of the Public Works Department, it was deemed necessary to create a new position of Assistant Division Head - Municipal Buildings;

WHEREAS according to *By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring*, the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense;

WHEREAS following the recruiting process carried out according to City policy on the hiring of management personnel, the Human Resources agreed on the selection of an employee for the position and its recommendations are submitted for Council approval.

2017-03-37

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Martin



2017-03-06

QUE monsieur David Descôteaux soit nommé en permanence au poste de Chef de division adjoint, bâtiments municipaux à compter du 6 mars 2017 et ce, conformément aux conditions de travail offertes par la Ville.

THAT Mr. David Descôteaux be appointed as Assistant Division Head - Municipal Buildings on a permanent basis effective March 6, 2017, as per the terms and conditions offered by the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11. NOMINATION - COMITÉ DE RETRAITE POUR LES FONCTIONNAIRES ET LES EMPLOYÉS DE LA VILLE DE WESTMOUNT

11. APPOINTMENT - PENSION COMMITTEE FOR THE OFFICERS AND THE EMPLOYEES OF THE CITY OF WESTMOUNT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 9.1 c) du Règlement 1371 intitulé *Règlement concernant le régime de retraite pour les fonctionnaires et les employés de la Ville de Westmount*, le comité de retraite est composé de neuf (9) à onze (11) membres, dont quatre (4) sont formellement désignés par l'employeur et l'un (1) est un conseiller élu de la Ville;

WHEREAS according to section 9.1 c) of By-law 1371 entitled *By-law concerning the pension plan for the officers and the employees of the City of Westmount*, the Pension Committee is composed of 9 to 11 members from which four (4) members are formally designated by the Employer, one (1) of whom being an elected councillor of the City;

ATTENDU QUE Mme Jocelyne Dragon, directrice du Service des ressources humaines, a été nommée à titre de membre représentant l'employeur au sein du comité de retraite des fonctionnaires et des employés de la Ville de Westmount, pour un mandat de trois (3) ans à compter du 8 avril 2014.

WHEREAS Jocelyne Dragon, Director of Human Resources, was appointed as a member representing the employer on the Pension Committee for the officers and the employees of the City of Westmount, for a three-year term, effective April 8, 2014.

2017-03-38

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

2017-03-38

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

QUE Mme Jocelyne Dragon, directrice du Service des ressources humaines, soit renommée à titre de membre représentant de l'employeur au sein du comité de retraite des fonctionnaires et des employés de la Ville de Westmount, pour un mandat de trois (3) ans à compter du 8 avril 2017.

THAT Jocelyne Dragon, Director of Human Resources, be reappointed as a member representing the employer on the Pension Committee for the officers and the employees of the City of Westmount, for a three-year term, effective April 8, 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-03-06

12. NOMINATION - COMITÉ DE RETRAITE DES POLICIERS ET POMPIERS DE LA VILLE DE WESTMOUNT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 11.1.2 a) du Règlement 1370 intitulé *Règlement concernant le régime de retraite complémentaire des policiers et des pompiers de la Ville de Westmount*, le comité de retraite doit être composé en tout temps de huit (8) membres résidant au Canada, dont quatre (4) sont les représentants des membres du régime et quatre (4) autres sont les représentants de l'employeur;

ATTENDU QUE Mme Jocelyne Dragon, directrice du Service des ressources humaines, a été nommée à titre de représentante de l'employeur au sein du comité de retraite des policiers et des pompiers de la Ville de Westmount, pour un mandat de trois (3) ans à compter du 8 avril 2014.

2017-03-39

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

QUE Mme Jocelyne Dragon, directrice du Service des ressources humaines, soit renommée à titre de membre représentant de l'employeur au sein du comité de retraite des policiers et des pompiers de la Ville de Westmount, pour un mandat de trois (3) ans à compter du 8 avril 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13. APPROBATION DES SUBVENTIONS AUX ORGANISMES SANS BUT LUCRATIF EN 2017

ATTENDU QUE toutes les demandes de subvention des groupes communautaires et organismes pour l'année 2017 ont fait l'objet d'une évaluation par l'administration, conformément aux politiques de la Ville sur l'aide financière en matière de loisirs et de culture;

12. APPOINTMENT - PENSION COMMITTEE FOR POLICE OFFICERS AND FIREMEN OF THE CITY OF WESTMOUNT

WHEREAS according to section 11.1.2 a) of By-law 1370 entitled *By-law concerning the supplemental pension plan for the police and firemen of the City of Westmount*, the Pension Committee shall consist at all times of eight (8) members residing in Canada, four (4) of whom are representatives of the Members of the Plan and four (4) others are the representatives of the Employer;

WHEREAS Jocelyne Dragon, Director of Human Resources was appointed as a representative of the employer on the Pension Committee for the police and firemen of the City of Westmount, for a three-year term, effective April 8, 2014.

2017-03-39

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

THAT Jocelyne Dragon, Director of Human Resources, be reappointed as a representative of the employer on the Pension Committee for the police and firemen of the City of Westmount, for a three-year term, effective April 8, 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY

13. APPROVAL OF THE 2017 GRANTS FOR LOCAL NON-PROFIT COMMUNITY ORGANIZATIONS

WHEREAS, according to the City's policies for recreation and cultural grants, all applications for 2017 supporting grants, received from local community groups and organizations have been reviewed by the administration;



2017-03-06

ATTENDU QUE le comité plénier du conseil a passé en revue les demandes des organismes sans but lucratif;

WHEREAS the General Committee of Council has reviewed the requests from local non-profit organizations;

ATTENDU QUE les recommandations du directeur général sont soumises à l'approbation du conseil.

WHEREAS the recommendations of the Director General are submitted for Council approval.

2017-03-40

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Smith

2017-03-40

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Smith

QUE les subventions de 2017 totalisant 121 000 \$ soient approuvées comme suit :

THAT the 2017 grants be approved in the total amount of \$121,000 as follows:

- *Bibliothèque Atwater* : une subvention de 29 000 \$ pour financer ses frais d'exploitation;
- *Centre Greene* : une subvention de 3 000 \$ pour financer ses frais d'exploitation; et
- *Centre Contactivité* : une subvention de 44 400 \$ pour financer ses frais d'exploitation;
- *Théâtre Répercussion* : une subvention de 8 500 \$ pour financer les pièces de théâtre présentées au parc Westmount;
- *Centre des arts visuels* : une subvention de 12 000 \$ pour les services de sous-traitance fournis à la Ville;
- *Association historique de Westmount* : une subvention de 4 500 \$ pour financer ses frais d'exploitation et
- *YMCA Westmount* : une subvention de 19 600 \$ pour les services de sous-traitance fournis à la Ville et à la collectivité en général.
- *Atwater Library*: a grant of \$29,000 to help finance its operating costs;
- *Centre Greene Community Centre*: a grant of \$3,000 to help finance its operating costs;
- *Contactivity Centre*: a supporting grant of \$44,400 to help finance its operating costs;
- *Repercussion Theatre*: a supporting grant of \$8,500 for theatrical performances in Westmount Park;
- *Visual Arts Centre*: a grant of \$12,000 for 'contracted out' services provided to the City;
- *Westmount Historical Association*: a grant of \$4,500 to help finance its operating costs; and
- *Westmount YMCA*: a grant of \$19,600 for 'contracted out' services provided to the City and the community at large.

QUE la dépense soit imputée conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2017-0210.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0210.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-03-06

**14. TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION -
APPROBATION D'UNE GRILLE
D'ÉVALUATION POUR L'ACQUISITION
D'UN SYSTÈME RFID POUR LA
BIBLIOTHÈQUE**

ATTENDU QUE la Ville souhaite faire l'acquisition de la technologie RFID (Radio-Frequency Identification) pour contrôler les entrées et sorties de ses livres;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 573.1.0.1.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), dans le cas de l'adjudication d'un contrat relatif à la fourniture de services professionnels, le conseil doit utiliser un système de pondération et d'évaluation des offres.

2017-03-41

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Smith

QUE la grille de pondération et d'évaluation des offres préparée par le chef de division, Technologies de l'information, soit approuvée dans le cadre de l'appel d'offres relatif à l'acquisition d'un système de localisation des livres RFID (*Radio-Frequency Identification*) pour la Bibliothèque publique de Westmount.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**15. PROLONGATION D'UN CONTRAT -
COLLECTE ET TRANSPORT DES
ORDURES ET RÉSIDUS
ALIMENTAIRES**

ATTENDU QUE le 3 mars 2014, un contrat a été adjugé à Services Matrec Inc. (autrefois *Enlèvement de déchets Bergeron inc.*) pour la **collecte et le transport des ordures ménagères et des résidus alimentaires dans la Ville de Westmount (appel d'offres no PW-2014-925)** du 1^{er} mai 2014 au 30 avril 2017, avec deux options de renouvellement de 12 mois;

**14. INFORMATION TECHNOLOGIES -
APPROVAL OF AN EVALUATION
GRID FOR THE ACQUISITION OF
RFID TECHNOLOGY FOR THE
LIBRARY**

WHEREAS the Westmount Public Library wishes to acquire the RFID Technology (Radio Frequency Identification) in order to improve the tracking and movement of its books and materials;

WHEREAS according to section 573.1.0.1.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), where a contract for professional services is to be awarded, the Council must use a system of bid weighting and evaluating.

2017-03-41

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Smith

THAT the bid weighting and evaluating grid prepared by the Division Head - Information Technologies be approved for the call for public tenders relating to the acquisition of a RFID (Radio Frequency Identification) book tracking system for the Westmount Public Library.

CARRIED UNANIMOUSLY

**15. RENEWAL OF A CONTRACT -
COLLECTION AND TRANSPORT OF
REFUSE AND FOOD WASTE**

WHEREAS on March 3, 2014, a 3-year contract was awarded to *Services Matrec Inc.* (formerly *Enlèvement de déchets Bergeron inc.*) for the **collection and transport of refuse and food waste in the City of Westmount (Tender PW-2014-925)** for the period of May 1, 2014 to April 30, 2017 with 2 renewal options of 12 months;



2017-03-06

ATTENDU QUE Services Matrec Inc. a accepté de renouveler le contrat pour un an, soit du 1^{er} mai 2017 au 30 avril 2018.

WHEREAS Services Matrec Inc. has agreed to renew the contract for a one-year period from May 1, 2017 to April 30, 2018.

2017-03-42

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

2017-03-42

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

D'autoriser la prolongation du contrat accordé à *Services Matrec Inc.* pour la **collecte et le transport des ordures ménagères et des résidus alimentaires dans la Ville de Westmount (appel d'offres no PW-2014-925)** pour une période d'un an, du 1^{er} mai 2017 au 30 avril 2018 au montant total de 1 162 536,59 \$, toutes taxes comprises;

To authorize the extension of the contract awarded to *Services Matrec Inc.* for the **collection and transport of refuse and food waste in the City of Westmount (Tender PW-2014-925)** for a one-year period from May 1, 2017 to April 30, 2018 in the total amount of \$1,162,536.59, all applicable taxes included;

D'imputer une dépense au montant de 707 700,47 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'année financière 2017, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel 2016-0197.

To allocate an expenditure in the amount of \$707,700.47, including tax credits, for fiscal year 2017, in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2016-0197.

16. PROLONGATION D'UN CONTRAT - COLLECTE DES MATIÈRES SECONDAIRES RÉCUPÉRABLES

16. RENEWAL OF A CONTRACT - COLLECTION OF SECONDARY RECYCLABLE MATERIALS

ATTENDU QUE le 13 janvier 2014, un contrat a été adjugé à *Environnement Routier NRJ inc* pour la **collecte et le transport de matières secondaires recyclables**, du 1^{er} avril 2014 au 31 mars 2017, avec deux options de renouvellement de 12 mois;

WHEREAS on January 13, 2014, a 3-year contract was awarded to *Environnement Routier NRJ Inc.* for the **collection and transport of secondary recyclable materials** for the period of April 1, 2014 to March 31, 2017 with 2 renewal options of 12 months;

ATTENDU QUE Environnement Routier NRJ Inc. a accepté de renouveler le contrat pour un an, soit du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018.

WHEREAS Environnement Routier NRJ Inc. has agreed to renew the contract for a one-year period from April 1, 2017 to March 31, 2018.

2017-03-43

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

2017-03-43

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

D'autoriser la prolongation du contrat accordé à *Environnement Routier NRJ Inc.* pour la **collecte et le transport des matières secondaires recyclables sur le territoire de Westmount (2013-60)** pour une période d'un

To authorize the extension of the contract awarded to *Environnement Routier NRJ Inc.* for the **collection and transport of secondary recyclable materials (2013-60)** for a one-year period from April 1, 2017 to March 31, 2018 in



2017-03-06

an, du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018 au montant total de 243 356,86 \$, toutes taxes comprises;

the total amount of \$243,356.86, all applicable taxes included;

D'imputer une dépense au montant de 166 662,64 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'année financière 2017, conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel 2017-0203.

To allocate an expenditure in the amount of \$166,662.64, including tax credits, for fiscal year 2017, in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0203.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

17. APPEL D'OFFRES PUBLIC - RÉFECTION DES COUPES DE RUE ET DE TROTTOIRS

17. CALL FOR PUBLIC TENDERS - RESTORATION OF SIDEWALKS AND STREET CUTS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, Infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 février 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RÉFECTION DES COUPES DE RUE ET DE TROTTOIRS (appel d'offres n° PW-2017-985)** et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 15 février 2017 et par la directrice adjointe, Infrastructures et ingénierie le 17 février 2017, sont soumis lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 15, 2017 for the opening of tenders for **RESTORATION OF SIDEWALK AND STREET CUTS IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2017-985)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on February 15, 2017 and by the Assistant Director of Infrastructure & Engineering on February 17, 2017 are submitted to this meeting.

2017-03-44

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

2017-03-44

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

D'autoriser une dépense de 300 999,16 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **réfection des coupes de rue et des trottoirs dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° 2017-985)**;

To authorize an expenditure in the amount of \$300,999.16, including tax credits, for the **restoration of sidewalk and street cuts in the City of Westmount (Tender No. PW-2017-985)**;

D'accorder à *Cojalac inc.*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 329 633,33 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-985;

To award to *Cojalac Inc.*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$329,633.33, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2017-985;



2017-03-06

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0213.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0213.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**18. APPEL D'OFFRES PUBLIC -
REPLACEMENT DE MODULES DE
JEUX AU PARC WESTMOUNT**

**18. CALL FOR PUBLIC TENDERS -
REPLACEMENT OF PLAYSTRUCTURE
AT WESTMOUNT PARK**

Ce point est retiré de l'ordre du jour.

This item was withdrawn from the agenda.

**19. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION -
PRÉPARATION ET ENTRETIEN DES
COURTS DE TENNIS**

**19. CALL FOR PUBLIC TENDERS -
PREPARATION AND MAINTENANCE
OF TENNIS COURTS**

2017-03-45

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

2017-03-45

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

D'autoriser une dépense de 70 656,59 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'entretien de 4 terrains de tennis en terre battue au parc Westmount, 2 au parc Stayner et 2 au parc King George (Q-2017-003);

To authorize an expenditure in the amount of \$70,656.59, including tax credits, for the maintenance of 4 Har-Tru tennis courts in Westmount Park, 2 in Stayner Park and 2 in King George Park (Q-2017-003);

D'accorder à *H&B Enterprises Inc.*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 77 318,18 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres par invitation Q-2017-003;

To award to *H&B Sports Enterprises inc.*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$77,318.18, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the invitation to tenders Q-2017-003;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2016-0191.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2016-0191.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**20. APPEL D'OFFRES PUBLIC HW - ACHAT
DE LAMPADAIRES DE RUE
WASHINGTON**

**20. CALL FOR PUBLIC TENDERS HW -
PURCHASE OF WASHINGTON
STREETLIGHTS**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 février 2017 pour

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 15, 2017 for the opening of tenders for the **SUPPLY OF 45 STREETLIGHT POLES AND LUMINAIRES**



2017-03-06

l'ouverture des soumissions relatives à la **FOURNITURE DE 45 LAMPADAIRES ET LUMINAIRES DE RUE DE TYPE WASHINGTON POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2017-001)** et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 16 février 2017 et par le chef de division, approvisionnement le 20 février 2017, sont déposés lors de cette séance.

2017-03-46

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

D'autoriser une dépense de 97 323,41 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'**achat de 45 lampadaires et luminaires de type Washington pour Hydro Westmount (appel d'offres public n° PUR-2017-001);**

D'accorder à *Éclairage Quattro Inc.*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 106 581,83\$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-001;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0204.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21. APPEL D'OFFRES PUBLIC HW - CONTRAT GÉNÉRAL DE TRAVAUX CIVILS MINEURS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 février 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives au **CONTRAT GÉNÉRAL DE TRAVAUX CIVILS MINEURS POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2017-002)** et que des rapports écrits préparés par la directrice

WASHINGTON TYPE FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2017-001)

chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on February 16, 2017 and by the Purchasing Manager on February 20, 2017 are submitted to this meeting.

2017-03-46

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

To authorize an expenditure in the amount of \$97,323.41, including tax credits, for the **supply of 45 streetlight poles and luminaires Washingtonian type for Hydro Westmount (Public Tender No. PUR-2017-001);**

To award to *Éclairage Quattro Inc.*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$106,581.83, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2017-001;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0204.

CARRIED UNANIMOUSLY

21. CALL FOR PUBLIC TENDERS - GENERAL CONTRACT FOR MINOR CIVIL WORKS

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 15, 2017 for the opening of tenders for **GENERAL CONTRACT FOR MINOR CIVIL WORKS FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2017-002)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on February



2017-03-06

adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 16 février 2017 et par le chef de division, approvisionnement le 20 février 2017, sont déposés lors de cette séance.

16, 2017 and by the Purchasing Manager on February 20, 2017 are submitted to this meeting.

2017-03-47

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

2017-03-47

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

D'autoriser une dépense de 157 750 \$, incluant le crédit de taxe, pour un **contrat général de travaux civils mineurs pour Hydro Westmount (appel d'offres public n° PUR-2017-002);**

To authorize an expenditure in the amount of \$157,750, including tax credits, for a **general contract for minor civil works for Hydro Westmount (Public Tender No. PUR-2017-002);**

D'accorder à *CMS entrepreneurs Généraux inc.*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 181 373,06 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-002;

To award to *CMS entrepreneurs Généraux Inc.*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$181,373.06, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2017-002;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0207.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0207.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

22. APPEL D'OFFRES PUBLIC HW - RÉFECTION DES FEUX DE CIRCULATION SUR LA RUE SAINTE-CATHERINE OUEST

22. CALL FOR PUBLIC TENDERS HW - RECONSTRUCTION OF TRAFFIC LIGHTS ON SAINTE. CATHERINE STREET

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 24 février 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RÉFECTION DES FEUX DE CIRCULATION SUR LA RUE SAINTE-CATHERINE OUEST (appel d'offres n° PUR-2017-003)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 24 février 2017 et par le chef de division, approvisionnement le 27 février 2017, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 24, 2017 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF TRAFFIC LIGHTS ON SAINTE-CATHERINE STREET WEST (Tender No. PUR-2017-003)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on February 24, 2017 and by the Purchasing Manager on February 27, 2017 are submitted to this meeting.



2017-03-06

2017-03-48

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

D'autoriser une dépense de 404 613,02 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **réfection des feux de circulation sur la rue Ste-Catherine Ouest (appel d'offres n° PUR-2017-003)**;

D'accorder à *Néolect inc.*, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 443 104 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-003;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0215.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23. RÈGLEMENT DE CITATION DU VIADUC GLEN À TITRE D'IMMEUBLE PATRIMONIAL - ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

OBJET

La conseillère Samiotis explique que ce règlement a pour objet:

- 1° La reconnaissance de l'immeuble suivant comme un bien patrimonial en conformité avec les pouvoirs conférés à la Ville en vertu de la *Loi sur le patrimoine culturel* (RLRQ, chapitre P-9.002):

2017-03-48

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

To authorize an expenditure in the amount of \$404,613.02, including tax credits, for the **reconstruction of traffic lights on Sainte-Catherine Street West (Public Tender No. PUR-2017-003)**;

To award to *Néolect Inc.*, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$443,104.00, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2017-003;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0215.

CARRIED UNANIMOUSLY

23. BY-LAW TO RECOGNIZE THE GLEN VIADUCT AS A HERITAGE IMMOVABLE - ADOPTION

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJECT

Councillor Samiotis explained that the object and purpose of the by-law is:

- 1° To recognize the following immovable as a heritage immovable in accordance with the powers granted to the City under the *Cultural Heritage Act* (CQRL, chapter P-9.002):



2017-03-06

Le viaduc Glen: une structure qui s'étend au-dessus du chemin Glen, ainsi que ses talus de soutènement, au sud de la rue Ste-Catherine Ouest, qui se trouve sur les lots 4 145 364, 4 145 191, 4 673 861, 4 142 487 et 4 145 283 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal;

The Glen Viaduct: a structure that spans above Glen road, along with its supporting embankments, south of Ste. Catherine Street West, that is located on the lots 4 145 364, 4 145 191, 4 673 861, 4 142 487 and 4 145 283 of the *Québec cadastre*, in the Registration Division of Montreal;

2 ° L'immeuble susmentionné est cité pour les raisons suivantes:

1. Pour sa valeur historique
 - a) au sein d'un système ferroviaire national;
 - b) comme le premier ouvrage de génie civil d'importance à Westmount; et
 - c) pour son utilisation du toponyme «Glen» en référence à l'ancien ruisseau Glen.
2. Pour sa valeur technologique
 - a) comme un viaduc faisant preuve de durabilité; et
 - b) faisant partie d'un réseau d'ouvrages de génie civil.
3. Pour sa valeur architecturale
 - a) comme il est représentatif du style néo-roman à saveur « richardsonienne » ;
 - b) respectant la tradition des viaducs ferroviaires en Amérique du Nord; et
 - c) pour l'intégrité de ses matériaux.
4. Pour sa valeur paysagère
 - a) comme un lieu pittoresque :
 - b) comme source des vues significatives et d'une expérience paysagère.
5. Pour sa valeur emblématique
 - a) comme repère visuel significatif à l'échelle municipale; et
 - b) en conjonction avec son monument commémoratif.

2° The above-mentioned immovable is recognized for the following reasons:

1. For its historical value
 - a. as part of a national railway system;
 - b. as the first major civil works structure in Westmount; and
 - c. for its use of the toponym "Glen" in reference to the old Glen stream.
2. For its technological value
 - a. as a viaduct with proven durability; and
 - b. as part of a network of civil works structures
3. For its architectural value
 - a. as it represents the Richardsonian style of Romanesque Revival architecture;
 - b. as it respects the tradition of railway viaducts in North America; and
 - c. for the integrity of its materials.
4. For its landscape value
 - a. as a picturesque site
 - b. as a source of remarkable views and a landscape experience
5. For its symbolic value
 - a. as an important visual landmark on a municipal scale; and
 - b. in conjunction with its commemorative monument

2017-03-49

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2017-03-49

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes



2017-03-06

QUE le règlement 1509 intitulé *Règlement de citation du Viaduc Glen à titre d'immeuble patrimonial* soit adopté.

THAT By-law 1509 entitled *By-law to recognize the Glen Viaduct as a heritage immovable* be adopted.

DÉCLARATION

Le maire Trent déclare que le règlement 1509 intitulé *Règlement de citation du Viaduc Glen à titre d'immeuble patrimonial* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

DECLARATION

THAT By-law 1509 entitled *By-law to recognize the Glen Viaduct as a heritage immovable* having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

24. MANDAT AU GREFFIER - ACTES DE VENTE POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DES TAXES**24. MANDATE TO THE CITY CLERK - DEEDS OF SALE FOR NON-PAYMENT OF TAXES**

ATTENDU QUE, conformément à l'article 525 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), l'acheteur d'un immeuble acquis dans le cadre d'une vente pour défaut de paiement des taxes a droit à un acte de vente de la part du conseil un an après la vente;

WHEREAS according to section 525 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the purchaser of an immovable, acquired in the context of a sale for non-payment of taxes, is entitled to a deed of sale from the municipal council one year after the sale;

ATTENDU QUE la vente pour défaut de paiement des taxes a eu lieu le 13 janvier 2016;

WHEREAS the sale for non-payment of taxes occurred on January 13, 2016;

ATTENDU QUE l'acte de vente doit être consenti au nom de la municipalité par le maire ou par le greffier.

WHEREAS the deed of the sale shall be executed in the name of the municipality, by the Mayor or the City Clerk;

2017-03-50

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

2017-03-50

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

QUE le greffier soit mandaté, au nom du conseil municipal, pour signer les actes de vente des propriétés suivantes:

THAT the City Clerk be mandated to sign deeds of sale on behalf of the municipal Council, for the following properties:

- i. Lots communs 1 580 052, 1 580 116, 4 586 524 et 4 586 527 et lot exclusif 1 580 402 situé au 1, avenue Wood, suite B120, à Westmount, province de Québec, H3Z 3C5;

- i. Common lots 1 580 052, 1 580 116, 4 586 524 and 4 586 527 and exclusive lot 1 580 402 found at 1, Wood Avenue, Suite B120, in Westmount, Province of Québec, H3Z 3C5;



2017-03-06

- ii. Lot 1 584 400, avec le bâtiment, situé au 70, Place Belvedere à Westmount, province de Québec, H3Y 1G6.

- ii. Lot 1 584 400, with the building thereupon, found at 70, Place Belvedere in Westmount, Province of Québec, H3Y 1G6.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**25. SERVICES PROFESSIONNELS -
GESTION ET ENCADREMENT DU
PROJET DE PLANIFICATION DU
SECTEUR SUD-EST**

**25. PROFESSIONAL SERVICES -
MANAGEMENT AND SUPERVISION OF
THE SOUTH-EAST PLANNING
PROJECT**

2017-03-51

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

2017-03-51

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

D'autoriser une dépense de 72 966,31 \$, incluant le crédit de taxes, pour les **Services professionnels - gestion et encadrement pour le projet de planification du secteur sud-est**;

To authorize an expenditure in the amount of \$72,966.31, including tax credits, for the **Professional services - Management and supervision for the South-East Planning Project**;

D'accorder à *Société AGIL obnl*, un organisme à but non lucratif, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 79 907,62 \$, taxes incluses, à compter du 7 mars 2017;

To award to *Société AGIL obnl*, a non-profit organization, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$79,907.62, including taxes, effective March 7, 2017;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0206;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0206;

D'autoriser le directeur général à signer tout document nécessaire et ou requis afin de donner plein effet à la présente résolution.

To authorize the Director General to sign any and all other documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**26. AFFAIRE NOUVELLE: RÈGLEMENT -
RECOURS JUDICIAIRE**

26. SETTLEMENT - LEGAL PROCEEDING

ATTENDU QUE la Ville a obtenu des jugements en injonction permanente contre M. Salim Fattal dans les dossiers de la Cour supérieure du Québec n^{os} 500-17-038635-077 et 500-17-043648-081;

WHEREAS the City obtained judgments in permanent injunction against Mr. Salim Fattal in court files 500-17-038635-077 and 500-17-043648-081 of the Superior Court of Quebec;



2017-03-06

ATTENDU QUE la Ville a engagé des poursuites judiciaires contre M. Salim Fattal en août 2014 afin d'obtenir une injonction secondaire visant à l'empêcher, entre autres, d'envoyer des documents dérogoires à d'autres municipalités et individus à l'égard de Westmount, de ses employés et de ses élus;

WHEREAS the City undertook legal proceedings against Mr. Salim Fattal in August 2014 in order to obtain a secondary injunction to prevent him, among other things, from sending derogatory documents to other municipalities and individuals regarding Westmount, its employees and elected officials;

ATTENDU QUE les procédures judiciaires furent de longue durée, laborieuses et ont eu un impact négatif sur les ressources financières et humaines de la Ville;

WHEREAS the legal proceedings have been time consuming, laboursome and they adversely affected the City's financial and human resources;

ATTENDU QU'une transaction a été négociée et approuvée par M. Fattal et M. Sean Michael Deegan, directeur général de la Ville;

WHEREAS a Transaction has been negotiated and agreed upon by Mr. Fattal and Mr. Sean Michael Deegan, director general of the City;

ATTENDU qu'il est dans le meilleur intérêt de la Ville de ratifier ladite Transaction.

WHEREAS it is in the best interest of the City to ratify said Transaction.

2017-03-52

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par le conseiller Drury

2017-03-52

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Drury

QUE la Ville ratifie la Transaction intervenue entre les parties, dont copie est jointe à la présente résolution; et

THAT the City ratify the Transaction agreed upon by the parties, a copy of which is attached hereto; and

QUE la Ville fournisse une quittance en faveur de M. Salim Fattal relativement à tout recours en dommages-intérêts découlant des faits allégués dans la Requête introductive du dossier judiciaire n° 500-17-089324-159 de la Cour supérieure du Québec.

THAT the City hereby provides a release in favour of Mr. Salim Fattal for any recourse in damages stemming from the facts alleged in the Introductory Motion for court file 500-17-089324-159 of the Superior Court of Quebec.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

27. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**27. SECOND QUESTION PERIOD**

La seconde période de questions se tient de 21 h 24 à 21 h 35.

The first question period took place from 9:24 p.m. to 9:35 p.m.

28. AJOURNEMENT DE LA SÉANCE**28. ADJOURNMENT OF THE MEETING**

Peter F. Trent
Maire / Mayor

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk



ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 6 MARS 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MARCH 6, 2017

Début de la première période des questions: 20 h 05
Beginning of the First Question Period: 8:05 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
<i>Richard Locke</i>	Demande un suivi au sujet de la demande visant à faire désigner Westmount comme Ville Sanctuaire. / <i>Followed-up on the request to have Westmount designated as a Sanctuary City.</i>
<i>John Steward</i>	Quand les plans définitifs pour la réfection du 500 Claremont seront-ils mis à la disposition du public? Il semble que 3 mois est un délai assez long. / <i>When will the final plans for the reconstruction of 500 Claremont be available to the public? It seems a rather long delay (3 months).</i>
<i>Abby Lippman</i>	Demande un suivi au sujet de sa demande de déclarer Westmount une ville Sanctuaire. <i>Asked for a follow-up on her request for Westmount to declare itself a Sanctuary City.</i>
<i>Ron Diamond</i>	Demande une période d'essai sans délinéateurs sur la piste cyclable du boulevard De Maisonneuve pour des raisons de sécurité. La ville pourrait-elle ajouter une délimitation de couleur pour créer un impact visuel? / <i>Requested a trial for a bicycle path without poles on De Maisonneuve Boulevard for safety reasons.</i> <i>Could the city add some coloured demarcation to create a visual impact?</i>
<i>Denis Buro</i>	Se plaint au sujet du processus de la ville qui impose le remplacement de ses fenêtres avec le style original. / <i>Complained about the building process that imposes the replacement of his windows with the original style.</i>
<i>Andrew Sharp</i>	À la suite de la pétition présentée en novembre, il requiert une mise à jour au sujet de sa demande de prolongation des heures d'ouverture de la piscine. / <i>Following the petition submitted in November, he asked for an update on the request to extend the pool hours.</i>



Dr. Kiely

Elle s'interroge sur la possibilité d'obtenir un permis général d'alcool lors d'événements sociaux organisés par l'association municipale de Westmount.

Elle demande où se trouve la plaque désignant Westmount comme lieu historique patrimonial? /

She asked about the possibility of obtaining a general alcohol permit for the social events held by the Westmount Municipal Association.

She asked about the location of the plaque designating Westmount as a National Historic site.

Jean-Simon Laporte

Il demande pourquoi l'offre de sa compagnie pour la structure des terrains de jeu au parc Westmount a été rejetée alors qu'il pensait qu'il était le soumissionnaire conforme le plus bas. /

He asked why his company's bid for the playground structure at Westmount Park was dismissed even though he thought he was the lowest conforming bidder.

Patricia Dumais

Elle se dit satisfaite qu'une action en justice puisse être intentée contre le MTQ suite au changement des plans concernant l'élévation de l'autoroute le long de la frontière de Westmount. /

She expressed her satisfaction that a legal action might be taken against the MTQ following the change of plans about the highway's elevation along the Westmount border.

Michael Mossop

En tant que membre du Comité de bon voisinage, il exprime sa déception au sujet du mur anti-bruit. Il exhorte la Ville à poursuivre la discussion avec le MTQ pour obtenir une hauteur acceptable. /

As a member of the "Comité de bon voisinage", he expressed his disappointment with the outcome of the sound barrier. He urged the City to continue the discussion with the MTQ for an acceptable height.

Il propose une solution clé en main intégrée au projet Turcot (2-3 mètres) Il est favorable à une rencontre de travail pour analyser les avantages. /

He suggested a turn-key solution (2-3 meters) integrated into the Turcot project. He is in favor of having a working session to analyze the benefit.

20 h 50 / 8:50 p.m.



WESTMOUNT

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 6 MARS 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MARCH 6, 2017

Début de la seconde période des questions: 21 h 24
Beginning of the Second Question Period: 9:24 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT</u>
<i>Dr. Kiely (on behalf of the WMA)</i>	Elle félicite le conseil pour la désignation du viaduc Glen./ <i>Congratulated Council for the designation of the Glen viaduct.</i>
<i>Paul Marriott (on behalf of the cyclist Association)</i>	Il demande une copie du rapport sur les recommandations et les réalisations à la suite de l'événement <i>Safe Walk</i> . Mentionnant les problèmes de mobilité pour certains piétons, il demande un plan pour la réfection des trottoirs. / <i>He asked about the report on the recommendations and achievements following the Safe Walk event. Mentioning the mobility issues for some pedestrians, he requested a plan for the reconstruction of the sidewalks.</i>
<i>Anitra Bostock</i>	Elle suggère que Westmount utilise le terme «invalide» au lieu de «handicapé» dans le Plan d'action puisqu'il touche de nombreuses personnes ayant des problèmes de mobilité. Elle suggère d'ajouter des bandes de couleur jaunes menant aux bâtiments municipaux. Elle demandé l'aide de la Sécurité publique sur l'avenue Victoria afin d'assurer la sécurité des enfants à la sortie de l'école en après-midi. / <i>She suggested that Westmount used the term 'disabilities' instead of 'handicapped' in the Action Plan as it touches many persons with mobility issues. She suggested adding yellow stripes leading to municipal buildings. She requested Public Security's help on Victoria Avenue to ensure school children's safety going back home in the afternoon.</i>
<i>Andrew Sharp</i>	Il s'enquiert au sujet de la gare de Westmount qui est demeurée vacante depuis de nombreuses années. / <i>He asked for an update on the Westmount Train Station that has been vacant for many years.</i>

21 h 35 / 9:35 p.m.



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 20 MARS 2017 À 17 h 05 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON MARCH 20, 2017 AT 5:05 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor :	P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors	P.A. Cutler
	R. Davis
	N. Forbes
	C. Lulham
	P. Martin
	T. Samiotis
	C. Smith

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents /:	Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance :	Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
	Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-03-53

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

2017-03-53

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 20 mars 2017 soit approuvé.

THAT the agenda of the special Council meeting of March 20, 2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-03-20

3. AMÉNAGEMENT URBAIN - PERMIS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité

2017-03-54

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues le 28 février et le 14 mars 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**4. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucune question n'est posée.

5. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 10.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

3. URBAN PLANNING - PERMITS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2017-03-54

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on February 28th and March 14, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY**4. QUESTION PERIOD**

No question was asked.

5. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:10 p.m.

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 3 AVRIL 2017 À 20 h 00 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON APRIL 3, 2017 AT 20:00, AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor :	P.F. Trent, président / Chairman
Les conseillers / Councillors	P.A. Cutler
	R. Davis
	V.M. Drury
	N. Forbes
	C. Lulham
	P. Martin
	T. Samiotis
	C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents / : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
 Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
 Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

2. RAPPORTS DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

Le maire Trent annonce qu'il ne se représentera pour un 6^e mandat en tant que maire de la Ville de Westmount. Élu pour la première fois il y a 25 ans, il est déjà le maire ayant servi le plus longtemps à Westmount, soit plus de 17 ans.

Il déclare avec fierté qu'il laisse la Ville en excellente santé financière et bien gérée, mieux qu'avant la fusion avec Montréal. Pour la première fois, Westmount n'a pas de dette nette, l'investissement en infrastructures pour 2017 étant le double de la moyenne historique et la ville peut continuer à ce niveau dans l'avenir sans avoir à emprunter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. MAYOR'S AND COUNCILLORS' REPORTS

Mayor Trent announced that he will not seek a 6th term as Mayor of the City of Westmount. First elected 25 years ago, he is already Westmount's longest serving Mayor for over 17 years.

He proudly reported that he is leaving the city in excellent managerial and financial health, even better than prior to the merger with Montreal. For the first time, Westmount has no net debt, the 2017 infrastructure investment is double the historical average and the city can continue at this level into the future without having to borrow.

-2-
WESTMOUNT

2017-04-03

Il exprime sa fierté d'avoir complété le Centre des loisirs de Westmount, le premier aréna souterrain au monde, dans les délais, avec une collecte de fonds de 6,5 millions de dollars.

He expressed his pride at delivering the Westmount Recreation Centre, the world's first underground arena, on time while fundraising \$6.5 million.

Les deux réalisations qui lui ont donné le plus de satisfaction sont la lutte contre la fusion et sa stratégie de mise en place afin d'en arriver à la défusion. Il croit fermement que s'il n'avait pas forcé les libéraux à faire des défusions une promesse électorale pendant la campagne électorale provinciale de 2003, les 14 villes de l'île feraient encore partie de la Ville de Montréal. Il espère que son livre continuera à servir d'avertissement.

The two accomplishments that gave him the most satisfaction were his fight against the merger and his strategy to make demergers happen. He strongly believed that if he had not forced the Liberals to make demerger an election promise during the 2003 provincial election campaign, all cities on the Island would still be part of the City of Montreal. He hopes that his book will continue to serve as a warning.

Il est arrivé à la conclusion qu'il était temps de partir après avoir participé à la politique de Westmount durant les 2/3 de sa vie professionnelle, après avoir occupé ses fonctions pendant 23,5 ans.

He came to the conclusion that it was time to leave after being involved in Westmount politics for 2/3 of his working life, having served in office for 23.5 years.

Il mentionne son attachement au théâtre de Westmount et il cite:

He mentioned his attachment to the Westmount Theatre and he quoted:

*"Life's but a walking shadow, a poor player
That struts and frets his hour upon the stage
And then is heard no more..."*

*"Life's but a walking shadow, a poor player
That struts and frets his hour upon the stage
And then is heard no more..."*

Il est maintenant temps de partir sur une note positive, en pleine possession de ses pouvoirs et toujours au sommet de sa forme, alors qu'il a encore la capacité de faire autre chose. Il est d'avis que la mairie de Westmount a besoin d'un changement de génération.

It is now time to leave on a high note, in full possession of his powers and still at the top of his game and while he still has the capacity to do something else. He is of the opinion that Westmount City Hall needs a generational change.

Une fois sa décision prise, il a choisi de faire connaître ses intentions publiquement avant les élections générales car il ne pouvait pas maintenir son enthousiasme habituel. Il refuse de servir comme un canard boiteux pour les six prochains mois et il veut permettre une transition en douceur pour le conseil, l'administration, ainsi que pour l'AMB. Il explique que si un maire démissionne l'année d'une élection générale, les conseillers peuvent choisir un remplacement entre eux.

Once his decision was made, he chose to make his intentions known publicly before the general election as he could not maintain his habitual enthusiasm. He refused to serve as a lame duck for the next 6 months and he wanted to allow a smoother transition for Council, the administration, as well as for the ASM. He explained that when a mayor steps down within the year of a general election, Councillors may choose a replacement among themselves.



2017-04-03

Pour lui, les raisons de se retirer de la fonction publique sont aussi importantes que celles d'occuper des fonctions publiques. Il a offert son soutien au nouveau maire.

For him, the reasons for standing down from public office are as important as the reasons behind standing for public office. He offered his support to the new Mayor.

L'avenir

Future

Il énumère une liste des projets qui attendent son successeur comme suit :

He enumerated a list of projects that await his successor as follows:

1. Modernisation et autonomie d'Hydro Westmount.
2. Réfection des infrastructures: le conseil devrait envisager un contrat de design/construction pour l'entretien du réseau routier.
3. Restauration des serres pour leur redonner son lustre d'antan
4. Développement d'une vision pour le sud-est;
5. Faire face à l'engouement pour les condos.
6. Nouvelle vocation des maisons de culte.
7. L'interminable dossier du mur anti-bruit.

1. Modernization and autonomy of Hydro Westmount.
2. Upgrade of the infrastructure: Council should look at design/build contract for the maintenance of roadwork.
3. Restoration of the greenhouses back to their 1927 glory.
4. Development of the south-east vision;
5. Current condo craze to deal with.
6. Recycling houses of worship.
7. Endless highway noise barrier issues.

À l'extérieur de Westmount

Outside Westmount

Le maire Trent souligne que sa tâche impliquait plus que la gestion de Westmount. Il croyait à la nécessité de collaborer avec Montréal et son maire en tant que partenaires en raison de la quote-part versée à l'agglomération. Il réaffirme que les employés municipaux sont surpayés en salaires et avantages sociaux.

Mayor Trent pointed out that his task involved more than running Westmount. He believed in the necessity to work with Montreal and its mayor as partners given the aliquot share paid to the Agglomeration. He reiterated that, taking into account the salaries and the benefits, municipal employees are over-remunerated.

En tant que le seul maire toujours en poste ayant vécu et dirigé les troupes au cours des années des fusions, il met en garde contre la complaisance, affirmant que la fusion sera toujours une possibilité éloignée, mais néanmoins réelle.

As the only remaining mayor to have led the troops and to have lived through the merger years, he warned against complaisance, stating that mergers will always be a remote, but nonetheless real, possibility.

Les temps ont changé: autrefois les banlieues représentaient la moitié de la population de l'île avec le pouvoir de la double majorité de la CUM à comparer à la période suivant les fusions où l'AMB représente 13%.

Times have changed: the suburbs used to represent 1/2 of the Island's population with the power of double majority in the MUC compared to the post-merger where the ASM represents 13%.



2017-04-03

Conclusion

Lorsqu'on lui a demandé s'il aurait fait quelque chose différemment, il a répondu: "Excusez-mon orgueil: NON".

"À travers tout cela, Westmount est resté Westmount et Westmount m'a donné beaucoup plus que tout ce que j'ai donné à Westmount".

Conclusion

When asked if he would have done anything differently, he replied: "Please excuse my hubris: NO."

"Through it all, Westmount has remained Westmount and Westmount has given me far more than anything I have given Westmount."

RAPPORTS DES CONSEILLERS

Le conseiller Lulham annonce qu'à la suggestion du maire Trent, la Ville renommera l'espace vert devant l'hôtel de ville autour du cénotaphe connu sous le nom de parc Garden Point en tant que parc Vimy en l'honneur du 100^e anniversaire de la bataille de la Crête de Vimy au cours de la Première Guerre mondiale. L'aménagement paysager sera refait au printemps 2018 afin de créer un espace paisible et respectueux et rehausser le cénotaphe. La ville demandera la collaboration de l'École Internationale afin d'éviter que ce parc soit utilisé comme aire de jeux.

Le conseiller Drury mentionne le succès de la collecte de fonds menée par l'ancien conseiller Timothy Price qui a généré des promesses totales de 6 554 415 \$ pour le Centre des loisirs de Westmount.

Chaque conseiller présent félicite le maire pour son dévouement, ses qualités de chef et son sens de l'humour tout au long de ses mandats.

COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Lulham announced that, upon Mayor Trent's suggestion, the City will be renaming the greenspace in front of City Hall around the Cenotaph called Garden Point Park as the Vimy Park in honour of the 100th Anniversary of the Vimy Ridge Battle during World War I. The landscaping will be redone in the spring of 2018 in order to create a peaceful and respectful space and enhance the Cenotaph's beauty. The city will seek the *École Internationale's* collaboration to avoid using the area as a playground.

Councillor Drury reported on the successful fundraising Campaign lead by former Councillor Timothy Price that raised total pledges of \$6,554,415 for the Westmount Recreation Centre.

Each Councillor present congratulated the Mayor for his dedication, his leadership and his sense of humour through his mandates.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 56 à 21 h 08.

3. FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:56 p.m. to 9:08 p.m.

-5-
WESTMOUNT

2017-04-03

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**2017-04-55****Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 3 avril 2017 soit adopté, sous réserve de :

- l'ajout au point n° 6 (Rapports au conseil) de l'avis du greffier relativement à la vacance au poste de maire;
- l'ajout des points suivants sous la rubrique Affaire nouvelle:
 - Déclaration - accès des résidents à tous les services; et
 - Vacance au poste de maire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**4. ADOPTION OF THE AGENDA****2017-04-55****It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham**

THAT the agenda of the regular Council meeting of April 3, 2017 be adopted subject to:

- the addition, under item No. 6 (Reports to Council), of a Notification by the City Clerk of a vacancy in the office of mayor; and
- the addition of the following items under New Business:
 - Declaration – Access to services for residents; and
 - Vacancy in the office of Mayor.

CARRIED UNANIMOUSLY**5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX****2017-04-56****Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham**

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 6 mars 2017 et de la séance extraordinaire tenue le 20 mars 2017 soient approuvés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**5. CONFIRMATION OF MINUTES****2017-04-56****It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham**

THAT the minutes of the regular Council meeting held on March 6, 2017 and of the special Council meeting held on March 20, 2017 be, and are hereby, approved.

CARRIED UNANIMOUSLY**6. RAPPORTS AU CONSEIL****A) CORRESPONDANCE**

Une résolution adoptée par le comité exécutif de la CMM concernant la révision du *Plan métropolitain d'aménagement et de développement* est disponible au greffe pour consultation.

6. REPORTS TO COUNCIL**A) CORRESPONDENCE**

A resolution adopted by the Executive Committee of the CMM concerning the revision of the *Plan métropolitain d'aménagement et de développement* is available for consultation at the City Clerk's office:



2017-04-03

B) RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche du mois de février 2017 est déposé.

C) LISTE DES COMPTES

La liste des déboursés pour le mois de février 2017 est déposée.

D) REGISTRE DES CHÈQUES

La liste des chèques émis en février 2017 est déposée.

E) LISTE DES APPROBATIONS DE DÉPENSES

Conformément au *Règlement 1507 sur la délégation de pouvoirs à certains employés de la Ville de Westmount*, la liste d'autorisation de dépenses pour le mois de février 2017 est déposée.

F) AVIS AU CONSEIL PAR LE GREFFIER DE VACANCE AU POSTE DE MAIRE**7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL**

2017-04-57

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le maire soit autorisé à prendre toute décision qu'il jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 27 avril 2017 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**B) HIRING OF EMPLOYEES**

The Manpower Report for the month of February 2017 is tabled.

C) LIST OF ACCOUNTS

The list of disbursements for the month of February 2017 is tabled.

D) CHEQUE REGISTER

The list of cheques issued in February 2017 is tabled.

E) LIST OF APPROVALS OF EXPENDITURES

In accordance with *By-law 1507 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*, the list of authorization of expenditures for the month of February 2017 is tabled.

F) NOTICE TO COUNCIL BY THE CITY CLERK OF A VACANCY IN THE OFFICE OF MAYOR**7. ADOPTION OF COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL**

2017-04-57

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the Mayor be authorized to make any decisions he deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on April 27, 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-04-03

8. PROLONGATION DE CONTRAT - DIRECTRICE DU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

ATTENDU QUE Mme Jocelyne Dragon a été nommée au poste de directrice du Service des ressources humaines pour un contrat d'une durée de cinq (5) ans, à compter du 25 novembre 2013 jusqu'au 23 novembre 2018, le tout conformément aux modalités du contrat offert par la Ville.

ATTENDU QU'il est jugé nécessaire de prolonger son contrat de travail.

ATTENDU QUE, conformément au *Règlement 1358 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires*, la trésorière atteste de la disponibilité des fonds pour couvrir cette dépense.

2017-04-58

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

Que le contrat de travail de madame Jocelyne Dragon à titre de directrice du Service des ressources humaines soit prolongé jusqu'au 2 avril 2021, représentant une durée supplémentaire de vingt-neuf mois, soit du 23 novembre 2018 au 2 avril 2021, le tout conformément aux modalités du contrat offert par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. EXTENSION OF A CONTRACT - DIRECTOR OF HUMAN RESOURCES

WHEREAS Mrs. Jocelyne Dragon was appointed as the Director of Human Resources on a contractual basis for five (5) years, effective November 25, 2013 until November 23, 2018, as per the terms and conditions of the contract offered by the City;

WHEREAS it is deemed necessary to extend her employment contract;

WHEREAS according to *By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring*, the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense.

2017-04-58

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

That the employment contract of Mrs. Jocelyne Dragon as the Director of Human Resources be extended until April 2, 2021, representing an additional twenty-nine month period (from November 23, 2018 to April 2, 2021), as per the terms and conditions of the contract offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. NOMINATION - SURINTENDANT, HORTICULTURE ET ARBORICULTURE

ATTENDU QUE, suite à l'analyse des besoins opérationnels liés aux activités d'horticulture et d'arboriculture du Service des travaux publics, il s'est avéré nécessaire de créer un nouveau poste de Surintendant, horticulture et arboriculture;

ATTENDU QUE, conformément au *Règlement 1358 décrétant les règles de contrôle et de*

9. APPOINTMENT - SUPERINTENDENT - HORTICULTURE AND ARBORICULTURE

WHEREAS following the analysis of operational requirements related to the horticultural activities of the Public Works Department, it was deemed necessary to create a new position of Superintendent - Horticulture and Arboriculture;

WHEREAS according to *By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring*, the

-8-
WESTMOUNT

2017-04-03

suivi budgétaires, la trésorière certifie de la disponibilité des fonds requis pour couvrir cette dépense;

Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense;

ATTENDU QUE, suite au processus de recrutement effectué conformément à la politique de la Ville quant à l'embauche des cadres, le Service des Ressources humaines a convenu de la sélection d'un employé pour ce poste et ses recommandations sont soumises à l'approbation du Conseil.

WHEREAS following the recruiting process carried out according to City policy on the hiring of management personnel, the Department of Human Resources agreed on the selection of one employee for the position and its recommendations are submitted for Council approval.

2017-04-59

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

2017-04-59

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham

QUE monsieur Nicolas Mory soit nommé en permanence au poste de Surintendant, horticulture et arboriculture à compter du 3 avril 2017 et ce, conformément aux conditions de travail offertes par la Ville.

THAT Mr. Nicolas Mory be appointed as Superintendent - Horticulture and Arboriculture on a permanent basis effective April 3, 2017, as per the terms and conditions offered by the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

10. DÉCLARATION DES BIBLIOTHÈQUES QUÉBÉCOISES - RATIFICATION

10. DECLARATION OF QUEBEC LIBRARIES - RATIFICATION

ATTENDU QUE la Déclaration des bibliothèques québécoises a été déposée à l'Assemblée nationale par le ministre de la Culture et des Communications du Québec, Monsieur Luc Fortin, le 19 octobre 2016;

WHEREAS the *Declaration of Québec Libraries* was tabled in the Québec National Assembly by the Minister of Culture and Communications, Luc Fortin, on October 19, 2016;

ATTENDU QUE la Déclaration identifie les bibliothèques comme étant des carrefours d'accès à l'information, à la documentation et à la culture, des centres d'apprentissage et de soutien à la recherche, des espaces d'appropriation et d'usage technologique, des leviers socio-économiques, des lieux de rencontres et d'échanges, des lieux de médiation et de développements culturels;

WHEREAS the *Declaration* identifies libraries as forums for access to information, documentation and culture, centers for learning and supporting research, spaces for appropriation and technological use, Socio-economic levers, places of meetings and exchanges, places of mediation and cultural developments;

ATTENDU QUE la Déclaration des bibliothèques québécoises a été élaborée et adoptée par la Table permanente de concertation des bibliothèques québécoises, qui regroupe

WHEREAS the *Declaration of Québec Libraries* has been drawn up and adopted by the Permanent Steering Committee of Quebec Libraries, which regroups representatives of

-9-
WESTMOUNT

2017-04-03

notamment des représentants des bibliothèques publiques, scolaires, collégiales, universitaires et spécialisées au Québec;

public, school, college, university and specialized libraries in Quebec;

ATTENDU QUE la Déclaration des bibliothèques québécoises a été adoptée par l'Union des municipalités du Québec;

WHEREAS the *Declaration of Québec Libraries* was adopted by the Union des municipalités du Québec;

ATTENDU QUE les recommandations du comité de la bibliothèque publique de Westmount en vue d'endosser la Déclaration sont soumises à l'approbation du conseil.

WHEREAS the recommendations of the Westmount Public Library Committee to endorse the Declaration is submitted for Council's approval.

2017-04-60

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Davis

2017-04-60

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Davis

QU'afin de réaffirmer la contribution incontournable des bibliothèques à la vitalité sociale, à la prospérité économique et à la richesse culturelle de cette communauté, le Conseil ratifie la *Déclaration des bibliothèques québécoises*.

THAT, in order to reaffirm the inescapable contribution of libraries to the social vitality, economic prosperity and cultural richness of this community, Council ratify the Declaration of Québec Libraries.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11. TRAVAUX PUBLICS - REJET DE SOUMISSIONS (PW-2017-987)

11. PUBLIC WORKS - REJECTION OF TENDERS (PW-2017-987)

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, Infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 février 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives au **REMPLACEMENT DE MODULES DE JEUX AU PARC WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2017-987)** et que le rapport écrit préparé par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 15 février 2017 est soumis lors de cette séance;

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 15, 2017 for the opening of tenders for the **REPLACEMENT OF PLAYSTRUCTURE AT WESTMOUNT PARK (Tender No. PW-2017-987)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure, and that the written report from the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on February 15, 2017 is submitted to this meeting.

ATTENDU QUE, après analyse, il a été déterminé que les structures requises nécessitaient des changements importants, ces changements ayant un impact important sur les coûts du projet.

WHEREAS upon further review, it was determined that the structure sought required significant changes, with said changes having an important impact on the costs of the project.

2017-04-61

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Smith

2017-04-61

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Smith



2017-04-03

QUE toutes les soumissions reçues à la suite d'un appel d'offres portant le numéro PW-2017-987 pour le **remplacement de module de jeux au parc Westmount** soient rejetées et qu'un nouvel appel d'offres soit lancé.

THAT all tenders received as a result of a call for tenders bearing number PW-2017-987 for the **replacement of playstructure at Westmount Park**, be rejected and that a new call for tenders be initiated.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12. APPEL D'OFFRES PUBLIC - RECONSTRUCTION DE L'AVENUE ARGYLE

12. CALL FOR PUBLIC TENDERS - RECONSTRUCTION OF ARGYLE AVENUE

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 février 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RECONSTRUCTION DE LA CHAUSSÉE DE L'AVENUE ARGYLE (ENTRE LA RUE SHERBROOKE OUEST ET L'AVENUE THORNHILL) DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2017-984)** et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville le 15 février 2017 et par la directrice adjointe, ingénierie et infrastructures le 22 mars 2017, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 15, 2017 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF THE ROADWAY OF ARGYLE AVENUE (BETWEEN SHERBROOKE STREET WEST AND THORNHILL AVENUE) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2017-984)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on February 15, 2017 and by the Assistant Director of Engineering and Infrastructure on March 22, 2017 are submitted to this meeting.

2017-04-62

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2017-04-62

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

D'autoriser une dépense de 875 595,75 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **reconstruction de la chaussée de l'avenue Argyle (entre la rue Sherbrooke Ouest et l'avenue Thornhill) dans la Ville de Westmount (appel d'offres public n° PW-2017-984);**

To authorize an expenditure in an amount of \$875,595.75, including tax credits, for the **reconstruction of the roadway of Argyle Avenue (between Sherbrooke Street West and Thornhill Avenue) in the City of Westmount (Public Tender No. PW-2017-984);**

D'accorder à Les Entreprises Ventec inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 958 891,50 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-984;

To award to Les Entreprises Ventec Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$958,891.50, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders PW-2017-984;



2017-04-03

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0212.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0212.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**13. APPEL D'OFFRES PUBLIC -
RECONSTRUCTION DE L'AVENUE
WESTMOUNT, PHASE II**

**13. CALL FOR PUBLIC TENDERS -
RECONSTRUCTION OF WESTMOUNT
AVENUE - PHASE II**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 20 mars 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RECONSTRUCTION DE L'AVENUE WESTMOUNT - PHASE II (ENTRE LES AVENUES CLAREMONT ET VICTORIA) DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2017-986)** et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville et par la directrice adjointe, ingénierie et infrastructures le 21 mars 2017, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 20, 2017 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF WESTMOUNT AVENUE - PHASE II (BETWEEN CLAREMONT AND VICTORIA AVENUES) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2017-986)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk and by the Assistant Director of Engineering and Infrastructure on March 21, 2017 are submitted to this meeting.

2017-04-63

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2017-04-63

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

D'autoriser une dépense de 1 825 808,22 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **reconstruction de l'avenue Westmount - phase II (entre les avenues Claremont et Victoria) dans la Ville de Westmount (appel d'offres public n° PW-2017-986);**

To authorize an expenditure in the amount of \$1,825,808.22, including tax credits, for the **reconstruction of Westmount Avenue - Phase II (between Claremont and Victoria Avenues) in the City of Westmount (Tender No. PW-2017-986);**

D'accorder à Cojalac inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 1 999 498,03 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-986;

To award to Cojalac Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$1,999,498.03, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2017-986;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0230.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0230.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-04-03

14. APPEL D'OFFRES PUBLIC MARQUAGE DE CHAUSSÉE

14. CALL FOR PUBLIC TENDERS - STREET LINE PAINTING

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, Infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 mars 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives au **MARQUAGE DE CHAUSSÉE DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2017-988)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 15 mars 2017 et par la directrice adjointe, ingénierie et infrastructures le 21 mars 2017, sont soumis lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 15, 2017 for the opening of tenders for **STREET LINE PAINTING IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2017-988)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 15, 2017 and by the Assistant Director of Engineering and Infrastructure on March 21, 2017 are submitted to this meeting.

2017-04-64

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2017-04-64

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

D'autoriser une dépense de 80 724,78 \$, incluant le crédit de taxe, pour le **marquage de chaussée dans la Ville de Westmount (appel d'offres no 2017-988)**;

To authorize an expenditure in the amount of \$80,724.78, including tax credits, for the **Street line painting in the City of Westmount (Tender No. PW-2017-988)**;

D'accorder à Lignco Sigma inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 90 703,67 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-988;

To award to Lignco Sigma Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$90,703.67, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2017-988;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0232.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0232.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

15. APPEL D'OFFRES PUBLIC - RÉHABILITATION DES CONDUITES D'ÉGOUT

15. CALL FOR PUBLIC TENDERS - SEWER REHABILITATION

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 mars 2017 pour l'ouverture des soumissions

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 15, 2017 for the opening of tenders for **SEWER REHABILITATION BY STRUCTURAL LINING**

-13-
WESTMOUNT

2017-04-03

relatives à la **RÉHABILITATION DES CONDUITES D'ÉGOUT PAR GAINAGE STRUCTURAL SUR DIVERSES RUES DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2017-989)** et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 16 mars 2017 et par la directrice adjointe, Infrastructures et ingénierie le 21 mars 2017, sont soumis lors de cette séance.

2017-04-65

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

D'autoriser une dépense de 301 172,39\$, incluant le crédit de taxe, pour la **réhabilitation des conduites d'égout par gainage structural sur diverses rues dans la Ville de Westmount (appel d'offres no 2017-989)**;

D'accorder à Insituform Technologies Limited, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 329 633,33 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-989;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0228.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**16. APPEL D'OFFRES PUBLIC -
RÉHABILITATION DES CONDUITES D'EAU
POTABLE SUR L'AVENUE ARGYLE**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, Infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 mars 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RÉHABILITATION DES CONDUITES D'EAU POTABLE PAR GAINAGE STRUCTURAL DE L'AVENUE ARGYLE (ENTRE L'AVENUE THORNHILL ET THE BOULEVARD) DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2017-990)**

ON DIFFERENT STREETS IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2017-989) chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on March 16, 2017 and by the Assistant Director of Infrastructure & Engineering on March 21, 2017 are submitted to this meeting.

2017-04-65

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

To authorize an expenditure in the amount of \$301,172.39, including tax credits, for the **sewer rehabilitation by structural lining on different streets in the City of Westmount (Tender No. PW-2017-989)**;

To award to Insituform Technologies Limited, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$329,823.03, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2017-989;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0228.

CARRIED UNANIMOUSLY

**16. CALL FOR PUBLIC TENDERS -
WATER MAIN REHABILITATION ON
ARGYLE AVENUE**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 15, 2017 for the opening of tenders for **WATER MAIN REHABILITATION BY STRUCTURAL LINING ON ARGYLE AVENUE (BETWEEN THORNHILL AVENUE AND THE BOULEVARD) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2017-990)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure, and that written reports prepared



2017-04-03

et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 16 mars 2017 et par la directrice adjointe, ingénierie et infrastructures le 21 mars 2017, sont soumis lors de cette séance.

by the Director of Legal Services and City Clerk on March 16, 2017 and by the Assistant Director of Engineering and Infrastructure on March 21, 2017 are submitted to this meeting.

2017-04-66

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2017-04-66

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE toutes les soumissions déposées à la suite d'un appel d'offres portant le numéro PW-2017-990, pour la **réhabilitation des conduites d'eau potable par gainage structural de l'avenue Argyle (entre l'avenue Thornhill et The Boulevard) dans la Ville de Westmount**, soient rejetées sur la base que les prix sont trop élevés.

THAT all the tenders submitted as a result of a call for tenders bearing number PW-2017-990, for the **water main rehabilitation by structural lining on Argyle Avenue (between Thornhill Avenue and The Boulevard) in the City of Westmount**, be rejected on the basis that the prices received are too high.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

17. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - ENTRETIEN DES NOUVELLES PLANTATIONS D'ARBRES

17. TENDERS BY INVITATION - MAINTENANCE OF NEW TREE PLANTATIONS

2017-04-67

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Smith

2017-04-67

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Smith

D'autoriser une dépense de 51 968,81 \$, incluant le crédit de taxe, pour **l'entretien général de 300 nouvelles plantations d'arbres du 15 mai au 30 octobre 2017 (Q-2017-022)**;

To authorize an expenditure in the amount of \$51,968.81, including tax credits, for the **general maintenance of 300 new tree plantations from May 15 to October 30, 2017 (Tender No. Q-2017-022)**;

D'accorder à 9120-8124 Québec Inc. (faisant affaire sous le nom de Jardin Novo), plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 56 912,63 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres par invitation Q-2017-022;

To award to 9120-8124 Québec Inc. (doing business under the name Jardin Novo), lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$56,912.63, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders by invitation Q-2017-022;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0226.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0226.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**



2017-04-03

**18. APPEL D'OFFRES PUBLIC HW -
APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE
(POSTE GLEN)**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, Infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 mars 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **FOURNITURE D'APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE 15KV À LA SOUS-STATION GLEN POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2017-005)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 15 mars 2017 et par la directrice adjointe, ingénierie et infrastructures le 21 mars 2017, sont soumis lors de cette séance.

2017-04-68

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

D'autoriser une dépense de 99 700,00 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **fourniture d'appareillage électrique 15 KV à la sous-station Glen pour Hydro Westmount (appel d'offres n° PUR-2017-005);**

D'accorder à Technologies Dual-Ade inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 114 630,08 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-005;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0235.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**19. APPEL D'OFFRES PUBLIC HW -
ACHAT DE CÂBLES DE HAUT
VOLTAGE**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général Sean Michael

**18. CALL FOR PUBLIC TENDERS HW -
SUPPLY OF SWITCHGEAR
EQUIPMENT (GLEN SUB-STATION)**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 15, 2017 for the opening of tenders for the **SUPPLY OF SWITCHGEAR EQUIPMENT 15 KV AT THE GLEN SUB-STATION FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2017-005)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 15, 2017 and by the Assistant Director of Engineering and Infrastructure on March 21, 2017 are submitted to this meeting.

2017-04-68

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

To authorize an expenditure in the amount of \$99,700.00, including tax credits, for the **supply of switchgear equipment 15KV at the Glen Sub-Station for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2017-005);**

To award to Technologies Dual-Ade Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$114,630.08, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2017-005;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0235.

CARRIED UNANIMOUSLY

**19. CALL FOR PUBLIC TENDERS -
PURCHASE OF HIGH VOLTAGE
CABLE**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on March 27, 2017 for the



2017-04-03

Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 27 mars 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à **L'ACHAT DE 1 500 MÈTRES DE CÂBLE DE HAUT VOLTAGE 350 MCM, 15KV, 3XIC, XLPE POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2017-006)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 27 mars 2017 et par la directrice du Service des finances le 28 mars 2017, sont soumis lors de cette séance.

2017-04-69

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

D'autoriser une dépense de 152 205,00 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'**achat de 1 500 mètres de câble de haut voltage 350 MCM, 15KV, 3XIC, XLPE pour Hydro Westmount (appel d'offres n° PUR-2017-006)**;

D'accorder à Anixter Canada Ltée, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 174 997,70 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-006;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0241.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20. POLITIQUE SUR L'OCTROI DE ZONES DE DÉBARCADÈRE POUR LES CPE ET LES GARDERIES

ATTENDU QUE le Service des travaux publics a été mandaté afin de préparer une politique en matière d'octroi de zones de débarcadères pour les établissements de type garderie ou Centre de la petite enfance (CPE);

ATTENDU QUE le Service de la sécurité publique a identifié les établissements de garderie à travers la Ville afin d'évaluer leurs besoins respectifs;

opening of tenders for **PURCHASE OF 1,500 METERS OF HIGH VOLTAGE CABLE 350 MCM, 15KV, 3XIC, XLPE FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2017-006)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on March 27, 2017 and by the Director of Finances on March 28, 2017 are submitted to this meeting.

2017-04-69

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

To authorize an expenditure in the amount of \$152,205.00, including tax credits, for the **purchase of 1,500 meters of high voltage cable 350MCM, 15KV, 3XIC, XLPE for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2017-006)**;

To award to Anixter Canada Ltd., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$174,997.70, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2017-006;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0241.

CARRIED UNANIMOUSLY

20. POLICY ON THE ESTABLISHMENT OF DROP-OFF ZONES FOR CPE AND DAYCARES

WHEREAS the Public Works Department was mandated to prepare a policy establishing Drop-Off Zones in front of Childcare Centres (CPE) and Daycares.

WHEREAS Public Security has identified daycare establishments throughout the City in order to assess their relative needs.



2017-04-03

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif sur les transports sont soumises à l'approbation du conseil.

WHEREAS the recommendations of the Transportation Advisory Committee are submitted for Council's approval.

2017-04-70

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Smith

2017-04-70

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Smith

QUE la politique sur l'octroi de zones de débarcadère pour les Centres de la petite enfance (CPE) et les garderies soit adoptée.

THAT the Policy on the establishment of Drop-Off Zones for Childcare Centres (CPE) and Daycares be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

21. ANNULATION DE L'AFFECTATION DE L'EXCÉDENT ACCUMULÉ - EXERCICE FINANCIER 2016

21. CANCELLATION OF THE APPROPRIATION OF THE ACCUMULATED SURPLUS - FISCAL YEAR 2016

ATTENDU QU'à la suite d'un examen préliminaire des résultats financiers de 2016 par le Comité des finances et de l'administration, le conseil a approuvé le transfert d'un montant de 2 500 000 \$ de l'excédent de fonctionnement accumulé de 2016 au mode de financement *pay-as-you-go* pour les investissements en immobilisations, conformément à la résolution n° 2016-12-254 adoptée lors de la séance ordinaire tenue le 12 décembre 2016;

WHEREAS upon a preliminary review of the 2016 financial results by the Finance and Administration Standing Committee, Council approved the transfer of an amount of \$2,500,000 from the 2016 Accumulated Operating Surplus to Pay-as-you-go investments, as per Resolution No. 2016-12-254 adopted at its regular meeting held on December 12, 2016;

ATTENDU QU'à la fin de l'exercice financier 2016, les revenus supplémentaires se sont avérés plus élevés et les recommandations de la directrice du Service des finances et trésorière sont soumises à l'approbation du conseil.

WHEREAS at the end of the 2016 fiscal year, the additional revenues were higher than anticipated and the recommendations of the Director of Finance and Treasurer are submitted for Council's approval.

2017-04-71

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Smith

2017-04-71

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Smith

QUE la résolution du conseil n° 2016-12-254 soit abrogée, afin d'annuler le transfert de la somme de 2 500 000 \$ de l'excédent de fonctionnement accumulé de 2016 aux investissements *pay-as-you-go*.

THAT Council's resolution No. 2016-12-254 be repealed, in order to cancel the transfer of a sum of \$2,500,000 from the 2016 Accumulated Operating Surplus to Pay-as-you-go investments.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**



2017-04-03

22. AMÉNAGEMENT URBAIN APPROBATION DES PERMIS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2017-04-72

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues le 28 février et le 14 mars 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

23. AMÉNAGEMENT URBAIN CONSTRUCTION AU-DELÀ DE L'ALIGNEMENT DE CONSTRUCTION

ATTENDU QUE l'article 5.2.4 du *Règlement concernant le zonage* (1303) prévoit que, malgré les dispositions de ce présent règlement, en vertu du *Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale* (1305) et sujet à l'approbation du conseil pour des motifs liés à l'inclinaison excessive ou à la forme d'un lot ou terrain ou en raison de l'emplacement d'un ou de plusieurs bâtiment existants sur des lots ou terrains adjacents, une modification à l'implantation d'un bâtiment peut être autorisée;

22. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2017-04-72

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on February 28th and March 14, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

23. URBAN PLANNING - CONSTRUCTION OVER THE BUILDING LINE

WHEREAS Section 5.2.4 of Zoning By-law 1303 stipulates that notwithstanding the provisions of this by-law, in accordance with the By-law on Site Planning and Architectural Integration Programmes (PIIA) and subject to the approval of Council, a modification to the siting of a building may be permitted by reason of the excessive slope or configuration of the lot or land or by reason of the location of one or more existing buildings on adjacent lots or parcels of lands;



2017-04-03

ATTENDU QUE les recommandations du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion du 28 février 2017 sont soumises à l'approbation du conseil.

WHEREAS the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on February 28, 2017 are submitted for Council approval.

2017-04-73

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

2017-04-73

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

QUE la permission soit accordée au propriétaire de l'immeuble situé au 16, avenue Bellevue de fermer l'espace ouvert sous le balcon et de l'aligner avec le bâtiment existant sur l'avenue Argyle en avant de l'alignement de construction de 15 pieds sur l'avenue Argyle; le tout conformément aux plans et devis soumis.

THAT permission be granted to the owner of the property located at 16 Avenue Bellevue to enclose the basement under the existing balcony and to align with the adjacent building on Argyle Avenue, in advance of the 15 foot building line on Argyle Avenue, the whole as indicated in the Data Sheet and plans submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

24. RÈGLEMENT PRÉVOYANT L'ÉTABLISSEMENT DE TARIFS ET CERTAINES CONDITIONS APPLICABLES À L'APPROVISIONNEMENT D'ÉLECTRICITÉ - AVIS DE MOTION

24. BY-LAW TO ESTABLISH RATES AND CERTAIN CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY – NOTICE OF MOTION

Le conseiller Drury donne avis de l'intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure de ce conseil le *Règlement prévoyant l'établissement de tarifs et de certaines conditions applicables à l'approvisionnement d'électricité* à compter du 1^{er} avril 2017.

Councillor Drury gave notice of the intention to submit for adoption a *By-law to establish rates and certain conditions for the supply of electricity* as of April 1st, 2017 at a subsequent meeting of this Council.

OBJET

Il explique que ce règlement a pour objet d'autoriser le prélèvement, auprès des clients résidentiels, de nouveaux tarifs d'électricité qui entreront en vigueur le 1^{er} avril 2017 afin de refléter une augmentation moyenne de 0,7 %, telle que déterminée par la *Régie de l'énergie* le 1^{er} mars 2017.

OBJECT

He explained that the object of this by-law is to authorize new electricity rates for residential customers effective April 1st, 2017 to reflect an average increase of 0,7% as determined by the *Régie de l'Énergie* on March 1st, 2017.



2017-04-03

25. AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT VISANT À MODIFIER LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS À CERTAINS EMPLOYÉS

AVIS DE MOTION

La conseillère Smith donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le *Règlement visant à modifier le règlement sur la délégation de pouvoirs à certains employés* à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

La conseillère Smith explique que ce règlement a pour objet d'accorder une délégation de pouvoirs spécifique au greffier de la Ville en sa capacité de président d'élection et d'ajouter le poste de chef de division adjoint à la liste des gestionnaires figurant à l'annexe A du règlement.

25. NOTICE OF MOTION - BY-LAW TO AMEND THE DELEGATION OF POWERS TO CERTAIN EMPLOYEES

NOTICE OF MOTION

Councillor Smith gave notice of the intention to submit for adoption the *By-law to amend the By-law on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*.

OBJECT

She explained that the object of this by-law is to grant a specific delegation of powers to the City Clerk, when acting as the Returning Officer, and to add the position of Assistant Division Head to the list of managers found in Schedule A of the by-law.

26. PARTICIPATION À DES CONFÉRENCES PAR DES MEMBRES DU CONSEIL

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la *Loi sur le traitement des élus municipaux* (RLRQ, chapitre T-11.001), pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la Ville, tout membre du conseil doit recevoir une autorisation préalable à poser l'acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil. Toutefois, le maire n'est pas tenu d'obtenir cette autorisation préalable lorsqu'il agit dans l'exercice de ses fonctions.

ATTENDU QU'en vertu de l'article 26 de cette Loi, le membre du conseil qui, dans l'exercice de ses fonctions, a effectué une dépense pour le compte de la municipalité peut, sur présentation d'un état appuyé de toute pièce justificative, être remboursé par la municipalité du montant réel de la dépense.

26. CONFERENCE ATTENDANCE BY COUNCIL MEMBERS

WHEREAS, in accordance with section 25 of the *Act respecting the remuneration of elected municipal officers* (CQLR, chapter T-11.001), no member of the council may, as part of his duties, perform any act involving expenses chargeable to the City except with the prior authorization of the council to perform the act and, consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by Council. However, the Mayor is not required to obtain such prior authorization when he performs an act as part of his duties.

WHEREAS, in accordance with section 26 of the Act, a member of the council who, as part of his duties, has incurred expenses chargeable to the municipality may, on presentation of a statement accompanied with the proper vouchers, obtain the reimbursement of the actual amount of the expenses by the municipality.



2017-04-03

2017-04-74

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

QU'une dépense de 4 000 \$ soit autorisée pour couvrir les frais de voyage, d'hébergement et les autres dépenses liées à la participation:

- du conseiller Victor M. Drury:
 - o aux assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec qui se tiennent à Montréal, les 4 et 5 mai 2017; et
 - o à la conférence de la Fédération canadienne des municipalités qui se tient à Ottawa du 1^{er} au 4 juin 2017.
- de la conseillère Théodora Samiotis à la conférence de la Fédération canadienne des municipalités qui se tient à Ottawa du 1^{er} au 4 juin 2017.

QUE ces dépenses soient imputées conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2017-0239.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

27. AFFAIRE NOUVELLE: DÉCLARATION - ACCÈS AUX SERVICES POUR LES RÉSIDENTS

ATTENDU QUE la Ville de Westmount s'est engagée à promouvoir l'égalité et l'inclusion de toutes les ethnies et religions;

ATTENDU QUE la Ville ne fait aucune discrimination à l'égard de personne et que le respect des autres est la pierre angulaire de notre communauté;

ATTENDU QUE la fondation de la Ville et de sa communauté repose sur la contribution précieuse des résidents venant du monde entier; et

2017-04-74

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

THAT an expenditure of \$4,000 be authorized to cover travel, accommodation and expenses related to the attendance and participation of:

- Councillor Victor M. Drury:
 - o at the annual conference (*assises annuelles*) of the Union des municipalités du Québec in Montreal, on May 4-5, 2017; and
 - o at the Federation of Canadian Municipalities (FCM) Conference in Ottawa, from June 1-4, 2017
- Councillor Theodora Samiotis at the Federation of Canadian Municipalities (FCM) conference in Ottawa, from June 1-4, 2017.

THAT these expenditures be allocated in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0239.

CARRIED UNANIMOUSLY

27. NEW BUSINESS: DECLARATION - ACCESS TO SERVICES FOR RESIDENTS

WHEREAS the City of Westmount is committed to promote equality and inclusion of all ethnicities and religions;

WHEREAS the City does not discriminate against any person and that respect for others is a cornerstone of our community.

WHEREAS the foundation of the City and its community are based on the invaluable contribution of residents coming from all over the world; and



2017-04-03

ATTENDU QUE nous, en tant que Ville et collectivité, accueillons tout le monde à Westmount et souhaitons à tous les résidents de profiter de nos parcs, d'utiliser nos piscines, de joindre une équipe, de lire un livre à la bibliothèque et d'avoir accès à tous les autres services offerts par la Ville.

WHEREAS we, as a City and community, welcome all to Westmount and wish for all residents to enjoy our parks, use our pools, join a team, read a book in the library and have access to all other services offered by the City.

2017-04-75

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Forbes

2017-04-75

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Forbes

QUE la Ville de Westmount réaffirme son engagement à fournir des services à tous ceux qui résident à Westmount, quelle que soit leur nationalité ou leur statut d'immigrant.

THAT the City of Westmount hereby reaffirms its commitment to provide services to all who reside in Westmount regardless of their nationality or immigration status.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

28. AFFAIRE NOUVELLE: VACANCE AU POSTE DE MAIRE

28. NEW BUSINESS: VACANCY IN THE OFFICE OF MAYOR

ATTENDU QUE le maire Peter F. Trent a annoncé sa démission à compter du 13 avril 2017;

WHEREAS the Mayor Peter F. Trent has announced his resignation effective as of April 13, 2017;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 336 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), lorsque la vacance au poste de maire est constatée dans les 12 mois qui précèdent le jour fixé pour le scrutin de la prochaine élection générale, le conseil peut ordonner qu'elle soit comblée par une élection partielle, ou il doit, dans les 30 jours de l'avis de la vacance, élire l'un d'entre eux à ce poste.

WHEREAS in accordance with section 336 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), where a vacancy occurs in the office of mayor 12 months or less before the day fixed for the next general election, the Council may order it to be filled by way of a by-election or shall elect one of its members to the office within 30 days after notice of the vacancy;

ATTENDU QUE le conseil est d'avis qu'il est dans le meilleur intérêt de la Ville de ne pas procéder par voie d'élection partielle pour occuper le poste de maire.

WHEREAS the Council is of the opinion that it is in the best interest of the City to not proceed by way of a by-election to fill the office of mayor.

2017-04-76

Il est proposé par la conseillère Smith, appuyé par la conseillère Lulham

2017-04-76

It was moved by Councillor Smith, seconded by Councillor Lulham



2017-04-03

QUE le conseil municipal de la Ville de Westmount procède à une élection par cooptation et élise un de ses membres au poste de maire le 24 avril 2017 à 19 h dans la salle de du conseil de l'hôtel de ville.

THAT the Municipal Council of the City of Westmount proceed by way of an election by co-optation and elect one of its members to the office of mayor on April 24, 2017 at 7:00 p.m. in the Council Chamber of City Hall.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

29. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

29. SECOND QUESTION PERIOD

La seconde période de questions se tient de 21 h 42 à 21 h 48.

The first question period took place from 9:42 p.m. to 9:48 p.m.

30. LEVÉE DE LA SÉANCE

30. ADJOURNMENT OF THE MEETING

La séance est ensuite levée à 21 h 48.

The meeting thereupon adjourned at 9:48 p.m.

A black ink signature of Peter F. Trent, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke.

Peter F. Trent
Maire / Mayor

A blue ink signature of Martin St-Jean, featuring a stylized 'M' and 'S' with a long horizontal stroke.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk



ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 AVRIL 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF APRIL 3, 2017

Début de la première période des questions: 20 h 56
Beginning of the First Question Period: 8:56 p.m.

NOM / NAMESUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Paul Marriott

Au nom de l'association municipale de Westmount, il félicite le maire Trent pour son dévouement et sa loyauté. /
On behalf of the Westmount Municipal Association, he commended Mayor Trent for his dedication and loyalty.

Mrs. Carolyn Breslaw,

En tant que présidente de l'Association historique de Westmount, elle remercie le conseil de sa décision de renommer l'espace vert autour du cénotaphe en tant que parc Vimy pour commémorer le 100^e anniversaire de la bataille de la Crête de Vimy.
Elle remercie le maire Trent pour son plaidoyer en faveur du patrimoine de la ville. /
As the president of the Westmount Historical Association, she thanked Council for its decision to rename the greenspace around the Cenotaph as Vimy Park to commemorate the 100th anniversary of the Battle of Vimy Ridge. She thanked Mayor Trent for its advocacy to the City's heritage.

Bruce Anderson

Il remercie le maire Trent pour sa compréhension de l'aménagement urbain et de l'architecture de la Ville. /
He thanked Mayor Trent for his understanding of the City's Urban Planning and Architecture.

Marina Brzeski

Elle remercie le maire Trent d'avoir su écouter les préoccupations des citoyens. /
She thanked Mayor Trent for listening to the citizens' concerns.

Bruce Anderson

Il se plaint de la réfection des sentiers piétonniers avec des gros morceaux de bois au parc Summit. /
He complained about the treatment of the pedestrian paths in Summit Park with large chunks of wood pieces.

21 h 08 / 9:08 p.m.



ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 3 AVRIL 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF APRIL 3, 2017

Début de la deuxième période des questions: 21 h 41
Beginning of the Second Question Period: 9:41 p.m.

NOM /NAMESUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Paul Marriott

Il se plaint du manque de visibilité de la peinture pour le marquage dans les rues. Il suggère d'utiliser du béton coloré pour les passages de piétons.

Il exprime sa déception au sujet des fissures visibles sur l'avenue Prince-Albert et du mauvais nivellement des passages piétonniers sur l'avenue Westmount, suite à une récente réfection. /

He complained about the lack of visibility of the street line painting. He suggested using colored concrete for the crosswalks.

He expressed his disappointment about the visible cracks on Prince-Albert Avenue and the poor leveling of the cross walks on Westmount Avenue following recent reconstruction.

John Fretz

Un grand merci au maire pour son soutien envers les espaces verts et la sauvegarde des lampadaires de style Washington. /

Heartfelt thanks to the Mayor for his support of green spaces and saving the Washington lampposts.

Kirk Polymenakos

Il remercie le maire Trent pour son implication dans les défusions, redonnant à Westmount sa voix et le contrôle de sa destinée. /

He thanked Mayor Trent for his involvement in the demerger, giving back to Westmount its voice and the control of its destiny.

P. Marriott

Réitère sa demande au sujet des panneaux indiquant les traverses de piétons en diagonale. /

Reiterated his request to signage for pedestrian scrambling crossing.

21 h 48 / 9:48 p.m.



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 18 AVRIL 2017 À 17 h 10 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON APRIL 18, 2017 AT 17:10, AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire suppléant / The Acting Mayor : N. Forbes, présidente / Chairperson
Les conseillers / Councillors : P. A. Cutler
R. Davis
V. M. Drury
C. Lulham
P. Martin
T. Samiotis
C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents / : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

Le maire suppléant déclare la séance ouverte.

The Acting Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire suppléant se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Acting Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-04-77

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Smith

2017-04-77

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Smith

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 18 avril 2017 soit adopté.

THAT the agenda of the special Council meeting of April 18, 2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-04-18

3. AMÉNAGEMENT URBAIN - PERMIS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2017-04-78

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Smith

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues le 28 mars et le 4 avril 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**4. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucune question n'est posée.

5. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 13.

Nicole Forbes
Maire suppléant / Acting Mayor

3. URBAN PLANNING - PERMIT APPROVALS

WHEREAS, according to *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinate to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2017-04-78

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Smith

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on March 28th and April 4th, 2017 the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY**4. QUESTION PERIOD**

No question was asked.

5. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:13 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 24 AVRIL 2017 À 19 h 04 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL COUNCIL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON APRIL 24, 2017 AT 7:04 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire suppléant / The Acting Mayor : N. Forbes, présidente / Chairperson
 Les conseillers / Councillors P.A. Cutler
 R. Davis
 V.M. Drury
 C. Lulham
 P. Martin
 T. Samiotis
 C. Smith

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents / : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
 Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
 Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

Le maire suppléant déclare la séance ouverte.

The Acting Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire suppléant se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Acting Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-04-79

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Samiotis

2017-04-79

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Samiotis

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 24 avril 2017 soit adopté, sous réserve du retrait des points suivants :

- 3 - Scrutin secret; et
- 4 - Résultat de l'élection.

THAT the agenda of the special Council meeting of April 24, 2017 be adopted subject to the withdrawal of:

- Item No. 3 - Secret ballot; and
- Item No. 4 - Election results.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-04-24

3. SCRUTIN SECRET

Ce point est retiré de l'ordre du jour.

3. SECRET BALLOT

This item was withdrawn from the agenda.

4. RÉSULTAT DE L'ÉLECTION

Ce point est retiré de l'ordre du jour.

4. ELECTION RESULTS

This item was withdrawn from the agenda.

5. PROCLAMATION DE LA PERSONNE ÉLUE

Le greffier déclare qu'à la fin de la période de mise en candidature pour le poste de maire, soit à 16 h 31 le 24 avril 2017, la conseillère du district 5, Christina Smith, étant la seule personne ayant déposé un dossier de candidature, est proclamée élue maire de la Ville de par acclamation.

5. DECLARATION OF THE ELECTED PERSON

The City Clerk declared that, at the end of the nomination period for the office of mayor on April 24, 2017 at 4:31 p.m., Councillor of District 5, Christina Smith, being the only candidate having filed nomination papers, is elected Mayor of the City of Westmount by acclamation.

6. ASSERMENTATION DE LA PERSONNE ÉLUE - MAIRE

Le greffier de la Ville procède au serment d'office de la personne élue, conformément à l'article 313 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2):

Christina Smith déclare sous serment qu'elle exercera ses fonctions de maire de la Ville de Westmount avec honnêteté et justice dans le respect de la loi et au *Code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Westmount* et s'engage à respecter les règles de ce code qui lui sont applicables après la fin de son mandat.

6. OATH OF THE PERSON ELECTED AS MAYOR

The City Clerk proceeded with the oath of office in accordance with Section 313 of the *Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2):

Christina Smith declared under oath that she will fulfill the duties of the office of Mayor of Westmount with honesty and justice, in accordance with the law and the *Code of Ethics and Good Conduct of Elected Municipal Officers of the City of Westmount* and undertakes to observe the rules of that Code applicable to her after her term has ended.

7. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 19 h 14.

Nicole Forbes
Maire suppléant / Acting Mayor

7. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 7:14 p.m.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA
VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE
DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 1^{er}
MAI 2017 À 20 h À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF
WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON MAY 1st, 2017
AT 8:00 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor :	C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors :	P.A. Cutler
	R. Davis
	V.M. Drury
	N. Forbes
	P. Martin
	T. Samiotis

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents / : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. RAPPORTS DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

La conseillère Davis annonce les événements suivants :

- Journée familiale le 27 mai;
- Ouverture de la piscine le 28 mai.

La conseillère Samiotis annonce la nomination du Square Prince-Albert comme un lieu patrimonial, dans le cadre de l'Opération patrimoine architectural de Montréal intitulé « *Votez pour votre lieu coup de Cœur* ». Elle invite les citoyens à participer en votant pour leur endroit public préféré.

2. MAYOR AND COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Davis announced the following events:

- Family Day on May 27;
- Opening of the pool on May 28.

Councillor Samiotis announced the nomination of Prince Albert Square as part of *Opération patrimoine architectural de Montréal's* Landscape Heritage Competition entitled "*Votez pour votre lieu coup de Coeur*". She invited the citizens to participate by voting for their favorite public place.



2017-05-01

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La première période de questions se tient de 20 h 05 à 21 h.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**2017-05-80**

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Davis

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 1^{er} mai 2017 soit adopté sous réserve de l'ajout des points suivants sous la rubrique Affaires nouvelles:

- Nomination - Commissaire substitut de l'aménagement urbain; et
- Nomination - Comité des finances et de l'administration.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**2017-05-81**

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 3 avril 2017 et des séances extraordinaires tenues les 18 et 24 avril 2017 soient approuvés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. RAPPORTS AU CONSEIL**A) CORRESPONDANCE**

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffe:

- Règlement RCG 14-029-1 : Modification à la réglementation d'urbanisme de

3. FIRST QUESTION PERIOD

The first question period took place from 8:05 p.m. to 9:00 p.m.

4. ADOPTION OF THE AGENDA**2017-05-80**

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Davis

THAT the agenda of the regular Council meeting of May 1, 2017 be adopted with the addition of the following items under New Business:

- Appointment – Substitute Commissioner of Urban Planning; and
- Appointment – Finance and Administration Committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. CONFIRMATION OF MINUTES**2017-05-81**

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT the minutes of the regular Council meeting held on April 3, 2017 and of the special Council meetings held on April 18 and 24, 2017 be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. REPORTS TO COUNCIL**A) CORRESPONDENCE**

The following documents are available for consultation at the City Clerk's office:

- *Règlement RCG 14-029-1 : Modification à la réglementation d'urbanisme de*



2017-05-01

l'arrondissement de Rivière-des-Prairies–Pointe-aux-Trembles aux fins de conformité au Schéma d'aménagement et de développement modifié de l'agglomération de Montréal;

- Règlement RCG 14-029-2 : Modification à la réglementation d'urbanisme de l'arrondissement de Verdun aux fins de conformité au Schéma d'aménagement et de développement modifié de l'agglomération de Montréal.

B) RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche du mois de mars 2017 est déposé.

C) LISTE DES COMPTES

La liste des déboursés pour le mois de mars 2017 est déposée.

D) REGISTRE DES CHÈQUES

La liste des chèques émis en mars 2017 est déposée.

E) LISTE DES APPROBATIONS DE DÉPENSES

Conformément au *Règlement 1507 sur la délégation de pouvoirs à certains employés de la Ville de Westmount*, la liste d'autorisation de dépenses pour le mois de mars 2017 est déposée.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2017-05-82

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

l'arrondissement de Rivière-des-Prairies–Pointe-aux-Trembles aux fins de conformité au Schéma d'aménagement et de développement modifié de l'agglomération de Montréal;

- *Règlement RCG 14-029-2 : Modification à la réglementation d'urbanisme de l'arrondissement de Verdun aux fins de conformité au Schéma d'aménagement et de développement modifié de l'agglomération de Montréal.*

B) HIRING OF EMPLOYEES

The Manpower Report for the month of March 2017 was tabled.

C) LIST OF ACCOUNTS

The list of disbursements for the month of March 2017 was tabled.

D) CHEQUE REGISTER

The list of cheques issued in March 2017 was tabled.

E) LIST OF APPROVALS

In accordance with *By-law 1507 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*, the list of authorization of expenditures for the month of March 2017 was tabled.

7. ADOPTION OF COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2017-05-82

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes



2017-05-01

QUE le maire soit autorisée à prendre toute décision qu'elle jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 18 mai 2017 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

THAT the Mayor be authorized to make any decisions she deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on May 18, 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. NOMINATION - CHEF DE DIVISION, INGÉNIERIE ET INFRASTRUCTURES

8. APPOINTMENT - DIVISION HEAD - ENGINEERING AND INFRASTRUCTURE

ATTENDU QUE, dans le cadre de la réorganisation des activités opérationnelles relatives à l'ingénierie et aux infrastructures du Service des travaux publics, il s'est avéré nécessaire de créer un nouveau poste de Chef de division, ingénierie et infrastructures;

WHEREAS following the reorganization of the operational activities relating to Engineering and Infrastructure in the Public Works Department, it was deemed necessary to create a new position of Division Head in order to plan, design and carry out various projects ;

ATTENDU QUE, conformément au *Règlement 1358 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires*, la trésorière certifie de la disponibilité des fonds requis pour couvrir cette dépense;

WHEREAS according to By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring, the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense;

ATTENDU QUE, suite au processus de recrutement effectué conformément à la politique de la Ville quant à l'embauche des cadres, le Service des Ressources humaines a convenu de la sélection d'un employé pour ce poste et ses recommandations sont soumises à l'approbation du Conseil.

WHEREAS following the recruiting process carried out according to City policy on the hiring of management personnel, the Department of Human Resources agreed on the selection of one employee for the position and its recommendations are submitted for Council approval.

2017-05-83

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2017-05-83

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

QUE monsieur Shawn Aloysius soit nommé au poste de chef de division, ingénierie et infrastructures au Service des travaux publics à compter du 4 juillet 2017, et ce, conformément aux conditions de travail offertes par la Ville.

THAT Mr. Shawn Aloysius be appointed as Division Head - Engineering and Infrastructure in the Public Works Department on a permanent basis effective July 4, 2017, as per the terms and conditions offered by the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-05-01

9. RATIFICATION D'UNE TRANSACTION - HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QUE le contrat de travail à durée déterminée de M. Pierre Dubé avec la Ville de Westmount a pris fin le 31 décembre 2012;

ATTENDU QUE M. Pierre Dubé a contesté la décision de la Ville de ne pas le maintenir dans son poste;

ATTENDU QU'à la suite de la contestation de M. Dubé, une transaction a été négociée par les parties;

ATTENDU QU'un rapport a été donné par le Directeur général concernant les termes de l'entente conclue entre les parties et il recommande que la transaction soit ratifiée par la Ville.

2017-05-84

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la Ville de Westmount ratifie la transaction conclue avec M. Pierre Dubé.

QUE le directeur général soit autorisé à payer à M. Pierre Dubé tous les montants qui lui sont dus suite à la fin de son emploi avec la Ville;

QUE le directeur général soit autorisé à signer tous les documents nécessaires pour donner plein effet à la résolution qui précède.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. RENOUVELLEMENT DE LA COUVERTURE D'ASSURANCES COLLECTIVES

ATTENDU QU'à la suite d'un appel d'offres visant les services d'assurances collectives pour les employés des villes reconstituées de l'île de Montréal, le contrat pour la couverture d'assurances collectives des employés de la Ville de Westmount a été adjugé à SSQ Groupe financier pour la période du 1^{er} avril 2014 au 31

9. RATIFICATION OF A TRANSACTION - HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS Mr. Pierre Dubé's fixed-duration employment contract with the City of Westmount ended on December 31, 2012;

WHEREAS Mr. Pierre Dubé contested the City's decision not to maintain him in his position;

WHEREAS as the result of Mr. Dubé's contestation, a transaction has been negotiated by the parties;

WHEREAS a report has been given by the Director General regarding the terms of the agreement reached between the parties and he recommended that the transaction be ratified by the City.

2017-05-84

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the City of Westmount ratifies the transaction entered into with Mr. Pierre Dubé.

THAT the Director General be authorized to pay Mr. Pierre Dubé all amounts due to him following the end of his employment with the City;

THAT the Director General be authorized to sign any and all documents necessary to give effect to the foregoing resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. RENEWAL OF THE GROUP INSURANCE COVERAGE

WHEREAS following a call for tenders for group insurance services for employees of the reconstituted cities of the Island of Montreal, the contract for the Employees Group Insurance Coverage of the City of Westmount was awarded to SSQ Groupe financier for the period of April 1, 2014 to March 31, 2019, as per



2017-05-01

mars 2019, conformément à la résolution no 2014-05-108 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 5 mai 2014;

resolution No. 2014-05-108 adopted by Council at its regular sitting held on May 5, 2014;

ATTENDU QU'une disposition prévoit le renouvellement annuel des polices pendant la durée du contrat;

WHEREAS a provision provides for the annual renewal of the rates for the duration of the contract;

ATTENDU QUE la recommandation de l'expert-conseil en assurances collectives est soumise au conseil aux fins d'approbation.

WHEREAS the recommendations of the consultant in group insurance is submitted for Council's approval.

2017-05-85

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2017-05-85

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE le renouvellement de la couverture d'assurances collectives pour les employés actifs et les retraités soit accepté à compter du 1^{er} avril 2017;

THAT the renewal of the group insurance coverage for active and retired employees be accepted as of April 1st, 2017;

QUE le paiement des primes au montant de 614 242,74 \$, toutes taxes comprises, soit autorisé pour la période s'étalant du 1^{er} avril 2017 au 31 mars 2018;

THAT payment of the premiums in the total amount of \$614,242.74, all applicable taxes included, be authorized for the period of April 1st, 2017 to March 31, 2018,

QUE la dépense de 460 682,05 \$ soit imputée pour l'année financière 2017, conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2017-0254;

THAT the expenditure in the amount of \$460,682.05 be allocated for fiscal year 2017, in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0254.

QUE le directeur général soit autorisé à signer tout document nécessaire ou exigé pour donner suite à la présente résolution, pour et au nom de la Ville.

THAT the Director General be authorized to sign any documents necessary and/or required to give effect to the foregoing resolution, for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11. ENTENTE ENTRE LES CADRES ET LE SYNDICAT DES PROFESSIONNELS (SPPMM) - RÉGIME DE RETRAITE POUR LES FONCTIONNAIRES ET LES EMPLOYÉS DE LA VILLE DE WESTMOUNT

11. AGREEMENT BETWEEN THE MANAGERS AND THE SYNDICAT DES PROFESSIONNELS (SPPMM) - PENSION PLAN FOR THE OFFICERS AND THE EMPLOYEES OF THE CITY OF WESTMOUNT

ATTENDU la sanction par l'Assemblée Nationale de la *Loi favorisant la santé financière et la pérennité des régimes de retraite à prestations déterminées du secteur municipal*, le 5 décembre 2014;

WHEREAS on December 5, 2014, the National Assembly ratified *An Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans* (2014, chapter 15);



2017-05-01

ATTENDU l'obligation qui en découle de modifier les paramètres du Régime de retraite pour les cadres et les employés de la Ville de Westmount;

WHEREAS the ensuing obligation is to modify the parameters of the Pension Plan for the managers and the employees of the City of Westmount;

ATTENDU l'entente intervenue le 27 mars 2017 avec le groupe composé des cadres et des employés représentés par le le Syndicat des professionnelles et professionnels municipaux de Montréal (SPPMM).

WHEREAS an agreement was reached on March 27, 2017 with the groups consisting of the City's managers and the employees represented by the *Syndicat des professionnelles et professionnels municipaux* (SPPMM).

2017-05-86

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

2017-05-86

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

QUE la Ville approuve l'entente intervenue avec le groupe composé des cadres de la Ville et des employés représentés par le *Syndicat des professionnelles et professionnels municipaux de la Ville de Montréal* (SPPMM) le 27 mars 2017.

THAT the City ratifies the agreement entered into with the groups consisting of the City's managers and its employees represented by the *Syndicat des professionnelles et professionnels municipaux de la Ville de Montréal* (SPPMM) be approved;

QUE le maire et le directeur général soient autorisés à signer, pour et au nom de la Ville de Westmount.

THAT the Mayor and the Director General be authorized to sign, for and on behalf of the City of Westmount.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12. APPEL D'OFFRES PUBLIC - RECONSTRUCTION DE L'AVENUE GROSVENOR

12. CALL FOR PUBLIC TENDERS - RECONSTRUCTION OF GROSVENOR AVENUE

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 10 avril 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la RECONSTRUCTION DE L'AVENUE GROSVENOR (ENTRE LE BOULEVARD DE MAISONNEUVE OUEST ET LA RUE SHERBROOKE OUEST) DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2017-993) et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier de la ville le 10 avril 2017 et par la directrice adjointe, ingénierie et infrastructures le 11 avril 2017, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 10, 2017 for the opening of tenders for the RECONSTRUCTION OF GROSVENOR AVENUE (BETWEEN DE MAISONNEUVE BOULEVARD WEST AND SHERBROOKE STREET WEST) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2017-993) chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on April 10, 2017 and by the Assistant Director of Engineering and Infrastructure on April 11, 2017 are submitted to this meeting.



2017-05-01

2017-05-87

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

D'autoriser une dépense de 1 341 127,39 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **reconstruction de l'avenue Grosvenor (entre le boulevard De Maisonneuve Ouest et la rue Sherbrooke Ouest) dans la Ville de Westmount (appel d'offres public n° PW-2017-993);**

D'accorder à CMS Entrepreneurs Généraux inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 1 468 709,33 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-993;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0252.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13. TRAVAUX PUBLICS - REJET DE SOUMISSION (PUR-2017-007)

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 10 avril 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACQUISITION DE QUATRE (4) CAMIONNETTES NEUVES 2017 CHEVROLET COLORADO POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2017-017)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 10 avril 2017 et par le chef de division, approvisionnement le 21 avril 2017, sont déposés lors de cette séance.

2017-05-88

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2017-05-87

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

To authorize an expenditure in the amount of \$1,341,127.39 including tax credits, for the **reconstruction of Grosvenor Avenue (between De Maisonneuve Boulevard West and Sherbrooke Street West) in the City of Westmount (Tender No. PW-2017-993);**

To award to CMS Entrepreneurs Généraux Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$1,468,709.33, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2017-993;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0252.

CARRIED UNANIMOUSLY

13. TRAVAUX PUBLICS - REJECTION OF THE TENDERS (PUR-2017-007)

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on April 10, 2017 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF FOUR (4) NEW 2017 CHEVROLET COLORADO VEHICLES (Tender No. PUR-2017-007)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on April 10, 2017 and by the Purchasing Manager on April 21, 2017 are submitted to this meeting.

2017-05-88

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis



2017-05-01

QUE la seule soumission reçue à la suite d'un appel d'offres portant le numéro PUR-2017-007 pour l'**acquisition de quatre (4) camionnettes neuves Chevrolet Colorado 2017** soit rejetée en raison de sa non-conformité et qu'un nouvel appel d'offres soit lancé.

THAT the only tender received as a result of a call for tenders bearing number PUR-2017-007 for the **purchase of four (4) new 2017 Chevrolet Colorado vehicles**, be rejected as the bid is non-conforming and that a new call for tenders be initiated.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

14. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - ACHAT DE BORNES LUMINEUSES

14. TENDERS BY INVITATION - PURCHASE OF STREET BOLLARDS

2017-05-89

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2017-05-89

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

D'autoriser une dépense de 60 079,10 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'**achat de 35 bornes lumineuses à DEL, incluant le matériel d'installation (appel d'offres n° Q-2017-027)**;

To authorize an expenditure in the amount of \$60,079.10, including tax credits, for the **purchase of thirty-five (35) street bollards complete with installation hardware (Tender No. Q-2017-027)**;

D'accorder à Éclairage Quattro Inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 65,794.44 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres par invitation Q-2017-027;

To award to Eclairage Quattro Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$65,794.44, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders by invitation Q-2017-027;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0250.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0250.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

15. DÉPOT DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DU VÉRIFICATEUR POUR L'EXERCICE FINANCIER 2016

15. FILING OF THE FINANCIAL REPORT AND THE AUDITORS REPORT FOR THE 2016 FISCAL YEAR

Conformément à l'article 105.1 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseiller Drury confirme que la trésorière a déposé le rapport financier et le rapport des vérificateurs pour l'exercice financier 2016 et que lesdits documents seront transmis au ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire.

In accordance with section 105.1 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Councillor Drury confirmed that the Treasurer has tabled the Financial Report and the Auditor's Report for the fiscal year 2016, and that said documents will be forwarded to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy.



2017-05-01

**16. ENTENTE INTERMUNICIPALE -
PROJETS DE RESTAURATION DU BOIS-
DU-SUMMIT ET DE RENATURALISATION
DE SUMMIT CIRCLE**

ATTENDU QUE l'Entente sur le développement culturel conclue entre le Ministère de la Culture et des Communications (le MCC) et la Ville de Montréal a été prolongée jusqu'en 2017;

ATTENDU QUE certains travaux sur les propriétés situées dans le site patrimonial du Mont-Royal sont admissibles à une aide financière en vertu de l'Entente sur le développement culturel;

ATTENDU QUE la directrice adjointe, ingénierie et infrastructures a soumis, pour fins de subventions en vertu de ladite entente, une liste de projets concernant la restauration du Bois-du-Summit et la renaturalisation de la rue Summit Circle;

ATTENDU QUE, conformément aux exigences de l'Entente, le MCC peut contribuer jusqu'à 50% des coûts des projets identifiés, dans la mesure où la Ville de Westmount s'engage à payer 50% des coûts;

ATTENDU QUE, pour réaliser cet engagement, la Ville de Westmount doit au préalable signer une entente intermunicipale avec la Ville de Montréal.

2017-05-90

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le directeur général soit autorisé à signer l'entente intermunicipale avec la Ville de Montréal dans le cadre de l'Entente sur le développement culturel conclue entre le Ministère de la Culture et des Communications et la Ville de Montréal pour les années 2015-2016 et 2016-2017, concernant le partage des coûts des projets de restauration du bois Summit et de renaturalisation de Summit Circle en 2015 et en 2016.

**16. INTER-MUNICIPAL AGREEMENT -
RESTORATION OF SUMMIT WOODS
AND RENATURALISATION OF
SUMMIT CIRCLE**

WHEREAS the Cultural Development Agreement between the *Ministère de la Culture et des Communications* (the MCC) and the *Ville de Montréal* has been extended to 2017;

WHEREAS certain work on the properties located in the heritage site of Mount Royal is eligible for financial assistance under the Cultural Development Agreement;

WHEREAS the Assistant Director – Engineering and Infrastructure submitted a list of projects relating to the restoration of the Bois du Summit and the renaturalization of Summit Circle Street for the purpose of funding under the said agreement;

WHEREAS, according to the requirements of the Agreement, the MCC may contribute up to 50% of the identified project costs, provided that the City of Westmount agrees to pay 50% of the costs;

WHEREAS, in order to fulfill this commitment, the City of Westmount must first sign an intermunicipal agreement with the *Ville de Montréal*.

2017-05-90

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT the Director General be authorized to sign the intermunicipal agreement with the Ville de Montréal under the Cultural Development Agreement entered into between the Ministère de la Culture et des Communications and the *Ville de Montréal* for the years 2015-2016 and 2016-2017, concerning the cost sharing of the Summit Wood restoration and the Summit Circle renaturalization projects carried out in 2015 and 2016.



2017-05-01

QU'une copie de cette résolution soit transmise à la Ville de Montréal.

THAT a copy of this resolution be forwarded to the *Ville de Montréal*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**17. AMÉNAGEMENT URBAIN
APPROBATION DES PERMIS**

**- 17. URBAN PLANNING - APPROVAL OF
BUILDING PERMITS**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2017-05-91

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2017-05-91

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 18 avril 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on April 18, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

18. RÈGLEMENT PRÉVOYANT L'ÉTABLISSEMENT DE TARIFS ET DE CERTAINES CONDITIONS APPLICABLES À L'APPROVISIONNEMENT D'ÉLECTRICITÉ POUR L'ANNÉE 2017-2018 - ADOPTION

18. BY-LAW TO ESTABLISH RATES AND CERTAIN CONDITIONS FOR THE SUPPLY OF ELECTRICITY FOR THE YEAR 2017-2018- ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.



2017-05-01

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce règlement a pour objet d'autoriser le prélèvement, auprès des clients résidentiels, de nouveaux tarifs d'électricité qui entreront en vigueur le 1^{er} avril 2017 afin de refléter une augmentation moyenne de 0,7 %, telle que déterminée par la Régie de l'énergie le 1^{er} mars 2017.

OBJECT

Councillor Drury explained that the object and purpose of the by-law is to authorize new electricity rates for residential customers effective April 1st, 2017 to reflect an average increase of 0,7% as determined by the Régie de l'Énergie on March 1st, 2017.

2017-05-92

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2017-05-92

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE le règlement 1510 intitulé *Règlement prévoyant l'établissement de tarifs et de certaines conditions applicables à l'approvisionnement d'électricité pour l'année 2017-2018* soit adopté.

THAT by-law 1510 entitled *By-law to establish rates and certain conditions for the supply of electricity for the year 2017-2018* be adopted.

DÉCLARATION

Le maire Smith déclare que le règlement 1510 intitulé *Règlement prévoyant l'établissement de tarifs et de certaines conditions applicables à l'approvisionnement d'électricité pour l'année 2017-2018* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

DECLARATION

Mayor Smith declared that By-law 1510 entitled *By-law to establish rates and certain conditions for the supply of electricity for the year 2017-2018* having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

19. RÈGLEMENT SUR LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS AUX EMPLOYÉS - ADOPTION

19. BY-LAW ON THE DELEGATION OF POWERS TO CERTAIN EMPLOYEES - ADOPTION

Le greffier signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all members of Council and are available for public reference.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il (elle) a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

Declaration by each member of Council present that he (she) has read the by-law and that reading is waived thereof.



2017-05-01

OBJET

Le conseiller Drury explique que ce règlement a pour objet d'accorder une délégation de pouvoirs spécifique au greffier de la Ville en sa capacité de président d'élection et d'ajouter le poste de chef de division adjoint à la liste des gestionnaires figurant à l'annexe A du règlement.

2017-05-93

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE le règlement 1511 intitulé *Règlement visant à modifier le règlement sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount* soit adopté.

DÉCLARATION

Le maire Smith déclare que le règlement 1511 intitulé *Règlement visant à modifier le règlement sur la délégation de pouvoirs à certains fonctionnaires de la Ville de Westmount* ayant été adopté, il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

20. MANDAT DE SERVICES JURIDIQUES - M. PAUL NASSAR (20 SUMMIT CIRCLE)

ATTENDU QU'une servitude de non-construction a été consentie par Monsieur Paul Nassar en faveur de la Ville de Westmount à l'égard de sa propriété située au 20, Summit Circle et publié au bureau de la publicité des droits sous le numéro 15081152 ;

ATTENDU QUE, nonobstant cette servitude de non-construction, M. Nassar a construit sur son terrain une piscine creusée sans permis, le tout en contravention de son engagement contractuel et de la réglementation municipale;

OBJECT

Councillor Drury explained that the object and purpose of the by-law is to grant a specific delegation of powers to the City Clerk acting as the Returning Officer and to add the position of Assistant Division Head to the list of managers found at schedule A of the by-law.

2017-05-93

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT by-law 1511 entitled *By-law to amend By-law on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount* be adopted.

DECLARATION

Mayor Smith declared that By-law 1511 entitled *By-law to amend By-law on the delegation of powers to certain employees of the City of Westmount* having been duly adopted, it is ordered that notices be given as required by law.

CARRIED UNANIMOUSLY

20. MANDATE FOR LEGAL SERVICES - MR. PAUL NASSAR (20 SUMMIT CIRCLE)

WHEREAS a non-construction servitude was granted by Mr. Paul Nassar in favor of the City of Westmount in respect of his property located at 20 Summit Circle and published in the Registry Office under number 15081152;

WHEREAS, notwithstanding this non-construction servitude, Mr. Nassar built an in-ground swimming pool on his property without a permit, in contravention of his contractual commitment and the municipal by-laws;



2017-05-01

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a envoyé une mise en demeure datée du 10 mars 2017 à M. Nassar exigeant qu'il remette son terrain en état conformément à la servitude et à la réglementation municipale dans les 30 jours suivant la réception de la lettre ;

2017-05-94

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la Ville de Westmount mandate le cabinet d'avocats *Irving Mitchell Kalichman* afin d'entreprendre contre M. Paul Nassar, propriétaire du 20 Summit Circle, les recours judiciaires appropriés afin de faire respecter ses droits.

QUE le directeur des Services juridiques, ou en son absence, la directrice adjointe des Services juridiques, soit autorisé à signer tout document requis pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21. MANDAT DE SERVICES JURIDIQUES - OUTRAGE AU TRIBUNAL (M. S. FATTAL)

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a intenté une action en justice contre M. Salim Fattal en août 2014 afin d'obtenir une injonction secondaire pour l'empêcher, entre autres, d'envoyer des documents désobligeants à d'autres municipalités et à des individus concernant Westmount, ses employés et ses élus;

ATTENDU QUE suite à une conférence préparatoire, les parties sont parvenues à un accord qui fut ratifié par le Conseil le 6 mars 2017 (résolution n° 2017-03-52);

ATTENDU QUE le 15 mars 2017, le juge André Prévost, J.C.S., a homologué la transaction;

WHEREAS the City of Westmount has sent a formal notice dated March 10, 2017 to Mr. Nassar demanding that his land be restored in accordance with the servitude and municipal regulations within 30 days of receipt of the letter.

2017-05-94

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT, in order to make its rights enforceable, the City of Westmount gives a mandate to the law firm *Irving Mitchell Kalichman* to undertake appropriate legal recourse against Mr. Paul Nassar, the owner of the property located at 20 Summit Circle.

THAT the Director of Legal Services, or in his absence, the Assistant Director of Legal Services, be authorized to sign any document required to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

21. MANDATE OF LEGAL SERVICES - CONTEMPT OF COURT (MR. S. FATTAL)

WHEREAS the City of Westmount undertook legal action against Mr. Salim Fattal in August 2014 in order to obtain a secondary injunction to prevent him from, among other things, sending derogatory documents to other municipalities and individuals regarding Westmount, its employees and elected officials;

WHEREAS following a settlement conference, the parties came to an agreement which was ratified by Council on March 6, 2017 (resolution No. 2017-03-52);

WHEREAS on March 15, 2017, Justice André Prévost, J.C.S., homologated the transaction;



2017-05-01

ATTENDU QUE M. Fattal a agi en violation de cette transaction.

WHEREAS Mr. Fattal has acted in violation of this transaction.

2017-05-95

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2017-05-95

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la Ville ratifie le mandat donné par le directeur des Services juridiques au cabinet d'avocats *Irving Mitchell Kalichman* pour intenter des procédures d'outrage au tribunal contre M. Salim Fattal afin de s'assurer que la transaction qu'il a ratifiée conformément à la résolution n° 2017-03-52 soit respectée.

THAT the City ratifies the mandate given by the Director of Legal Services to Irving Mitchell Kalichman to undertake contempt of Court proceeding against Mr. Salim Fattal to ensure that the transaction it ratified under resolution no. 2017-03-52 be respected.

QUE le directeur des Services juridiques soit autorisé à signer tous les documents nécessaires pour donner effet à la présente résolution.

THAT the Director of Legal Services be authorized to sign any and all documents required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

22. MANDAT DE SERVICES JURIDIQUES - RECOURS JUDICIAIRE CONTRE LE MTQ (MUR ANTI-BRUIT)

22. MANDATE FOR LEGAL SERVICES - LAWSUIT AGAINST THE MTQ (SOUND BARRIER)

ATTENDU QUE la Ville a signifié au MTQ une mise en demeure demandant, entre autres, qu'elle respecte le contenu du décret 890-2010;

WHEREAS the City has served upon the MTQ a mise en demeure requesting that, among other things, it respects the content of Order in Council 890-2010;

ATTENDU QUE depuis la signification de la mise en demeure, le MTQ n'a pas démontré sa volonté de s'asseoir sérieusement avec les représentants de la Ville afin de discuter des exigences du décret 890-2010 et, plus particulièrement, mais sans limiter la généralité de ce qui précède, du bruit d'impact sur nos citoyens une fois que le projet Turcot sera terminé;

WHEREAS since the service of the *mise en demeure*, the MTQ has not demonstrated a willingness to seriously sitdown with City representatives to discuss the requirements of Order in Council 890-2010 and, more particularly but without limiting the generality of the foregoing, the impact noise will have on our citizens once the Turcot project is completed;

ATTENDU QU'en raison du projet de construction actuel de la Route 136, les niveaux de bruit prévus seraient bien supérieurs à ce qui est acceptable et, par conséquent, constitueraient un contaminant tel que défini dans la *Loi sur la qualité de l'environnement* au Québec;

WHEREAS the projected noise levels, as a result of the current planned construction of Route 136, would be well above what is acceptable and, as a result, would constitute a contaminant as it is defined in Quebec's *Environment Quality Act*;



2017-05-01

ATTENDU QUE la Ville de Westmount ne peut pas accepter qu'en raison des actions planifiées du MTQ, ses citoyens seront soumis à des niveaux de bruit que le MTQ connaît déjà comme étant nuisible à leur santé et à leur bien-être.

WHEREAS the City of Westmount cannot accept that, as a result of planned actions from the MTQ, its citizens will be subjected to noise levels that are known by the MTQ to be detrimental to their health and well-being.

2017-05-96

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2017-05-96

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE la Ville donne le mandat à *Irving Mitchell Kalichman* d'entreprendre les procédures judiciaires appropriées requises pour la sauvegarde des intérêts de la Ville et de la santé et de la sécurité de ses citoyens contre le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports;

THAT the City gives the mandate to *Irving Mitchell Kalichman* to undertake the proper legal proceedings required to the safeguard of the City's interests and of its citizen's health and safety against the *ministère des transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports*;

QUE le directeur des Services juridiques soit autorisé à signer tous les documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director of Legal Services be authorized to sign any and all documents required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

23. NOMINATION - COMMISSAIRE SUBSTITUT DE L'AMÉNAGEMENT URBAIN

23. APPOINTMENT - SUBSTITUTE COMMISSIONER OF URBAN PLANNING

ATTENDU QUE conformément à l'article 3 du *Règlement 1320 visant à constituer un comité consultatif d'urbanisme*, quatre (4) membres suppléants peuvent être nommés par le conseil pour remplacer les membres du comité absents ou dans l'impossibilité d'agir, dont le commissaire substitut de l'aménagement urbain;

WHEREAS according to Section 3 of *By-law 1320 to establish a Planning Advisory Committee*, four (4) substitute members may be appointed by Council to replace Committee members in their absence or if they are unable to act, including the Substitute Commissioner of Urban Planning;

ATTENDU QUE la conseillère Christina M. Smith a été nommée en tant que Commissaire substitut de l'aménagement urbain lors de la séance ordinaire tenue le 5 décembre 2016 (résolution n° 2016-12-238);

WHEREAS Councillor Christina M. Smith was appointed by Council as the Substitute Commissioner of Urban Planning at its regular meeting held on December 5, 2016 (Resolution No. 2016-12-238);

ATTENDU QUE la conseillère Smith a été élue maire de la Ville de Westmount par acclamation lors d'une séance extraordinaire du conseil tenue le 24 avril 2017.

WHEREAS Councillor Smith was elected as Mayor of the City of Westmount by acclamation at a special Council meeting held on April 24, 2017.



2017-05-01

2017-05-97

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Davis

QUE la conseillère Nicole Forbes soit nommée en tant que Commissaire substitut de l'aménagement urbain pour agir au nom du conseil.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2017-05-97

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Davis

THAT Councillor Nicole Forbes be appointed as the Substitute Commissioner of Urban Planning to act on behalf of Council.

CARRIED UNANIMOUSLY

24. NOMINATION - COMITÉ DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION

ATTENDU QUE, conformément à l'article 70 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil peut nommer des commissions permanentes ou spéciales, composées d'autant de ses membres qu'il juge nécessaires, pour la surveillance de l'administration des divers départements civiques pour lesquels elles sont respectivement nommées, et pour l'administration des affaires qu'il peut, par règlement ou résolution, leur confier;

ATTENDU QUE la conseillère Christina M. Smith a été nommée par le conseil à titre de membre de la Commission des finances et de l'administration, lors de la séance ordinaire tenue le 18 novembre 2013 (résolution no 2013-11-261);

ATTENDU QUE la conseillère Smith a été élue maire de la Ville de Westmount par acclamation lors d'une séance extraordinaire du conseil tenue le 24 avril 2017.

2017-05-98

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la conseillère Rosalind Davis soit nommée à titre de membre de la Commission des finances et de l'administration, le maire faisant partie d'office de cette commission.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

24. APPOINTMENT - FINANCE AND ADMINISTRATION STANDING COMMITTEE

WHEREAS, according to section 70 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19), the council may appoint permanent or special committees, composed of as many of its members as it may deem necessary, to supervise the administration of the several civic departments for which they are respectively appointed, and to manage such business as it may, by by-law or resolution, assign to them;

WHEREAS Councillor Christina M. Smith was appointed by Council as a member of the Finance and Administration Standing Committee at its regular meeting held on November 18, 2013 (Resolution No. 2013-11-261);

WHEREAS Councillor Smith was elected as Mayor of the City of Westmount by acclamation at a special Council meeting held on April 24, 2017.

2017-05-98

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT Councillor Rosalind Davis be appointed as a member of the Finance and Administration Standing Committee, the Mayor being a member, ex-officio.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-05-01

25. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La deuxième période de questions se tient de 21 h 30 à 21 h 55.

26. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 55.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Christina M. Smith".

Christina M. Smith
Maire / Mayor

25. SECOND QUESTION PERIOD

The second question period took place from 9:30 p.m. to 9:55 p.m.

26. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:55 p.m.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Martin St-Jean".

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk



ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} MAI 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MAY 1st, 2017

Début de la première période des questions: 20 h 05
Beginning of the First Question Period: 8:05 p.m.

NOM /NAMESUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

*Christine Cardinal
Association*

Au nom du club de natation maîtres-nageurs de Westmount, elle demande que la Ville accepte de lui louer des couloirs à la piscine du CLW pour l'entraînement de l'équipe, comme l'entente réciproque convenu avec le YMCA pendant la saison hivernale. /

On behalf of Masters swimmers of the Westmount YMCA, she asked that the City allow the rental of the WRC pool lanes for the team, like the reciprocal arrangement agreed on with the YMCA during the winter season.

Est-ce que le conseil envisagerait la construction d'une piscine intérieure? /

Would Council consider building an indoor pool?

Barbara Asgary

Elle demande des explications au sujet des plans prévoyant l'accès aux entrées véhiculaires durant la réfection de l'avenue Grosvenor. /

She asked for clarification about the plans for driveway access during the reconstruction of Grosvenor Avenue.

Marina Brzeski

Elle demande des explications sur le processus visant à augmenter le budget du projet de réfection de l'avenue Grosvenor dans le cas où des modifications seraient requises. /

She asked for clarification about the process to increase the budget for the Grosvenor Avenue reconstruction project in the case that any modifications would be required.

Elle demande s'il y aura un budget supplémentaire./

She asked if there will be another budget.



2017-05-01

Elle demande des explications sur l'accessibilité. Compte tenu des normes élevées en matière de conception urbaine dans certaines villes, elle suggère que le Service de l'aménagement urbain réexamine ses directives. /

She asked for clarification about accessibility. Given the high standards of urban design in some cities, she suggested that the Urban Planning department review its guidelines.

Elle demande la tenue d'une séance publique suivant l'attribution d'un appel d'offres pour assurer que les résidents comprennent la portée d'un projet d'envergure et afin que tous les commentaires soient pris en compte. /

She asked for a public meeting after a tender is awarded to make sure that residents understand the scope of large projects and that all feedback is taken into account.

Suzanne Caznell

Elle demande une modification de la réglementation de sorte que seuls les chiens en laisse soient autorisés en tout temps au Bois-du-Summit et pas seulement durant la période de migration des oiseaux afin d'accommoder les randonneurs. Elle suggère la construction d'un parc canin pour garder les chiens sous contrôle. /

She requested that the regulations be modified so that only on-leash dogs are allowed in Summit Woods at all times and not only during the bird's migration period in order to accommodate the walkers. She suggested that an enclosed dog run be built to keep dogs under control.

Étant donné la difficulté à maîtriser la situation et les frustrations qui en découlent, pourquoi ne pas imposer les chiens en laisse au Bois-du-Summit? /

Since the situation is difficult to control and creates frustrations, why not impose on-leash dogs in Summit Woods?

Paul Marriott

Il demande un changement de mentalité et une modification des directives relatives à la réfection des routes pour éviter les dénivellations des trottoirs et ainsi améliorer les déplacements des piétons. /

He requested a change of mentality and guidelines for the roadways' reconstruction by avoiding angled sidewalks in order to improve pedestrian's accessibility.



2017-05-01

Il suggère que les procédures légales contre le MTQ s'appliquent à tous les Westmountais. /

He proposed that the lawsuit against the MTQ apply to all Westmounters.

Il demande si Westmount appuierait le projet de construction d'une passerelle pour piétons sur la falaise au-dessus de l'échangeur Turcot? /

He asked if Westmount would support the plan for a pedestrian's link bridge on the falaise over the Turcot Interchange?

Joan Hagerman

Elle invite le public à assister à la cérémonie d'éclosion des fleurs à l'église Westmount Park le 21 mai à 15 h. /

She welcomed all to the blooming ceremony at Westmount Park Church on May 21 at 3:00 p.m.

Richard Bond

Demande de l'information sur la demande de démolition au 475, avenue Roslyn et sur le processus public: Est-ce possible pour le propriétaire de doubler la superficie de plancher sur ce lot? Est-il possible de s'opposer?

Requested information about the demolition application at 475 Roslyn Avenue and the hearing process: Is it possible for the owner to double the footprint on this lot? Is it possible to submit an objection?

John Fretz

Il apprécie le travail des agents de la Sécurité publique, mais souhaiterait plus de supervision au Bois-Summit. Il propose la tenue d'une rencontre avec la conseillère Lulham pour discuter de la situation actuelle alors que les chiens courent sans laisse en tout temps. /

He praised the Public Security Officers' work, but would like better enforcement at Summit Woods. He suggested that a meeting be set up with Councillor Lulham to discuss the current situation where dogs are running off-leash at all times.

Bruce Anderson

Il mentionne que l'avis public est trompeur, indiquant une démolition substantielle d'une partie du bâtiment, ce qui est faux. /

He mentioned that the public notice is misleading, stating a demolition of a substantial portion of the building that is incorrect.



2017-05-01

Accepteriez-vous d'amorcer une procédure de révision et de discussion au sujet de la réglementation du Comité consultatif d'urbanisme? Il suggère une «table ronde» afin de permettre certaines recommandations sur ce qui pourrait être modifié, comme la catégorisation des bâtiments qui est désuète. /

Will you consider initiating a procedure for review and discussion of the Planning Advisory Committee's regulations? He suggested a 'table ronde' to allow some recommendations on what might be modified, like the categorization of houses that is obsolete.

Catherine Kez

Elle se plaint au sujet du manque de transparence de la part du conseil concernant le projet de vision du Sud-Est. Elle a dû attendre plus d'un mois pour obtenir une copie incomplète du contrat adjugé à AGIL.

Elle demande des explications sur les informations fournies à l'entreprise. /

She complained about Council's lack of transparency concerning the South-East project vision. She had to wait over a month to get a copy of the contract awarded to AGIL that is incomplete.

She asked for clarification about the information that was provided to the company.

Elle demande que les données et le rapport sur l'étude de la circulation soient disponibles tel que promis depuis plusieurs années. /

She requested that the data and the Traffic Study Report be made available as promised for years.

Frank Philpott

Il demande une mise à jour au sujet du projet de rénovation du bâtiment situé au 500, avenue Claremont: quand pourrions-nous voir les plans? /

Requested an update about the refurbishing project for the building located at 500 Claremont: when can we see the plans?

21 h / 9:00 p.m.



ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 1^{er} MAI 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF MAY 1st, 2017

Début de la deuxième période des questions: 21 h 30
Beginning of the Second Question Period: 9:30 p.m.

NOM /NAMESUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Maureen Kiely

Dans le cadre des rénovations importantes des trois Sommets du Mont-Royal, elle se plaint que les usagers de Summit Woods ne respectent pas la réglementation. À son avis, certaines personnes ont peur d'aller se promener à travers les chiens qui courent en liberté. Elle propose la construction d'un parc canin. /

As part of the Mount-Royal's 3 Summit extensive renovations, she complained about the non-respect of the law by users in Summit Woods. In her opinion, some people are frightened to walk among dogs left without a leash. She proposed to have a dog run built.

Est-ce qu'il y a des contrôles de qualité de l'asphalte? /
Is there any control done on the quality of asphalt?

Paul Marriott

Il se plaint de la qualité des bornes installées au Square Prince-Albert et remet en cause le même choix pour Summit Woods. /

He complained about the quality of the street bollards installed in the Prince-Albert Square and questioned the same choice for Summit Woods.

John Fretz

Il demande des explications au sujet d'un article paru dans le journal *The Suburban* mentionnant que le projet résidentiel sur l'ancien site de l'Hôpital de Montréal pour enfants comprendra une école élémentaire. /

He asked for clarification about a recent article in The Suburban on a new elementary school to be included in the housing project on the former Montreal Children's Hospital's site.

Patricia Dumais

Elle demande des explications sur le mandat accordé à AGIL pour le projet de revitalisation du secteur sud-est. /

She asked for clarification about the mandate awarded to AGIL for the South-East sector project.



24-
WESTMOUNT

2017-05-01

Elle exprime ses inquiétudes au sujet du libellé dans la procédure légale contre le MTQ. /

She expressed concerns about the wording in the lawsuit against the MTQ.

Mrs. Philpott

Elle demande des explications au sujet des plans de réfection des trottoirs et de l'impact sur une rue en pente. /

She asked for clarification about the proposed flat sidewalks and its impact on a hill street.

Joan Hagerman

Elle invite le public à assister à la plantation des jardinières en face de l'église Westmount Park le 4 mai en après-midi. /

She invited the public to attend the planting of the garden boxes in front of the Westmount Park Church on May 4 in the afternoon.

Albert Sevigny
The Suburban

Il félicite la conseillère Forbes pour son leadership dans la gestion des événements communautaires de Westmount. /

He praised Councillor Forbes for her leadership in the Westmount's community events.

21 h 55 / 9:55 p.m.



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 15 MAI 2017 À 17 h 07 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON MAY 15, 2017 AT 5:07 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : C.M. Smith, présidente / Chairperson
 Les conseillers / Councillors : P.A. Cutler
 R. Davis
 V.M. Drury
 N. Forbes
 P. Martin
 T. Samiotis

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents / : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
 Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
 Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2017-05-99

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 15 mai 2017 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-05-99

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the special Council meeting of May 15, 2017 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-05-15

**3. NOMINATION - DIRECTRICE
ADJOINTE DU SERVICE DE
L'AMÉNAGEMENT URBAIN**

ATTENDU QUE le recrutement s'est effectué, conformément à la politique de la Ville quant à l'embauche pour le nouveau poste de directeur adjoint du Service de l'aménagement urbain;

ATTENDU QUE, conformément au *Règlement 1358 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires*, la trésorière certifie de la disponibilité des crédits suffisants pour couvrir cette dépense;

ATTENDU QU'à la suite du processus d'embauche, le comité de sélection s'est mis d'accord quant au choix d'une candidate pour le poste de directeur adjoint du Service de l'aménagement urbain et ses recommandations sont soumises à l'approbation du conseil.

2017-05-100

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE madame Nathalie Jodoin soit nommée au poste de directrice adjointe du Service de l'aménagement urbain à titre permanent, à compter du 5 juin 2017, le tout conformément aux modalités offertes par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**4. AMÉNAGEMENT URBAIN -
APPROBATION DES PERMIS**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

**3. APPOINTMENT - ASSISTANT
DIRECTOR OF URBAN PLANNING**

WHEREAS a recruiting process was carried out according to City policy regarding the hiring for the position of Assistant Director of Urban Planning;

WHEREAS according to *By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring*, the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense;

WHEREAS further to the hiring process, the Selection Committee agreed on the selection of one candidate for the position of Assistant Director of Urban Planning and its recommendations are submitted for Council's approval.

2017-05-100

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT Ms. Nathalie Jodoin be appointed to the position of Assistant Director of Urban Planning on a permanent basis, effective June 5, 2017, as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

**4. URBAN PLANNING - BUILDING
PERMIT APPLICATIONS**

WHEREAS, according to *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinate to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.



2017-05-15

2017-05-101

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 2 et 9 mai 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est posée.

6. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 12.

Handwritten signature of Christina M. Smith in blue ink.

Christina M. Smith
Maire / Mayor

2017-05-101

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on May 2nd and 9th, 2017 the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. QUESTION PERIOD

No question was asked.

6. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:12 p.m.

Handwritten signature of Nicole Dobbie in blue ink.

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk



**PROCÈS-VERBAL DE LA DEUXIÈME
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT
TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE
L'HÔTEL DE VILLE LE 15 MAI 2017 À 17 h 15
À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE SECOND SPECIAL
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF
THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
MAY 15, 2017 AT 5:15 P.M., AT WHICH
WERE PRESENT:**

Le maire / The Mayor :	C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors :	P.A. Cutler
	R. Davis
	V.M. Drury
	N. Forbes
	P. Martin
	T. Samiotis

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents /:	Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance :	Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
	Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-05-102

**Il est proposé par la conseillère Samiotis,
appuyé par la conseillère Forbes**

2017-05-102

**It was moved by Councillor Samiotis,
seconded by Councillor Forbes**

QUE l'ordre du jour de la deuxième séance extraordinaire du conseil du 15 mai 2017 soit adopté.

THAT the agenda of the second special Council meeting of May 15, 2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-05-15

**3. CONSEIL AGISSANT À TITRE DE
COMITÉ DE DÉMOLITION****Objet de la réunion:**

Le maire explique que cette réunion a pour objet de rendre une décision sur la demande de démolition pour l'immeuble situé au 475, avenue Roslyn, conformément à la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ainsi qu'au règlement de démolition (1317).

Explication de la procédure de la séance:

Le maire explique que le propriétaire fera une présentation du projet, suivie d'une présentation du directeur du Service de l'aménagement urbain sur les recommandations du Bureau des inspections et de la présidente suppléante du Comité consultatif d'urbanisme sur les recommandations du Comité. Ensuite, toute personne intéressée qui aura transmis des commentaires ou des oppositions au bureau du greffier dans le délai prescrit sera invitée à présenter ses observations au conseil. Une fois que le conseil aura entendu tous ceux et celles qui souhaitent faire une déclaration, il se retirera dans la salle du comité plénier pour délibérer et, à son retour, il rendra une décision ou ajournera la séance pour rendre une décision à une date ultérieure. Si la décision est rendue, il y aura une période de questions pour le public. Toutes les questions devront porter sur la demande de démolition.

Identification des parties:

Le maire donne ensuite la parole au demandeur et à son représentant.

**4. PRÉSENTATION DU PROJET DE
DÉMOLITION**

Le propriétaire l'immeuble, M. Richard Benjamin Yufe, remercie le conseil de tenir cette séance publique. Il présente son architecte, M. Eric Huot, et son consultant, M. Bruce Anderson.

**3. COUNCIL ACTING AS THE
DEMOLITION COMMITTEE****Purpose of the Meeting:**

The Mayor explained that the purpose of this meeting was to render a decision on the demolition application for the immovable located at 475 Roslyn Avenue in accordance with the *Act respecting Land Use Planning and Development* as well as By-law 1317.

Explanation of the procedure for the sitting:

The Mayor explained that the applicant would give a presentation of the project, followed by a presentation of the recommendation of the Board of Inspections by the Director of Urban Planning and a presentation of the recommendation of the Planning Advisory Committee by its Acting Chairman. Next, any interested persons who sent either comments or oppositions to the City Clerk's Office within the prescribed time period will be invited to make representations to Council. Once the Council has heard all those who would like to make a statement, it will deliberate in the General Committee room and upon return will render a decision or adjourn the meeting to render a decision at a later date. If the decision is rendered, there will be a question period for the public. All questions must relate to the demolition application.

Identification of the parties:

The Mayor then gave the floor to the applicant and his representative.

**4. PRESENTATION OF DEMOLITION
PROPOSAL**

The owner of the property, Mr. Richard Benjamin Yufe, thanked Council for holding this hearing. He introduced his architect, Mr. Eric Huot and his consultant, Mr. Bruce Anderson.



2017-05-15

M. Huot explique que la maison où la démolition partielle est proposée a été construite en 1904. Au cours des années, il y a eu plusieurs additions culminant avec le bâtiment actuel. Les plans impliquent la démolition et le remplacement d'une partie qui n'est pas cohérente avec le bâtiment existant. L'empreinte au sol de la nouvelle section sera plus petite.

Mr. Huot explained that the house where the partial demolition is proposed was built in 1904. Over different periods, there were many extensions culminating with the current building. The plans involve the demolition and replacement of an extension that is inconsistent with the existing building. The new addition will have a smaller footprint.

5. RECOMMANDATIONS DU BUREAU DES INSPECTIONS

Le procès-verbal de la réunion du Bureau des inspections tenue le 8 mai 2017 est déposé lors de cette séance.

M. Tom Flies, le directeur du Service de l'aménagement urbain, explique que la démolition proposée est conforme à tous les règlements en vigueur, à savoir le *Règlement de démolition* (1317) et le *Règlement sur les permis et certificats* (1300), tel que modifié. Le programme de réutilisation du sol dégagé concernant une addition de trois étages est en conformité avec le *Règlement de zonage* (1303), le *Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale* (1305) et le *Règlement de construction* (1391) et tous les amendements, ainsi que toutes réglementations provinciale et fédérale.

Par conséquent, le bureau des inspections recommande que le projet soit soumis au Comité de démolition.

6. RECOMMANDATION DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Le procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 9 mai 2017 est déposé lors de cette séance.

Mme Andrea Wolff, architecte, présidente suppléante du Comité consultatif d'urbanisme, présente la position du comité. Elle explique que le projet implique la démolition de plus de 10% de la façade principale d'un bâtiment de

5. RECOMMENDATION OF THE BOARD OF INSPECTIONS

The minutes of the meeting of the Board of Inspections held on May 8, 2017 were submitted.

Mr. Tom Flies, the Director of Urban Planning explained that the proposed demolition is in conformity with all applicable by-laws, namely the *Demolition By-law* (1317) as amended and the *Permits and Certificates By-law* (1300), as amended. He mentioned that the preliminary replacement program consisting of a three-storey addition is in conformity with *Zoning By-law* (1303), the *Site Planning and Architectural Integration Programmes By-law* (1305), the *Building by-law* (1391) and all amendments, as well as all applicable provincial and federal legislations.

Therefore, the Board of Inspections had recommended that the project be submitted to the Demolition Committee.

6. RECOMMENDATION OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

The minutes of the meeting of the Planning Advisory Committee held on May 9, 2017 were submitted.

Mrs. Andrea Wolff, architect, Acting Chairman of the Planning Advisory Committee, presented the position of the Committee. She explained that the project requires the demolition of more than 10% of the main façade of a Category 1



2017-05-15

catégorie 1. Par conséquent, la demande de démolition doit être soumise à l'approbation du Comité de démolition, conformément au règlement 1317.

Le bâtiment existant a été conçu en 1904 par un architecte inconnu. Un garage a ensuite été ajouté en 1921 et un solarium en 1927 par l'architecte William D. Adams. L'ajout d'un étage a été construit par Fred Lebensold en 1963. Par la suite, diverses rénovations ont été effectuées dont une nouvelle entrée, une terrasse, l'agrandissement d'un balcon, l'installation d'un ascenseur et des rénovations extérieures. Le bâtiment est classifié catégorie 1 avec un style colonial néerlandais, de valeur patrimoniale importante. Cependant, l'addition connexe n'a aucune importance architecturale ayant impliqué des travaux institutionnels. L'idée de redonner au bâtiment sa valeur architecturale originale a été prise en compte.

Le bâtiment actuel est une maison unifamiliale de trois étages recouverte de briques, sous un toit en métal et une travée à deux étages face à la rue. L'importance historique est reliée uniquement au bâtiment principal et non pas à l'addition. Cet immeuble bien conçu et bien entretenu au fil des ans, a contribué au développement de la Ville. Elle note que la structure proposée s'intégrera bien dans le quartier et dans le paysage urbain. L'extension d'un étage servait d'entrée principale et permettait l'accès à un jardin qui n'existe plus.

Suivant l'examen du programme de remplacement préliminaire dont l'empreinte au sol sera plus petite et plus en retrait de la rue, le Comité consultatif d'urbanisme est d'avis que l'ajout proposé rétablira l'entrée principale de la maison avec un impact positif. Le projet sera de la même hauteur et du même style que le bâtiment actuel avec le même toit et les murs garnis de briques tout en rehaussant la signification architecturale.

Elle signale que le Comité consultatif d'urbanisme recommande que le Comité de démolition approuve la demande de démolition

building. Therefore, in accordance with By-law 1317, the application for demolition must be submitted for consideration by the Demolition Committee.

The existing building was designed in 1904 by an unknown architect. A garage was later added in 1921 and a solarium in 1927, both designed by the architect William D. Adams. The one-storey addition was built by Fred Lebensold in 1963. Thereafter, various renovations were done, which included a new entrance, a terrace, the enlargement of a balcony, the installation of an elevator and some exterior renovations. The building is classified as a Category 1 with a Dutch colonial style, of important heritage value; however the extension to be demolished has no architectural significance as it involves institutional works. The idea of reverting the building to its original architecture was considered.

The present building is a three-storey single-family house built with bricks under a metal gambrel roof and a two storey bay facing the street. The historical significance relates only to the main building and not to the addition. A well designed building that has been maintained properly over the years, it contributed to the development of the City. She noted that the proposed structure will integrate well within the neighborhood and the streetscape. The one-storey extension served as a main entrance and provided access to a garden that no longer exists.

Upon review of the preliminary replacement program with a smaller footprint and further set back from the street, the Planning Advisory Committee is of the opinion that the proposed addition will reinstate the main entrance of the house with a positive impact. The proposal will match the height and style of the current building with the same roof and walls clad in bricks enhancing the architectural significance.

She reported that the Planning Advisory Committee recommended that the Demolition Committee approve the application for the



2017-05-15

partielle de la façade principale du bâtiment situé au 475, avenue Roslyn.

partial demolition of the main façade of the building located at 475 Roslyn Avenue.

7. OPPOSITIONS ET COMMENTAIRES

Le maire signale que le bureau du greffe a reçu 3 lettres d'opposition et 30 lettres en faveur de la demande de démolition dans le délai prescrit.

Le maire invite ces personnes à faire des représentations devant le conseil.

M. Marcel Pinchevsky, comme l'un des voisins qui aura probablement l'impact le plus négatif sur ce projet, il exprime des inquiétudes au sujet de l'effet domino que la nouvelle structure massive aura sur la destruction de nombreux arbres sur la propriété environnante. Il demande si la nouvelle allée véhiculaire donnant accès au nouveau garage souterrain entraînera une démolition supplémentaire.

Tom Flies: il confirme que toute coupe d'arbre nécessiterait le permis approprié. L'administration est consciente de la nécessité de protéger plusieurs arbres sur la propriété et un certificat sera déposé afin de valider l'impact. Quant à l'accès au garage, les plans sont inclus dans la demande de permis de construction et le changement de niveau sera évalué conformément aux règlements municipaux. Le Comité consultatif d'urbanisme doit tenir compte de tout impact.

L'architecte confirme que, puisque l'empreinte de la nouvelle structure est plus petite, il n'y aura pas de coupe d'arbres.

Eric Sutton: à titre de voisin ayant apprécié l'espace vert entourant la propriété, il demande comment une telle structure massive viendrait améliorer le quartier. La Ville devrait regarder les maisons situées derrière.

7. OBJECTIONS AND COMMENTS

The Mayor reported that the City Clerk's Office received three letters of opposition and 30 letters in favour of the demolition application within the prescribed time period.

The Mayor invited these individuals to make representations before Council.

Mr. Marcel Pinchevsky, as one of the neighbours that will likely have the most negative impact with this project, he expressed concerns about the domino effect that the massive new structure would have with the destruction of many trees on the surrounding property. He asked if the new driveway giving access to the new basement garage will involve additional demolition.

Tom Flies: confirmed that any tree cutting will require the proper permit to do so. The administration is aware that a lot of trees need protection and a certificate will be filed in order to validate the impact. As for the garage access, the plans are included in the building permit application and the change of level will be evaluated in accordance with the City's by-laws. The Planning Advisory Committee must take into consideration any impact.

The architect confirmed that since the footprint of the new structure is smaller, there won't be any tree removal.

Eric Sutton: as a neighbor having enjoyed the green space surrounding the property, he questioned how a massive structure would enhance the neighborhood. The City should look at the houses located behind.



2017-05-15

La conseillère Samiotis: explique que toute demande de démolition doit se conformer aux règlements. Le CCU a examiné la proposition avec une réduction de l'empreinte au sol et plus en retrait. Il faut prendre en considération que la maison originale a été construite sur un terrain occupant 3 lots qui furent par la suite subdivisés, contribuant ainsi à la réduction d'espaces verts. Nous avons tenté de minimiser l'impact.

Tom Flies: la maison occupe actuellement 40% du lot et la nouvelle empreinte du bâtiment sera réduite à 33%, en conformité avec le *Règlement de zonage*. Le projet a également été examiné conformément au rapport d'implantation sur ce lot.

Eric Sutton: La Ville ne devrait pas être trop technocrate avec son approche, elle doit également protéger l'intérêt public. Il s'agit de la plus grosse maison de la rue, mais qui offre une sensation de lumière et d'espace pour les lots adjacents. À son avis, ce projet qui doublera le volume de la maison est au détriment de tous les voisins.

Adam Daifallah: en tant que résident en faveur du projet proposé, il déclare que les voisins devraient applaudir cette jeune famille qui est disposée à investir pour améliorer une propriété qui ajoutera certainement au patrimoine et au caractère de la Ville.

Le conseiller Martin explique que l'objet de cette audience publique est d'évaluer la demande de démolition seulement et qu'aucun permis de construction ne sera délivré à la suite de la décision du Comité.

La conseillère Samiotis explique que c'est la première réunion du conseil agissant en tant que Comité de démolition. Maintenant que la présidente suppléante du Comité consultatif d'urbanisme a fourni toutes les explications sur le programme préliminaire de remplacement, le conseil va délibérer et prendre une décision en tenant compte de l'intérêt de la Ville. Tous les

Councillor Samiotis: she explained that all demolition application has to conform to the by-laws and regulations. PAC has review the proposal with a reduction of the foot print and further set back. One must take into consideration that the original house was built on 3 adjoining lots that were since subdivided, contributing to the reduction of the green spaces. We have tried to minimize the impact.

Tom Flies: The house currently occupies 40% of the lot, and the new building footprint will be reduced to 33%, all in accordance with the Zoning By-law allotment. The proposal was also reviewed in accordance with the site coverage ratio on this lot.

Eric Sutton: The City should not be too technocrat with its approach, it must also protect the public interest. It is already the biggest house on the street but it provides a sense of light and space for the adjoining lots. In his opinion, this project is to the detriment of all neighbours as it will double in size.

Adam Daifallah: as a resident in favour of the proposed project, he stated that the neighbours should be applauding this young family that is willing to invest to improve a property that will certainly add to the heritage and character of the City.

Councillor Martin explained that the object of this public hearing is to evaluate the demolition application only and that no building permit will be issued following the Committee's decision.

Councillor Samiotis explained that this is the first meeting of Council acting as the Demolition Committee. Now that the Acting Chairman of the Planning Advisory Committee has provided all the explanations about the preliminary program, Council will deliberate and decide on the City's best interest. All the aspects of the project involves the demolition of more than



2017-05-15

aspects du projet impliquent la démolition de plus de 10% de la façade principale et, à son avis, le CCU a effectué un processus de diligence raisonnable très rigoureux pour assurer la meilleure intégration avec le paysage urbain et minimiser l'impact sur les voisins.

M. Yufe (le propriétaire): question de clarification, il mentionne avoir consulté le dossier après que les lettres ont été soumises dans le délai. Des lettres supplémentaires des voisins ont également été soumises à l'appui de ce projet. Il mentionne avoir contacté tous les voisins qui avaient exprimé des inquiétudes au sujet des arbres. Il a l'intention d'être un voisin agréable et il compte établir de bonnes relations avec ses voisins.

Conseillère Samiotis: l'un des problèmes qui doit être pris en compte par le Comité de démolition est l'impact de la démolition et de la construction sur les voisins. Le conseil insiste sur un programme de communication comme étant une étape majeure et une des conditions. Aucune excavation de roches n'est prévue.

Richard Bond: mentionne son appréciation envers le propriétaire. Il demande si la construction du garage souterrain impliquera une excavation supplémentaire.

Tom Flies: dans ce cas, le règlement d'excavation s'appliquera et toute inspection requise sera effectuée.

8. DÉLIBÉRATIONS

Tous les membres du comité de démolition, le directeur de l'aménagement et la greffière adjointe quittent la salle du conseil à 17 h 43 afin de délibérer dans la salle du comité plénier.

Tous les membres du conseil retournent dans la salle du conseil à 17 h 55.

10% of the main façade and in her opinion, the PAC has gone through a very rigorous due diligence process to ensure the best integration with the streetscape and minimize the impact on the neighbours.

Mr. Yufe (the owner): for everyone's clarity, he mentioned that he has consulted the file after the letters were submitted within the delay. Additional letters from the neighbours were also submitted in support of this project. He mentioned having contacted all the neighbours who had expressed concerns over the trees. He intends to be a good and agreeable neighbour and he is looking forward to establishing good relationships with his neighbours.

Conseillère Samiotis: one of the issues that must be taken into account by the Demolition Committee is the impact of the demolition and the construction on the neighbours. Council will insist on a communication program as a major milestone and one of the conditions. No major rock excavation involved.

Richard Bond: mentioned his appreciation about the owner's line of communication. He asked if the construction of the underground garage will involve any excavation.

Tom Flies: in such case, the excavation by-law will apply and any required inspections would be done.

8. DELIBERATION

All members of the Demolition Committee, the Director of Urban Planning and the Assistant City Clerk vacated the Council Chamber at 5:43 p.m. in order to deliberate in the Committee Room.

All returned to the Council Chamber with a decision at 5:55 p.m..



2017-05-15

9. DÉCISION DU CONSEIL

ATTENDU QUE le 13 avril 2017, une demande de permis de démolition a été présentée par le propriétaire du bâtiment situé au 475, avenue Roslyn;

ATTENDU QUE le 25 avril 2017, un avis public a été publié dans le journal *Westmount Independent* et a été affiché sur le site de l'immeuble visé par la demande;

ATTENDU QU'un programme préliminaire de réutilisation du sol dégagé a été examiné et recommandé favorablement par le Comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE les lettres d'opposition et de soutien reçues ont été examinées par le Comité de démolition;

ATTENDU QUE toutes les oppositions reçues ont trait au programme de remplacement;

ATTENDU QUE cette demande de démolition est effectuée conformément à tous les règlements et la réglementation applicables;

ATTENDU QUE le conseil, agissant en tant que Comité de démolition, a étudié la demande et le programme préliminaire et a pris connaissance des observations qui ont été faites.

2017-05-103

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le conseil approuve la demande de démolition partielle proposée de la façade principale du bâtiment situé au 475, avenue Roslyn puisqu'il est convaincu de l'opportunité de la démolition compte tenu de l'intérêt public et de l'intérêt des parties;

9. COUNCIL'S DECISION

WHEREAS on April 13, 2017, an application for a demolition permit was submitted by the owner of the building located at 475 Roslyn Avenue;

WHEREAS on April 25, 2017, a notice was published in the *Westmount Independent* and was posted on the site of the proposed demolition;

WHEREAS a replacement program was reviewed and favourably recommended by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS letters of opposition and support were received and reviewed by the Demolition Committee;

WHEREAS all oppositions received related to the replacement program;

WHEREAS said request for a demolition is made in compliance with all applicable by-laws and regulations;

WHEREAS the Council acting as the Demolition Committee has studied the application and preliminary program and heard the representations made.

2017-05-103

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT Council approve the application for the proposed partial demolition of the main façade of the building located at 475 Roslyn Avenue as it is convinced of the advisability of the demolition, taking into account the public interest and the interest of the parties;



2017-05-15

QUE, selon les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, le conseil est également favorable au programme préliminaire de remplacement;

QU'une garantie monétaire au montant de 15 043 \$ soit fournie conformément à l'article 22 du *Règlement 1317*, représentant 10% de la valeur de la partie à démolir (150 432 \$);

QUE la démolition soit effectuée dans un délai de 6 mois suivant la délivrance du permis de démolition; et

QU'un document de gestion de la construction soit soumis à l'approbation du Bureau des inspections.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. PÉRIODE DE QUESTIONS

La période de questions se tient de 18 h à 18 h 03.

11. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 18 h 03.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Christina M. Smith".

Christina M. Smith
Maire / Mayor

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee, Council is also favourable to the preliminary replacement program;

THAT a monetary guarantee in the amount of \$15,043 be provided in compliance with section 22 of By-law 1317, representing 10% of the value of the addition to be demolished (\$150,432);

THAT the demolition must be completed within a period of 6 months following the issuance of the demolition permit; and

THAT a construction management document be submitted for approval by the Board of Inspections.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. QUESTION PERIOD

The second question period took place from 6:00 p.m. to 6:03p.m.

11. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 6:03 p.m.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Nicole Dobbie".

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk



ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 MAI 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
SPECIAL MEETING OF MAY 15, 2017

Début de la première période des questions: 18 h
Beginning of the First Question Period: 6:00 p.m.

NOM /NAME

Judy Clarke

18 h 03 / 6:03 p.m.

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Combien de temps prendra la démolition? /
How long will the demolition process last?



PROCÈS-VERBAL DE LA DEUXIÈME
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT
TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE
L'HÔTEL DE VILLE LE 15 MAI 2017 À 17 h 15
À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SECOND SPECIAL
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF
THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
MAY 15, 2017 AT 5:15 P.M., AT WHICH
WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors : P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
P. Martin
T. Samiotis

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2017-05-102

Il est proposé par la conseillère Samiotis,
appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la deuxième séance
extraordinaire du conseil du 15 mai 2017 soit
adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-05-102

It was moved by Councillor Samiotis,
seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the second special Council
meeting of May 15, 2017 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-05-15

**3. CONSEIL AGISSANT À TITRE DE
COMITÉ DE DÉMOLITION****Objet de la réunion:**

Le maire explique que cette réunion a pour objet de rendre une décision sur la demande de démolition pour l'immeuble situé au 475, avenue Roslyn, conformément à la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ainsi qu'au règlement de démolition (1317).

Explication de la procédure de la séance:

Le maire explique que le propriétaire fera une présentation du projet, suivie d'une présentation du directeur du Service de l'aménagement urbain sur les recommandations du Bureau des inspections et de la présidente suppléante du Comité consultatif d'urbanisme sur les recommandations du Comité. Ensuite, toute personne intéressée qui aura transmis des commentaires ou des oppositions au bureau du greffier dans le délai prescrit sera invitée à présenter ses observations au conseil. Une fois que le conseil aura entendu tous ceux et celles qui souhaitent faire une déclaration, il se retirera dans la salle du comité plénier pour délibérer et, à son retour, il rendra une décision ou ajournera la séance pour rendre une décision à une date ultérieure. Si la décision est rendue, il y aura une période de questions pour le public. Toutes les questions devront porter sur la demande de démolition.

Identification des parties:

Le maire donne ensuite la parole au demandeur et à son représentant.

**4. PRÉSENTATION DU PROJET DE
DÉMOLITION**

Le propriétaire l'immeuble, M. Richard Benjamin Yufe, remercie le conseil de tenir cette séance publique. Il présente son architecte, M. Eric Huot, et son consultant, M. Bruce Anderson.

**3. COUNCIL ACTING AS THE
DEMOLITION COMMITTEE****Purpose of the Meeting:**

The Mayor explained that the purpose of this meeting was to render a decision on the demolition application for the immovable located at 475 Roslyn Avenue in accordance with the *Act respecting Land Use Planning and Development* as well as By-law 1317.

Explanation of the procedure for the sitting:

The Mayor explained that the applicant would give a presentation of the project, followed by a presentation of the recommendation of the Board of Inspections by the Director of Urban Planning and a presentation of the recommendation of the Planning Advisory Committee by its Acting Chairman. Next, any interested persons who sent either comments or oppositions to the City Clerk's Office within the prescribed time period will be invited to make representations to Council. Once the Council has heard all those who would like to make a statement, it will deliberate in the General Committee room and upon return will render a decision or adjourn the meeting to render a decision at a later date. If the decision is rendered, there will be a question period for the public. All questions must relate to the demolition application.

Identification of the parties:

The Mayor then gave the floor to the applicant and his representative.

**4. PRESENTATION OF DEMOLITION
PROPOSAL**

The owner of the property, Mr. Richard Benjamin Yufe, thanked Council for holding this hearing. He introduced his architect, Mr. Eric Huot and his consultant, Mr. Bruce Anderson.



2017-05-15

M. Huot explique que la maison où la démolition partielle est proposée a été construite en 1904. Au cours des années, il y a eu plusieurs additions culminant avec le bâtiment actuel. Les plans impliquent la démolition et le remplacement d'une partie qui n'est pas cohérente avec le bâtiment existant. L'empreinte au sol de la nouvelle section sera plus petite.

Mr. Huot explained that the house where the partial demolition is proposed was built in 1904. Over different periods, there were many extensions culminating with the current building. The plans involve the demolition and replacement of an extension that is inconsistent with the existing building. The new addition will have a smaller footprint.

5. RECOMMANDATIONS DU BUREAU DES INSPECTIONS

Le procès-verbal de la réunion du Bureau des inspections tenue le 8 mai 2017 est déposé lors de cette séance.

M. Tom Flies, le directeur du Service de l'aménagement urbain, explique que la démolition proposée est conforme à tous les règlements en vigueur, à savoir le *Règlement de démolition* (1317) et le *Règlement sur les permis et certificats* (1300), tel que modifié. Le programme de réutilisation du sol dégagé concernant une addition de trois étages est en conformité avec le *Règlement de zonage* (1303), le *Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale* (1305) et le *Règlement de construction* (1391) et tous les amendements, ainsi que toutes réglementations provinciale et fédérale.

Par conséquent, le bureau des inspections recommande que le projet soit soumis au Comité de démolition.

6. RECOMMANDATION DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

Le procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme du 9 mai 2017 est déposé lors de cette séance.

Mme Andrea Wolff, architecte, présidente suppléante du Comité consultatif d'urbanisme, présente la position du comité. Elle explique que le projet implique la démolition de plus de 10% de la façade principale d'un bâtiment de

5. RECOMMENDATION OF THE BOARD OF INSPECTIONS

The minutes of the meeting of the Board of Inspections held on May 8, 2017 were submitted.

Mr. Tom Flies, the Director of Urban Planning explained that the proposed demolition is in conformity with all applicable by-laws, namely the *Demolition By-law* (1317) as amended and the *Permits and Certificates By-law* (1300), as amended. He mentioned that the preliminary replacement program consisting of a three-storey addition is in conformity with *Zoning By-law* (1303), the *Site Planning and Architectural Integration Programmes By-law* (1305), the *Building by-law* (1391) and all amendments, as well as all applicable provincial and federal legislations.

Therefore, the Board of Inspections had recommended that the project be submitted to the Demolition Committee.

6. RECOMMENDATION OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

The minutes of the meeting of the Planning Advisory Committee held on May 9, 2017 were submitted.

Mrs. Andrea Wolff, architect, Acting Chairman of the Planning Advisory Committee, presented the position of the Committee. She explained that the project requires the demolition of more than 10% of the main façade of a Category 1



2017-05-15

catégorie 1. Par conséquent, la demande de démolition doit être soumise à l'approbation du Comité de démolition, conformément au règlement 1317.

Le bâtiment existant a été conçu en 1904 par un architecte inconnu. Un garage a ensuite été ajouté en 1921 et un solarium en 1927 par l'architecte William D. Adams. L'ajout d'un étage a été construit par Fred Lebensold en 1963. Par la suite, diverses rénovations ont été effectuées dont une nouvelle entrée, une terrasse, l'agrandissement d'un balcon, l'installation d'un ascenseur et des rénovations extérieures. Le bâtiment est classifié catégorie 1 avec un style colonial néerlandais, de valeur patrimoniale importante. Cependant, l'addition connexe n'a aucune importance architecturale ayant impliqué des travaux institutionnels. L'idée de redonner au bâtiment sa valeur architecturale originale a été prise en compte.

Le bâtiment actuel est une maison unifamiliale de trois étages recouverte de briques, sous un toit en métal et une travée à deux étages face à la rue. L'importance historique est reliée uniquement au bâtiment principal et non pas à l'addition. Cet immeuble bien conçu et bien entretenu au fil des ans, a contribué au développement de la Ville. Elle note que la structure proposée s'intégrera bien dans le quartier et dans le paysage urbain. L'extension d'un étage servait d'entrée principale et permettait l'accès à un jardin qui n'existe plus.

Suivant l'examen du programme de remplacement préliminaire dont l'empreinte au sol sera plus petite et plus en retrait de la rue, le Comité consultatif d'urbanisme est d'avis que l'ajout proposé rétablira l'entrée principale de la maison avec un impact positif. Le projet sera de la même hauteur et du même style que le bâtiment actuel avec le même toit et les murs garnis de briques tout en rehaussant la signification architecturale.

Elle signale que le Comité consultatif d'urbanisme recommande que le Comité de démolition approuve la demande de démolition

building. Therefore, in accordance with By-law 1317, the application for demolition must be submitted for consideration by the Demolition Committee.

The existing building was designed in 1904 by an unknown architect. A garage was later added in 1921 and a solarium in 1927, both designed by the architect William D. Adams. The one-storey addition was built by Fred Lebensold in 1963. Thereafter, various renovations were done, which included a new entrance, a terrace, the enlargement of a balcony, the installation of an elevator and some exterior renovations. The building is classified as a Category 1 with a Dutch colonial style, of important heritage value; however the extension to be demolished has no architectural significance as it involves institutional works. The idea of reverting the building to its original architecture was considered.

The present building is a three-storey single-family house built with bricks under a metal gambrel roof and a two storey bay facing the street. The historical significance relates only to the main building and not to the addition. A well designed building that has been maintained properly over the years, it contributed to the development of the City. She noted that the proposed structure will integrate well within the neighborhood and the streetscape. The one-storey extension served as a main entrance and provided access to a garden that no longer exists.

Upon review of the preliminary replacement program with a smaller footprint and further set back from the street, the Planning Advisory Committee is of the opinion that the proposed addition will reinstate the main entrance of the house with a positive impact. The proposal will match the height and style of the current building with the same roof and walls clad in bricks enhancing the architectural significance.

She reported that the Planning Advisory Committee recommended that the Demolition Committee approve the application for the



2017-05-15

partielle de la façade principale du bâtiment situé au 475, avenue Roslyn.

partial demolition of the main façade of the building located at 475 Roslyn Avenue.

7. OPPOSITIONS ET COMMENTAIRES

Le maire signale que le bureau du greffe a reçu 3 lettres d'opposition et 30 lettres en faveur de la demande de démolition dans le délai prescrit.

Le maire invite ces personnes à faire des représentations devant le conseil.

M. Marcel Pinchevsky, comme l'un des voisins qui aura probablement l'impact le plus négatif sur ce projet, il exprime des inquiétudes au sujet de l'effet domino que la nouvelle structure massive aura sur la destruction de nombreux arbres sur la propriété environnante. Il demande si la nouvelle allée véhiculaire donnant accès au nouveau garage souterrain entraînera une démolition supplémentaire.

Tom Flies: il confirme que toute coupe d'arbre nécessiterait le permis approprié. L'administration est consciente de la nécessité de protéger plusieurs arbres sur la propriété et un certificat sera déposé afin de valider l'impact. Quant à l'accès au garage, les plans sont inclus dans la demande de permis de construction et le changement de niveau sera évalué conformément aux règlements municipaux. Le Comité consultatif d'urbanisme doit tenir compte de tout impact.

L'architecte confirme que, puisque l'empreinte de la nouvelle structure est plus petite, il n'y aura pas de coupe d'arbres.

Eric Sutton: à titre de voisin ayant apprécié l'espace vert entourant la propriété, il demande comment une telle structure massive viendrait améliorer le quartier. La Ville devrait regarder les maisons situées derrière.

7. OBJECTIONS AND COMMENTS

The Mayor reported that the City Clerk's Office received three letters of opposition and 30 letters in favour of the demolition application within the prescribed time period.

The Mayor invited these individuals to make representations before Council.

Mr. Marcel Pinchevsky, as one of the neighbours that will likely have the most negative impact with this project, he expressed concerns about the domino effect that the massive new structure would have with the destruction of many trees on the surrounding property. He asked if the new driveway giving access to the new basement garage will involve additional demolition.

Tom Flies: confirmed that any tree cutting will require the proper permit to do so. The administration is aware that a lot of trees need protection and a certificate will be filed in order to validate the impact. As for the garage access, the plans are included in the building permit application and the change of level will be evaluated in accordance with the City's by-laws. The Planning Advisory Committee must take into consideration any impact.

The architect confirmed that since the footprint of the new structure is smaller, there won't be any tree removal.

Eric Sutton: as a neighbor having enjoyed the green space surrounding the property, he questioned how a massive structure would enhance the neighborhood. The City should look at the houses located behind.



2017-05-15

La conseillère Samiotis: explique que toute demande de démolition doit se conformer aux règlements. Le CCU a examiné la proposition avec une réduction de l'empreinte au sol et plus en retrait. Il faut prendre en considération que la maison originale a été construite sur un terrain occupant 3 lots qui furent par la suite subdivisés, contribuant ainsi à la réduction d'espaces verts. Nous avons tenté de minimiser l'impact.

Tom Flies: la maison occupe actuellement 40% du lot et la nouvelle empreinte du bâtiment sera réduite à 33%, en conformité avec le *Règlement de zonage*. Le projet a également été examiné conformément au rapport d'implantation sur ce lot.

Eric Sutton: La Ville ne devrait pas être trop technocrate avec son approche, elle doit également protéger l'intérêt public. Il s'agit de la plus grosse maison de la rue, mais qui offre une sensation de lumière et d'espace pour les lots adjacents. À son avis, ce projet qui doublera le volume de la maison est au détriment de tous les voisins.

Adam Daifallah: en tant que résident en faveur du projet proposé, il déclare que les voisins devraient applaudir cette jeune famille qui est disposée à investir pour améliorer une propriété qui ajoutera certainement au patrimoine et au caractère de la Ville.

Le conseiller Martin explique que l'objet de cette audience publique est d'évaluer la demande de démolition seulement et qu'aucun permis de construction ne sera délivré à la suite de la décision du Comité.

La conseillère Samiotis explique que c'est la première réunion du conseil agissant en tant que Comité de démolition. Maintenant que la présidente suppléante du Comité consultatif d'urbanisme a fourni toutes les explications sur le programme préliminaire de remplacement, le conseil va délibérer et prendre une décision en tenant compte de l'intérêt de la Ville. Tous les

Councillor Samiotis: she explained that all demolition application has to conform to the by-laws and regulations. PAC has review the proposal with a reduction of the foot print and further set back. One must take into consideration that the original house was built on 3 adjoining lots that were since subdivided, contributing to the reduction of the green spaces. We have tried to minimize the impact.

Tom Flies: The house currently occupies 40% of the lot, and the new building footprint will be reduced to 33%, all in accordance with the Zoning By-law allotment. The proposal was also reviewed in accordance with the site coverage ratio on this lot.

Eric Sutton: The City should not be too technocrat with its approach, it must also protect the public interest. It is already the biggest house on the street but it provides a sense of light and space for the adjoining lots. In his opinion, this project is to the detriment of all neighbours as it will double in size.

Adam Daifallah: as a resident in favour of the proposed project, he stated that the neighbours should be applauding this young family that is willing to invest to improve a property that will certainly add to the heritage and character of the City.

Councillor Martin explained that the object of this public hearing is to evaluate the demolition application only and that no building permit will be issued following the Committee's decision.

Councillor Samiotis explained that this is the first meeting of Council acting as the Demolition Committee. Now that the Acting Chairman of the Planning Advisory Committee has provided all the explanations about the preliminary program, Council will deliberate and decide on the City's best interest. All the aspects of the project involves the demolition of more than



2017-05-15

aspects du projet impliquent la démolition de plus de 10% de la façade principale et, à son avis, le CCU a effectué un processus de diligence raisonnable très rigoureux pour assurer la meilleure intégration avec le paysage urbain et minimiser l'impact sur les voisins.

M. Yufe (le propriétaire): question de clarification, il mentionne avoir consulté le dossier après que les lettres ont été soumises dans le délai. Des lettres supplémentaires des voisins ont également été soumises à l'appui de ce projet. Il mentionne avoir contacté tous les voisins qui avaient exprimé des inquiétudes au sujet des arbres. Il a l'intention d'être un voisin agréable et il compte établir de bonnes relations avec ses voisins.

Conseillère Samiotis: l'un des problèmes qui doit être pris en compte par le Comité de démolition est l'impact de la démolition et de la construction sur les voisins. Le conseil insiste sur un programme de communication comme étant une étape majeure et une des conditions. Aucune excavation de roches n'est prévue.

Richard Bond: mentionne son appréciation envers le propriétaire. Il demande si la construction du garage souterrain impliquera une excavation supplémentaire.

Tom Flies: dans ce cas, le règlement d'excavation s'appliquera et toute inspection requise sera effectuée.

8. DÉLIBÉRATIONS

Tous les membres du comité de démolition, le directeur de l'aménagement et la greffière adjointe quittent la salle du conseil à 17 h 43 afin de délibérer dans la salle du comité plénier.

Tous les membres du conseil retournent dans la salle du conseil à 17 h 55.

10% of the main façade and in her opinion, the PAC has gone through a very rigorous due diligence process to ensure the best integration with the streetscape and minimize the impact on the neighbours.

Mr. Yufe (the owner): for everyone's clarity, he mentioned that he has consulted the file after the letters were submitted within the delay. Additional letters from the neighbours were also submitted in support of this project. He mentioned having contacted all the neighbours who had expressed concerns over the trees. He intends to be a good and agreeable neighbour and he is looking forward to establishing good relationships with his neighbours.

Conseillère Samiotis: one of the issues that must be taken into account by the Demolition Committee is the impact of the demolition and the construction on the neighbours. Council will insist on a communication program as a major milestone and one of the conditions. No major rock excavation involved.

Richard Bond: mentioned his appreciation about the owner's line of communication. He asked if the construction of the underground garage will involve any excavation.

Tom Flies: in such case, the excavation by-law will apply and any required inspections would be done.

8. DELIBERATION

All members of the Demolition Committee, the Director of Urban Planning and the Assistant City Clerk vacated the Council Chamber at 5:43 p.m. in order to deliberate in the Committee Room.

All returned to the Council Chamber with a decision at 5:55 p.m..



2017-05-15

9. DÉCISION DU CONSEIL

ATTENDU QUE le 13 avril 2017, une demande de permis de démolition a été présentée par le propriétaire du bâtiment situé au 475, avenue Roslyn;

ATTENDU QUE le 25 avril 2017, un avis public a été publié dans le journal *Westmount Independent* et a été affiché sur le site de l'immeuble visé par la demande;

ATTENDU QU'un programme préliminaire de réutilisation du sol dégagé a été examiné et recommandé favorablement par le Comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QUE les lettres d'opposition et de soutien reçues ont été examinées par le Comité de démolition;

ATTENDU QUE toutes les oppositions reçues ont trait au programme de remplacement;

ATTENDU QUE cette demande de démolition est effectuée conformément à tous les règlements et la réglementation applicables;

ATTENDU QUE le conseil, agissant en tant que Comité de démolition, a étudié la demande et le programme préliminaire et a pris connaissance des observations qui ont été faites.

2017-05-103

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le conseil approuve la demande de démolition partielle proposée de la façade principale du bâtiment situé au 475, avenue Roslyn puisqu'il est convaincu de l'opportunité de la démolition compte tenu de l'intérêt public et de l'intérêt des parties;

9. COUNCIL'S DECISION

WHEREAS on April 13, 2017, an application for a demolition permit was submitted by the owner of the building located at 475 Roslyn Avenue;

WHEREAS on April 25, 2017, a notice was published in the *Westmount Independent* and was posted on the site of the proposed demolition;

WHEREAS a replacement program was reviewed and favourably recommended by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS letters of opposition and support were received and reviewed by the Demolition Committee;

WHEREAS all oppositions received related to the replacement program;

WHEREAS said request for a demolition is made in compliance with all applicable by-laws and regulations;

WHEREAS the Council acting as the Demolition Committee has studied the application and preliminary program and heard the representations made.

2017-05-103

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT Council approve the application for the proposed partial demolition of the main façade of the building located at 475 Roslyn Avenue as it is convinced of the advisability of the demolition, taking into account the public interest and the interest of the parties;



2017-05-15

QUE, selon les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, le conseil est également favorable au programme préliminaire de remplacement;

QU'une garantie monétaire au montant de 15 043 \$ soit fournie conformément à l'article 22 du *Règlement 1317*, représentant 10% de la valeur de la partie à démolir (150 432 \$);

QUE la démolition soit effectuée dans un délai de 6 mois suivant la délivrance du permis de démolition; et

QU'un document de gestion de la construction soit soumis à l'approbation du Bureau des inspections.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. PÉRIODE DE QUESTIONS

La période de questions se tient de 18 h à 18 h 03.

11. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 18 h 03.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Christina M. Smith".

Christina M. Smith
Maire / Mayor

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee, Council is also favourable to the preliminary replacement program;

THAT a monetary guarantee in the amount of \$15,043 be provided in compliance with section 22 of By-law 1317, representing 10% of the value of the addition to be demolished (\$150,432);

THAT the demolition must be completed within a period of 6 months following the issuance of the demolition permit; and

THAT a construction management document be submitted for approval by the Board of Inspections.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. QUESTION PERIOD

The second question period took place from 6:00 p.m. to 6:03p.m.

11. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 6:03 p.m.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Nicole Dobbie".

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk



ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 15 MAI 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
SPECIAL MEETING OF MAY 15, 2017

Début de la première période des questions: 18 h
Beginning of the First Question Period: 6:00 p.m.

NOM /NAME

Judy Clarke

18 h 03 / 6:03 p.m.

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Combien de temps prendra la démolition? /
How long will the demolition process last?



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 5 JUIN 2017 À 20 h À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON JUNE 5, 2017 AT 8:00 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : C.M. Smith, présidente / Chairman
 Les conseillers / Councillors : P.A. Cutler
 R. Davis
 V.M. Drury
 N. Forbes
 C. Lulham
 P. Martin
 T. Samiotis

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents / : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
 Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
 Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

2. RAPPORTS DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

La conseillère Lulham fait un compte-rendu au sujet de:

- Échange et vente de plantes vivaces: elle remercie Jayme Gerbrandt, l'horticultrice, et les bénévoles;
- Parc King George: une nouvelle aire de jeux et l'aménagement paysager sera complété sous peu.
- Plantation des fleurs annuelles reportée en raison du mauvais temps: l'équipe d'horticulture a mis au point un calendrier pour l'entrepreneur

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. MAYOR AND COUNCILLORS' REPORTS

Councillor Lulham reported on the following:

- Perennial plant exchange and sale: she thanked the Horticulturist, Jayme Gerbrandt and the volunteers;
- King George Park: new playground is being installed and landscaping to be completed.
- Planting of annuals postponed due to the bad weather: the Horticulture team has come up with a schedule for the flower beds throughout



WESTMOUNT

-2-

2017-06-05

en charge des plates-bandes à travers la ville et pour le personnel des serres au parc Westmount. Suite aux commentaires positifs, le bac à fleurs installé l'an dernier sur l'avenue Metcalfe près de Springfield servira de modèle cette année.

- Nouvel équipement de jeux au parc Bruce et au parc Westmount en août;
- Installation de la fontaine à jets d'eau est complétée ;
- Des points d'accès au terrain de jeux dans divers parcs pour les personnes handicapées.

La conseillère Lulham remet un prix à Mme Carole Breslaw de l'Association historique de Westmount de la part des Amis de la Montagne, en reconnaissance de son important rôle de conservatrice.

La conseillère Samiotis remercie la conseillère Lulham et le Service des travaux publics pour la remise à neuf du parc Bruce.

Elle fournit une mise à jour sur le projet du Sud-Est: un mandat a été confié à AGIL pour examiner les études réalisées. Étant donné que le concept présenté par AGIL nécessite plus de travaux et de consolidation, la séance publique prévue en juin est reportée. Des études supplémentaires sont nécessaires et plus de temps est requis pour présenter une vision qui encapsule tous les commentaires pour l'ensemble de la zone, y compris un lifting de la rue Ste. Catherine.

La conseillère Forbes invite le public à célébrer la fête de la Fête de la St-Jean le vendredi 23 juin à 17 h au terrain de jeux de l'avenue Melville au parc Westmount, suivi d'un concert à 19 h et d'un feu de joie à 21 h. En cas de pluie, les activités auront lieu au Victoria Hall.

the City by a contractor and in Westmount Park by the Greenhouse staff. Given the positive feedback, last year's planter on Metcalfe at Springfield is the model to be used this year.

- New playground structure in Bruce Park and in Westmount Park in August;
- The splash pad's installation has been completed;
- New access points to playground equipment for handicapped persons in various parks.

Councillor Lulham presented an award from *Les Amis de la Montagne* to Mrs. Carole Breslaw of the Historical Association of Westmount in recognition of her important role as a conservationist.

Councilor Samiotis thanked Councillor Lulham and Public Works for the refurbishing of Bruce Park.

She provided an update on the South-East project: a mandate was given to AGIL to review the studies done. Given that the concept submitted by AGIL needs more work and consolidation, the public meeting scheduled in June is postponed. Additional studies are required and more time is necessary to present a vision that encapsulate all the feedbacks for the entire area, including a facelift of Ste. Catherine Street.

Councillor Forbes invited the public to celebrate the *St-Jean* festivities on Friday, June 23rd at 5:00 pm. in the Melville playing field at Westmount Park, followed by a concert at 7:00 p.m. and a bonfire at 9:00 p.m. In case of rain, the activities will be held at Victoria Hall.



2017-06-05

La conseillère Davis invite le public à assister aux festivités de la Fête du Canada le 1^{er} juillet sous le thème «Célébrez 150 chez nous». Une cérémonie de citoyenneté canadienne se tiendra le matin, suivie d'activités au CLW, au parc Westmount et d'une fête en soirée.

Councillor Davis invited the public to attend Canada Day's festivities on July 1st under the theme "Celebrate 150 chez nous." A Canadian citizenship Ceremony will be held in the morning, followed by activities at the WRC, in Westmount Park and a party at night.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**3. FIRST QUESTION PERIOD**

La première période de questions se tient de 20 h 20 à 21 h 10.

The first question period took place from 8:20 p.m. to 9:10 p.m.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**4. ADOPTION OF THE AGENDA****2017-06-104**

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

2017-06-104

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 5 juin 2017 soit adopté

THAT the agenda of the regular Council meeting of June 5, 2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**5. CONFIRMATION OF MINUTES****2017-06-105**

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

2017-06-105

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 1^{er} mai 2017 et des deux séances extraordinaires tenues le 15 mai 2017 soient approuvés.

THAT the minutes of the regular Council meeting held on May 1st, 2017 and of the two special Council meetings held on May 15, 2017 be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RAPPORTS AU CONSEIL**6. REPORTS TO COUNCIL****6.1. CORRESPONDANCE****6.1. CORRESPONDENCE**

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffe:

The following documents are available for consultation at the City Clerk's office:

- Résolutions adoptées par le conseil municipal de la Ville de Richelieu lors de sa séance du 1^{er} mai 2017 concernant :

- Resolutions adopted by the municipal Council of the City of Richelieu at its meeting held on May 1st, 2017 regarding:



WESTMOUNT

-4-

2017-06-05

- la gouvernance et le partage d'information par le Réseau de transport métropolitain; et
 - la révision du Plan d'aménagement et de développement (PMAD)
- the governance and shared information by the Réseau de transport métropolitain; and
 - the revision of the Planning Programme and Development (PMAD);
- *Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (Arrondissement du Sud-Ouest);*
 - *Règlement fixant le taux au mètre cube en fonction des coûts réels relatifs à l'alimentation en eau potable aux fins de la quote-part tarifaire pour l'alimentation en eau potable pour l'exercice financier 2016 (RCG 17-019);*
 - *Règlement modifiant le Règlement de contrôle intérimaire relatif aux nouveau usages, aux nouvelles constructions, aux agrandissements, aux opérations cadastrales et aux morcellements de lot faits par aliénation (16-080).*
- *Règlement modifiant le Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal (Arrondissement du Sud-Ouest);*
 - *Règlement fixant le taux au mètre cube en fonction des coûts réels relatifs à l'alimentation en eau potable aux fins de la quote-part tarifaire pour l'alimentation en eau potable pour l'exercice financier 2016 (RCG 17-019);*
 - *Règlement modifiant le Règlement de contrôle intérimaire relatif aux nouveau usages, aux nouvelles constructions, aux agrandissements, aux opérations cadastrales et aux morcellements de lot faits par aliénation (16-080).*

6.2. PROCÈS-VERBAUX - COMITÉ PLÉNIER

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 16 et 23 janvier, les 6 et 20 février et les 6 et 20 mars 2017 sont déposés.

6.3. RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche du mois d'avril 2017 est déposé.

6.4. LISTE DES COMPTES

La liste des déboursés pour le mois d'avril 2017 est déposée.

6.5. REGISTRE DES CHÈQUES

La liste des chèques émis en avril 2017 est déposée.

6.2. GENERAL COMMITTEE MINUTES

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on January 16 and 23, February 6 and 20, and March 6 and 20, 2017 were tabled.

6.3. MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of April 2017 was tabled.

6.4. LIST OF ACCOUNTS

The list of disbursements for the month of April 2017 was tabled.

6.5. CHEQUE REGISTER

The list of cheques issued in April 2017 was tabled.



2017-06-05

6.6. LISTE DES APPROBATIONS

Conformément au *Règlement 1507 sur la délégation de pouvoirs à certains employés de la Ville de Westmount*, la liste d'autorisation de dépenses pour le mois d'avril 2017 est déposée.

6.6. LIST OF APPROVALS

In accordance with By-law 1507 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount, the list of authorization of expenditures for the month of April 2017 was tabled.

6.7. ÉTATS FINANCIERS COMPARATIFS

Conformément à l'alinéa 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière dépose les rapports suivants :

1. l'état comparatif, au 30 avril 2017, des revenus et dépenses de l'exercice financier 2017 et de ceux de l'exercice financier 2016 pour la période correspondante, dont copie est jointe aux présentes;
2. l'état comparatif des revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier 2017 et de ceux prévus au budget adopté pour cet exercice, dont copie est jointe aux présentes.

6.7. COMPARATIVE FINANCIAL STATEMENTS

In accordance with section 105.4 of the Cities and Towns Act (CQLR, chapter C-19), the following statements were filed by the Treasurer:

1. the comparative financial statement of the revenues and expenditures of the 2017 fiscal year as of April 30 2017 and those of the 2016 fiscal year for the same corresponding period, a copy of which is attached hereto;
2. the comparative financial statement of the projected revenues and expenditures for the 2017 fiscal year and those provided for in the adopted budget for that fiscal year, a copy of which is attached hereto.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL**7. ADOPTION OF COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL**

2017-06-106

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le maire soit autorisée à prendre toute décision qu'elle jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 15 juin 2017 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2017-06-106

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT the Mayor be authorized to make any decisions she deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on June 15, 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-06-05

8. NOMINATION - DIRECTRICE, SERVICE DU GÉNIE

ATTENDU QUE, dans le cadre de la réorganisation des activités opérationnelles liées à l'ingénierie du Service des travaux publics, il s'est avéré nécessaire de créer un nouveau poste de directeur, Service du génie;

ATTENDU QUE, conformément au *Règlement 1358 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires*, la trésorière atteste de la disponibilité des fonds requis pour couvrir cette dépense;

ATTENDU QUE, suite au processus de recrutement effectué conformément à la politique de la Ville quant à l'embauche des cadres, le Service des Ressources humaines a convenu de la sélection d'une employée pour ce poste et ses recommandations sont soumises à l'approbation du Conseil.

2017-06-107

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

QUE madame Elisa Gaetano soit nommée à titre permanent au poste de directrice, Service du génie à compter du 5 juin 2017, et ce, conformément aux conditions de travail offertes par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9. NOMINATION - CHEF DE DIVISION, COMMUNICATIONS

ATTENDU QUE suite à une analyse des activités opérationnelles visant les communications de la Ville, il s'est avéré nécessaire de créer un nouveau poste de Chef de division, communications à la direction générale;

8. APPOINTMENT - DIRECTOR, ENGINEERING DEPARTMENT

WHEREAS following the reorganization of the operational activities relating to Engineering in the Public Works Department, it was deemed necessary to create a new position of Director - Engineering;

WHEREAS according to *By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring*, the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense;

WHEREAS following the recruiting process carried out according to City policy on the hiring of management personnel, the Department of Human Resources agreed on the selection of one employee for the position and its recommendations are submitted for Council approval.

2017-06-107

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

THAT Mrs. Elisa Gaetano be appointed to the position of Director - Engineering Department on a permanent basis effective June 5, 2017, as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. APPOINTMENT - DIVISION HEAD - COMMUNICATIONS

WHEREAS following an analysis of the operational activities relating to the City's communications, it was deemed necessary to create a new position of Division Head - Communications in the Director General's office;



2017-06-05

ATTENDU QUE, conformément au *Règlement 1358 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires*, la trésorière atteste de la disponibilité des fonds requis pour couvrir cette dépense;

ATTENDU QUE, suite au processus de recrutement effectué conformément à la politique de la Ville quant à l'embauche des cadres, le Service des Ressources humaines a convenu de la sélection d'un employé pour ce poste et ses recommandations sont soumises à l'approbation du Conseil.

2017-06-108

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE monsieur Sebastian Samuel soit nommé à titre permanent au poste de chef de division, communications au sein du bureau de la direction générale à compter du 5 juin 2017, et ce, conformément aux conditions de travail offertes par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. NOMINATION - CHEF DE DIVISION, BÂTIMENTS MUNICIPAUX

ATTENDU QUE, suite à la réorganisation du travail à l'égard des projets liés à l'infrastructure municipale du Service des travaux publics, il a été jugé nécessaire de créer un nouveau poste de Chef de division, bâtiments municipaux;

ATTENDU QUE, conformément au *Règlement 1358 décrétant les règles de contrôle et de suivi budgétaires*, la trésorière atteste de la disponibilité des fonds requis pour couvrir cette dépense;

ATTENDU QUE, suite au processus de recrutement effectué conformément à la politique de la Ville quant à l'embauche des cadres, le Service des Ressources humaines a convenu de la sélection d'un candidat pour ce poste et ses recommandations sont soumises à l'approbation du Conseil.

WHEREAS according to By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring, the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense;

WHEREAS following the recruiting process carried out according to City policy on the hiring of management personnel, the Department of Human Resources agreed on the selection of one employee for the position and its recommendations are submitted for Council approval.

2017-06-108

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT Mr. Sebastian Samuel be appointed to the position of Division Head - Communications in the Director General's office on a permanent basis effective June 5, 2017, as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. APPOINTMENT - DIVISION HEAD - MUNICIPAL BUILDINGS

WHEREAS following work reorganization with respect to projects related to the municipal infrastructure of the Public Works Department, it was deemed necessary to create a new position of Division Head - Municipal Buildings;

WHEREAS according to *By-law 1358 concerning Budget Control and Monitoring*, the Treasurer has certified that sufficient funds are available to cover this expense;

WHEREAS following the recruiting process carried out according to City policy on the hiring of management personnel, the Human Resources agreed on the selection of one candidate for the position and its recommendations are submitted for Council approval.

WESTMOUNT
-8-

2017-06-05

2017-06-109**Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Lulham**

QUE monsieur Kinan Khatib soit nommé à titre permanent au poste de chef de division, bâtiments municipaux au Service des travaux publics à compter du 12 juin 2017, et ce, conformément aux conditions de travail offertes par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**2017-06-109****It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Lulham**

THAT Mr. Kinan Khatib be appointed as Division Head - Municipal Buildings in the Public Works Department on a permanent basis effective June 12, 2017, as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY**11. DEMANDE DE SUBVENTION - BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT**

ATTENDU QUE le ministère de la Culture et des Communications du Québec offre de l'aide financière visant à améliorer les collections des bibliothèques.

2017-06-110**Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Davis**

QUE, dans le but d'élargir les collections existantes de la Bibliothèque publique de Westmount, la directrice de la Bibliothèque publique de Westmount et des événements communautaires soit autorisée à déposer une demande d'aide financière auprès du ministère de la Culture et des Communications du Québec dans le cadre du programme *Aide aux projets – Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques autonomes pour l'exercice financier 2017*; et

QUE la directrice de la Bibliothèque publique de Westmount et des événements communautaires soit autorisée à signer tout document nécessaire, pour et au nom de la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**11. GRANT APPLICATION - WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY**

WHEREAS the *Ministère de la Culture et des Communications du Québec* offers financial grants aimed at improving library collections.

2017-06-110**It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Davis**

THAT, in order to expand the Westmount Public Library's existing collections, the Director of the Westmount Public Library and Community Events be authorized to submit a request for financial assistance to the *Ministère de la Culture et des Communications du Québec* within the framework of the programme entitled *Aide aux projets - Appel de projets en développement des collections des bibliothèques publiques autonomes* for the financial year 2017; and

THAT the Director of the Westmount Public Library and Community Events be authorized to sign any document required, for and on behalf of the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

2017-06-05

12. MISE EN PLACE D'UN SYSTÈME RFID POUR LA BIBLIOTHÈQUE

ATTENDU QUE la grille de pondération et d'évaluation des offres préparée par le Chef de division, Technologies de l'information, a été approuvée dans le cadre de l'appel d'offres relatif à l'acquisition d'un système de localisation des livres RFID (Radio-Frequency Identification) pour la Bibliothèque publique de Westmount, conformément à la résolution n° 2017-03-41 adoptée par le conseil lors de sa séance ordinaire tenue le 6 mars 2017.

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, Infrastructures, Benoît Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 mai 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à des **SERVICES PROFESSIONNELS - MISE EN PLACE D'UN SYSTÈME RFID POUR LA BIBLIOTHÈQUE (appel d'offres n° PUR-2017-008)** et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 23 mai 2017 et par le chef de division, Technologies de l'information le 31 mai 2017, sont soumis lors de cette séance.

ATTENDU QUE le comité de sélection a examiné les propositions reçues et que les résultats ont été obtenus à l'aide du système de pondération et d'évaluation des offres;

ATTENDU QUE les recommandations du comité de sélection sont soumises à l'approbation du conseil.

2017-06-111

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Davis

D'autoriser une dépense de 65 309,15 \$, incluant le crédit de taxe, pour les **Services professionnels - mise en place d'un système RFID pour la Bibliothèque (appel d'offres n° PUR-2017-008)**;

12. IMPLEMENTATION OF A RFID LIBRARY SYSTEM

WHEREAS the bid weighting and evaluating grid prepared by the Division Head - Information Technologies was approved for the call for public tenders relating to the acquisition of a RFID (Radio Frequency Identification) book tracking system for the Westmount Public Library, as per resolution No. 2017-03-41 adopted by Council at its regular meeting held on March 6, 2017.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 17, 2017 for the opening of tenders for the **PROFESSIONAL SERVICES - IMPLEMENTATION OF A RFID LIBRARY SYSTEM (Tender No. PUR-2017-008)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on May 23, 2017 and by the Division Head - Information Technologies on May 31, 2017 are submitted to this meeting;

WHEREAS the Selection Committee reviewed the proposals received using the system of bid weighting and evaluating;

WHEREAS the Selection Committee's recommendations are submitted for Council's approval.

2017-06-111

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Davis

To authorize an expenditure in the amount of \$65,309.15, including tax credits, for the **Professional Services - Implementation of a Radio Frequency Identification (RFID) Library System (Tender No. PUR-2017-008)**;



2017-06-05

D'accorder à Bibliotheca Canada inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 71 522,04 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-008;

To award to Bibliotheca Canada Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$71,522.04, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2017-008;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0269.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0269.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

Le conseiller Drury quitte la salle à 21h20.

Councillor Drury left the meeting at 9 :20 p.m.

13. FOURNITURE D'UN NOUVEL AMEUBLEMENT POUR LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT

13. SUPPLY OF NEW FURNITURE FOR THE WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY

2017-06-112

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Davis

2017-06-112

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Davis

D'autoriser une dépense de 88 313,39 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **fourniture d'un nouvel ameublement à la bibliothèque de Westmount (appel d'offres n° Q-2017-030)**;

To authorize an expenditure in the amount of \$88,313.39, including tax credits, for the **supply of new furniture at the Westmount Public Library (Tender No. Q-2017-030)**;

D'accorder à Cime Décor inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 96 714,67 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres par invitation Q-2017-030;

To award to Cime Décor Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$96,714.67, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders by invitation Q-2017-030;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0268.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0268.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

Le conseiller Drury revient à 21h22.

Councillor Drury returned at 9 :22 p.m.



2017-06-05

14. RÉAMÉNAGEMENT INTÉRIEUR DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 23 mai 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives au **RÉAMÉNAGEMENT INTÉRIEUR DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2017-995)** et que les rapport écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 23 mai 2017 et par le Chef de division, approvisionnement le 25 mai 2017 sont soumis lors de cette séance.

2017-06-113

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Davis

D'autoriser une dépense de 418 900,13 \$, incluant le crédit de taxe, pour le **réaménagement intérieur de la bibliothèque publique de Westmount (appel d'offres public n° PW-2017-995)**;

D'accorder à 9282-0786 Québec inc., faisant affaires sous la dénomination de Groupe DCR, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 458 750,25 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-995;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0272.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**14. INTERIOR REFURBISHING OF THE WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 23, 2017 for the opening of tenders for the **INTERIOR REFURBISHING OF THE WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY (Tender No. PW-2017-995)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on May 23, 2017 and by the Purchasing Manager on May 25, 2017 are submitted to this meeting.

2017-06-113

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Davis

To authorize an expenditure in the amount of \$418,900.13, including tax credits, for the **interior refurbishing of the Westmount Public Library (Tender No. PW-2017-995)**;

To award to 9282-0786 Québec Inc. (doing business under the name Groupe DCR), only conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$458,750.25, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2017-995;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0272.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-06-05

**15. RECONSTRUCTION DE L'AVENUE
BELMONT, ENTRE L'AVENUE
WESTMOUNT ET BELMONT CRESCENT**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 mai 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RECONSTRUCTION D'AQUEDUC ET REVÊTEMENT BITUMINEUX DE L'AVENUE BELMONT (ENTRE L'AVENUE WESTMOUNT ET BELMONT CRESCENT) DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2017-994)** et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 17 mai 2017 et par la directrice adjointe, ingénierie et infrastructures le 19 mai 2017, sont déposés lors de cette séance.

2017-06-114

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

D'autoriser une dépense de 777 151,07 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **reconstruction d'aqueduc et revêtement bitumineux de l'avenue Belmont (entre l'avenue Westmount et Belmont Crescent) dans la Ville de Westmount (appel d'offres n° PW-2017-994)**

D'accorder à Pavages D'Amour Inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 851 081,74 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-994;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0270.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**15. RECONSTRUCTION OF BELMONT
AVENUE, BETWEEN WESTMOUNT
AVENUE AND BELMONT CRESCENT**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 17, 2017 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF THE AQUEDUCT AND ASPHALT RESURFACING OF BELMONT AVENUE (BETWEEN WESTMOUNT AVENUE AND BELMONT CRESCENT) IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2017-994)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on May 17, 2017 and by the Assistant Director of Engineering and Infrastructure on May 19, 2017 are submitted to this meeting.

2017-06-114

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

To authorize an expenditure in the amount of \$777,151.07 including tax credits, for the **reconstruction of the aqueduct and asphalt resurfacing on Belmont Avenue (between Westmount Avenue and Belmont Crescent) in the City of Westmount (Tender No. PW-2017-994);**

To award to Pavages D'Amour Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$851,081.74, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2017-994;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0270.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-06-05

16. REMPLACEMENT D'ÉQUIPEMENTS DE JEUX AU PARC WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 mai 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives au **REMPLACEMENT D'ÉQUIPEMENT DE JEUX AU PARC WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2017-996)** et que les rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 17 mai 2017 et par le Chef de division, approvisionnement le 25 mai 2017 sont soumis lors de cette séance.

2017-06-115

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

D'autoriser une dépense de 177 127,56 \$, incluant le crédit de taxe, pour le **remplacement d'équipement de jeux au parc Westmount (appel d'offres public n° PW-2017-996)**;

D'accorder à Les Paysagements Lumi-Vert inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 193 977,77 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-996;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0279.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

La conseillère Samiotis quitte la salle à 21 h 30.

17. ACHAT DE 4 CAMIONNETTES NEUVES CHEVROLET COLORADO WT 4RM

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 23 mai 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACQUISITION DE QUATRE (4)**

16. REPLACEMENT OF PLAYGROUND EQUIPMENT IN WESTMOUNT PARK

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 17, 2017 for the opening of tenders for the **REPLACEMENT OF PLAYGROUND EQUIPMENT IN WESTMOUNT PARK (Tender No. PW-2017-996)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on May 17, 2017 and by the Purchasing Manager on May 25, 2017 are submitted to this meeting.

2017-06-115

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

To authorize an expenditure in the amount of \$177,127.56 including tax credits, for the **replacement of playground equipment in Westmount Park (Tender No. PW-2017-996)**;

To award to Les Paysagements Lumi-Vert Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$193,977.77, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2017-996;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0279.

CARRIED UNANIMOUSLY

Councillor Samiotis left the meeting at 9:30 p.m.

17. PURCHASE OF 4 NEW CHEVROLET COLORADO PICKUP TRUCKS WT 4WD

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 23, 2017 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF FOUR (4) NEW 2017 OR 2018 CHEVROLET COLORADO VEHICLES WT 4WD FOR THE CITY OF**



2017-06-05

CAMIONNETTES NEUVES 2017 OU 2018 CHEVROLET COLORADO WT 4RM POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2017-012) et que les rapport écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 23 mai 2017 et par le Chef de division, approvisionnement le 24 mai 2017 sont soumis lors de cette séance.

WESTMOUNT (Tender No. PUR-2017-012) chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on May 23, 2017 and by the Purchasing Manager on May 24, 2017 are submitted to this meeting.

2017-06-116

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Lulham

2017-06-116

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Lulham

D'autoriser une dépense de 138 856,80 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'**acquisition de quatre (4) camionnettes neuves Chevrolet Colorado WT 4RM 2018** pour la Ville de Westmount (appel d'offres public n° PUR-2017-012);

To authorize an expenditure in the amount of \$138,856.80, including tax credits, for the **purchase of four (4) new 2018 Chevrolet Colorado vehicles WT 4WD (option 2) for the City of Westmount (Tender No. PW-2017-012);**

D'accorder à Grenier Chevrolet Buick GMC inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 152 066,30 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-012;

To award to Grenier Chevrolet Buick GMC Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$152,066.30, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2017-012;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2017-0274.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0274.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

18. ACHAT DE 3 CAMIONNETTES NEUVES GMC SIERRA

18. PURCHASE OF 3 NEW GMC SIERRA 3500 PICKUP TRUCKS

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 mai 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **FOURNITURE DE TROIS (3) CAMIONNETTES NEUVES GMC SIERRA 3500HD (appel d'offres n° PUR-2017-010)** et que les rapport écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 29 mai 2017 et par le Chef de division, approvisionnement le 24 mai 2017 sont soumis lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 17, 2017 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF THREE (3) NEW GMC SIERRA 3500HD PICKUP TRUCKS (Tender No. PUR-2017-010)** chaired by Sean Michael Deegan, Assistant Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on May 29, 2017 and by the Purchasing Manager on May 24, 2017 are submitted to this meeting.



2017-06-05

2017-06-117

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

D'autoriser une dépense de 170 527,00 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **fourniture de trois (3) camionnettes neuves GMC Sierra 3500HD (appel d'offres public n° PUR-2017-010);**

D'accorder à Grenier Chevrolet Buick GMC inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 186 749,29 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-010;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2017-0275.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19. ACQUISITION D'UN CAMION NEUF 6 ROUES INTERNATIONAL 4400

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 mai 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACQUISITION D'UN CAMION PORTEUR NEUF 6 ROUES, INTERNATIONAL 4400 SBA 4 x 2 OU ÉQUIVALENT, ANNÉE 2018 POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2017-011)** et que les rapport écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 23 mai 2017 et par le Chef de division, approvisionnement le 24 mai 2017 sont soumis lors de cette séance.

2017-06-118

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2017-06-117

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

To authorize an expenditure in the amount of \$170,527.00 including tax credits, for the **purchase of three (3) new GMC Sierra 3500HD pickup trucks (Tender No. PW-2017-010);**

To award to Grenier Chevrolet Buick GMC Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$186,749.29, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2017-010;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0275.

CARRIED UNANIMOUSLY

19. PURCHASE OF A NEW INTERNATIONAL 6-WHEELER TRUCK 4400

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 23, 2017 for the opening of tenders for the **ACQUISITION OF A NEW 2018 6-WHEELER TRUCK, INTERNATIONAL 4400 SBA 4X2 OR EQUIVALENT FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2017-011)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on May 23, 2017 and by the Purchasing Manager on May 24, 2017 are submitted to this meeting.

2017-06-118

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis



2017-06-05

D'autoriser une dépense de 123 799,00 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'**acquisition d'un camion porteur neuf 6 roues, International 4400 SBA 4X2 2018 pour la Ville de Westmount (appel d'offres public n° PUR-2017-011)**;

To authorize an expenditure in the amount of \$123,799.00 including tax credits, for the **acquisition of a new 2018 6-wheeler truck, International 4400 SBA 4X2 for the City of Westmount (Tender No. PW-2017-011)**;

D'accorder à International Rive Nord inc, le seul soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 135 576,05 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-011;

To award to International Rive Nord Inc., the only conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$135,576.05, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2017-011;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2017-0276.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0276.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20. ACHAT D'UNE CAISSE UTILITAIRE POUR UN CAMION NACELLE FORD F550 XL

20. PURCHASE OF A UTILITY BOX FOR A FORD F550 BUCKET TRUCK

2017-06-119

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

2017-06-119

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

D'autoriser une dépense de 61 808,27 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **fourniture et l'installation d'une caisse utilitaire en aluminium pour un camion nacelle Ford F-550 (appel d'offres no Q-2017-029)**;

To authorize an expenditure in the amount of \$61,808.27, including tax credits, for the **supply and installation of one (1) aluminum Utility box on a Ford F-550 Bucket truck (Tender No. Q-2017-029)**;

D'accorder à Groupe J.L. Leclerc inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 67,688.12 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres par invitation Q-2017-029;

To award to Groupe J.L. Leclerc Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$67,688.12, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders by invitation Q-2017-029;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0277.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0277.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-06-05

La conseillère Samiotis revient à 21 h 36.

Councillor Samiotis returned at 9 :36 p.m.

21. ACHAT DE CÂBLE 15KV XLPE POUR HYDRO WESTMOUNT

21. PURCHASE OF CABLE 15KV, XLPE FOR HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Sean Michael Deegan, a eu lieu dans la salle du conseil le 17 mai 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ACHAT DE 1300 MÈTRES DE CÂBLE 15KV, XLPE, 4/0, 3 CONDUCTEUR, CUIVRE TORONNÉ COMPACT AVEC INTERSTICES SCELLÉS, TRXLPE, CSA C68.5 (appel d'offres n° PUR-2017-009)** et que les rapport écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 19 mai 2017 et par le Chef de division, approvisionnement le 25 mai 2017 sont soumis lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on May 17, 2017 for the opening of tenders for the **PURCHASE OF 1,300 METERS OF CABLE 15KV, XLPE, 4/0, 3 CONDUCTOR, COPPER STRAND WITH SEAL, TRXLPE, CSA 68.5 (Tender No. PUR-2017-009)** chaired by Sean Michael Deegan, Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on May 19, 2017 and by the Purchasing Manager on May 25, 2017 are submitted to this meeting.

2017-06-120

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2017-06-120

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

D'autoriser une dépense de 80 639,00 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'**achat de 1 300 mètres de câble 15KV, XLPE, 4/0, 3 conducteur, cuivre toronné compact avec interstices scellés, TRXLPE, CSA C68.5 (appel d'offres public n° PUR-2017-009);**

To authorize an expenditure in the amount of \$80,639.00, including tax credits, for the **purchase of 1,300 meters of cable 15KV, XLPE, 4/0, 3 conductor, copper strand with seal, TRXLPE, CSA C68.5 (Tender No. PUR-2017-009);**

D'accorder à Anixter Canada inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 91 101,91 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-009;

To award to Anixter Canada Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$91,101.91, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for public tenders No. PUR-2017-009.

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2017-0280.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0280.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

WESTMOUNT
-18-

2017-06-05

22. VENTE DE SIX (6) TRANSFORMATEURS DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUE MONOPHASÉS USAGÉS**22. SALE OF SIX (6) USED SINGLE-PHASE ELECTRIC DISTRIBUTION TRANSFORMERS**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 15 février 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **VENTE DE SIX (6) TRANSFORMATEURS DE DISTRIBUTION ÉLECTRIQUES MONOPHASÉS À L'HUILE** (appel d'offres numéro : PUR-2017-004) et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la ville le 16 février 2017 et par le chef de division, approvisionnement le 20 février 2017, sont déposés lors de cette séance.

2017-06-121

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

D'autoriser la **vente de six (6) transformateurs de distribution électrique monophasés à l'huile par la Ville de Westmount (appel d'offres public n° PUR-2017-004)** conformément à l'information inscrite au sommaire décisionnel n° 2017-0271;

D'accorder à MVA Power inc., plus offrant soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour la somme de 10 865,14 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-004;

QUE le directeur d'Hydro Westmount soit autorisé à signer, au nom de la Ville, tous les documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on February 15, 2017 for the opening of tenders for the **SALE OF SIX (6) SINGLE-PHASE ELECTRIC DISTRIBUTION TRANSFORMERS BY THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2017-004)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on February 16, 2017 and by the Purchasing Manager on February 20, 2017 are submitted to this meeting.

2017-06-121

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

To authorize the **sale of six (6) single-phase electric distribution transformers by the City of Westmount (Tender No. PUR-2017-004)** in accordance with the information provided in the decision making file No. 2017-0271;

To award to MVA Power Inc., highest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for an amount of \$10,865.14, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2017-004;

THAT the Director of Hydro Westmount be authorized to sign, on behalf of the City, all necessary documents to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY

2017-06-05

23. VENTE DE FERRAILLE

ATTENDU QUE, conformément à la résolution no 2012-01-11 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 16 janvier 2012, le chef de division, approvisionnement a été autorisé à radier de l'inventaire du magasin central les articles désuets et de fin de série;

ATTENDU QUE des appels de propositions de vente ont été envoyés à tous les principaux recycleurs de métaux dans la région de Montréal en les invitant à soumissionner pour l'achat de vieux câbles contenant du cuivre, de l'aluminium et du plomb provenant d'Hydro Westmount.

2017-06-122

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le **droit d'acheter les vieux câbles métalliques contenant du cuivre, de l'aluminium et du plomb** soit accordé à Société des Métaux Recyclés (Division 3951766 Canada Inc.), conformément à la proposition de vente Q-2017-028 au montant total de 31 053,05 \$, toutes taxes comprises;

QUE le chef de division, approvisionnement soit autorisé à signer, pour et au nom de la Ville, tous les documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**24. AMÉNAGEMENT URBAIN
APPROBATION DES PERMIS**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

23. SALE OF SCRAP METAL

WHEREAS the Purchasing Manager was authorized to write off the obsolete and discontinued items carried in the Stores Inventories for municipal and utilities purposes, as per resolution No. 2012-01-11 adopted by Council at its regular meeting held on January 16, 2012;

WHEREAS calls for proposals of sale were sent to all major metal recyclers in the Montreal region inviting them to submit bids on scrap cable wire containing copper, aluminum and lead from Hydro Westmount.

2017-06-122

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT Société des Métaux Recyclés (Division 3951766 Canada Inc.) be awarded the **right to purchase the scrap wire containing copper, aluminum and lead**, as per sale proposal Q-2017-028 for a total amount of \$31,053.05, all applicable taxes included;

THAT the Purchasing Manager be authorized to sign, on behalf of the City, all necessary documents to give full effect to this resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY**24. URBAN PLANNING - APPROVAL OF
BUILDING PERMITS**

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;



2017-06-05

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2017-06-123

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 9 et 24 mai 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25. AFFAIRE NOUVELLE: ENTENTE D'EXPROPRIATION AVEC LE MINISTRE DES TRANSPORTS, DE LA MOBILITÉ DURABLE ET DE L'ÉLECTRIFICATION DES TRANSPORTS

ATTENDU QUE la Procureure générale du Québec, agissant pour le ministre des Transports, de la mobilité durable et de l'Électrification des transports du Québec (ci-après **MTMDET**) exproprie des immeubles appartenant à la Ville de Westmount;

ATTENDU QUE le MTMDET, en date du 13 avril 2017, publiait des avis dans le but de prendre possession en date du 1^{er} mai 2017, entre autres, des parties de lot se trouvant dans la cours des travaux publics et sur le terrain d'Hydro Westmount;

ATTENDU QUE la prise de possession par le MTMDET, à cette date, aurait eu un impact négatif sur les opérations du Services des travaux publics et d'Hydro-Westmount;

ATTENDU QUE des négociations ont été entreprises avec les représentants du MTMDET afin de convenir de dates de prises de possession permettant à la Ville d'atténuer les impacts négatifs qu'une prise de possession en date du 1^{er} mai aurait occasionnés.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2017-06-123

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on May 9 and 24, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

25. NEW BUSINESS: EXPROPRIATION AGREEMENT WITH THE MINISTER OF TRANSPORT, SUSTAINABLE MOBILITY AND TRANSPORT ELECTRIFICATION

WHEREAS the Attorney General of Quebec, acting for the ministre des Transports, de la mobilité durable et de l'Électrification des transports du Québec (hereinafter **MTMDET**) is expropriating immoveables belonging to the City of Westmount;

WHEREAS on April 13, 2017 the MTMDET issued notices for the purpose of taking possession, as of May 1, 2017, of parts of the lots consisting of the Public Works' yard and Hydro Westmount's yard and parking lot among other things;

WHEREAS the MTMDET taking possession of those two lots, on May 1, 2017, would have had a negative impact on the operations of the Public Works department and Hydro-Westmount;

WHEREAS negotiations have been undertaken with representatives of the MTMDET to agree on dates when the MTMDET would take possession to allow the City to mitigate the negative impacts that a takeover as of May 1st would have caused.



2017-06-05

ATTENDU QU'une entente négociée par le Directeur général adjoint - Infrastructures et par le Directeur des services juridiques a été acceptée par le MTMDET.

WHEREAS the agreement negotiated by the Assistant Director General - Infrastructure and the Director of Legal Services, was accepted by MTMDET.

2017-06-124

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2017-06-124

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la Ville de Westmount ratifie la transaction négociée par son Directeur général adjoint - Infrastructures et par son Directeur des services juridiques, dont un exemplaire se trouve ci-joint;

THAT the City of Westmount ratify the transaction negotiated by its Assistant Director General - Infrastructure and its Director of Legal Services, a copy of which is attached herewith;

QUE le Directeur des services juridiques de la Ville de Westmount soit autorisé à signer tous les documents qui pourraient être requis pour donner plein effet à la transaction intervenue.

THAT the City of Westmount's Director of Legal Services be authorized to sign all documents that may be required to give full effect to the transaction and the present resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY****26. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS****26. SECOND QUESTION PERIOD**

La deuxième période de questions se tient de 21 h 42 à 21 h 57.

The second question period took place from 9:42 p.m. to 9:57 p.m.

27. LEVÉE DE LA SÉANCE**27. ADJOURNMENT OF THE MEETING**

La séance est ensuite levée à 21 h 57.

The meeting thereupon adjourned at 9:57 p.m.

Handwritten signature of Christina M. Smith in blue ink.

Christina M. Smith
Maire / Mayor

Handwritten signature of Martin St-Jean in blue ink.

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk



ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 5 JUIN 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JUNE 5th, 2017

Début de la première période des questions: 20 h 20
Beginning of the First Question Period: 8:20 p.m.

NOM /NAMESUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Kathleen Kez

Étant donné le résultat négatif de l'étude sur la circulation pour le projet de reconfiguration du boulevard Dorchester, y-a-t-il toujours un plan à cet effet? L'idée devrait-elle être abandonnée ?

Elle demande accès à l'étude de faisabilité sur le rétrécissement du boulevard Dorchester de 2015 qui a été retiré du site Web de la ville. /

Given the Traffic Study's negative result on the project to narrow Dorchester Blvd, Is there still a plan to do so?

Should the whole idea be scraped?

She asked for the 2015 Feasibility Study on the narrowing of Dorchester Blvd that was removed from the City's Website.

Marina Bresky

Elle demande une réunion pour discuter des mesures d'apaisement de la circulation. /

She asked for a meeting to discuss Traffic Calming Measures.

Denis Buro

Il se plaint au sujet de la réglementation stricte du CCU pour le remplacement des toits et des fenêtres.

Pouvons-nous nous attendre à révision complète des directives du PIIA dans les prochains 6 mois? /

He complained about the PAC's strict regulations for the replacement of roofs and windows.

Can we expect a complete review of the PIIA guidelines within 6 months?

Connor Sampson

Il s'inquiète au sujet du panneau d'arrêt qui sera enlevé lors de la reconstruction de la l'avenue Grosvenor. Il demande s'il y a eu une étude à ce sujet et si il sera remplacé par un autre dispositif pour ralentir le trafic. /

He expressed concerns about the removal of the stop sign on Grosvenor Avenue upon reconstruction of the street. He asked if there was any study done about the impact and if it will be replaced with another device to slow down traffic.



2017-06-05

Gabriel Flores

Il dépose une pétition signée par des résidents de l'avenue Columbia et il demande une résolution proactive pour assurer la sécurité des enfants. /

He filed a petition signed by residents of Columbia Avenue and requested a pro-active resolution to ensure children's safety.

Frank Philpott

Il demande une mise à jour au sujet du projet de construction au 500 Claremont. À quel moment pourrions-nous voir les plans? /

Requested an update on the building project located at 500 Claremont. When can we see the plans?

Lydia Sherry Leiffer

Elle se plaint de la façon dont la Ville a traité sa réclamation suite aux blessures qu'elle allègue avoir subies au CLW. Elle dépose une pétition demandant une compensation équitable et le remplacement des chaises défectueuses. /

She complained about the way the City treated her claims for damages following injuries she alleges to have suffered at the WRC. She filed a petition requesting fair compensation and the replacement of the faulty chairs.

Christine Cardinal

Au nom de l'équipe des maîtres-nageurs de Westmount, elle réitère sa demande de location de couloirs à la piscine du CLW pour s'entraîner pendant la saison estivale. /

On behalf of the Westmount's Master Swim Team, she asked for a follow-up about her request to rent lanes for training at the WRC pool during the summer season.

Christopher Neil

Il se plaint au sujet du refus du CCU concernant sa demande pour installer des fenêtres éco-énergétiques à triple vitrage sur sa maison. Comment traitez-vous l'efficacité énergétique et l'isolation acoustique des fenêtres ?

Comment contrebalancer avec l'aspect patrimonial de Westmount? /

He complained about the PAC's refusal to his request to install energy-efficient triple-glazed windows at his house. How do you address energy-efficiency and soundproof windows? / How do you balance with Westmount's heritage aspect?

Richard Locke

Exprime ses inquiétudes à propos des problèmes de circulation et de bruit. Il demande des éclaircissements au sujet du toit vert sur le CLW.



2017-06-05

Combien de stations de recharge pour voitures électriques sont actuellement installées dans la ville?

Expressed concerns about traffic and noise. He asked clarification about the green space on top of the WRC. How many electric car charging stations are currently installed in the City?

Tony Kez

Exprime son opposition à la reconfiguration du boulevard Dorchester. /

Expressed his opposition to the reconfiguration of Dorchester Boulevard.

Patricia Dumais

Suite à la récente réunion sur le projet du Sud-Est, elle se dit surprise qu'une étude préliminaire ait été soumise par AGIL à son insu. Pourquoi des études supplémentaires sont-elles nécessaires? Quel est le calendrier? Un projet sera-t-il présenté avant les élections? /

Following the recent meeting on the South-East project, she expressed surprise that a preliminary study was submitted by AGIL without her knowledge. Why are more studies required? What is the timeline? Will a project be presented before the Elections?

John Breslaw

Il demande pourquoi on lui a refusé l'accès au permis de construction de son voisin. /

He asked why he was denied access to his neighbour's building permit.

21 h 10 / 9:10 p.m.



WESTMOUNT

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 5 JUIN 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JUNE 5th, 2017

Début de la deuxième période des questions: 21 h 42
Beginning of the Second Question Period: 9:42 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Maureen Kiely

Demande s'il est possible d'obtenir un permis d'alcool en général pour les événements de la WMA et du Rotary. /

Asked for the possibility of obtaining a general alcohol permit for the WMA and Rotary's events.

Denis Buro

Est-ce acceptable que l'entrée principale du futur projet de Provigo à NDG soit sur la rue Ste. Catherine à Westmount?

Le trafic devrait être sur les routes principales et pas sur les rues résidentielles. /

Is it acceptable that the main entrance to the future NDG Provigo project will be located on Ste. Catherine in Westmount?

Traffic should be on major roads as opposed to residential streets.

21 h 57 / 9:57 p.m.



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 19 JUIN 2017 À 17 h 06 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON JUNE 19, 2017 AT 5:06 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor :
Les conseillers / Councillors

C.M. Smith, présidente / Chairman
P.A. Cutler
R. Davis
V.M. Drury
N. Forbes
C. Lulham
T. Samiotis

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents / : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Also in attendance : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2017-06-125

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 19 juin 2017 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. AMÉNAGEMENT URBAIN - PERMIS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-06-125

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the special Council meeting of June 19, 2017 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. URBAN PLANNING - BUILDING PERMITS

WHEREAS, according to By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, the issuance of some building permits are subordinate to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;



2017-06-19

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2017-06-126

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues le 30 mai et les 6 et 13 juin 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**4. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucune question n'est posée.

5. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 17 h 09.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Christina M. Smith".

Christina M. Smith
Maire / Mayor

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2017-06-126

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on May 30th, and June 6th and 13th, 2017 the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY**4. QUESTION PERIOD**

No question was asked.

5. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 5:09 p.m.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Martin St-Jean".

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk



WESTMOUNT

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU
CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 4 JUILLET
2017 À 20 h À LAQUELLE ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF
THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF
WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL
CHAMBER OF CITY HALL ON JULY 4, 2017
AT 20:00, AT WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor :	C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors	R. Davis
	V.M. Drury
	N. Forbes
	C. Lulham
	P. Martin
	T. Samiotis

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents / : Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier / City Clerk
Sean Michael Deegan, directeur général / Director General

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

**2. RAPPORTS DU MAIRE ET DES
CONSEILLERS**

**2. MAYOR'S AND COUNCILLORS'
REPORTS**

La mairesse Smith fait un compte-rendu des célébrations de la Fête du Canada alors qu'une cérémonie de citoyenneté canadienne a eu lieu, suivie du *Splash Bash* à la piscine et d'un spectacle de lumières interactif en soirée dans le parc Westmount pour marquer le 150^e anniversaire de la Confédération. Elle remercie les conseillères Davis et Forbes, ainsi que tous les bénévoles qui ont contribué au succès de cet événement communautaire.

Mayor Smith reported on the Canada Day celebration where a Canadian Citizenship Ceremony was held, followed by the Splash Bash at the pool and the interactive light show in the evening at Westmount Park to mark the country's 150th anniversary of the Confederation. She thanked Councillors Davis and Forbes, as well as all the volunteers who contributed to the success of this community event.

La conseillère Lulham fournit de l'information à propos de l'enlèvement des panneaux d'arrêt sur différentes rues, en raison des normes du Code de la sécurité routière qui ne les autorisent qu'aux

Councillor Lulham provided information about the removal of stop signs on various streets given the Highway Safety Code's norms that only allow them at intersections. In order to limit



WESTMOUNT

2017-07-04

intersections. Afin de limiter la vitesse, des mesures d'apaisement et/ou d'atténuation de la circulation seront mises en place.

car speed, proper traffic calming measures or mitigation measures will be installed on time.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**3. FIRST QUESTION PERIOD**

La première période de questions se tient de 20 h 05 à 21 h 05.

The first question period took place from 8:05 p.m. to 9:05 p.m.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**4. ADOPTION OF THE AGENDA**

2017-07-127

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

2017-07-127

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 4 juillet 2017 soit adopté

THAT the agenda of the regular Council meeting of July 4, 2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**5. CONFIRMATION OF MINUTES**

2017-07-128

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

2017-07-128

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 5 juin 2017 et de la séance extraordinaire tenue le 19 juin 2017 soient approuvés.

THAT the minutes of the regular Council meeting held on June 5, 2017 and of the special Council meeting held on June 19, 2017 be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RAPPORTS AU CONSEIL**6. REPORTS TO COUNCIL****6.1. CORRESPONDANCE****6.1. CORRESPONDENCE**

Les documents suivants sont disponibles pour consultation au bureau du greffe:

The following document is available for consultation at the City Clerk's office:

- *Règlement modifiant le Règlement sur le transport par taxi* (RCG 10-009-5) adopté par le conseil d'agglomération de Montréal.

- *Règlement modifiant le Règlement sur le transport par taxi* (RCG 10-009-5) adopté par le conseil d'agglomération de Montréal.



2017-07-04

6.2. PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ PLÉNIER

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 3 et 18 avril 2017 sont déposés et sont disponibles sur le site Web de la ville.

6.2. GENERAL COMMITTEE MINUTES

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on April 3 and 18, 2017 were tabled and are available on the City's website.

6.3. RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche du mois de mai 2017 est déposé.

6.3. MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of May 2017 was tabled.

6.4. LISTE DES COMPTES

La liste des déboursés pour le mois de mai 2017 est déposée.

6.4. LIST OF ACCOUNTS

The list of disbursements for the month of May 2017 was tabled.

6.5. REGISTRE DES CHÈQUES

La liste des chèques émis en mai 2017 est déposée.

6.5. CHEQUE REGISTER

The list of cheques issued in May 2017 was tabled.

6.6. LISTE DES APPROBATIONS

Conformément au *Règlement 1507 sur la délégation de pouvoirs à certains employés de la Ville de Westmount*, la liste d'autorisation de dépenses pour le mois de mai 2017 est déposée.

6.6. LIST OF APPROVALS

In accordance with *By-law 1507 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*, the list of authorization of expenditures for the month of May 2017 was tabled.

7. NOMINATION - DIRECTEUR PAR INTÉRIM DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

ATTENDU QUE, suite à la démission du directeur des travaux publics, il est nécessaire de maintenir la continuité dans la gestion de ce service;

ATTENDU QUE le directeur général et le directeur général adjoint - Infrastructures recommandent la nomination d'un directeur au Service des travaux publics de façon intérimaire.

7. APPOINTMENT - INTERIM DIRECTOR OF PUBLIC WORKS

WHEREAS following the resignation of the Director of Public Works, it is deemed necessary to maintain continuity in the management of that service or department;

WHEREAS the Director General and the Assistant Director General - Infrastructure recommend the appointment of a Director of Public Works on an interim basis.



2017-07-04

2017-07-129

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Lulham

QUE M. Robert Talarico soit nommé Directeur par intérim du Service des travaux publics pour une période de 6 mois, à compter du 4 juillet 2017, conformément aux conditions de travail offertes par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. APPROBATION D'UNE SUBVENTION À UN ORGANISME SANS BUT LUCRATIF EN 2017 - THE OPEN DOOR

ATTENDU QUE toutes les demandes de subvention des groupes communautaires et organismes pour l'année 2017 ont fait l'objet d'une évaluation par l'administration, conformément aux politiques de la Ville sur l'aide financière en matière de loisirs et de culture;

ATTENDU QUE le Comité plénier du conseil a passé en revue la demande de l'organisme La Porte ouverte (*Église anglicane Emmaus*);

ATTENDU QUE les recommandations de la directrice de la Bibliothèque publique et des événements communautaires sont soumises à l'approbation du conseil.

2017-07-130

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Samiotis

QU'une subvention de 8 000 \$ soit approuvée en 2017 en faveur de l'organisme sans but lucratif La Porte ouverte (*Église anglicane Emmaus*);

QUE la dépense soit imputée conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2017-0288.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2017-07-129

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Lulham

THAT Mr. Robert Talarico be appointed as Interim Director of Public Works for a period of 6 months, effective July 4, 2017, the whole in accordance with the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. APPROVAL OF A 2017 GRANT TO A LOCAL NON-PROFIT COMMUNITY ORGANIZATION - THE OPEN DOOR

WHEREAS, according to the City's policies for recreational and cultural grants, all applications for 2017 supporting grants, received from local community groups and organizations have been reviewed by the administration;

WHEREAS the General Committee of Council has reviewed the request from The Open Door (*Emmaus Anglican Church*);

WHEREAS the recommendations of the Director of the Public Library and Community Events are submitted for Council approval.

2017-07-130

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Samiotis

THAT a 2017 supporting grant be approved in the total amount of \$8,000 for the Open Door (*Emmaus Anglican Church*), a local non-profit community organization;

THAT this expenditure be allocated in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0288.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-07-04

**9. APPEL D'OFFRES PUBLIC -
RECONSTRUCTION DU CHEMIN
ANWOTH**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 20 juin 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RECONSTRUCTION DU CHEMIN ANWOTH À L'OUEST DE L'AVENUE CLARKE DANS LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PW-2017-999)** et que les rapport écrits préparés le 21 juin 2017 par le directeur des Services juridiques et greffier et par la directrice du Service du génie sont soumis lors de cette séance.

2017-07-131

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

D'autoriser une dépense de 994 543,74 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **reconstruction du chemin Anwoth à l'ouest de l'avenue Clarke dans le Ville de Westmount (appel d'offres public n° PW-2017-999)**;

D'accorder à Les Entreprises Canbec Construction Inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 1 089 155,05 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-999;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0289.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**10. APPEL D'OFFRES PUBLIC -
LOCATION DE DEUX SURFACEUSES
À GLACE ÉLECTRIQUES NEUVES**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans

**9. CALL FOR PUBLIC TENDERS -
RECONSTRUCTION OF ANWOTH
ROAD**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 20, 2017 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF ANWOTH ROAD WEST OF CLARKE AVENUE IN THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PW-2017-999)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructures, and that written reports prepared on June 21, 2017 by the Director of Legal Services and City Clerk and by the Director of Engineering are submitted to this meeting.

2017-07-131

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

To authorize an expenditure in the amount of \$994,543.74 including tax credits, for the **reconstruction of Anwoth Road west of Clarke Avenue in the City of Westmount (Tender No. PW-2017-999)**;

To award to Les Entreprises Canbec Construction Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$1,089,155.05, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2017-999;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0289.

CARRIED UNANIMOUSLY

**10. CALL FOR PUBLIC TENDERS -
RENTAL OF 2 NEW ELECTRIC ICE
RESURFACING MACHINES**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on June 20, 2017 for the opening of tenders for the **RENTAL FOR 36**



2017-07-04

la salle du conseil le 20 juin 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **LOCATION SUR 36 MOIS DE DEUX SURFACEUSES À GLACE ÉLECTRIQUES NEUVES POUR LA VILLE DE WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2017-013)** et que les rapport écrits préparés le 21 juin 2017 par le directeur des Services juridiques et greffier et par le Chef de division, approvisionnement sont soumis lors de cette séance.

2017-07-132

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Martin

D'autoriser une dépense de 8 743,13 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'exercice financier 2017, pour la **location sur 36 mois de deux surfaceuses à glace électriques neuves, incluant l'entretien (appel d'offres public n° PUR-2017-013);**

D'accorder à Robert Boileau inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 86 173,76\$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-013;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0291.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

11. APPEL D'OFFRES PUBLIC HW - ACHAT DE DEUX TRANSFORMATEURS SUR SOCLE

2017-07-133

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

D'autoriser une dépense de 43 514,00 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'**achat de deux (2) transformateurs sur socle 500 KVA (appel d'offres n° Q-2017-034);**

MONTHS OF TWO NEW ELECTRIC ICE RESURFACING MACHINES FOR THE CITY OF WESTMOUNT (Tender No. PUR-2017-013) chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructures, and that written reports prepared on June 21, 2017 by the Director of Legal Services and City Clerk and by the Purchasing Manager are submitted to this meeting.

2017-07-132

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Martin

To authorize an expenditure in the amount of \$8,743.13, including tax credits for fiscal year 2017, for the **rental for 36 months of two new electric ice resurfacing machines, including maintenance (Tender No. PUR-2017-013);**

To award to Robert Boileau Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$86,173.76, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2017-013;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0291.

CARRIED UNANIMOUSLY

11. CALL FOR PUBLIC TENDERS HW - PURCHASE OF TWO PADMOUNT TRANSFORMERS

2017-07-133

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

To authorize an expenditure in the amount of \$43,514.00, including tax credits, for the **purchase of two (2) padmount transformers 500 KVA (Tender No. Q-2017-034);**



2017-07-04

D'accorder à Carte International inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 50 030,22 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public Q-2017-034;

To award to Carte International Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$50,030.22, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders by invitation Q-2017-034;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0285.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0285.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - ACHAT DE 2 NOUVEAUX VÉHICULES TOYOTA RAV4 2017

12. TENDERS BY INVITATION - PURCHASE OF TWO NEW 2017 TOYOTA RAV4 VEHICLES

2017-07-134

Il est proposé par le conseiller Drury,
appuyé par la conseillère Davis

2017-07-134

It was moved by Councillor Drury, seconded
by Councillor Davis

D'autoriser une dépense de 59 629,23 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'achat de deux (2) véhicules neufs Toyota RAV4 2017 (appel d'offres no Q-2017-036);

To authorize an expenditure in the amount of \$59,629.23, including tax credits, for the purchase of two (2) new 2017 Toyota RAV4 vehicles (Tender No. Q-2017-036);

D'accorder à Toyota Drummondville, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 65 301,78 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public Q-2017-036;

To award to Toyota Drummondville, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$65,301.78, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders by invitation Q-2017-036;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0287.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0287.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13. AMÉNAGEMENT URBAIN - APPROBATION DES PERMIS

13. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à l'approbation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinated to the prior approval of plans by the Planning Advisory Committee;



WESTMOUNT

2017-07-04

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2017-07-135

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Lulham

2017-07-135

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Lulham

QUE, selon les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 20 juin 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meeting held on June 20, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

14. MANDAT - POURSUITES JUDICIAIRES POUR DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ MUNICIPALE

14. MANDATE - LEGAL ACTION FOR DAMAGES TO MUNICIPAL PROPERTY

ATTENDU QUE, le 1^{er} mai 2015, lors de la construction du nouvel immeuble situé à l'angle de l'avenue Hillside et de l'avenue Metcalfe, la borne d'incendie (2-0608) située à cette intersection a été endommagée;

WHEREAS on May 1st, 2015, during the construction of the new building at the corner of Hillside Avenue and Metcalfe Avenue, the fire hydrant (2-0608) located on that corner was damaged;

ATTENDU QUE la Ville est d'avis que EMD Construction inc. est responsable de ces dommages.

WHEREAS the City is of the opinion that EMD Construction inc. is responsible for these damages.

2017-07-136

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2017-07-136

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE le directeur des Services juridiques soit mandaté pour intenter des poursuites judiciaires contre la société EMD Construction inc. et/ou sa compagnie d'assurance pour les dommages subis à la propriété municipale lors de la construction du nouvel immeuble situé à l'angle de l'avenue Hillside et l'avenue Metcalfe (dossier 2015-DMP-01);

THAT the Director of Legal Services be mandated to undertake legal proceedings against the company EMD Construction inc. and/or its insurance company for the damages sustained to municipal property during the construction of the new building at the corner of Hillside Avenue and Metcalfe Avenue (file 2015-DMP-01);

QUE le directeur des Services Juridiques soit mandaté pour négocier un règlement dans ce dossier s'il est jugé dans le meilleur intérêt de la Ville; et

THAT the Director of Legal Services be mandated to negotiate a settlement in this file, if deemed in the best interest of the City; and



2017-07-04

QU'il soit autorisé à signer tous les documents nécessaires pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT he be authorized to sign any and all documents necessary to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

15. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

15. SECOND QUESTION PERIOD

La deuxième période de questions se tient de 21 h 24 à 21 h 35.

The second question period took place from 9:24 p.m. to 9:35 p.m.

16. LEVÉE DE LA SÉANCE

16. ADJOURNMENT OF THE MEETING

La séance est ensuite levée à 21 h 35.

The meeting thereupon adjourned at 9:35 p.m.

Christina M. Smith
Maire / Mayor

Martin St-Jean
Greffier / City Clerk



WESTMOUNT

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUILLET 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JULY 4th, 2017

Début de la première période des questions: 20 h 05
Beginning of the First Question Period: 8:05 p.m.

NOM /NAMESUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Frank Philpott

Il dépose une pétition contre le projet de développement au 500, avenue Claremont. /

He filed a petition opposing the development proposal at 500 Claremont Avenue.

Quand les plans révisés seront-ils mis à la disposition des résidents ? /

When will the revised plans be available to the residents for review?

Quand les résidents auront-ils la possibilité de les examiner et de faire des commentaires? /

When will the residents have the opportunity to look at and comment on those plans?

Kirk Polymenakos

L'ingénieur de la Ville pourrait-il reconfigurer le dos d'âne à l'intersection des avenues Westmount et Argyle? /

Could the City's engineer reconfigure the speed bump at the intersection of Westmount Avenue and Argyle?

Christina Circelli

À propos de la demande faite en vertu du règlement de PPCMOI au 500, Claremont, elle demande qui représente la communauté, les citoyens lorsqu'un projet majeur de construction est à l'étude? /

Speaking of the PPCMOI application at 500 Claremont, she asked who represent the community, the citizens when a major construction project is under review.

Qui est disponible pour entendre leurs commentaires?

Who is available to hear their comments?

Est-ce que l'opinion des citoyens est prise en considération dans la conception?

Are the citizens' consideration taken into account about the design?



2017-07-04

À qui les résidents peuvent-ils s'adresser pour déposer un recours en cas de dommages suite à des opérations de dynamitage? /

To whom can the residents file any recourse in the case of damages following blasting operations?

Quel recours ont les propriétaires pour obtenir une indemnité en cas de dommages à leurs biens? /

What recourse do owners have to obtain compensation in case of damages to their property?

Constatant que le projet pour le bâtiment situé au 500 Claremont augmentera l'empreinte et obstruera les vues, le conseil peut-il confirmer que ces éléments sont réduits dans les plans révisés? /

Stating that the current proposal for the 500 Claremont building will increase the footprint and obstruct views; may Council confirm that the revised plans will reduce it?

Est-ce que les plans révisés prévoient toujours un stationnement avec une sortie de véhicules sur l'avenue Claremont? /

Will the revised plans still include a parking lot with vehicles exiting on Claremont Avenue?

Judith Aitchison-Philpott

Demande si le conseil a examiné, non seulement l'impact sur les résidents, mais également sur les oiseaux, compte tenu de la conception proposée. /

Asked if Council did consider not only the impact on people, but also on the birds, given the proposed design.

Kenneth London

Quant aux propriétaires de bâtiments commerciaux qui ne font aucun effort en termes d'accès pour améliorer l'entrée de leur magasin en conformité avec le Code national du bâtiment, il demande pourquoi la Ville ne fait pas davantage. /

Regarding commercial building owners who make no effort in terms of access to improve the entrance to their store in accordance with the National Building Code. Why is the City not doing more.

Denis Biro

Il réitère sa demande d'un échéancier pour la mise à jour des directives du règlement de PIIA. /

He requested a timeline for a follow-up on the PIIA guidelines update.



-12-
WESTMOUNT

2017-07-04

Compte tenu du nombre d'architectes disponibles sur son territoire, pourquoi la Ville ne recrute-elle pas des consultants pour définir une politique?

Given the number of architects available on its territory, why isn't the City hiring consultants to establish a policy plan?

Tony Kez

En ce qui concerne le projet de revitalisation du secteur Sud-Est, il demande pourquoi est-il prioritaire d'augmenter la densification à Westmount. Il semble que « plus c'est gros, mieux c'est » soit la nouvelle façon de faire et il se demande pourquoi? /

Referring to the Southeast Sector revitalization project, he asked why is it a priority to increase densification in Westmount. It seems that "the bigger, the better" is the new way, why?

Comment AGIL en est-il arrivé avec un projet de 170 unités?

How come AGIL came up with a 170-unit project?

Cette zone prévoit-elle un bâtiment de 8 étages? /

Is that zone designated for an 8-storey building?

À quel moment le projet de 11 étages sur la rue Ste. Catherine St. a-t-il été approuvé? /

When was the 11-storey project on Ste. Catherine St. approved?

Pourquoi ne pas ajouter des espaces verts? /

Why not add more green spaces?

Pourquoi le propriétaire annonce-t-il un nouvel édifice sur la rue Sainte-Catherine? /

Why is the owner advertising this new building on Ste. Catherine Street?

Patricia Dumais

Pourquoi la proposition de AGIL n'a-t-elle pas été présentée aux résidents qui ont assisté à la réunion du projet de revitalisation du Sud-Est? /

Why wasn't the AGIL's proposal presented to the residents who attended the Southeast Steering Committee meeting held in May.



-13-
WESTMOUNT

2017-07-04

Pourquoi la disponibilité de l'étude sur le trafic a-t-elle été reportée?

Why was the traffic study's availability delayed?

George Vesnaver

Compte tenu de la conclusion du rapport sur le trafic et du rejet de la proposition de l'AGIL, est-ce que la reconfiguration du boulevard Dorchester sera mise de côté ? /

Given the traffic report's conclusion and the rejection of the AGIL's proposal, is the reconfiguration of Dorchester Blvd off the table?

Quelle est la prochaine étape? AGIL présentera-t-il un projet légèrement modifié? /

What is the next step? Will AGIL present a slightly modified project?

Conrad Pert

Demande si la piste cyclable sur le blvd. De Maisonneuve pourrait être réalignée, les poteaux verts étant positionnés parfois à l'intérieur, parfois en dehors des lignes. /

Asked if the bicycle path on De Maisonneuve could be streamlined. The green posts are positioned sometimes inside, sometimes outside the lines.

Lucien Savard

Considérant le design exceptionnel de l'hôtel de ville, pourquoi la végétation est-elle laissée à l'abandon et que d'anciens faisceaux lumineux éclairent la façade? /

Considering the exceptional design of the City Hall, why is the vegetation abandoned and old light beams illuminating the façade?

Carl Moore

Il demande des explications au sujet du rapport du consultant sur le projet du Sud-Est et s'il sera mis en attente jusqu'aux élections. /

He asked for clarification about the consultant's report on the Southeast project and if it will be put on hold until the Elections are held.

21 h 05 / 9:05 p.m.



WESTMOUNT

ANNEXE/APPENDIX "B"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 4 JUILLET 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF JULY 4th, 2017

Début de la deuxième période des questions: 21 h 24
Beginning of the Second Question Period: 9:24 p.m.

NOM / NAME

Paul Marriott

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Au nom de l'AMW, il demande des éclaircissements sur la transcription de la deuxième période de questions de la dernière réunion du conseil.

On behalf of the WMA, he asked for clarification about the transcript of the second question period of the last Council meeting.

Quels critères appliquez-vous pour déterminer ce qui est exclu? /

What criteria do you apply to determine what is excluded?

Puisque que les policiers du SPVM ont remis leur uniforme complet, pourquoi les agents de la sécurité publique continuent-ils à travailler avec des pantalons de camouflage?

Since the SPVM officers have resumed wearing their full uniform, why are Public Security officers still showing to work in camouflage pants?

Maureen Kiely

Elle demande des explications au sujet des dépenses prévues au premier paragraphe de la résolution concernant la location des surfaceuses à glace.

She asked for clarification about the expense provided in the first paragraph of the resolution concerning the rental of ice resurfacers.

Elle demande combien de temps il faudra pour remplacer les panneaux d'arrêt par de nouvelles mesures d'apaisement de la circulation.

She asked how long it will take to replace the stop signs with new traffic calming measures.



-15-
WESTMOUNT

2017-07-04

Qu'arrivera-t-il aux dos d'âne pendant la saison hivernale? /

What will happen to the speed humps during the winter season?

Kenneth London

Il demande des précisions au sujet des exigences en matière de protection des propriétés adjacentes à un projet de construction, soit une garantie de bonne exécution./

He asked for clarification about the requirements to protect the properties surrounding a construction project, namely a performance bond.

Il demande des explications au sujet de l'avis écrit requérant, avant l'approbation finale, qu'une pré-inspection des propriétés adjacentes soit faite avant le début des travaux d'excavation. /

He asked for clarification about the written notice required before the commencement of the excavation work relating to a pre-inspection survey of the neighbouring properties before the final sign-off.

21 h 35 / 9:35 p.m.



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 17 JUILLET 2017 À 17 h 04 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON JULY 17, 2017 AT 5:04 P.M., AT WHICH WERE PRESENT:

Le maire / The Mayor : C.M. Smith, présidente / Chairman
 Les conseillers / Councillors P.A. Cutler
 R. Davis
 V.M. Drury
 N. Forbes
 C. Lulham

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents /: Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
 Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
 Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 17 juillet 2017 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. AMÉNAGEMENT URBAIN - PERMIS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis est assujettie à une étude préalable par le comité consultatif d'urbanisme;

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor called the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

THAT the agenda of the special Council meeting of July 17, 2017 be adopted

CARRIED UNANIMOUSLY

3. URBAN PLANNING - BUILDING PERMITS

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some permits are subject to a prior review by the Planning Advisory Committee;



WESTMOUNT

2017-07-17

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur les recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

QUE, selon les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 5 et 11 juillet 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on July 5 and 11, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

4. PÉRIODE DE QUESTIONS

4. QUESTION PERIOD

Aucune question n'est posée.

No question was asked.

5. LEVÉE DE LA SÉANCE

5. ADJOURNMENT OF THE MEETING

La séance est ensuite levée à 17 h 06.

The meeting thereupon adjourned at 5:06 p.m.

Handwritten signature of Christina M. Smith in blue ink.

Christina M. Smith
Maire / Mayor

Handwritten signature of Nicole Dobbie in blue ink.

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 7 AOÛT 2017 À 20 h 00 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON AUGUST 7, 2017 AT 20:00, AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor :	C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors	P.A. Cutler
	R. Davis
	V.M. Drury
	N. Forbes
	C. Lulham
	P. Martin
	T. Samiotis

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents / : Sean Michael Deegan, directeur général / Director General
 Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe / Assistant City Clerk
 Lucille Angers, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

La mairesse déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. RAPPORTS DE LA MAIRESSE ET DES CONSEILLERS

2. MAYOR AND COUNCILLORS' REPORTS

RAPPORT DE LA MAIRESSE

MAYOR'S REPORT

La mairesse Christina Smith annonce le départ à la retraite de M. Sean Michael Deegan, directeur général, le vendredi 11 août 2017. Elle mentionne son engagement envers le Service des sports et loisirs où il a commencé: un formidable entraîneur pour les enfants et les parents. Un fervent partisan de tous les sports, il nous manquera à tous. Elle souligne qu'il a rassemblé une équipe de gestion dynamique, a travaillé fort et que ce fut un plaisir de travailler avec lui. Il laisse derrière lui tout un héritage à la Ville de Westmount qu'il aimait tant.

Mayor Smith announced the departure of the Director General Sean Michael Deegan on Friday, August 11, 2017. She mentioned his commitment to the Sports and Recreation Department where he started: a great coach to both kids and parents. An advocate of all sports, he will be missed by all. She emphasized that he had put together a dynamic management team, worked hard and was overall a joy to work with. He leaves behind a great legacy to Westmount that he loved dearly.



2017-08-07

RAPPORTS DES CONSEILLERS**COUNCILLORS' REPORTS**

Le conseiller Drury a lu un message de l'ex-mairesse Karin Marks qui exprimait le plaisir qu'elle a eue de travailler avec M. Deegan qui s'est avéré être un bon mentor et une source d'inspiration pour l'administration. Elle est reconnaissante de tout ce que M. Deegan a accompli pour la Ville et elle remercie également son épouse Diane pour son soutien.

Councillor Drury read a message from former Mayor Karin Marks: she expressed that it had been a pleasure to work with Mr. Deegan who proved to be a good mentor and an inspiration to the administration. She is grateful for all Mr. Deegan accomplished for the City and thanked his wife Diane as well for her support.

Sur une note personnelle, le conseiller Drury exprime le plaisir qu'il a eu de travailler avec un leader remarquable.

On a personal note, Councillor Drury expressed that it had been his pleasure to work with a remarkable leader.

La conseillère Lulham félicite M. Deegan pour ses années de services et elle souligne son approche positive à trouver des solutions. Un plaisir de travailler avec lui, elle lui souhaite du bonheur.

Councillor Lulham congratulated Mr. Deegan for his years of services and she pointed out his positive approach to finding solutions. A pleasure to work with, she wished him happiness.

La conseillère Forbes, en tant que commissaire aux événements communautaires, a remercié M. Deegan pour son dévouement en tant que directeur général.

Councillor Forbes, as the Commissioner of Community Events, thanked Mr. Deegan for his dedication as the Director General.

La conseillère Davis mentionne sa première rencontre avec M. Deegan alors qu'elle représentait le club de natation des Dauphins. Elle souligne son efficacité à faire bouger les choses.

Councillor Davis mentioned her first encounter with Mr. Deegan while she was the representative of the Dolphins' swim club. She emphasized his efficiency at making things happen.

Le conseiller Cutler évoque sa jeunesse lorsqu'il a rencontré Mike Deegan qui était alors le directeur des sports et loisirs. Un modèle pour les jeunes pratiquant toutes sortes de sports, il remercie M. Deegan en leur nom.

Councillor Cutler reminisced about his youth when he met Mike Deegan, who was then the Sports and Recreation Director. A role model for the young residents practicing all kinds of sports, he thanked Mr. Deegan on their behalf.

Le conseiller Martin souligne que M. Deegan est un homme de consensus. Il parle de la charge énorme qu'il a accepté de prendre lorsqu'on lui a confié la tâche de transiger avec les entrepreneurs lors de la construction du Centre des loisirs de Westmount. Il s'en est sorti avec brio. Il a contribué en permettant à la Ville d'avoir un centre sportif de marque.

Councillor Martin pointed out that Mr. Deegan is a man of consensus and mentioned the major undertaking when he was given the responsibility of dealing with the contractors during the construction of the Westmount Recreation Centre. He came through with brio. He made a great contribution that brought the City a great sports center.



2017-08-07

La conseillère Samiotis souligne le leadership, l'amour et l'héritage que M. Deegan va laisser à la Ville. Ses belles manières a mis en place un bon exemple pour tous les employés. Une personne très concentrée, M. Deegan laisse une structure solide pour les années à venir.

Councillor Samiotis emphasized the leadership, the love and the legacy that Mr. Deegan will leave the City. His pleasant manner set a good example to all employees. A focused person, Mr. Deegan is leaving a solid structure for years to come.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

3. FIRST QUESTION PERIOD

La première période de questions se tient de 20 h 15 à 20 h 50.

The first question period took place from 8:15 p.m. to 8:50 p.m.

Plusieurs résidents félicite et remercie le directeur général.

Several residents congratulate and thank the Director General.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

4. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-08-139

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

2017-08-139

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 7 août 2017 soit adopté.

THAT the agenda of the regular Council meeting of August 7, 2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

5. CONFIRMATION OF MINUTES

2017-08-140

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

2017-08-140

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 4 juillet 2017 et de la séance extraordinaire tenue le 17 juillet 2017 soient approuvés.

THAT the minutes of the regular Council meeting held on July 4, 2017 and of the special Council meeting held on July 17, 2017 be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RAPPORTS AU CONSEIL

6. REPORTS TO COUNCIL

6.1. CORRESPONDANCE

Aucun document.

6.1. CORRESPONDENCE

No report.



2017-08-07

6.2. PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ PLÉNIER

Les procès-verbaux des réunions du comité plénier du conseil tenues les 1^{er} et 15 mai 2017 sont déposés et sont disponibles sur le site Web de la Ville.

6.3. RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche du mois de juin 2017 est déposé.

6.4. LISTE DES COMPTES

La liste des déboursés pour le mois de juin 2017 est déposée.

6.5. REGISTRE DES CHÈQUES

La liste des chèques émis au cours du mois de juin 2017 est déposée.

6.6. LISTE DES APPROBATIONS

Conformément au *Règlement 1507 sur la délégation de pouvoirs à certains employés de la Ville de Westmount*, la liste d'autorisation de dépenses pour le mois de juin 2017 est déposée.

6.7 OPERATIONS CADASTRALES

Un rapport sur une opération cadastrale approuvée par le Bureau des inspections et le Comité consultatif d'urbanisme au cours de la période de janvier à juin 2017 est déposé.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2017-08-141

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la mairesse soit autorisée à prendre toute décision qu'elle jugera opportune à l'égard des

6.2. GENERAL COMMITTEE MINUTES

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on May 1 and 15, 2017 were tabled and are available on the City's website.

6.3. MANPOWER REPORT

The Manpower Report for the month of June 2017 was tabled.

6.4. LIST OF ACCOUNTS

The list of disbursements for the month of June 2017 was tabled.

6.5. CHEQUE REGISTER

The list of cheques issued in June 2017 was tabled.

6.6. LIST OF APPROVALS

In accordance with *By-law 1507 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*, the list of authorization of expenditures for the month of June 2017 was tabled.

6.7 CADASTRAL OPERATIONS

A report on a cadastral operation approved by the Board of Inspections and the Planning Advisory Committee between January 2017 and June 2017 was tabled.

7. ADOPTION OF COUNCIL'S POSITION ON THE ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL AGGLOMERATION COUNCIL

2017-08-141

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the Mayor be authorized to make any decisions she deems necessary and in the best

-5-
WESTMOUNT

2017-08-07

sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 24 août 2017 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on August 24, 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

**8. DÉPÔT DU RAPPORT DE LA
MAIRESSE - OCTROI D'UN CONTRAT
EN RAISON DE FORCE MAJEURE**

**8. TABLING OF THE MAYOR'S REPORT -
CONTRACT AWARDED IN CASE OF
IRRESISTIBLE FORCE**

La mairesse signale que, le 7 juillet 2017, conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés en tant que mairesse de la Ville de Westmount en vertu de l'article 573.2 de la *Loi sur les cités et villes*, elle a autorisé la dépense au montant de 29 085 \$ plus taxes à Hygiénaction inc. pour nettoyer et décontaminer la propriété située au 109, avenue Columbia qui était jugée dangereuse par le Service de sécurité incendie de Montréal (SIM).

The Mayor reported that, on July 7, 2017, in accordance with the emergency powers conferred upon her as Mayor of the City of Westmount in virtue of section 573.2 of the *Cities and Towns Act*, she ordered the expenditure of \$29,085 plus taxes for Hygiénaction Inc. to clean and decontaminate the property located at 109 Columbia Avenue which had been deemed a fire hazard by the Service de sécurité incendie de Montréal.

**9. NOMINATION DU DIRECTEUR
GÉNÉRAL**

**9. APPOINTMENT - DIRECTOR
GENERAL**

ATTENDU QUE le directeur général, M. Sean Michael Deegan, a annoncé son intention de prendre sa retraite et de quitter ses fonctions le 11 août 2017, et que le conseil doit nommer un nouveau directeur général conformément à l'article 112 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19);

WHEREAS the Director General, Mr. Sean Michael Deegan, has announced his intention to retire and to resign from his position as of August 11, 2017, and the Council must appoint a new Director General in accordance with Section 112 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19);

ATTENDU que M. Benoît Hurtubise a été nommé directeur général adjoint - infrastructures à compter du 4 avril 2016, tout en conservant ses fonctions de directeur d'Hydro Westmount, conformément à la résolution n° 2016-04-81 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 4 avril 2016;

WHEREAS Mr. Benoît Hurtubise was appointed as Assistant Director General – Infrastructure effective April 4, 2016, while maintaining his position as Director of Hydro Westmount as per Resolution No. 2016-04-81 adopted by Council at its regular sitting held on April 4, 2016;

ATTENDU QUE la directrice des ressources humaines recommande sa nomination au poste de directeur général.

WHEREAS the Director of Human Resources recommended his appointment to the position of Director General.



2017-08-07

2017-08-142**Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Martin**

QUE M. Benoit Hurtubise soit nommé à titre de directeur général à compter du 12 août 2017, conformément aux conditions de travail offertes par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**2017-08-142****It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Martin**

THAT Mr. Benoit Hurtubise be appointed as the Director General, effective August 12, 2017, as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY**10. NOMINATION - SUBSTITUTS AU DIRECTEUR GÉNÉRAL**

ATTENDU QUE le conseil recommande qu'un directeur de service soit nommé pour remplacer le directeur général en son absence;

ATTENDU QUE monsieur Benoit Hurtubise, directeur d'Hydro Westmount, et directeur général adjoint - Infrastructures, a été nommé directeur général substitut intérimaire, conformément à la résolution n° 2014-12-298 adoptée par le conseil lors de la séance ordinaire tenue le 15 décembre 2014;

ATTENDU QUE M. Hurtubise est nommé à titre de directeur général, à compter du 12 août 2017;

ATTENDU qu'il est jugé nécessaire de nommer un nouveau directeur général substitut.

2017-08-143**Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis**

QUE le directeur général adjoint, ou en son absence, madame Jocelyne Dragon, directrice du Service des ressources humaines, soit nommé directeur général substitut, et qu'à ce titre, il soit autorisé à exercer l'autorité du directeur général et à agir comme signataire autorisée dans le cadre de ses fonctions.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**10. APPOINTMENT - SUBSTITUTES FOR THE DIRECTOR GENERAL**

WHEREAS Council recommended that a senior manager be appointed to replace the Director General in his absence.

WHEREAS the Director of Hydro Westmount and Assistant Director General - Infrastructure, Mr. Benoit Hurtubise was appointed as the Acting Substitute Director General, as per resolution No. 2014-12-298 adopted by Council at its regular meeting held on December 15, 2014;

WHEREAS Mr. Hurtubise is appointed as the Director General, effective August 12, 2017;

WHEREAS it is deemed necessary to appoint a new Substitute Director General.

2017-08-143**It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis**

THAT the Assistant Director General, or in his or her absence, Ms. Jocelyne Dragon, the Director of Human Resources, be appointed Substitute Director General, and in this capacity, be authorized to execute the authority and signing privileges of those regularly performed by the Director General.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-08-07

11. NOMINATION - COMITÉ DE RETRAITE POUR LES FONCTIONNAIRES ET LES EMPLOYÉS DE LA VILLE DE WESTMOUNT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 9.1 c) du Règlement 1371 intitulé *Règlement concernant le régime de retraite pour les fonctionnaires et les employés de la Ville de Westmount*, le comité de retraite est composé de neuf (9) à onze (11) membres, dont quatre (4) sont formellement désignés par l'employeur et l'un (1) est un conseiller élu de la Ville;

2017-08-144

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE M. Benoit Hurtubise, directeur général, soit nommé à titre de représentant de l'employeur au Comité de retraite pour les fonctionnaires et les employés de la Ville de Westmount pour un mandat d'une durée de trois (3) ans à compter du 12 août 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12. NOMINATION - COMITÉ DE RETRAITE DES POLICIERS ET POMPIERS DE LA VILLE DE WESTMOUNT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 11.1.2 a) du Règlement 1370 intitulé *Règlement concernant le régime de retraite complémentaire des policiers et des pompiers de la Ville de Westmount*, le comité de retraite doit être composé en tout temps de huit (8) membres résidant au Canada, dont quatre (4) sont les représentants des membres du régime et quatre (4) autres sont les représentants de l'employeur.

2017-08-145

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE M. Benoit Hurtubise, directeur général,

11. APPOINTMENT - PENSION COMMITTEE FOR THE OFFICERS AND THE EMPLOYEES OF THE CITY OF WESTMOUNT

WHEREAS according to section 9.1 c) of By-law 1371 entitled *By-law concerning the pension plan for the officers and the employees of the City of Westmount*, the Pension Committee is composed of 9 to 11 members from which four (4) members formally designated by the Employer, one (1) of whom being an elected Councillor of the City.

2017-08-144

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT Mr. Benoit Hurtubise, Director General, be appointed as a member representing the employer on the Pension Plan Committee for the officers and the employees of the City of Westmount, for a three-year term, effective August 12, 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY

12. APPOINTMENT - PENSION COMMITTEE FOR THE POLICE AND FIREMEN OF THE CITY OF WESTMOUNT

WHEREAS according to section 11.1.2 a) of By-law 1370 entitled *By-law concerning the supplemental pension plan for the police and firemen of the City of Westmount*, the Pension Committee shall consist at all times of eight (8) members residing in Canada, four (4) of whom are representatives of the Members of the Plan and four (4) others are the representatives of the Employer.

2017-08-145

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT Benoit Hurtubise, Director General, be



2017-08-07

soit nommé à titre de représentant de l'employeur au Comité de retraite des policiers et des pompiers de la Ville de Westmount pour un mandat d'une durée de trois (3) ans à compter du 12 août 2017.

appointed as a representative of the employer on the Pension Plan Committee for the police and firemen of the City of Westmount, for a three-year term, effective August 12, 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**13. APPEL D'OFFRES PUBLIC -
REEMPLACEMENT DES CONDUITES
D'EAU POTABLE SUR L'AVENUE
CLANDEBOYE**

**13. CALL FOR PUBLIC TENDERS -
REPLACEMENT OF THE WATER
MAINS ON CLANDEBOYE AVENUE**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, Infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 25 juillet 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives au **REEMPLACEMENT DES CONDUITES D'EAU POTABLE SUR L'AVENUE CLANDEBOYE (appel d'offres n° PW-2017-998)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 25 juillet 2017 et par la directrice, Service du génie le 26 juillet 2017, sont soumis lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 25, 2017 for the opening of tenders for the **REPLACEMENT OF THE WATER MAINS ON CLANDEBOYE (Tender No. PW-2017-998)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on July 25, 2017 and by the Director - Engineering Department on July 26, 2017 are submitted to this meeting.

2017-08-146

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Samiotis

2017-08-146

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Samiotis

D'autoriser une dépense de 500 396,67 \$, incluant le crédit de taxe, pour le **remplacement des conduites d'eau potable sur l'avenue Clandeboye (appel d'offres n° PW-2017-998);**

To authorize an expenditure in the amount of \$500,396.67, including tax credits, for the **replacement of the water mains on Clandeboye (Tender No. PW-2017-998);**

D'accorder à Travaux Routiers Metropole inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 547 999,60 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-998;

To award to Travaux Routiers Metropole Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$547,999.60, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2017-998;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0308.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0308.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

-9-
WESTMOUNT

2017-08-07

**14. APPEL D'OFFRES PUBLIC -
RECONSTRUCTION DES SERVICES
D'EAU SUR L'AVENUE ARGYLE**

**14. CALL FOR PUBLIC TENDERS -
RECONSTRUCTION OF WATER
SERVICES ON ARGYLE AVENUE**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, Infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 25 juillet 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **RECONSTRUCTION DES SERVICES D'EAU SUR L'AVENUE ARGYLE ENTRE THORNHILL ET THE BOULEVARD ET RECONSTRUCTION DES TROTTOIRS EN DIVERS ENDROITS (appel d'offres n° PW-2017-1000)** et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier le 25 juillet 2017 et par la directrice, Service du génie le 26 juillet 2017, sont soumis lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 25, 2017 for the opening of tenders for the **RECONSTRUCTION OF WATER SERVICES ON ARGYLE AVENUE BETWEEN THORNHILL AND THE BOULEVARD AND RECONSTRUCTION OF SIDEWALKS AT VARIOUS LOCATIONS (Tender No. PW-2017-1000)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on July 25, 2017 and by the Director - Engineering Department on July 26, 2017 are submitted to this meeting.

2017-08-147

**Il est proposé par le conseiller Martin,
appuyé par la conseillère Davis**

2017-08-147

**It was moved by Councillor Martin,
seconded by Councillor Davis**

D'autoriser une dépense de 2 127 354,36 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **reconstruction des services d'eau sur l'avenue Argyle entre Thornhill et The Boulevard et reconstruction des trottoirs en divers endroits (appel d'offres n° PW-2017-1000)**;

To authorize an expenditure in the amount of \$2,127,354.36, including tax credits, for the **reconstruction of water services on Argyle Avenue between Thornhill and The Boulevard and reconstruction of sidewalks at various locations (Tender No. PW-2017-1000)**;

D'accorder à Les Entreprises Ventec inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 2 329 730,38 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-1000;

To award to Les Entreprises Ventec Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$2,329,730.38, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2017-1000;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0307.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0307.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-08-07

**15. APPEL D'OFFRES PUBLIC -
CONTRAT D'ÉLAGAGE COMPLET
SYSTÉMATIQUE DES ARBRES DE
LA VILLE**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, Infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 juillet 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à l'**ÉLAGAGE SYSTÉMATIQUE D'ARBRES PUBLICS SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE (appel d'offres n° PW-2017-1001)** et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 19 juillet 2017 et par la directrice, Service du génie, le 26 juillet 2017, sont soumis lors de cette séance.

2017-08-148

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

D'autoriser une dépense de 314 495,57 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'**élagage systématique d'arbres publics sur le territoire de la ville (appel d'offres n° PW-2017-1001)**;

D'accorder à Services d'Arbres Primeau inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 344 413,65\$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-1001;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0302.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**16. APPEL D'OFFRES PUBLIC HW -
TRAVAUX DE REMPLACEMENT DES
CÂBLES SUR L'AVENUE
WESTMOUNT**

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, Infrastructures,

**15. CALL FOR PUBLIC TENDERS -
CYCLICAL PRUNING WORK ON
PUBLIC TREES**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 19, 2017 for the opening of tenders for **CYCLICAL PRUNING WORK ON PUBLIC TREES IN THE CITY (Tender No. PW-2017-1001)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on July 19, 2017 and by the Director - Engineering on July 26, 2017 are submitted to this meeting.

2017-08-148

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

To authorize an expenditure in the amount of \$314,495.57, including tax credits, for the **cyclical pruning work on public trees in the City (Tender No. PW-2017-1001)**;

To award to Services d'Arbres Primeau Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$344,413.65, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PW-2017-1001;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0302.

CARRIED UNANIMOUSLY

**16. CALL FOR PUBLIC TENDERS -
CABLE REPLACEMENT WORK ON
WESTMOUNT AVENUE**

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 19, 2017 for the

-11-
WESTMOUNT

2017-08-07

Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 juillet 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives aux **TRAVAUX DE REMPLACEMENT DES CÂBLES SUR WESTMOUNT AVENUE (CIRCUITS 15P ET 36P (appel d'offres n° PUR-2017-014))** et que des rapports écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 19 juillet 2017 et par le chef de division, approvisionnement le 29 juillet 2017, sont soumis lors de cette séance.

2017-08-149

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

D'autoriser une dépense de 194 196,28 \$, incluant le crédit de taxe, pour les **travaux de remplacement des câbles sur l'avenue Westmount (circuits 15P et 36P) (appel d'offres n° PUR-2017-014);**

D'accorder à Teltech Télécommunication inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 223 162,19 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-014;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0300.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

17. APPEL D'OFFRES PUBLIC HW - PROGRAMME D'ÉMONDAGE DES LIGNES ÉLECTRIQUES

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général adjoint, Infrastructures, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 19 juillet 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **DÉGAGEMENT DE LA VÉGÉTATION AUTOUR DES LIGNES ÉLECTRIQUES À MOYENNE ET BASSE TENSION POUR HYDRO WESTMOUNT (appel d'offres n° PUR-2017-015)** et que des rapports

opening of tenders for **CABLE REPLACEMENT WORK ON WESTMOUNT AVENUE (CIRCUITS 15P AND 36P) (Tender No. PUR-2017-014)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk on July 19, 2017 and by the Purchasing Manager on July 20, 2017 are submitted to this meeting.

2017-08-149

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

To authorize an expenditure in the amount of \$194,196.28, including tax credits, for the **cable replacement work on Westmount Avenue (circuits 15P and 36P) (Tender No. PUR-2017-014);**

To award to Teltech Télécommunication Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$223,162.19, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2017-014;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0300.

CARRIED UNANIMOUSLY

17. CALL FOR PUBLIC TENDERS HW - REMOVAL OF VEGETATION AROUND POWER LINES

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on July 19, 2017 for the opening of tenders for the **REMOVAL OF VEGETATION AROUND MEDIUM AND LOW VOLTAGE POWER LINES FOR HYDRO WESTMOUNT (Tender No. PUR-2017-015)** chaired by Benoit Hurtubise, Assistant Director General - Infrastructure, and that written reports prepared by the Assistant Director of Legal



2017-08-07

écrits préparés par la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe le 19 juillet 2017 et par le chef de division, approvisionnement le 20 juillet 2017, sont soumis lors de cette séance.

Services and Assistant City Clerk on July 19, 2017 and by the Purchasing Manager on July 20, 2017 are submitted to this meeting.

2017-08-150

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Davis

2017-08-150

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Davis

D'autoriser une dépense de 121 365,00\$, incluant le crédit de taxe, pour le **dégagement de la végétation autour des lignes électriques à moyenne et basse tension pour Hydro Westmount (appel d'offres n° PUR-2017-015);**

To authorize an expenditure in the amount of \$121,365.00, including tax credits, for the **removal of vegetation around medium and low voltage power lines for Hydro Westmount (Tender No. PUR-2017-015);**

D'accorder à 9211-9817 Québec inc. (faisant affaire sous la dénomination de Service d'arbres Nord-Ouest), plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 139 539,41 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-015;

To award to 9211-9817 Québec Inc. (doing business under the name of Service d'arbres Nord-Ouest), lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$139,539.41, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders PUR-2017-015;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0301.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2017-0301.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

18. APPROVISIONNEMENT - ACHAT COLLECTIF DE CARBURANT BIODIESEL

18. PURCHASING - GROUP PURCHASE CONTRACT OF BIODIESEL FUEL

ATTENDU QUE, conformément à l'article 29.5 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), toute municipalité peut conclure une entente avec une autre municipalité dans le but d'accomplir en commun des demandes de soumissions pour l'adjudication de contrats;

WHEREAS according to Section 29.5 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), a municipality may enter into an agreement with another municipality, in order to call for tenders for the purpose of awarding contracts;

ATTENDU QUE, suite aux résultats d'un appel d'offres préparé par la Société de transport de Montréal (STM) et la Ville de Montréal (appel d'offres n° STM 5355-03-16-54) pour l'**achat de carburant biodiesel (B-5) et de carburant diesel** pour la STM, les 9 arrondissements et

WHEREAS as a result of a public tender prepared by the *Société de transport de Montréal* (STM) and the City of Montreal (Tender No. STM 5355-03-16-54) for the **supply of Biodiesel fuel (B-5) and Diesel fuel** for the STM, 9 boroughs and 10 cities on the



2017-08-07

10 villes de l'Île de Montréal, de même que pour 10 corporations d'autobus à travers le Québec, les appels d'offres ont été ouverts publiquement par la Ville de Montréal le 13 juillet 2016;

Island of Montreal, as well as 10 major Bus Corporations throughout Quebec, tenders were opened publicly by the City of Montreal on July 13, 2016;

ATTENDU QUE le contrat a été accordé à Les Pétroles Parkland pour la fourniture de carburant biodiesel (B-5) pendant une période de 3 ans, du 7 novembre 2016 au 7 novembre 2019, conformément à la résolution n° CG17 0265 adoptée par le conseil de l'agglomération urbaine de Montréal lors de son assemblée ordinaire tenue le 15 juin 2017.

WHEREAS the contract was awarded to Les Pétroles Parkland for the supply of biodiesel Fuel (B-5) over a 3-year period, from November 7, 2016 to November 7, 2019, as per resolution No. CG17 0265 adopted by the Montreal Urban Agglomeration Council at its regular meeting held on June 15, 2017.

2017-08-151

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2017-08-151

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

D'autoriser une dépense de 252 433,80 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'**achat d'environ 690 000 litres de carburant biodiesel (B-5) pendant une période de 3 ans jusqu'au 7 novembre 2019 (appel d'offres n° STM 5355-03-16-54);**

To authorize an expenditure in the amount of \$252,433.80, including tax credits, for the **purchase of approximately 690,000 litres of Biodiesel Fuel (B-5) over a period of 3 years until November 7, 2019 (Tender STM 5355-03-16-54);**

D'accorder à 1714141 Alberta Ltd. (Les Pétroles Parkland), plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 829 344,57 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public STM 5355-03-16-54;

To award to 1714141 Alberta Ltd. (Les Pétroles Parkland), lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$829,344.57, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the public call for tenders STM 5355-03-16-54;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2016-0155.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file No. 2016-0155.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

**19. OPÉRATION CADASTRALE -
BOULEVARD DE MAISONNEUVE**

**19. CADASTRAL OPERATIONS - DE
MAISONNEUVE BOULEVARD**

ATTENDU QU'une opération cadastrale impliquant la réouverture d'une section du boulevard De Maisonneuve, à l'est de l'avenue Lansdowne et au nord du site du Centre des loisirs de Westmount, a été faite suite au regroupement des lots pour le CLW alors que

WHEREAS a cadastral operation involving the re-opening of a section of De Maisonneuve Boulevard, east of Lansdowne and North of the Westmount Recreation Centre site, has been requested following the regrouping of the lots for the WRC where the official closure of De



2017-08-07

la fermeture officielle du boulevard De Maisonneuve n'a jamais été complété;

Maisonneuve Boulevard was never completed;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 55 du *Règlement 1300 sur les permis et certificats*, si le projet de lotissement comprend les rues publiques et les parcs, l'autorisation du conseil est requise avant la délivrance du permis de lotissement.

WHEREAS, according to article 55 of *Permits and Certificates By-law 1300*, if the subdivision project includes public streets and parks, Council authorization is required before the issuance of the subdivision permit.

2017-08-152

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2017-08-152

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE le plan d'opération cadastrale impliquant le lot n° 5 175 133, soumis par François Arcand, arpenteur-géomètre du Québec, sous la minute n° 17,809, dossier a.g. n° 2015-08-16 SD 3649 du 5 octobre 2016, soit ratifié; et

THAT the cadastral operation plan involving lot No. 5 175 133, submitted by François Arcand, Québec Land Surveyor, under Minute No. 17809, Dossier a.-g. No. 2015-08-16 SD 3649 dated 5 October, 2016, be ratified; and

QUE le lot 5 999 097 soit désigné comme boulevard De Maisonneuve.

THAT Lot 5 999 097 be designated as De Maisonneuve Boulevard.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20. AMÉNAGEMENT URBAIN APPROBATION DES PERMIS

20. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis est assujettie à une étude préalable par le comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS according to *By-Law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some permits are subject to a prior review by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur les recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee.

2017-08-153

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2017-08-153

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE, selon les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 5, 11 et 18 juillet 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation*

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee at its meetings held on July 5, 11 and 18, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be



2017-08-07

et d'intégration architecturale, soit approuvée.

approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**21. RÈGLEMENT - 362-364 AVENUE
PRINCE ALBERT**

**21. SETTLEMENT - 362-364 PRINCE
ALBERT AVENUE**

ATTENDU QUE des procédures judiciaires ont été entamées par la demanderesse, Mme Angela Reynolds, contre la société Construction NRC inc. relativement aux dommages subis à son immeuble lors des travaux d'excavation en 2012 (dossier de cour n° 500-22-218870-155);

WHEREAS proceedings were undertaken by the plaintiff, Ms. Angela Reynolds, against the company Construction NRC Inc. for damages sustained to her property during excavation work in 2012 (court file no, 500-22-218870-155);

ATTENDU QUE Construction NRC inc., sous contractant avec la Ville, a appelé la Ville de Westmount en garantie;

WHEREAS Construction NRC Inc., under contract with the City, called the City of Westmount in warranty ;

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de toutes les parties de régler ce dossier.

WHEREAS it is in the interest of all parties to settle this file.

2017-08-154

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2017-08-154

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la Ville accepte de régler les procédures judiciaires entamées par Mme Reynolds contre Construction NRC inc. pour lesquelles elle a été appelée en garantie (dossier de cour n° 500-22-218870-155);

THAT the City accept to settle the proceedings undertaken by Ms. Reynolds against Construction NRC Inc. for which it has been called into warranty (court file no, 500-22-218870-155);

QUE la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la Ville soit autorisée à signer toute transaction convenue entre les parties dans le dossier; et

THAT the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk be authorized to sign any transaction agreed upon by the parties in the file; and

QUE la directrice adjointe des Services juridiques et greffière adjointe de la Ville soit autorisée à signer tout autre document requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Assistant Director of Legal Services and Assistant City Clerk be authorized to sign any other documents required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**22. VENTE - 1, AVENUE WOOD, SUITE
B120 (CASIER)**

**22. SALE - 1 WOOD AVENUE, SUITE
B120 (LOCKER)**

ATTENDU QUE le 13 janvier 2016, le greffier de la Ville a procédé à la vente pour défaut de

WHEREAS on January 13, 2016, the City Clerk proceeded with the sale for non-payment of



2017-08-07

paiement des taxes pour l'immeuble situé au 1, avenue Wood, bureau B120, Westmount Québec, H3Z 3C5, numéro de matricule 9738-96-9490-8-001-0303 appartenant à M. Norman Brudney et à Mme Doris Benson (lot commun n^{os} 1580052, 4586524 et 4586527 et lot exclusif n^o 1580402) conformément à la résolution n^o 2015-11-283;

taxes for the immovable located at 1 Wood Avenue, Suite B120, Westmount Québec, H3Z 3C5, matricule no. 9738-96-9490-8-001-0303 owned by Mr. Norman Brudney and Ms. Doris Benson (common lot nos. 1580052, 4586524 and 4586527 and exclusive lot no. 1580402) in accordance with resolution no. 2015-11-283;

ATTENDU QUE ledit immeuble a été acquis par la trésorière de la Ville pour un montant de 1 165,69 \$;

WHEREAS said immovable was purchased by the City's treasurer for the amount of \$1,165.69;

ATTENDU QUE les propriétaires du bien n'ont pas exercé leur droit de racheter l'immeuble vendu au cours de l'année qui a suivi l'adjudication;

WHEREAS the owners of the property did not exercise their right to redeem the immovable sold for taxes at any time during the year following its adjudication;

ATTENDU QUE le greffier de la Ville a procédé à un acte de vente en faveur de la municipalité conformément à l'article 538 de la *Loi sur les cités et villes* (CQLR, chapitre C-19);

WHEREAS the City Clerk proceeded with a deed of sale in favour of the municipality in accordance with section 538 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

ATTENDU QUE la Ville est maintenant propriétaire de l'immeuble et peut le vendre.

WHEREAS the City is now owner of the immovable and may sell it.

2017-08-155

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

2017-08-155

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

QUE la Ville autorise le directeur des Services juridiques à vendre l'immeuble situé au 1, avenue Wood, Suite B120, Westmount (Québec) H3Z 3C5, décrit comme les numéros de lot communs 1580052, 4586524 et 4586527 et le lot exclusif no 1580402 du cadastre de Québec, division d'enregistrement de Montréal, numéro de matricule no 9738-96-9490-8-001-0303 à M. Jean Aucoin pour un montant de 12 000 \$;

THAT the City authorize the Director of Legal Services to sell the immovable located at 1 Wood Avenue, Suite B120, Westmount (Québec) H3Z 3C5, described as common lot numbers 1580052, 4586524 and 4586527 and exclusive lot no. 1580402 of the Quebec cadaster, registration division of Montreal, matricule no. 9738-96-9490-8-001-0303 to Mr. Jean Aucoin in the amount of \$12,000;

QUE la Ville autorise le Directeur des Services Juridiques à signer tous les documents nécessaires pour donner effet à la résolution qui précède, y compris, mais sans s'y limiter, un acte de vente.

THAT the City authorize the Director of Legal Services to sign any and all documents required to give effect to the foregoing resolution, including but not limited to, a deed of sale.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

-17-
WESTMOUNT

2017-08-07

**23. VENTE POUR DÉFAUT DE PAIEMENT
DES TAXES MUNICIPALES 2016**

ATTENDU QUE conformément à l'article 511 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la trésorière a dressé un état indiquant les immeubles sur lesquels les taxes imposées n'ont pas été payées, en tout ou en partie, pour l'année 2016;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 512 de cette Loi, le conseil, après avoir pris connaissance de l'état produit par la trésorière, peut ordonner au greffier de vendre ces immeubles à l'enchère publique, au bureau du conseil ou en tout autre endroit désigné dans l'ordonnance, en la manière prescrite dans la Loi.

2017-08-156

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QU'on ordonne au greffier de vendre les immeubles énumérés sur la liste dressée par la trésorière, dont copie est jointe à la présente résolution pour en faire partie intégrante, à une enchère publique qui se tiendra dans la salle du conseil le 20 septembre 2017, tel que prescrit par la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19);

QUE la trésorière soit autorisée à enchérir sur lesdits immeubles et à les acquérir au nom de la Ville, sans être tenue de payer immédiatement le montant de l'adjudication, une telle enchère ne devant toutefois, en aucun cas, dépasser le montant des taxes, en capital, intérêt et frais, en payant un montant suffisant pour satisfaire à toute créance prioritaire ou hypothécaire d'un rang antérieur ou égal à celui des taxes municipales.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**23. SALE FOR NON PAYMENT OF THE
2016 MUNICIPAL TAXES**

WHEREAS, in accordance with Section 511 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the treasurer has drawn up a statement showing the immovables on which the taxes assessed have not been paid, in whole or in part, for the year 2016;

WHEREAS according to section 512 of this Act, the Council, after examining the statement filed by the treasurer, may order the City Clerk to sell such immovables at public auction, at the office of the council or at any other place mentioned in the order, in the manner prescribed in the Act.

2017-08-156

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the City Clerk be ordered to sell the immovables listed on the statement drawn up by the treasurer, a copy of which is attached to the present resolution to form an integral part, at public auction, in the Council Chamber on September 20, 2017 as prescribed in the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19);

THAT the Treasurer be authorized to bid upon and acquire such immovables on behalf of the City without having to immediately pay the amount of the adjudication, such a bid shall not however, in any case, exceed the amount of the taxes, in capital, interest and costs, with an amount sufficient to satisfy any prior or hypothecary claim of a rank prior or equal to that of municipal taxes.

CARRIED UNANIMOUSLY

-18-
WESTMOUNT

2017-08-07

24. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

La seconde période de questions se tient de 21 h 25 à 21 h 29.

25. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est ensuite levée à 21 h 30.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Christina M. Smith'.

Christina M. Smith
Mairesse / Mayor

24. SECOND QUESTION PERIOD

The first question period took place from 9:25 p.m. to 9:29 p.m.

25. ADJOURNMENT OF THE MEETING

The meeting thereupon adjourned at 9:30 p.m.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Nicole Dobbie'.

Nicole Dobbie
Greffière adjointe / Assistant City Clerk



ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 7 AOÛT 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF AUGUST 7th, 2017

Début de la première période des questions: 20 h 15
Beginning of the First Question Period: 8:15 p.m.

NOM /NAMESUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Michael Swartz

M. Swartz se plaint d'une absence de réponse à sa plainte concernant la vitesse des voitures sur l'avenue Edgehill. Il demande un arrêt temporaire au carrefour de l'avenue Edgehill et Upper Lansdowne/
Mr. Swartz complained about the lack of response to his complaint about speeding cars on Edgehill Avenue. He requested a temporary stop sign at the intersection of Edgehill and Upper Lansdowne.

Frank Philpott

Quant au projet du 500 Claremont, pourquoi le comité consultatif d'urbanisme change-t-il l'entrée pour le stationnement de Windsor à l'avenue Claremont? /
In relation to the 500 Claremont project, why is the Planning Advisory Committee changing the entrance from Windsor to Claremont Avenue?

Paul Marriott de la part de l'AMW/
On behalf of the WMA

Il répète sa demande pour un nouveau babillard au parc canin. /
He reiterated his request to have a new notice board at the dog run.

Richard Locke

Suite au retrait de l'arrêt sur l'avenue Lansdowne, pourquoi n'a-t-il pas été remplacé avec un ralentisseur, tel que promis?/
Following the removal of the stop sign on Lansdowne Avenue, why was it not replaced with a speed bump as promised?

Il répète sa demande pour le rapport du comité sur la circulation portant sur la vitesse sur l'avenue Lansdowne/
He reiterated his request for a report from the Traffic Committee concerning speeding on Lansdowne Avenue.



2017-08-07

Christine Downs

Suite à l'attaque de son chien en date du 21 mai lors de laquelle son chien a été tué, elle demande pourquoi la Ville n'a pas de sanction/

In regards to the dog attack on May 21st during which her dog was killed, she asked why the City does not have a penalty.

Pourquoi la Ville n'a-t-elle pas adopté un règlement pour exiger que les chiens dangereux portent une muselière comme la Ville de Montréal?/

Why hasn't the City adopted a by-law requiring dangerous dogs to be muzzled like the City of Montreal?

Pourquoi la Ville ne fait-elle pas respecter l'article 13 de son règlement sur les chiens?/

Why does the City not enforce Section 13 of its Dog By-law?

John Fretz

Suite aux recents sondages portant sur les secteurs commerciaux de l'avenue Greene et du Village Victoria, il désire savoir quand les résultats seront rendus publics./

Following the survey carried out recently on Greene Avenue and Victoria Village shopping districts, he asked when the final results will be made public.

Roberta Capelovitch

Elle demande que des copies des réponses à ses lettres au directeur général, de novembre 2016 et février 2017, lui soient remises.

Elle demande qu'un écran solaire soit installé au-dessus des balançoires pour enfants afin de les protéger des rayons UV./

She requests copies of the answers to her letters to the Director General of November 2016 and February 2017;

She reiterated her request to have a canopy installed over the children's swings to protect them from the UV rays.

Daren Laine

À la suite d'une attaque de chien sur l'avenue Hillside, elle s'interroge sur l'absence de pénalité pour le propriétaire du chien/

Following the dog attack on Hillside, she questioned the lack of punishment for the dog's owner.

Mrs. Le Gallais

Au sujet projet du 500 Claremont, elle demande combien de places de stationnement sur rue seront perdues. Est-ce que les commentaires du public ont été remis au Comité consultatif d'urbanisme? Y-a-t-il des plans alternatifs?



2017-08-07

Pourquoi l'accès au garage ne se trouve-t-il pas sur l'avenue Windsor?/

Regarding the proposed new building at 500 Claremont, she asked how many street parking spots would be lost?

Were the comments from the public submitted to the Planning Advisory Committee? Are there any alternate plans? Why isn't the access to the garage on Windsor Avenue?

Mavis Young

Quant aux jardins communautaires, elle demande une interaction consultative avec les usagers et elle encourage la Ville à s'impliquer. /

Regarding the community garden plots, she requested a proper interactive consultation with the users and urged the City to do something.

Elizabeth Curry

Elle demande si la deuxième consultation publique pour le projet du 500 Claremont se tiendra avant ou après que le conseil ait voté sur le projet. Est-ce que la pétition soumise contre le projet propose et la sortie du stationnement sur Claremont sera prise en compte?/

She asked if the 2nd public consultation meeting for the 500 Claremont project will be held before or after Council votes on the proposal.

Will the petition submitted against the proposed building and parking exit on Claremont be taken into consideration given the traffic concerns?

20 h 50



2017-08-07

ANNEXE/APPENDIX "B"

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 7 AOÛT 2017
SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF AUGUST 7th, 2017

Début de la première période des questions: 21 h 25
Beginning of the First Question Period: 9:25 p.m.

NOM /NAME

Paul Marriot

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Est-ce que l'Administration peut télécharger les procès-verbaux du comité plénier du mois de mai sur le site Web?/

Could the Administration upload the General Committee minutes for the month of May on the website?

21 h 29 / 9 :29 p.m.



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 21 AOÛT 2017 À 17 h 08 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON AUGUST 21, 2017 AT 17:08, AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor :	C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors	R. Davis
	V.M. Drury
	N. Forbes
	C. Lulham

Formant quorum / Forming a quorum

Également présents /: Benoit Hurtubise, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier de la ville / City Clerk

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE.

1. OPENING OF THE MEETING

Le maire déclare la séance ouverte.

The Mayor calls the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-08-157

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

2017-08-157

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 21 août 2017 soit adopté.

THAT the agenda of the special Council meeting of August 21, 2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

3. AMÉNAGEMENT URBAIN - APPROBATION DES PERMIS

3. URBAN PLANNING - BUILDING PERMITS

ATTENDU QU'en vertu du Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à la

WHEREAS, according to By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, the issuance of some building permits are subordinate to the prior



2017-08-21

recommandation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme ;

recommendation of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2017-08-158

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Lulham

2017-08-158

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Lulham

QUE, suite aux recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 8 août 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale, soit approuvée.

THAT, according to the recommendations made by the Planning Advisory Committee at its meeting held on August 8, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

4. PÉRIODE DE QUESTIONS

4. QUESTION PERIOD

La période de questions se tient à 17 h10.

The question period took place at 5:10.

5. LEVÉE DE LA SÉANCE

5. ADJOURNMENT OF THE MEETING

La séance est levée à 17h11.

The meeting closed at 5:11 p.m.

Christina M. Smith
Mairesse / Mayor

Martin St-Jean
Greffier de la ville / City Clerk



2017-08-21

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 21 AOÛT 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
SPECIAL MEETING OF AUGUST 21, 2017

Début de la période des questions: 17 h 10
Beginning of the question period: 5:10 p.m.

NOM /NAME

SUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

Joan Hagerman

Mme Hagerman demande à quel moment son permis sera disponible.

Ms. Hagerman inquired as to when her permit would be available.



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU
CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL À
LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 5
SEPTEMBRE 2017 À 20 h 00 À LAQUELLE
ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF
WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER
OF CITY HALL ON SEPTEMBER 5, 2017 AT 20:00,
AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor :	C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors :	P.A. Cutler
	R. Davis
	V.M. Drury
	N. Forbes
	C. Lulham
	P. Martin
	T. Samiotis

Formant le quorum / Forming a quorum.

Également présents: Benoit Hurtubise, directeur général / Director General
Also in attendance: Martin St-Jean, greffier de la ville / City Clerk

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

2. RAPPORT DE LA MAIRESSE ET DES CONSEILLERS

La mairesse Smith commente sur la tempête du 22 août 2017, au cours duquel le toit de l'un des édifices des travaux publics fut arraché par le vent, et elle mentionne qu'heureusement personne ne fut blessé. L'arrondissement Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, aussi lourdement affecté par cette tempête, a demandé l'aide de Westmount, ce que nous la ville a été heureuse de pouvoir offrir.

Elle mentionne que l'adoption d'un premier projet de résolution quant au 500 avenue Claremont est à l'ordre du jour de la soirée. Elle précise que cela ne signifie pas que le permis sera émis, mais qu'il

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. MAYOR AND COUNCILLORS' REPORTS

Mayor Smith commented on the storm of August 22, 2017, during which the roof of one of the buildings at Public Works was torn off by the wind, and that fortunately no one was injured during the storm. The borough of Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce, also heavily affected by this storm, asked for help from Westmount, which the city was happy to be able to offer.

She mentioned that the adoption of a first draft resolution on 500 Claremont Avenue was on the evening's agenda. She stated that this does not mean that the permit will be issued. It is the



2017-09-05

s'agit que de la première étape du processus d'adoption et que la prochaine étape est la séance de consultation publique au cours de laquelle les personnes intéressées pourront faire des commentaires sur le projet.

first step in the adoption process. The next step is the public consultation meeting during which interested persons can comment on the project.

La conseillère Forbes mentionne que la grande ouverture de la bibliothèque est remise à une date ultérieure en octobre. Ce report est dû au fait que le tapis de la section des enfants n'est pas encore installé.

Councillor Forbes mentioned that the grand opening of the library is postponed to a later date in October. This is due to the fact that the carpet of the children's section is not yet installed.

La conseillère Lulham informe les gens présents qu'un item sera ajouté à l'ordre du jour de la soirée. Une résolution visant à museler un chien qui a attaqué mortellement un autre chien en mai 2017 sera présentée et, idéalement, adoptée. Elle ajoute que le règlement sur les chiens de la ville sera réécrit en début d'année 2018 avec le nouveau conseil élu; il se basera sur ce qui est en vigueur à Calgary en Alberta.

Councillor Lulham informed those present that an item will be added to the evening's agenda. A resolution to muzzle a dog that mortally attacked another dog in May 2017 will be presented and, ideally, adopted. She adds that the city's dog by-law would be rewritten in early 2018 with the newly elected council; it will be based on what is in place in Calgary, Alberta.

Elle mentionne également qu'une assemblée d'information concernant les artères commerciales de Westmount se tiendra le 13 septembre 2017. Bien qu'elle soit ouverte au grand public, elle précise qu'elle souhaite que les commerçants puissent entendus en grand nombre.

She also mentioned that an information meeting on Westmount's commercial sectors will be held on September 13, 2017. Although it will be open to the general public, she said she hoped that the merchants would be heard in large numbers.

La conseillère Samiotis mentionne que les efforts de la ville afin de développer le secteur du sud-est se sont rendus aussi loin que le présent conseil pouvait les porter. Il appartiendra au prochain conseil élu de reprendre le dossier. Elle mentionne entre autres choses que, selon elle, le conseil n'acceptera une plus grande densité de construction que dans le secteur de la rue Sainte-Catherine.

Councillor Samiotis mentioned that the city's efforts to develop the southeast sector have gone as far as this council could carry them. It will be up to the next council to carry it on. She mentioned, among other things, that in her view the next council would only accept a greater density of construction in the Sainte-Catherine street area.

La conseillère Davis informe les gens présents que la Ville travaille fort afin de garder la piscine ouverte cette semaine. Aussi, si les gens veulent que la piscine demeure ouverte après la Fête du travail, ils doivent l'utiliser.

Councillor Davis informed the assembly that the city is working hard to keep the pool open this week. Also, if people want the pool to remain open after Labor Day, they should use it.

Le conseiller Cutler mentionne que, face à la crise nationale des opioïdes, le Conseil explore la possibilité de mettre un antidote, le naloxone, à la

Councillor Cutler stated that, in the face of the national opioid crisis, the Council is exploring the possibility of making an antidote, naloxone,



2017-09-05

disposition des agents de la sécurité publique de la ville. available to public safety officers of the city.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**3. FIRST QUESTION PERIOD**

La période de questions se tient de 20 h 10 à 20 h 51.

The question period took place from 8:10 p.m. to 8:51 p.m.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**4. ADOPTION OF THE AGENDA****2017-09-159**

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

2017-09-159

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 5 septembre 2017 soit adopté.

THAT the agenda of the regular Council meeting of September 5, 2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**5. CONFIRMATION OF MINUTES****2017-09-160**

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

2017-09-160

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 7 août 2017 et de la séance extraordinaire tenue le 21 août 2017 soient approuvés.

THAT the minutes of the regular Council meeting held on August 7, 2017 and of the special Council meeting held on August 21, 2017 be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

6. RAPPORTS AU CONSEIL**6. REPORTS TO COUNCIL****6.1. CORRESPONDANCE****6.1. CORRESPONDENCE**

Aucun rapport n'est déposé.

No report was tabled.

6.2. COMITÉ PLÉNIER - PROCÈS-VERBAUX**6.2. GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL MINUTES**

Les procès-verbaux des rencontres du comité plénier du 5 et du 27 juin 2017 sont déposés et sont disponibles sur le site Web de la Ville.

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on June 5 and 27 2017 were tabled and are available on the City's website.



2017-09-05

6.3. RAPPORT D'EMBAUCHE

Le rapport d'embauche pour le mois de juillet 2017 est déposé.

|

6.4. LISTE DES COMPTES

La liste de déboursés pour le mois de juillet 2017 est déposée.

|

6.5. REGISTRE DES CHÈQUES

La liste des chèques émis au cours du mois de juillet 2017 est déposée.

|

6.6. LISTE DES APPROBATIONS

Conformément au *Règlement 1507 sur la délégation de pouvoirs à certains employés de la Ville de Westmount*, la liste d'autorisation de dépenses pour le mois de juillet 2017 est déposée.

|

**7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS
DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU
CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL**

2017-09-161

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

QUE la mairesse soit autorisée à prendre toute décision qu'elle jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 28 septembre 2017 et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**8. RAPPORT DE LA MAIRESSE - OCTROI D'UN
CONTRAT EN RAISON DE FORCE MAJEURE**

La mairesse rapporte que, le 25 août 2017, conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés en tant que mairesse de la Ville de Westmount en vertu de l'article 573.2 de la *Loi*

6.3. MANPOWER REPORT

The Manpower report for the month of July 2017 was tabled.

6.4. LIST OF ACCOUNTS

The list of disbursements for the month of July 2017 was tabled.

6.5. CHEQUE REGISTER

The list of cheques issued in July 2017 was tabled.

6.6. LIST OF APPROVALS

In accordance with *By-law 1507 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*, the list of authorization of expenditures for the month of July 2017 was tabled.

**7. ADOPTION OF COUNCIL'S POSITION ON THE
ITEMS TO BE SUBMITTED TO THE MONTREAL
AGGLOMERATION COUNCIL**

2017-09-161

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

THAT the Mayor be authorized to make any decisions she deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on September 28, 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY

**8. MAYOR'S REPORT ON THE AWARDED OF A
CONTRACT DUE TO IRRESISTIBLE FORCE**

The Mayor reported that, on August 25, 2017, in accordance with the emergency powers conferred upon her as Mayor of the City of Westmount in virtue of section 573.2 of the



2017-09-05

sur les cités et villes (RLRQ, c. C-19), elle a autorisé la dépense au montant de 47 348 \$ plus taxes à Toitures PME inc. pour réparer la toiture du garage aux travaux publics qui a été arrachée par les grands vents le 22 août 2017.

Conformément à l'article 573.2 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19), dans un cas de force majeure de nature à mettre en danger la vie ou la santé de la population ou à détériorer sérieusement les équipements municipaux, la mairesse peut décréter toute dépense qu'elle juge nécessaire et octroyer tout contrat nécessaire pour remédier à la situation.

Dans ce cas, la mairesse doit faire un rapport motivé au conseil dès la première assemblée qui suit.

9. NOMINATION – DIRECTEUR D'HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QUE, suite à la nomination de M. Benoit Hurtubise au poste de directeur général de la Ville de Westmount en date du 12 août 2017 (résolution **2017-08-142**), le poste de directeur d'Hydro Westmount est devenu vacant;

ATTENDU QUE M. Salah Bouziane a été nommé directeur adjoint d'Hydro Westmount par résolution du conseil (résolution **2014-06-131**) en date du 2 juin 2014;

ATTENDU QUE, depuis le 15 août 2016, M. Bouziane est en assignation temporaire au poste de directeur d'Hydro Westmount; et

ATTENDU QUE, la direction générale et la direction des ressources humaines ont procédé à l'analyse globale du dossier de M. Bouziane et qu'elles recommandent sa nomination au poste de directeur d'Hydro Westmount.

2017-09-162

Il est proposé par le conseiller Drury,

Cities and Towns Act, she ordered the expenditure of \$47,348.00 plus taxes for Toitures PME Inc. to repair the roof of the Public Works garage that came off during the strong winds on August 22, 2017.

In accordance with section 573.2 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), in case of irresistible force of such a nature as to imperil the life or health of the population or seriously damage the equipment of the municipality, the Mayor may order any expenditure deemed necessary and award any contract necessary to remedy the situation.

In such a case, the Mayor must make a report of such action and the reasons therefor to the Council at its next sitting.

9. APPOINTMENT - DIRECTOR OF HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS pursuant to the appointment of Mr. Benoit Hurtubise as Director General of the City of Westmount on August 12, 2017 (resolution **2017-08-142**), the position of Director of Hydro Westmount became vacant;

WHEREAS Mr. Salah Bouziane was appointed Assistant Director of Hydro Westmount by resolution of Council (resolution **2014-06-131**) on June 2, 2014;

WHEREAS Mr. Bouziane is on temporary assignment as Director of Hydro Westmount since August 15, 2016; and

WHEREAS the Director General and the Department of Human Resources conducted an overall analysis of Mr. Bouziane's employment history skills and they recommend his appointment to the position of Director of Hydro Westmount.

2017-09-162

It was moved by Councillor Drury, seconded



2017-09-05

appuyé par la conseillère Davis

by Councillor Davis

QUE monsieur Salah Bouziane soit nommé à titre permanent au poste de directeur, Hydro Westmount à compter du 5 septembre 2017, et ce, conformément aux conditions de travail offertes par la Ville.

THAT Mr. Salah Bouziane be appointed to the position of Director of Hydro Westmount on a permanent basis effective September 5, 2017, as per the terms and conditions offered by the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

10. ADOPTION D'UNE POLITIQUE - UTILISATION DES PARCS LOCAUX POUR DES ÉVÉNEMENTS

10. ADOPTION OF A POLICY - USE OF LOCAL PARKS FOR EVENTS

ATTENDU QU'au cours des années récentes, le niveau d'intérêt quant à l'utilisation des parcs pour des levés de fonds, des événements communautaires, des mariages, des anniversaires et des réceptions ont augmenté;

WHEREAS the level of interest shown in recent years for the use of Westmount's Parks for outdoor fundraising, community events, weddings, birthday parties and receptions has increased;

ATTENDU QUE l'administration a besoin d'une politique claire pour l'utilisation des parcs afin de s'assurer que ceux-ci demeurent ouverts et disponibles au public en tout temps;

WHEREAS the Administration requires a clear policy for the use of parks to ensure that they remain open and fully accessible to the public at all time;

ATTENDU QUE le directeur des sports et loisirs recommande l'adoption d'une telle politique.

WHEREAS the Director of Sports and Recreation recommends the adoption of such a policy.

2017-09-163

2017-09-163

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par la conseillère Lulham

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Lulham

QUE la politique ci-jointe concernant l'utilisation des parcs locaux pour des événements soit adoptée.

THAT the attached policy on the use of local parks for events be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

11. ADOPTION D'UNE POLITIQUE - UTILISATION DES LOCAUX À LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE DE WESTMOUNT

11. ADOPTION OF A POLICY - WESTMOUNT PUBLIC LIBRARY ROOM USE

ATTENDU QUE la Ville de Westmount reçoit de nombreuses demandes d'utiliser les locaux de la bibliothèque publique;

WHEREAS the City of Westmount receives many requests for the use of the facilities at the Westmount Public Library;

ATTENDU QUE afin de s'assurer que les lieux

WHEREAS to ensure that the facility is used



2017-09-05

soient utilisés exclusivement pour des événements communautaires, sans but lucratif, il s'est avéré nécessaire d'établir une politique portant sur son utilisation.

exclusively for not-for-profit, community-based events, it was necessary to establish a policy on its use.

2017-09-164

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Davis

2017-09-164

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Davis

QUE la politique ci-jointe concernant l'utilisation des locaux à la bibliothèque publique de Westmount soit adoptée.

THAT the attached policy on the use of the facilities at the Westmount Public Library be adopted.

|
ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12. ADOPTION D'UNE POLITIQUE - UTILISATION DES LOCAUX DE VICTORIA HALL ET DE LA GALERIE

12. ADOPTION OF A POLICY - USE OF VICTORIA HALL AND THE GALLERY

ATTENDU QUE la Ville de Westmount reçoit de nombreuses demandes d'utiliser les locaux de Victoria Hall et de la Galerie;

WHEREAS the City of Westmount receives many requests for the use of Victoria Hall and the Gallery;

ATTENDU QUE afin de s'assurer que les lieux soient utilisés exclusivement pour des événements communautaires, sans but lucratif, il s'est avéré nécessaire d'établir une politique portant sur son utilisation.

WHEREAS to ensure that the facility is used exclusively for not-for-profit, community-based events, it was necessary to establish a policy on its use.

2017-09-165

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Davis

2017-09-165

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Davis

QUE la politique ci-jointe concernant l'utilisation des locaux à Victoria Hall et de la Galerie soit adoptée.

THAT the attached policy on the use of Victoria Hall and the Gallery be adopted.

|
ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

13. ENTENTE PORTANT SUR LA LOCATION DE CAMIONS POUR LES OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT: HIVER 2017-2018

13. AGREEMENT FOR THE RENTAL OF 32 TRUCKS FOR SNOW REMOVAL OPERATIONS: WINTER 2017-2018

ATTENDU QU'en vertu du sous-paragraphe 3^o du premier paragraphe de l'alinéa 573.3 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C 19), la Ville peut conclure un contrat de gré à gré dont l'objet est la fourniture de services de

WHEREAS in accordance with paragraph (3) of the first paragraph of section 573.3 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the City may enter into a contract whose object is the supply of bulk trucking services if it is entered



2017-09-05

camionnage en vrac pourvu qu'il soit conclu par l'intermédiaire du titulaire d'un permis de courtage délivré en vertu de la *Loi sur les transports* (RLRQ, chapitre T-12);

into with the holder of a brokerage permit issued under the *Transport Act* (CQLR, chapter T-12);

ATTENDU QUE Transvrac Montréal-Laval inc. est titulaire d'un **permis de courtage en transport - camionnage en vrac**, conformément aux spécifications de la Ville en matière de fourniture de camions.

WHEREAS Transvrac Montréal-Laval Inc. is the holder of a **Transport Brokerage Permit - Bulk Trucking** in accordance with the City's specifications for the supply of trucks.

2017-09-166

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

2017-09-166

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

QU'une entente soit conclue avec *Transvrac Montréal-Laval inc.* pour la **fourniture de 32 camions de 12 roues pour les opérations de déneigement au cours de la saison hivernale 2017-2018**, incluant un montant garanti de 3 750 \$ par camion, conformément aux tarifs horaires établis par le ministère des Transports du Québec;

THAT an agreement be entered into with *Transvrac Montréal-Laval Inc.* for the **supply of 32 twelve-wheel trucks for snow removal operations during the 2017-2018 winter season** for a minimum guarantee of \$3,750 per truck, based on the hourly rates fixed by the Ministère des Transports du Québec;

QU'une dépense totale de 529 757,66 \$, incluant les taxes, pour la **fourniture de 32 camions de 12 roues pour les opérations de déneigement au cours de la saison hivernale 2017-2018**, soit autorisée dont une dépense de 125 203,13 \$, incluant le crédit de taxes, pour l'année en cours;

THAT a total expenditure in an amount of \$529,757,66, including taxes, be authorized for the **supply of 32 twelve-wheel trucks for snow removal operations during the 2017-2018 winter season**, including an expenditure of \$125,203.13, for the current year;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0313; et

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0313; and

QUE le directeur général soit autorisé à signer l'entente et tout autre document nécessaire ou requis pour donner plein effet à la présente résolution.

THAT the Director General be authorized to sign the agreement and any other document required to give full effect to this resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

14. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - REMORQUAGE LORS DES OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT: HIVER 2017-2018

14. TENDERS BY INVITATION -TOWING SERVICES FOR SNOW REMOVAL : WINTER 2017-2018

2017-09-167

Il est proposé par le conseiller Martin,

2017-09-167

It was moved by Councillor Martin,



2017-09-05

appuyé par la conseillère Davis

D'autoriser une dépense de 15,538.15 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **fourniture de services de remorquage durant les opérations de déneigement pour l'hiver 2017-2018** (appel d'offres no Q-2017-039);

D'accorder à **7795211 Canada inc.** (Dave's Towing), plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 51 048,90 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres sur invitation Q-2017-039;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0306.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

15. APPEL D'OFFRES PUBLIC - LOCATION D'UN CHARGEUR POUR LES OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT: HIVER 2017-2018

2017-09-168

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

D'autoriser une dépense de 9 186,41 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **location d'un chargeur avec opérateur pour les opérations de déneigement des pistes cyclables : hiver 2017-2018** (appel d'offres sur invitation n° PUR-2017- 0312);

D'accorder à **Paysagiste Monti inc.**, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 35 929,69 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres sur invitation PUR-2017-0312;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0312.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

seconded by Councillor Davis

To authorize an expenditure in the amount of \$15,538.15 including tax credits, for the **supply of towing services during snow removal operations for the 2017-2018** (Tender No. Q-2017-039);

To award to **7795211 Canada Inc.** (Dave's Towing), lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$51,048,90, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders by invitation Q-2017-039;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0306.

CARRIED UNANIMOUSLY

15. TENDERS BY INVITATION - RENTAL OF ONE LOADER FOR SNOW REMOVAL OPERATIONS: WINTER 2017-2018

2017-09-168

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

To authorize an expenditure in an amount of \$9,186.41, including tax credits, for the **rental of one loader with operator for snow removal operations on bicycle paths: winter 2017-2018** (Tender No. PUR-2017- 0312);

To award to **Paysagiste Monti Inc.**, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$35,929.69, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders by invitations PUR-2017-0312;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0312.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-09-05

16. APPEL D'OFFRES PUBLIC - ACHAT D'UNE BOÎTE CHAUFFANTE POUR ASPHALTE

2017-09-169

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

D'autoriser une dépense de 62 844,47 \$, incluant le crédit de taxe, pour **l'achat d'une boîte chauffante pour asphalte** (appel d'offres par invitation n° Q-2017-042);

D'accorder à **Équipements Twin inc.**, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 68 822,89 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres par invitation Q-2017-042);

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0318.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

17. APPEL D'OFFRES PUBLIC - REMPLACEMENT DE LA CHAUDIÈRE DU CENTRE GREENE

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 21 août 2017 pour l'ouverture des soumissions reçues pour le projet **Centre Greene, remplacement de la chaudière** (appel d'offres n° PW-2017-1003) et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier de la ville le 21 août 2017 et par la directrice du Service du génie le 23 août 2017, sont déposés lors de cette séance.

2017-09-170

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Samiotis

D'autoriser une dépense de 113 061,04 \$, incluant le crédit de taxe, pour **Centre Greene, remplacement de la chaudière** (appel d'offres

16. TENDERS BY INVITATION - PURCHASE OF A HEATED ASPHALT BOX

2017-09-169

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

To authorize an expenditure in an amount of \$62,844.47, including tax credits, for the **purchase of a heated asphalt box** (Call for tender by invitation No. Q-2017-042);

To award to **Équipements Twin Inc.**, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$68,822.89, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders by invitation Q-2017-042;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0318.

CARRIED UNANIMOUSLY

17. CALL FOR PUBLIC TENDERS - REPLACEMENT OF THE BOILER AT THE GREENE CENTRE

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on August 21, 2017 for the opening of tenders for the **Greene Centre - replacement of the boiler** (Tender No. PW-2017-1003) chaired by Benoit Hurtubise, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on August 21, 2017 and by the Director of the Engineering Department on August 23, 2017 are submitted to this meeting.

2017-09-170

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Samiotis

To authorize an expenditure in an amount of \$113,061.04, including tax credits, for the **Greene Centre - replacement of the boiler**



2017-09-05

public n° PW-2017-1003);

(Tender No. PW-2017-1003);

D'accorder à **9106-4154 Québec inc.** (L'Heureux, Mongeau, J.C. Lauzon), plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 123 816,58 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-1003;

To award to **9106-4154 Québec Inc.** (L'Heureux, Mongeau, J.C. Lauzon), lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$123,816.58, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders PW-2017-1003;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0325.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0325.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

18. APPEL D'OFFRES PUBLIC - RÉNOVATION DU DEUXIÈME ÉTAGE DE L'ÉDIFICE DES TRAVAUX PUBLICS

18. CALL FOR PUBLIC TENDERS - RENOVATION OF THE SECOND FLOOR OF THE PUBLIC WORKS BUILDING

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 21 août 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la **Rénovation du deuxième étage de l'édifice des travaux publics** (appel d'offres n° PW-2017-1002) et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier de la ville le 21 août et par la directrice du Service du génie le 23 août 2017 sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on August 21, 2017 for the opening of tenders for the **Renovation of the second floor of the Public Works building** (Tender No. PW-2017-1002) chaired by Benoit Hurtubise, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on August 21, 2017 and by the Director - Engineering Department on August 23, 2017 are submitted to this meeting.

2017-09-171

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

2017-09-171

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

D'autoriser une dépense de 246 951,42 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **Rénovation du deuxième étage de l'édifice des travaux publics** (appel d'offres public n° PW-2017-1002);

To authorize an expenditure in an amount of \$246,951.42, including tax credits, for the **Renovation of the second floor of the Public Works building** (Tender No. PW-2017-1002);

D'accorder à **Polygone construction inc.**, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 270 444,00 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents

To award to **Polygone construction Inc.**, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$270,444.00, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of



2017-09-05

contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-1002;

the call for tenders PW-2017-1002;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0324.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017- 0324.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19. APPEL D'OFFRES PUBLIC - RÉPARATIONS DE PUIITS DE LUMIÈRE ET QUINCAILLERIE DE PORTES - VICTORIA HALL

19. CALL FOR PUBLIC TENDERS - SKYLIGHT REPAIRS AND DOOR HARDWARE - VICTORIA HALL

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 21 août 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives aux **Réparations de puits de lumière et quincaillerie de portes - Victoria Hall** (appel d'offres n° PW-2017-1004) et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier de la ville le 21 août 2017 et par la directrice du Service du génie le 23 août 2017 sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on August 21, 2017 for the opening of tenders for the **Skylight repairs and door hardware - Victoria Hall** (Tender No. PW-2017-1004) chaired by Benoit Hurtubise, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on August 21, 2017 and by the Director of the Engineering Department on August 23, 2017 are submitted to this meeting.

2017-09-172

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Forbes

2017-09-172

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Forbes

D'autoriser une dépense de 75 641,39 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **Réparations de puits de lumière et quincaillerie de portes - Victoria Hall** (appel d'offres public n° PW-2017-1004);

To authorize an expenditure in an amount of \$75,641.39, including tax credits, for the **Skylight repairs and door hardware - Victoria Hall** (Tender No. PW-2017-1004);

D'accorder à **9203-8959 Québec inc.** (Potosi Construction), plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 82 837,19 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-1004;

To award to **9203-8959 Quebec Inc.** (Potosi Construction), lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$82,837.19, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders PW-2017-1004;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0326.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0326.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-09-05

20. APPEL D'OFFRES PUBLIC - NOUVELLE ENTRÉE CHARRETIÈRE ET AMÉNAGEMENT DU STATIONNEMENT D'HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 24 août 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la réalisation des travaux de la **Nouvelle entrée charretière et aménagement du stationnement d'Hydro Westmount** (appel d'offres n° PUR-2017-017) et que les rapport écrits préparés le 24 août 2017 par le directeur des Services juridiques et greffier de la ville et par le Chef de division, approvisionnement sont soumis lors de cette séance.

2017-09-173

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Drury

D'autoriser une dépense de 452 298,30 \$, incluant le crédit de taxe, pour la réalisation de la **Nouvelle entrée charretière et aménagement du stationnement d'Hydro Westmount** (appel d'offres public n° PUR-2017-017);

D'accorder à **Les entreprises J. Piccioni inc.**, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 495 325,60 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-017;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0314.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

21. SERVICES PROFESIONNELS – CONSULTANT EN ASSURANCES COLLECTIVES

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a confirmé son adhésion au regroupement de l'Union des municipalités du Québec (UMQ)

20. CALL FOR PUBLIC TENDERS - NEW DRIVEWAY AND ARRANGEMENT OF THE PARKING OF HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on August 24, 2017 for the opening of tenders for the **New driveway and arrangement of the parking of Hydro Westmount** (Tender No. PUR-2017-017) chaired by Benoit Hurtubise, Director General, and that written reports prepared on August 24, 2017 by the Director of Legal Services and City Clerk and by the Purchasing Manager are submitted to this meeting.

2017-09-173

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Drury

To authorize an expenditure in an amount of \$452,298.30, including tax credits, for the **New driveway and arrangement of the parking of Hydro Westmount** (Tender No. PUR-2017-017);

To award to **Les entreprises J. Piccioni Inc.**, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$495,325.60, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders PUR-2017-017;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0314.

CARRIED UNANIMOUSLY

21. PROFESSIONAL SERVICES – CONSULTANT IN GROUP INSURANCE

WHEREAS the City of Westmount confirmed its adherence to the group formed by the *Union des municipalités du Québec* (UMQ) to retain



2017-09-05

pour retenir les services professionnels d'un consultant en matière d'assurances collectives pour ses employés et retraités, conformément à la résolution n° 2017-02-22 adoptée par le conseil lors de la séance tenue le 6 février 2017;

ATTENDU QUE, suite à un appel d'offres lancé par l'UMQ, ce dernier a recommandé la désignation de la firme Mallette S.E.N.C.R.L. à titre de consultant en matière d'assurances collectives pour les employés et les retraités de la Ville de Westmount.

2017-09-174

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Drury

QUE la recommandation d'adjuger le contrat à la firme Mallette S.E.N.C.R.L. (Mallette Actuaire inc.) comme consultant en assurances collectives pour les employés actifs et retraités de la Ville de Westmount pour une durée d'une année avec option de reconduction jusqu'à un maximum de cinq (5) ans, soit approuvée;

QUE l'UMQ et Mallette S.E.N.C.R.L. soient autorisés à agir au nom de la Ville de Westmount à titre de mandataires pour l'accès à son dossier d'assurances collectives auprès de l'assureur; et

QUE le directeur général ou la directrice des ressources humaines soient autorisés à signer tous les documents nécessaires pour donner plein à la présente résolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**22. AMÉNAGEMENT URBAIN - RÈGLEMENT 1489 - ADOPTION D'UN PREMIER PROJET DE RÉSOLUTION**

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a adopté le règlement 1489 relatif aux projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (ci-après PPCMOI)

the professional services of a consultant in group insurance for its employees and retirees, as per resolution No. 2017-02-22 adopted by Council at its meeting held on February 6, 2017;

WHEREAS following a call for tenders launched by the UMQ, the UMQ has recommended the appointment of the firm Mallette Actuaire LLP. as a consultant in group insurance for employees and retirees of the City of Westmount.

2017-09-174

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Drury

THAT the recommendation to award the contract to the firm Mallette LLP. (Mallette Actuaire Inc.) to act as a consultant in group insurance for employees and retirees of the City of Westmount, for a one year term, with the option to renew up to a maximum of five (5) years, be approved;

THAT the UMQ and Mallette LLP. be authorized to act as representatives, on behalf of the City of Westmount, in order to have access to its insurer group insurance file; and

THAT the Director General or the Director of Human Resources be authorized to sign all necessary documents to give effect to the present resolution.

CARRIED UNANIMOUSLY**22. URBAN PLANNING - BY-LAW 1489 - ADOPTION OF A FIRST DRAFT OF A RESOLUTION**

WHEREAS the City of Westmount has adopted By-law 1489 relating to specific construction, alteration or occupancy projects for an immovable (hereinafter referred to as SCAOPI)



2017-09-05

et que ce règlement est en vigueur;

and that by-law is in force;

ATTENDU QUE ce règlement permet au conseil municipal, sur demande et aux conditions qu'il détermine, d'autoriser un PPCMOI;

WHEREAS this by-law allows the Municipal Council, upon request, and subject to the conditions it determines, to authorize a SCAOPI;

ATTENDU QU'une demande d'autorisation en vertu du règlement 1489 a été déposée afin de modifier l'usage permis et la hauteur de construction permise sur les lots 1 580 805 et 1 580 825 du cadastre du Québec sur lequel est implanté l'immeuble sis au 500 avenue Claremont;

WHEREAS an application for authorization under By-law 1489 has been filed in order to modify the permitted uses and the height of construction permitted on lots 1 580 805 and 1 580 825 of the cadaster of Québec on which the building is located at 500 Claremont Avenue;

ATTENDU QUE le Comité consultatif d'urbanisme, après une étude et une analyse du projet soumis, considère qu'il respecte de façon satisfaisante les critères d'évaluation d'une telle demande contenus au règlement 1489;

WHEREAS the Planning Advisory Committee, after studying and analyzing the submitted project, considers that it satisfactorily meets the criteria for evaluating such a request contained in By-law 1489;

ATTENDU QUE le Comité consultatif d'urbanisme a formulé une recommandation favorable en date du 20 juin 2017;

WHEREAS the Planning Advisory Committee has favorably recommended the project to the Municipal Council on June 20, 2017;

ATTENDU QUE les recommandations favorables du directeur de l'aménagement urbain et des membres du conseil municipal présent lors des réunions du comité plénier de la Ville des 7 et 21 août 2017.

WHEREAS favorable recommendations were made by the Director of Urban Planning and the members of the City Council present at the meetings of the General Committee of the City held on August 7 and 21, 2017.

2017-09-175

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2017-09-175

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE la Ville de Westmount adopte, conformément au règlement 1489 intitulé *Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification et d'occupation d'immeubles (PPCMOI) de la Ville de Westmount*, un premier projet de résolution, ayant pour effet d'accorder la demande d'autorisation portant sur un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble pour l'immeuble portant l'adresse civique 500 avenue Claremont situé sur les lots 1 580 805 et 1 580 825 du cadastre

THAT the City of Westmount adopt, pursuant to By-law 1489, *By-law concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (S.C.A.O.P.I) of the City of Westmount*, a first draft resolution, to grant the application for authorization for a specific construction, alteration or occupancy project for an immovable bearing the civic address 500 avenue Claremont on lots 1 580 805 and 1 580 825 of the Quebec cadaster (hereinafter referred to as the IMMOVABLE);

2017-09-05

du Québec (ci-après l'IMMEUBLE);

QUE le premier projet de résolution ainsi adopté ait les effets suivants sur l'IMMEUBLE:

a) déroger au règlement N° 1303 de la Ville de Westmount, intitulé Règlement *concernant le zonage*, en permettant, nonobstant les usages permis dans la zone R3-16-01 du plan de zonage de la Ville, un usage de type multifamilial;

b) déroger au règlement N° 1303 de la Ville de Westmount, intitulé Règlement *concernant le zonage*, en permettant, nonobstant la hauteur maximale de construction permise dans la zone R3-16-01 du plan de zonage de la Ville, une construction d'une hauteur maximale de 23,47m;

le tout, sous réserve des conditions suivantes :

c) finaliser une entente portant sur deux espaces se trouvant sur l'Immeuble, afin que ces derniers soient mis en perpétuité à la disposition du public;

d) déterminer, de concert avec l'arboriste de la Ville, les espèces d'arbres à être plantées tant sur l'Immeuble que sur le domaine public dans le cadre du projet;

QUE la présente autorisation donnée par le conseil municipal n'a pas pour effet de dispenser le requérant de devoir obtenir, le cas échéant, tout autre permis, certificat, autorisation ou approbation qui pourrait être requis, en vertu de la loi ou des règlements municipaux, pour la réalisation du projet;

QU'une assemblée publique de consultation soit tenue le 19 septembre 2017, à compter de 19h en la salle du conseil municipal à l'hôtel de ville, située au 4333, rue Sherbrooke ouest, à Westmount, afin d'expliquer le projet faisant l'objet de la demande et de permettre aux personnes intéressées de s'exprimer sur ce dernier.

THAT the first draft resolution thus adopted have the following effect on the IMMOVABLE:

a) grant a variance to By-law No. 1303 of the City of Westmount, entitled Zoning By-law, allowing, notwithstanding the uses permitted in zone R3-16-01 of the City's zoning plan, a multi-family type use;

b) grant a variance to By-law No. 1303 of the City of Westmount, entitled Zoning By-law, allowing, notwithstanding the maximum permitted construction height in zone R3-16-01 of the City's zoning plan, a construction of a maximum height of 23.47 meters;

Subject to the following conditions:

c) the finalization of an agreement for two spaces on the Immovable, so that the latter may be made available to the public in perpetuity;

d) the determination, in consultation with the City's arborist, of the species of trees to be planted both on the Immovable and on the public domain within the framework of the project;

THAT this authorization given by the Municipal Council does not exempt the applicant from having to obtain, if necessary, any other permit, certificate, authorization or approval that may be required, under the law or municipal by-laws, for the implementation of the project;

THAT a public consultation meeting be held on September 19, 2017, commencing at 7:00 p.m. in the Council Chamber of City Hall, located at 4333, Sherbrooke Street West, Westmount, to explain the project and to allow interested persons to express their views on the application.



WESTMOUNT

SHEET NUMBERED 16169 HAS BEEN VOIDED AND
REPLACED WITH SHEET NUMBER 16170.

2017-09-05

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

23. AMÉNAGEMENT URBAIN - APPROBATION DES PERMIS**23. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS**

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à la recommandation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS, according to *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinate to the prior recommendation of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2017-09-176

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2017-09-176

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 22 août 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

THAT, according to the recommendations made by the Planning Advisory Committee at its meeting held on August 22, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

24. AFFAIRE NOUVELLE - RÉOLUTION AFIN DE MUSELER UN CHIEN**24. NEW BUSINESS - ADOPTION OF A RESOLUTION TO MUZZLE A DOG****2017-09-177**

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

2017-09-177

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

QUE la Ville de Westmount ordonne aux propriétaires ou aux gardiens de Grey Boy, un «American Staffordshire Terrier», portant le numéro de permis 1219 émis par la Ville de Westmount, de museler ledit chien en tout temps, sur le territoire de la Ville;

THAT the City of Westmount orders the owners or the guardians of Grey Boy, an American Staffordshire Terrier bearing dog license number 1219 issued by the City of Westmount, to be muzzled at all times on the territory of the City;

QUE la présente résolution demeure en vigueur jusqu'à ce que, par résolution du Conseil, son

THAT the present resolution shall be in force until such time that, by resolution of Council, its



2017-09-05

effet soit suspendu.

effect shall be suspended.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

25. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS

25. SECOND QUESTION PERIOD

La période de questions se tient de 21 h 29 à 21 h 38.

The question period took place from 9:29 p.m. to 9:38 p.m.

26. LEVÉE DE LA SÉANCE

26. CLOSING OF THE MEETING

La séance est ensuite levée à 21 h 39.

The meeting closed at 9:38 p.m.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Christina M. Smith".

Christina M. Smith
Mairesse / Mayor

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Martin St-Jean".

Martin St-Jean
Greffier de la ville / City Clerk

2017-09-05

ANNEXE/APPENDIX "A"

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 5 SEPTEMBRE 2017

QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF SEPTEMBER 5, 2017

Début de la première période des questions: 20 h 10
Beginning of the First Question Period: 8:10 p.m.

NOM /NAMESUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

K. Polymenakos

Relativement à l'item à l'agenda portant sur la location de 32 camions pour les fins du déneigement, il désire savoir si la ville a un plan afin d'améliorer les opérations de déneigement pour l'hiver qui vient.

With respect to the item on the agenda calling for the rental of 32 trucks for the snow removal, he wants to know if the city has a plan to improve its snow removal operations for the coming winter.

J. Fretz

Demande si la rencontre avec les marchands qui est prévue pour le 13 septembre 2017 sera aussi ouverte au public.

Asks if the meeting with the merchants scheduled for September 13, 2007 will also be open to the public.

Il veut savoir, quant à la location de 32 camions pour les opérations de déneigement, si les camions seront tous équipés d'une barrière de protection.

Wants to know, with respect to the rental of 32 trucks for the snow-removal operations, if these trucks will have a protective rail-guard/barrier.

J. Breslaw

Désire savoir pourquoi les plans ne sont pas disponibles au public relativement aux items faisant l'objet d'une demande de permis en vertu du règlement 1305.

Asks why plans are not made available to the public in the context of a permit request under by-law 1305.

F. Carrieri

Quant au projet de reconstruction sur l'avenue Grosvenor, elle désire savoir quel sera le design des trottoirs; elle s'inquiète de l'impact de la circulation sur la rue.



2017-09-05

Regarding the reconstruction project on Grosvenor Avenue, she enquires about the design of the sidewalks; she expresses concerns regarding circulation on the street.

Résident - Melville

Désire savoir si la possibilité de convertir la piscine du Centre des loisirs en piscine a été considérée.

Wants to know if the possibility of converting the pool of the Westmount Recreation Centre into an indoor pool has been considered.

L. Savard

Désire savoir pourquoi il est si difficile d'acheter un arbre à la mémoire d'une personne décédée; pourquoi ne pas avoir une politique claire sur la question et étendre cette possibilité à un banc de parc.

Aimerait savoir quand les intersections seront identifiées afin de permettre aux piétons de traverser en diagonale.

Wants to know why it is so difficult to buy a tree in memoriam for a person that has passed away; why not have a clear policy on that topic and extend such a programme to park benches.

Wants to know when intersections will be marked to allow pedestrians to cross diagonally.

L. Bigaouette

Quant au projet du 500 avenue Claremont, il désire savoir si l'espace public dont il est question sera un parc.

With respect to the project at 500 Claremont avenue, he wants to know if the public space mentioned a park.

20 h 51 / 8:51 p.m.



2017-09-05

ANNEXE/APPENDIX "B"

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
 SÉANCE ORDINAIRE DU 5 SEPTEMBRE 2017
 SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
 REGULAR MEETING OF SEPTEMBER 5, 2017

Début de la deuxième période des questions: 21 h 29
 Beginning of the Second Question Period: 9:29 p.m.

NOM /NAMESUJET DE L'INTERVENTION / QUESTION SUBJECT

C. Graham

Désire savoir comment les citoyens peuvent être assurés qu'une réglementation sur les chiens dangereux sera adoptée par le prochain conseil.

Wants to know how to citizens can be assured that a by-law on dangerous dogs will be adopted by the next council.

J. Fretz

Demande pourquoi aucun investissement apparent n'a été fait dans les infrastructures portant sur les pistes cyclables; notamment en ce qui concerne les supports à vélos.

Asks why there has been no apparent improvement in the bike-path infrastructure, notably more bike racks.

Résident - Melville

Désire savoir si la piste cyclable de la rue Glen sera déneigée.

Wants to know if snow will be removed on the bike-path on Glen Road.

Demande ce qui sera fait au Parc Westmount; y-aura-t-il des travaux majeurs incluant un nouveau design.

Asks about what will be done regarding Westmount Park; is major work – a redesign – considered.

E. Curry

En ce qui a trait au 500 avenue Claremont, quel impact pourrait avoir les inquiétudes qui seront exprimées lors de la consultation, sur une décision future du conseil quant au projet.

Si suffisamment de préoccupation sont exprimées, la ville considèrera-t-elle exiger sa propre étude sur la circulation.

Regarding the project at 500 Claremont Avenue, what impact will making our concerns heard have on a future



2017-09-05

decision of Council on that project.

If enough people express their concerns regarding the traffic impact, will the city consider conducting its own traffic study.

M. Kielly

Désire savoir où en est le dossier de la gare suite à la subvention de 25 000 \$ reçue en juin 2016.

Wishes to know what happened regarding the \$25,000 grant received in June 2016 to assess the state of the train station.

K. Polymenakos

Pourquoi les trottoirs sur l'avenue Westmount ne sont-ils pas identiques de chaque côté.

Désire savoir si la piste cyclable sur Côte-St-Antoine sera éventuellement connectée à l'arrondissement voisin.

Why are there two different types of sidewalks on each side of Westmount Avenue.

Wants to know if the bike path on Côte-St-Antoine will eventually connect to one in the neighboring burrow.

Demande ce qui sera fait au Parc Westmount; y-aura-t-il des travaux majeurs incluant un nouveau design.

Asks about what will be done regarding Westmount Park; is major work – a redesign – considered.

M. Carpentier

Quant aux espaces pour voiture du projet du 500 avenue Claremont, où seront-ils situés.

With respect to the two spaces for car part of the project at 500 Claremont Avenue, where will they be located.

L. Savard

Désire savoir qui pourrait être appelé à voter dans le cadre d'un référendum portant sur le projet du 500 avenue Claremont.

Wants to know who will be allowed to vote in a referendum on the project at 500 Claremont Avenue.

21 h 38 / 9:38 p.m.



WESTMOUNT

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 18 SEPTEMBRE 2017 À 17h00 À LAQUELLE ASSISTAIENT:

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON SEPTEMBER 18, 2017 AT 17:00, AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor :	C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors :	P.A. Cutler
	R. Davis
	V.M. Drury
	N. Forbes
	C. Lulham
	P. Martin
	T. Samiotis

Formant quorum / Forming a quorum.

Également présents :	Benoit Hurtubise, directeur général / Director General
Also in attendance :	Martin St-Jean, greffier de la ville / City Clerk
	Nadia Di Pardo, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

La mairesse déclare la séance ouverte.

The Mayor calls the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-09-178

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

2017-09-178

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 18 septembre 2017 soit adopté.

THAT the agenda of the special Council meeting of September 18, 2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

3. AMÉNAGEMENT URBAIN - APPROBATION DES PERMIS

3. URBAN PLANNING - PERMIT APPROVALS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration*

WHEREAS according to *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration*



-2-

WESTMOUNT

2017-09-19

architecturale, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à la recommandation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme ;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2017-09-179

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues le 29 août et le 6 septembre 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**4. PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucune question n'est posée.

5. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 17 h 03.

Christina M. Smith
Mairesse / Mayor

Programmes, the issuance of some building permits are subordinate to the prior recommendation of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2017-09-179

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT, according to the recommendations made by the Planning Advisory Committee at its meetings held on August 29 and September 6, 2017 the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY**4. QUESTION PERIOD**

No question was asked.

5. CLOSING OF THE MEETING

The meeting closed at 5:03 p.m.

Martin St-Jean
Greffier de la ville / City Clerk



PROCÈS-VERBAL DE LA DEUXIÈME SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DANS LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 18 SEPTEMBRE 2017 À 17 h 19 À LAQUELLE ASSISTAIENT:

MINUTES OF THE SECOND SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON SEPTEMBER 18, 2017 AT 17:19, AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor :	C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors :	P.A. Cutler
	R. Davis
	V.M. Drury
	N. Forbes
	C. Lulham
	P. Martin
	T. Samiotis

Formant le quorum / Forming a quorum.

Également présents :	Benoît Hurtubise, directeur général / Director General
Also in attendance :	Martin St-Jean, greffier de la ville / City Clerk
	Tom Flies, directeur de l'aménagement urbain/ Director of Urban Planning
	Nadia Di Pardo, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

La mairesse déclare la séance ouverte.

The Mayor called the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails himself of his privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-09-180

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Forbes

2017-09-180

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Forbes

QUE l'ordre du jour de la deuxième séance extraordinaire du conseil du 18 septembre 2017 soit adopté.

THAT the agenda of the second special Council meeting of September 18, 2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

2017-09-18

**3. CONSEIL AGISSANT À TITRE DE
COMITÉ DE DÉMOLITION****Objet de la réunion:**

La mairesse explique que cette réunion a pour objet de rendre une décision sur la demande de démolition pour l'immeuble situé au 80, avenue Sunnyside, conformément à la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* ainsi que le Règlement 1317 de démolition.

Explication de la procédure de la séance:

La mairesse explique que le directeur de l'aménagement urbain fera une présentation du projet de démolition, suivie d'une présentation du demandeur. Ensuite, toute personne intéressée qui aura transmis des commentaires ou des oppositions au bureau du greffier dans le délai prescrit sera invitée à présenter ses observations au conseil. Une fois que le conseil aura entendu tous ceux et celles qui souhaitent faire une déclaration, il se retirera dans la salle du Comité plénier pour délibérer et, à son retour, il rendra une décision ou ajournera la séance pour rendre une décision à une date ultérieure. Si la décision est rendue, il y aura une période de questions pour le public. Toutes les questions devront porter sur la demande de démolition.

Identification des parties:

La mairesse donne la parole au directeur de l'aménagement urbain, M. Tom Flies.

**4. PRÉSENTATION DU PROJET DE
DÉMOLITION PAR LA VILLE**

Le directeur de l'aménagement urbain, M. Tom Flies présente la proposition.

Il explique que l'immeuble est un bâtiment unifamilial de 3 étages avec un sous-sol.

**3. COUNCIL ACTING AS THE DEMOLITION
COMMITTEE****Purpose of the Meeting:**

The Mayor explained that the purpose of the meeting was to render a decision on the demolition application for the immovable located at 80 Sunnyside Avenue in accordance with the *Act respecting Land Use Planning and Development* as well as By-law 1317.

Explanation of the procedure for the sitting:

The Mayor explained that the Director of Urban Planning would present the demolition project, followed by a presentation by the applicant's architect. Next, any interested persons who has sent either comments or oppositions to the City Clerk's Office within the prescribed time period will be invited to make representations to Council. Once the Council has heard all those who would like to make a statement, it will deliberate in the General Committee room and upon return will render a decision or adjourn the meeting to render a decision at a later date. If the decision is rendered, there will be a question period for the public. All questions must relate to the demolition application.

Identification of the parties:

The Mayor gave the floor to the Director of Urban Planning, Mr. Tom Flies.

**4. PRESENTATION OF DEMOLITION
PROPOSAL BY THE CITY**

The Director of Urban Planning, Mr. Tom Flies, presented the proposal.

He explained that the immovable is a 3 storey, single-family detached building with basement

2017-09-18

Ensuite, il souligne qu'il s'agit d'une démolition d'une partie d'un immeuble de catégorie I* afin de transformer une fenêtre en porte sur la façade arrière.

Next, he underlines that it is a demolition of a part of a category I* building for the transformation of a window into a door on the rear facade.

Le comité consultatif d'urbanisme n'a pas d'objection au projet proposé.

The Planning Advisory Committee has not objection to the proposed project.

5. PRÉSENTATION DU PROJET DE DÉMOLITION PAR LE DEMANDEUR

5. PRESENTATION OF THE DEMOLITION PROPOSAL BY THE APPLICANT

L'architecte du demandeur, Madame Mary Venditti, de la firme Valente & Venditti architectes, présente le projet de démolition.

The applicant's architect, Ms. Mary Venditti of the firm Valente & Venditti Architects presented the demolition project.

6. OPPOSITIONS ET COMMENTAIRES

6. OBJECTIONS AND COMMENTS

La mairesse signale que le bureau du greffier n'a reçu aucune lettre d'opposition ou d'appui pour la demande de démolition dans le délai prescrit.

The Mayor reported that the City Clerk's Office received no letters of opposition or support for the demolition application within the prescribed time period.

7. DÉLIBÉRATIONS

7. DELIBERATION

Le conseil municipal, accompagné par le directeur général, le directeur de l'aménagement urbain et le greffier quittent la salle du conseil à 17 h 32 afin de délibérer dans la salle du comité plénier.

The Council accompanied by the Director General, the Director of Urban Planning and the City Clerk vacated the Council Chamber at 5:32 p.m., in order to deliberate in the General Committee Room.

Ils retournent dans la salle du conseil à 17 h 39.

They returned to the Council Chamber at 5:39 p.m.

8. DÉCISION DU CONSEIL

8. COUNCIL'S DECISION

ATTENDU QUE le 25 juillet 2017, une demande de permis de démolition a été présentée par le à la Ville de Westmount pour la modification d'une partie du mur arrière d'un immeuble de catégorie 1*, situé au 80, avenue Sunnyside;

WHEREAS on July 25 2017, an application for a demolition permit was submitted to the City of Westmount for the modification of a part of the rear façade of the category I* building located at 80 Sunnyside Avenue;

ATTENDU QUE le 15 août 2017, un avis public a été publié dans le journal *Westmount Independent* et a été affiché sur le site de l'immeuble visé par la demande;

WHEREAS on August 15, 2017, a notice was published in the *Westmount Independent* and was posted on the site of the proposed demolition;



2017-09-18

ATTENDU QU'aucune lettre d'opposition ou de soutien n'a été reçue;

WHEREAS no letters of opposition or support were received;

ATTENDU QUE la démolition se limite à une partie minimal du mur arrière afin de transformer une fenêtre en une porte;

WHEREAS the demolition is limited to a minimal portion of the rear wall in order to transform a window into a door;

ATTENDU QU'un programme préliminaire a été examiné et recommandé favorablement par le Comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS the preliminary programme was reviewed and favourably recommended by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QUE cette demande de démolition est effectuée conformément à tous les règlements et la réglementation applicables;

WHEREAS said request for a demolition is made in compliance with all applicable by-laws and regulations;

ATTENDU QUE le conseil, agissant en tant que Comité de démolition, a étudié la demande et le programme préliminaire et a pris connaissance des observations qui ont été faites.

WHEREAS the Council acting as the Demolition Committee has studied the application and preliminary programme and has heard the representations made.

2017-09-181

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2017-09-181

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE le conseil approuve la demande de démolition partielle proposée pour modifier une partie du mur arrière d'un immeuble de catégorie 1*, situé au 80, avenue Sunnyside à Westmount puisqu'il est convaincu de l'opportunité de la démolition compte tenu de l'intérêt public et de l'intérêt des parties;

THAT Council approve the application for the modification of a part of the rear façade of the category I* building located at 80 Sunnyside Avenue in Westmount, as it is convinced that the proposed demolition is justifiable, taking into account the best interest of the parties concerned and of the public as per the relevant criteria stated in section 24 of by-law 1317 as amended;

QUE, selon les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme, le conseil est également favorable au programme préliminaire de remplacement;

THAT, according to the recommendations of the Planning Advisory Committee, Council is also in favour of the preliminary programme;

QUE l'émission du permis de démolition soit assujettie aux conditions suivantes:

THAT the issuance of the demolition permit be subject to the following conditions:

i) QU'une garantie monétaire au montant de 3 250 \$ soit fournie conformément à l'article 22 du Règlement 1317, représentant 10% de la valeur de la partie à démolir (32 500 \$); et

i) that a monetary guarantee in the amount of \$ 3,250 be provided in compliance with section 22 of By-law 1317, representing 10% of the value of the part to be demolished (\$32,500); and

ii) QUE la démolition soit effectuée dans un

ii) that the demolition must be completed within



2017-09-18

délai de 12 mois suivant l'émission du permis de démolition.

a period of 12 months following the issuance of the demolition permit.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. PÉRIODE DE QUESTIONS

9. QUESTION PERIOD

Aucune question n'est posée.

No question was asked.

10. LEVÉE DE LA SÉANCE

10. CLOSING OF THE MEETING

La séance est levée à 17 h 41.

The meeting closed at 5:41 p.m.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Christina M. Smith".

Christina M. Smith
Mairesse / Mayor

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Martin St-Jean".

Martin St-Jean
Greffier de la ville / City Clerk



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL
DE L'HÔTEL DE VILLE LE 2 OCTOBRE 2017 À
20 h 00 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF
WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER
OF CITY HALL ON OCTOBER 2, 2017 AT 20:00, AT
WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor :	C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors :	P.A. Cutler
	R. Davis
	V.M. Drury
	N. Forbes
	P. Martin
	T. Samiotis

Formant quorum. / Forming a quorum.

Également présents : Benoit Hurtubise, directeur général / Director General
Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe de la ville / Assistant City Clerk
Nadia Di Pardo, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. RAPPORTS DE LA MAIRESSE ET DES CONSEILLERS

La mairesse Smith déclare que cette dernière séance du conseil est tenue plus de trente jours avant la date des élections. Elle précise qu'une séance publique du conseil n'est aucunement un lieu de campagne électorale et que le bien-être de la Ville doit primer.

Elle informe les personnes présentes que l'Association municipale de Westmount organise deux débats publics avec les candidats au poste de maire et de conseiller de Westmount qui aura lieu au centre communautaire de Victoria Hall.

La mairesse mentionne qu'elle a beaucoup appréciée travailler avec ses derniers et elle

2. MAYOR AND COUNCILLORS' REPORTS

Mayor Smith stated that this last regular Council meeting is held more than thirty days prior to the election date. She mentioned that a public Council meeting is no place for political campaigning and that the City's well-being is the priority.

She informed those present that the Westmount Municipal Association is organizing two public debates for those interested in becoming mayor or councillor of Westmount at the Victoria Hall Community Center.

The Mayor mentioned that she greatly enjoyed working with her colleagues and pointed out that



2017-10-02

souligne que des projets importants ont été réalisés en raison du dévouement de ses collègues et de la diligence des résidents de Westmount.

La conseillère Samiotis accueillie du Département de journalisme de l'Université Concordia, le professeur Leonard Gervais, et ses étudiants. Elle informe le public qu'ils assistent régulièrement aux séances du conseil lors de leur formation.

Elle mentionne que lors de la consultation publique concernant l'immeuble au 500, avenue Claremont, le conseil a clarifié et partagé avec les gens présents les dernières modifications du projet. Elle souligne qu'il est très important d'écouter les commentaires du public et qu'il incomberait au nouveau conseil d'aller de l'avant avec l'information recueillie.

Le conseiller Cutler informe le public du projet de stationnement qui a été travaillé pendant plusieurs années et qui est également un item à l'ordre du jour ce soir. Il ajoute que le projet comprend environ quatre phases : la deuxième phase comprend l'installation d'une application avec reconnaissance vidéo des plaques d'immatriculation placée sur les véhicules de la sécurité publique, ce qui permettrait une surveillance plus efficace du stationnement à Westmount.

Il partage son enthousiasme sur cette phase car elle permettra la transition d'une vieille technologie à une qui sera plus moderne, et donc rendra la Ville de Westmount un leader national en termes d'efficacité de stationnement.

Il mentionne également que la Ville de Westmount est chanceuse que sa communauté soit aussi dévouée.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La période de questions se tient de 20 h 10 à 20 h 30.

important projects were accomplished because of their dedication and the diligence of the residents of Westmount.

Councillor Samiotis welcomed from Concordia University's Journalism Department, Professor Leonard Gervais and his students. She informed the public that they regularly attend Council meetings as part of their curriculum.

She mentioned that at the public consultation meeting concerning the project at 500, Claremont Avenue, Council clarified and shared the most recent changes to the proposed project. She emphasized that it is very important to listen to the public's feedback and that it will be the responsibility of the new Council to move forward with the information gathered.

Councillor Cutler informed the public of the parking project that had been worked on for several years and is also an item on the agenda this evening. He added that the project is comprised of about four phases: the second phase involves the installation of a video license plate recognition application on public safety vehicles, which would allow a more effective surveillance of parking in Westmount.

He shared his enthusiasm for this phase because it will allow the transition from an old technology to a more modern one, and thus rendering the City of Westmount a national leader in terms of parking efficiency.

He also mentioned that the City of Westmount is fortunate to have such an engaged community.

3. FIRST QUESTION PERIOD

The question period took place from 8:10 p.m. to 8:30 p.m.



2017-10-02

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**2017-10-182**

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 2 octobre 2017 soit adopté, avec l'ajout de deux (2) nouveaux items:

- Nomination - poste de directrice générale adjointe - Infrastructure, qui sera adoptée avant l'item 7. Nomination - poste de directeur adjoint d'Hydro Westmount, et la numérotation sera ajustée en conséquence; et
- Remboursement d'un emprunt pour le non-refinancement d'obligations qui sera adopté sous l'item Affaires nouvelles.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**2017-10-183**

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 5 septembre 2017 et des séances extraordinaires tenues le 18 septembre 2017 soient approuvés.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. RAPPORTS AU CONSEIL**6.1. CORRESPONDANCE**

Aucun rapport n'est déposé.

6.2. COMITÉ PLÉNIER - PROCÈS-VERBAUX

Les procès-verbaux des rencontres du comité plénier du 4 juillet, du 7 et 21 août, et du 5 septembre 2017, sont disponibles sur le site

4. ADOPTION OF THE AGENDA**2017-10-182**

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT the agenda of the regular Council meeting of October 2, 2017 be adopted, with the addition of two (2) new items:

- Appointment - position of Assistant Director General -Infrastructure, which will be moved prior to item 7. Appointment - position of Assistant Director of Hydro Westmount, and the numbering would be adjusted in consequence; and
- Reimbursement of a loan for the non-refinancing of obligations, which will be adopted under the item New Business.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**2017-10-183**

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

THAT the minutes of the regular Council meeting held on September 5, 2017 and of the special Council meetings held on September 18, 2017 be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. REPORTS TO COUNCIL**6.1. CORRESPONDENCE**

No reports were tabled.

6.2. GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL - MINUTES

The minutes of the meetings of the General Committee of Council held on July 4, August 7 and 21, and September 5, 2017 are available on



2017-10-02

Web de la Ville.

the City's website.

6.3. RAPPORT D'EMBAUCHE

6.3. MANPOWER REPORT

Le rapport d'embauche pour le mois de septembre est déposé.

The Manpower report for the month of September was tabled.

6.4. LISTE DE COMPTES

6.4. LISTE DE COMPTES

La liste de déboursés pour le mois d'août est déposée.

The list of disbursements for the month of August was tabled.

6.5. REGISTRE DES CHÈQUES

6.5. CHEQUE REGISTER

La liste des chèques émis au cours du mois d'août est déposée.

The list of cheques issued in August was tabled.

6.6. LISTE DES APPROBATIONS

6.6. APPROBATION LIST

Conformément au *Règlement 1507 sur la délégation de pouvoirs à certains employés de la Ville de Westmount*, la liste d'autorisation de dépenses pour le mois d'août est déposée.

In accordance with *By-law 1507 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*, the list of authorization of expenditures for the month of August was tabled.

6.7. DÉPÔT D'UN PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION

6.7. TABLING OF MINUTES OF CORRECTION

Conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et les villes*, le greffier de la ville a déposé un procès-verbal de correction portant sur la résolution no 2017-09-175.

In accordance with section 92.1 of the *Cities and Towns Act*, the City Clerk tabled the minutes of correction for the resolution n° 2017-09-175.

7. NOMINATIONS DE CADRES

7. APPOINTMENTS OF MANAGERS

7.1. NOMINATION – POSITION DE DIRECTRICE GÉNÉRALE ADJOINTE – INFRASTRUCTURE

7.1 APPOINTMENT – POSITION OF ASSISTANT DIRECTOR GENERAL – INFRASTRUCTURE

ATTENDU QUE suite à la nomination de M. Benoit Hurtubise au poste de directeur général le 12 août 2017 (Résolution **2017-09-162**), le poste de directeur général adjoint - infrastructure est devenu vacant;

WHEREAS following the appointment of Mr. Benoit Hurtubise to the position of Director General on August 12, 2017 (Resolution **2017-09-162**), the position of Assistant Director General - Infrastructure has become vacant;

ATTENDU QU'il est nécessaire de combler le poste afin d'assurer l'achèvement des projets importants de la Ville;

WHEREAS it is necessary to fill the position in order to ensure the completion of the City's major projects;



2017-10-02

ATTENDU QUE le comité de sélection a recommandé la nomination de Mme Sandra Avakian pour le poste de directrice générale adjointe - infrastructure;

ATTENDU QUE la directrice du service des ressources humaines et le directeur général ont révisé le parcours et les compétences professionnelles de Mme Avakian et recommande sa nomination au poste de directrice générale adjointe - infrastructure.

2017-10-184

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Martin

QUE Mme Sandra Avakian soit nommée au poste de directrice générale adjointe - infrastructure à compter du 13 novembre 2017, et ce, conformément aux modalités offertes par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

7.2. NOMINATION - POSTE DE DIRECTEUR ADJOINT D'HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU QUE suite à la nomination de M. Salah Bouziane au poste de directeur d'Hydro Westmount en date du 5 septembre 2017 (Résolution **2017-09-162**), le poste de directeur adjoint d'Hydro Westmount est devenu vacant;

ATTENDU QU'il était nécessaire de combler le poste afin de ne pas perturber les opérations de service;

ATTENDU QUE le comité de sélection a recommandé à l'unanimité la nomination de M. Ali Sedighian pour le poste de directeur adjoint d'Hydro Westmount;

ATTENDU QUE le directeur général et le service des ressources humaines ont procédé à l'analyse globale du dossier de M. Sedighian et qu'ils recommandent sa nomination au poste de directeur adjoint d'Hydro Westmount.

WHEREAS the selection committee recommended the nomination of Ms. Sandra Avakian for the position of Assistant Director General - Infrastructure;

WHEREAS the Director of Human Resources and the Director General reviewed Ms. Avakian's employment history and skills, and recommend her appointment to the position of Assistant Director General - Infrastructure.

2017-10-184

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Martin

THAT Ms. Sandra Avakian be appointed to the position of Assistant Director General - Infrastructure, as of November 13, 2017, as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

7.2. APPOINTMENT - POSITION OF ASSISTANT DIRECTOR OF HYDRO WESTMOUNT

WHEREAS following the appointment of Mr. Salah Bouziane to the position of Director of Hydro Westmount on September 5, 2017 (Resolution **2017-09-162**), the position of Assistant Director of Hydro Westmount has become vacant;

WHEREAS it was necessary to fill the position in order to not disrupt the operations of the service;

WHEREAS the selection committee unanimously recommended the nomination of Mr. Ali Sedighian for the position of Assistant Director of Hydro Westmount;

WHEREAS the Director General and the Department of Human Resources conducted an overall analysis of Mr. Sedighian's employment history skills and they recommend his appointment to the position of Assistant Director



2017-10-02

of Hydro Westmount.

2017-10-185

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE M. Ali Sedighian soit nommé au poste de directeur adjoint d'Hydro Westmount à compter du 3 octobre 2017, et ce, conformément aux modalités offertes par la Ville.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

8. NOMINATION - REPRÉSENTANT DE LA VILLE À L'AREQ (ASSOCIATION DES REDISTRIBUTEURS D'ÉLECTRICITÉ DU QUÉBEC)

ATTENDU QUE la Ville de Westmount participe à l'Association des redistributeurs d'électricité du Québec (AREQ);

ATTENDU QU'une personne doit être nommée afin d'agir pour et au nom de la Ville devant l'AREQ.

2017-10-186

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE le directeur d'Hydro Westmount soit nommé représentant de la Ville de Westmount auprès de l'Association des redistributeurs d'électricité du Québec (AREQ).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

9. RÉADOPTION D'UNE POLITIQUE - UTILISATION DES PARCS LOCAUX POUR DES ÉVÉNEMENTS

ATTENDU QUE suite à l'adoption de la politique le 5 septembre 2017, certaines incohérences ont été notées entre les versions française et anglaise;

ATTENDU QUE pour rectifier ces incohérences, le conseil doit réadopter la politique.

2017-10-185

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT Mr. Ali Sedighian be appointed to the position of Assistant Director of Hydro Westmount, as of October 3, 2017, as per the terms and conditions offered by the City.

CARRIED UNANIMOUSLY

8. APPOINTMENT - REPRESENTATIVE FOR THE AREQ (ASSOCIATION DES REDISTRIBUTEURS D'ÉLECTRICITÉ DU QUÉBEC)

WHEREAS the City of Westmount is a participant of the *Association des redistributeurs d'électricité du Québec* (AREQ);

WHEREAS the City must appoint one person to act as its representative before the AREQ.

2017-10-186

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the Director of Hydro Westmount be named the representative of the City of Westmount for the *Association des redistributeurs d'électricité du Québec* (AREQ).

CARRIED UNANIMOUSLY

9. READOPTION OF A POLICY - USE OF LOCAL PARKS FOR EVENTS

WHEREAS following the adoption of the policy on September 5, 2017, some inconsistencies were noted between the French and the English versions;

WHEREAS in order to correct these inconsistencies, Council must readopt the policy.



2017-10-02

2017-10-187

Il est proposé par la conseillère Davis, appuyé par le conseiller Cutler

QUE la politique ci-jointe pour l'utilisation des parcs locaux pour les événements soit adoptée par le conseil municipal pour remplacer la politique adoptée le 5 septembre, 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

10. RÉADOPTION D'UNE POLITIQUE - UTILISATION DES LOCAUX DU VICTORIA HALL ET DE LA GALERIE

ATTENDU QUE suite à l'adoption de la politique le 5 septembre 2017, certaines incohérences ont été notées entre les versions française et anglaise;

ATTENDU QUE, pour rectifier ces incohérences, le conseil doit réadopter la politique.

2017-10-188

Il est proposé par la conseillère Forbes, appuyé par la conseillère Samiotis

QUE la politique ci-jointe pour l'utilisation des locaux du centre communautaire Victoria Hall et de la Galerie soit adoptée par le conseil municipal pour remplacer la politique adoptée le 5 septembre 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

11. APPROBATION DE L'ENTENTE INTERVENUE AVEC LE SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX DE MONTRÉAL (SFMM) ET LE SYNDICAT DES COLS BLEUS REGROUPÉS DE MONTRÉAL - SECTION LOCALE 301

ATTENDU QUE la *Loi favorisant la santé financière et la pérennité des régimes de retraite à prestations déterminées du secteur municipal*, a été adoptée le 4 décembre 2014;

ATTENDU QUE, par conséquent, il était

2017-10-187

It was moved by Councillor Davis, seconded by Councillor Cutler

THAT the attached policy for the use of local parks for events be adopted by City Council in replacement of the policy adopted on September 5, 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY

10. READOPTION OF A POLICY - USE OF VICTORIA HALL AND THE GALLERY

WHEREAS following the adoption of the policy on September 5, 2017, some inconsistencies were noted between the French and the English versions;

WHEREAS in order to correct these inconsistencies, Council must readopt the policy.

2017-10-188

It was moved by Councillor Forbes, seconded by Councillor Samiotis

THAT the attached policy for the use of the Victoria Hall Community Center and of the Gallery be adopted by Council in replacement of the policy adopted on September 5, 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY

11. APPROVAL OF THE AGREEMENT WITH THE SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES MUNICIPAUX DE MONTRÉAL (SFMM) AND THE SYNDICAT DES COLS BLEUS REGROUPÉS DE MONTRÉAL - SECTION LOCALE 301

WHEREAS the *Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans* was adopted on December 4, 2014;

WHEREAS as a result it was necessary to modify



2017-10-02

nécessaire de modifier les paramètres du régime de retraite pour les employés cols blancs et cols bleus de la Ville de Westmount;

ATTENDU QU'une entente a été conclue le 25 septembre 2017 avec le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SFMM), ainsi que le 26 septembre 2017 avec le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal - section locale 301 (SCFP-301).

2017-10-189

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

QUE le conseil approuve l'entente intervenue les 25 et 26 septembre 2017 avec le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SFMM) et le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal - section locale 301 (SCFP-301);

QUE le conseil autorise le directeur général à signer l'entente, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

12. ENTENTES INTERVENUES AVEC LES CADRES, LE SPPMM, LE SFMM, ET LE SCFP-301

ATTENDU QUE la *Loi favorisant la santé financière et la pérennité des régimes de retraite à prestations déterminées du secteur municipal* a été adoptée le 4 décembre 2014;

ATTENDU QUE, par conséquent, il était nécessaire de modifier les paramètres du régime de retraite pour les dirigeants et les employés de la Ville de Westmount.

2017-10-190

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

the parameters of the Pension Plan for the white and blue collar employees of the City of Westmount;

WHEREAS an agreement was reached on September 25, 2017 with the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SFMM)*, and on September 26, 2017 with the *Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal - section locale 301 (SCFP-301)*.

2017-10-189

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

THAT Council approve the agreement reached on September 25 and 26, 2017 with the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SFMM)* and the *Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal - section locale 301 (SCFP-301)*;

THAT Council authorize the Director General to sign the agreement, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

12. AGREEMENT WITH MANAGERS, THE SPPMM, THE SFMM AND THE SCFP-301

WHEREAS the *Act to foster the financial health and sustainability of municipal defined benefit pension plans* was adopted on December 4, 2014;

WHEREAS as a result, it was necessary to modify the parameters of the Pension Plan for the officers and employees of the City of Westmount.

2017-10-190

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis



2017-10-02

QUE le conseil approuve les ententes concernant la composition du comité de retraite intervenues le 27 mars 2017 avec les cadres, le Syndicat des professionnelles et les professionnels municipaux de Montréal (SPPMM), le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal (SFMM) et le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal - section locale 301 (SCFP-301);

QUE le conseil autorise le directeur général à signer les ententes pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13. APPROBATION DES MODIFICATIONS DE L'ENTENTE AVEC LES CADRES ET LE SYNDICAT DES PROFESSIONNELLES ET PROFESSIONNELS MUNICIPAUX DE MONTRÉAL (SPPMM)

ATTENDU QU'une entente est intervenue le 27 mars 2017 avec les cadres et le Syndicat des professionnelles et professionnels municipaux de Montréal (SPPMM);

ATTENDU QU'il était convenu entre les parties que la Ville accorderait au groupe des cadres et professionnels les bénéfices additionnels qui pourraient être accordés au groupe des cols blancs et des cols bleus, lors des négociations ou lors de l'arbitrage;

ATTENDU QUE l'entente intervenue avec le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal et le Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal implique l'établissement d'une comptabilité distincte en deux groupes, soit un groupe composé des cadres et professionnels et l'autre groupe composé des cols blancs et des cols bleus;

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de toutes les parties d'uniformiser certains paramètres du régime de retraite à l'ensemble des groupes.

THAT Council approve the agreement regarding the composition of the Pension Plan Committee reached on March 27, 2017 with the managers, the *Syndicat des professionnelles et professionnels municipaux de Montréal* (SPPMM), the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* (SFMM), and the *Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal SCFP - section locale 301* (SCFP-301);

THAT Council authorize the Director General to sign the agreements, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

13. APPROVAL OF THE MODIFICATIONS OF THE AGREEMENT WITH THE MANAGERS AND THE SYNDICAT DES PROFESSIONNELLES ET PROFESSIONNELS MUNICIPAUX DE MONTRÉAL (SPPMM)

WHEREAS an agreement was reached on March 27, 2017 with the managers and the *Syndicat des professionnelles et professionnels municipaux de Montréal* (SPPMM);

WHEREAS it was agreed between the parties that the City would grant to the managers and the SPPMM, any additional benefits that were granted to the white and blue collar employees, during negotiations or arbitration;

WHEREAS the agreement reached with the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* and the *Syndicat des cols bleus regroupés de Montréal* includes the establishment of two separate accounting groups: i) the managers and the SPPMM, and ii) the white and blue collar employees;

WHEREAS it is in the interest of all parties to standardize certain parameters of the pension plan for all groups.



2017-10-02

2017-10-191

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Forbes

QUE le conseil approuve les modifications apportées à l'entente conclue avec les cadres et le Syndicat des professionnelles et professionnels municipaux de Montréal (SPPMM), le 27 mars 2017 (Résolution **2017-05-86**) afin d'établir une comptabilité distincte en deux groupes;

QUE le conseil autorise le directeur général à signer l'entente, pour et au nom de la Ville de Westmount.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

14. RENOUVELLEMENT DE LA CONVENTION COLLECTIVE CONCERNANT LES EMPLOYÉS COLS BLANCS

ATTENDU QUE la convention collective entre la Ville de Westmount et le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal a été échu le 31 décembre 2013;

ATTENDU QUE le 25 septembre 2017, les employés cols blancs ont accepté le contenu de la nouvelle convention collective;

ATTENDU QUE la directrice des ressources humaines recommande cette nouvelle convention pour l'approbation par le conseil.

2017-10-192

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par la conseillère Davis

QUE la Ville approuve la nouvelle convention collective avec le Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal avec les modalités suivantes:

i) un contrat de neuf ans, en vigueur du 1^{er} janvier 2014 au 31 décembre 2022;

ii) la mise en place du programme d'équité

2017-10-191

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Forbes

THAT Council approve the amendments to the agreement with the managers and the *Syndicat des professionnelles et professionnels municipaux de Montréal* (SPPMM), concluded on March 27, 2017 (Resolution **2017-05-86**) to establish two separate accounting groups;

THAT Council authorize the Director General to sign the agreement, for and on behalf of the City of Westmount.

CARRIED UNANIMOUSLY

14. RENEWAL OF THE COLLECTIVE AGREEMENT REGARDING WHITE COLLAR EMPLOYEES

WHEREAS the collective agreement between the City of Westmount and the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* expired on December 31, 2013;

WHEREAS on September 25, 2017, the white-collar employees accepted the content of the new collective agreement;

WHEREAS the Director of Human Resources recommends said agreement for Council's approval.

2017-10-192

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Davis

THAT the City approve the new collective agreement with the *Syndicat des fonctionnaires municipaux de Montréal* with the following terms:

i) a nine year contract, in force from January 1st, 2014 to December 31, 2022;

ii) integration of the pay equity programme for



2017-10-02

salariale, selon lequel la structure a été convenue le 1^{er} janvier 2016, représentant une augmentation de 1,6% de la masse salariale;

which the structure was agreed upon on January 1, 2016, representing a 1.6% increase of the payroll;

iii) une augmentation économique étalée sur neuf ans comme suit:

iii) an economic increase over nine years as follows:

2014: 2%, 2015: 2%, 2016: 2%, 2017: 2%, 2018: 2,5%, 2019: 2,5%, de 2020 à 2022: Indice des prix à la consommation (IPC) annualisé à Montréal, du mois de septembre de l'année précédente, tel que publié par Statistiques Canada. Le minimum applicable 2% et le maximum 2,75%. Aucune augmentation au niveau des primes de tous genres.

2014: 2%, 2015: 2%, 2016: 2%, 2017: 2%, 2018: 2.5%, 2019: 2.5%, and from 2020 to 2022: the Consumer Price Index for Montreal, from the month of September of the previous year, as published by Statistics Canada. The minimum applicable being 2% and the maximum applicable being 2.75%. No increase for premiums of all types.

iv) une augmentation annuelle d'environ 2% au niveau des bonis d'ancienneté pour les années 2014 à 2019;

iv) an annual increase of around 2% for seniority bonuses for the years 2014 to 2019;

QUE le conseil autorise le paiement de 513 723,00 \$ pour la rétroactivité qui peut être due à compter du 1^{er} janvier 2014;

THAT Council authorize the payment of \$513,723.00 for all retroactive pay that may be owing as of January 1st, 2014;

QUE la mairesse, le directeur général, la directrice des ressources humaines et la chef de division - ressources humaines soient autorisés à signer la nouvelle convention collective, pour et au nom de la Ville.

THAT the Mayor, the Director General, the Director of Human Resources and the Division Chief - Human Resources be authorized to sign the new collective agreement, for and on behalf of the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

15. ENTENTE INTERMUNICIPALE AVEC LA VILLE DE MONTRÉAL CONCERNANT L'UTILISATION DE LA CHUTE À NEIGE DE MONTRÉAL

15. INTERMUNICIPAL AGREEMENT WITH THE VILLE DE MONTRÉAL CONCERNING THE USE OF SNOW DISPOSAL SITES

ATTENDU QUE la Ville a signé une entente intermunicipale avec la Ville de Montréal concernant l'utilisation de la chute à neige (Résolution 2016-11-223);

WHEREAS the City signed an inter-municipal agreement with the Ville de Montréal concerning the use of their snow dumping sites (Resolution 2016-11-223);

ATTENDU QUE la quantité de neige déversée par la Ville de Westmount pour l'hiver 2016-2017 a été plus importante et donc plus coûteuse de ce qui avait été estimé dans la Résolution 2016-11-223;

WHEREAS the amount of snow dumped by the City of Westmount for the 2016-2017 winter season was of greater quantity and therefore costlier than what was estimated in Resolution 2016-11-223;

ATTENDU QU'une facture de la Ville de Montréal a été reçue pour la période de

WHEREAS an invoice from the Ville de Montréal was received for the period of December 2016 to



décembre 2016 à mars 2017 pour un montant total de 200 510,29 \$;

March 2017 for a total amount of \$200,510.29;

ATTENDU QUE le montant initial autorisé de 72 500 \$ n'est pas suffisant pour couvrir les frais de la période susmentionnée.

WHEREAS the initial authorized amount of \$72,500 is not sufficient to cover the costs for the above mentioned period.

2017-10-193

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par la conseillère Davis

2017-10-193

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Davis

D'autoriser la trésorière à payer à la Ville de Montréal la facture 66360538-17-20-01 d'un montant total de 200 510,29 \$ pour la période de décembre 2016 à mars 2017, conformément aux sommaires décisionnels nos 2016-0119 et 2017-0330;

To authorize the treasurer to pay invoice no.66360538-17-20-01 from the Ville de Montréal for a total amount of \$200,510.29 for the period of December 2016 to March 2017, as per decision-making files 2016-0119 and 2017-0330;

De réserver pour le budget de 2018 de la Ville de Westmount un montant de 210 000 \$, qui représente une estimation du coût associé à l'utilisation de la chute à neige de Montréal pour l'hiver 2017-2018;

To set aside for the 2018 budget of the City of Westmount an amount of \$210,000, representing an estimate of the cost associated with the use of Montreal's snow dumping sites for the 2017-2018 winter season;

D'autoriser la trésorière de la Ville de Westmount à payer toutes autres factures relatives à l'entente en vigueur après avoir vérifié la quantité et le prix unitaire.

To authorize the treasurer of the City of Westmount to pay all other invoices relevant to the current agreement after verifying the quantity and unit price.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

16. APPEL D'OFFRES PUBLIC - CONSTRUCTION D'UN ÉGOUT PLUVIAL SUR LANSDOWNE RIDGE

16. PUBLIC CALL FOR TENDERS - CONSTRUCTION OF A PLUVIAL SEWER ON LANSDOWNE RIDGE

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 13 septembre 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la construction d'un égout pluvial sur Lansdowne Ridge (appel d'offres n° PW-2017-992) et que des rapports écrits préparés par le directeur des Services juridiques et greffier de la ville le 13 septembre 2017 et par le directeur du service des travaux publics le 20 septembre 2017, sont déposés lors de cette séance.

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on September 13, 2017 for the opening of tenders for the construction of a pluvial sewer on Lansdowne Ridge (Tender No. PW-2017-992) chaired by Benoit Hurtubise, Director General, and that written reports prepared by the Director of Legal Services and City Clerk on September 13, 2017 and by the Director of Public Works on September 20, 2017 are submitted to this meeting.



-13-

2017-10-02

WESTMOUNT

2017-10-194

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

D'autoriser une dépense de 157 566,34 \$, incluant le crédit de taxes, pour la **PHASE 1- CONSTRUCTION D'UN EGOUT PLUVIAL SUR LANSDOWNE RIDGE** (appel d'offres public n° PW-2017-992);

D'accorder à Talvi inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 172 555,69 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PW-2017-992;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0341.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

17. APPEL D'OFFRES PUBLIC - FOURNITURE ET LIVRAISON D'UN (1) CHARGEUR SUR ROUES NEUF 2017

ATTENDU QU'une assemblée publique, présidée par le directeur général, Benoit Hurtubise, a eu lieu dans la salle du conseil le 13 septembre 2017 pour l'ouverture des soumissions relatives à la fourniture et livraison d'un (1) chargeur sur roues neuf, année 2017 ou plus récent (appel d'offres n° PUR-2017-018) et que les rapport écrits préparés le 13 septembre 2017 par le directeur des Services juridiques et greffier de la ville et par le Chef de division, approvisionnement, le 21 septembre 2017, sont soumis lors de cette séance.

2017-10-195

Il est proposé par le conseiller Martin, appuyé par le conseiller Cutler

D'autoriser une dépense de 226 414,95 \$, incluant le crédit de taxe, pour la **FOURNITURE ET LIVRAISON D'UN (1) CHARGEUR SUR ROUES NEUF, ANNÉE 2017 OU PLUS**

2017-10-194

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

To authorize an expenditure in the amount of \$157,566.34, including tax credits, for the **PHASE 1- CONSTRUCTION OF A PLUVIAL SEWER ON LANSDOWNE RIDGE** (Tender No. PW-2017-992);

To award to Talvi Inc., lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$172,555.69, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders PW-2017-992;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0341.

CARRIED UNANIMOUSLY

17. CALL FOR PUBLIC TENDERS - SUPPLY AND DELIVERY OF ONE (1) NEW 2017 WHEEL LOADER

WHEREAS a public meeting was held in the Council Chamber on September 13, 2017 for the opening of tenders for the supply and delivery of one (1) new wheel loader, 2017 or more recent (Tender No. PUR-2017-018) chaired by Benoit Hurtubise, Director General, and that written reports prepared on September 13, 2017 by the Director of Legal Services and City Clerk and on September 21, 2017 by the Purchasing Manager are submitted to this meeting.

2017-10-195

It was moved by Councillor Martin, seconded by Councillor Cutler

To authorize an expenditure in the amount of \$226,414.95, including tax credits, for the **SUPPLY AND DELIVERY OF ONE (1) NEW WHEEL LOADER, 2017 OR MORE RECENT**



2017-10-02

RÉCENT incluant une garantie prolongée de 48 mois (appel d'offres public n° PUR-2017-018);

with a 48 month extended warranty (Tender No. PUR-2017-018);

D'accorder à Hewitt Équipement limitée, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 247 983,41 \$, taxes incluses, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres public PUR-2017-018;

To award to Hewitt Équipement limitée, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$247,983.41, including taxes, the whole in accordance with the contractual documents of the call for tenders PUR-2017-018;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel no 2017-0327.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0327.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

18. GESTION DES DROITS DE STATIONNEMENTS - DÉPLOIEMENT DES COMPOSANTES SUPPLÉMENTAIRES

18. MANAGEMENT OF PARKING RIGHTS - DEPLOYMENT OF ADDITIONAL COMPONENTS

ATTENDU QU'ACCEO Solutions inc. (Gtechna) est le fournisseur actuel du système paiement par plaque;

WHEREAS ACCEO Solutions Inc. (Gtechna) is the current solution provider for the Pay-by-Plate system;

ATTENDU QUE la phase 2 de l'initiative de la Ville consiste à gérer les stationnements restant de la Ville de Westmount, à partir de l'installation de caméras sur deux (2) véhicules de la sécurité publique et de l'installation d'une application avec reconnaissance vidéo des plaques d'immatriculation;

WHEREAS Phase 2 of the City's parking initiative consists of controlling the remaining parking spaces in the City of Westmount by installing cameras on two (2) public security vehicles and installing an application with video recognition of license plates;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 573.3 (2) de la *Loi sur les cités et villes* (RQLR c. C-19), aucun appel d'offres n'est requis étant donné que la compagnie est l'unique fournisseur.

WHEREAS in conformity with section 573.3 (2) of the *Cities and Towns Act* (CQLR c. C-19), no call for tender was required given that the company is the sole provider.

2017-10-196

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Martin

2017-10-196

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Martin

D'autoriser une dépense d'un montant de 99 570,15 \$, y compris les crédits de taxes, pour l'installation des caméras sur deux (2) véhicules de sécurité publique et l'installation d'une application avec

To authorize an expenditure in an amount of \$99,570.15, including tax credits, for the installation of cameras on two (2) public security vehicles and the installation of an application with video recognition of license



**reconnaissance vidéo de plaques plates;
d'immatriculation;**

D'accorder à **ACCEO Solutions inc.**, fournisseur actuel de services, le contrat de déploiement de composants supplémentaires dans le cadre de la phase 2 de l'initiative de la Ville pour la gestion du stationnement d'un montant total de 109 042,29 \$, taxes incluses;

To award to **ACCEO Solutions Inc.**, current solution provider, the contract for the deployment of additional components as part of Phase 2 of the City's parking initiative for a total amount of \$109,042.29, including taxes;

D'imputer cette dépense, conformément aux informations financières incluses au sommaire décisionnel no 2017-0331.

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making file 2017-0331.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

19. AUTORISATION D'UNE DÉPENSE SUPPLÉMENTAIRE CONCERNANT LA RECONSTRUCTION DE L'AVENUE GROSVENOR

19. AUTHORISATION FOR AN ADDITIONAL EXPENDITURE FOR THE RECONSTRUCTION OF GROSVENOR AVENUE

ATTENDU QUE le projet PW-2017-993 de reconstruction de l'avenue Grosvenor (entre le boulevard de Maisonneuve et la rue Sherbrooke) a été octroyé à CMS Entrepreneurs Généraux inc. le 1^{er} mai 2017, tel que stipulé dans la Résolution 2017-05-87;

WHEREAS the project PW-2017-993 for the reconstruction of Grosvenor Avenue (between De Maisonneuve Boulevard and Sherbrooke Street West) was awarded to CMS Entrepreneurs Généraux Inc. on May 1, 2017, as per Resolution 2017-05-87;

ATTENDU QU'une première phase de reconstruction comprenant le changement du réseau d'eau et des services et la reconstruction du réseau électrique, a été complétée le 15 septembre 2017;

WHEREAS the first phase of reconstruction, which included the replacement of the water mains and services and the reconstruction of the electrical network, was completed on September 15, 2017;

ATTENDU QUE des travaux supplémentaires sont requis quant aux points d'élévation des routes et des trottoirs, à la décontamination du sol, à l'installation des conduites hydrauliques et des feux de signalisation, à l'éclairage des routes, ainsi à la modification de la plomberie de certaines résidences;

WHEREAS additional work is required regarding the elevation of roads and sidewalks, decontamination of soils, installation of hydro conduits and traffic lights, street lighting, and the modification of the plumbing in certain residences;

ATTENDU QU'une première dépense de 1 341 127,39 \$, incluant le crédit taxe, a été autorisée;

WHEREAS an initial expense of \$1,341,127.39, including tax credits, was authorized;

ATTENDU QU'une dépense supplémentaire de 124 173,00 \$, incluant les taxes, est nécessaire pour compléter les travaux du projet PW-217-

WHEREAS an additional expense of \$124,173.00, including taxes, is required to complete project PW-217-993 for the



2017-10-02

993 de reconstruction de l'avenue Grosvenor entre le boulevard de Maisonneuve et la rue Sherbrooke.

reconstruction of Grosvenor Avenue between De Maisonneuve Boulevard and Sherbrooke Street.

2017-10-197

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Martin

2017-10-197

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Martin

D'autoriser une dépense additionnelle de 124 173,00 \$, taxes incluses, pour la RECONSTRUCTION DE L'AVENUE GROSVENOR (ENTRE LE BOULEVARD DE MAISONNEUVE OUEST ET LA RUE SHERBROOKE OUEST) (appel d'offres public n° PW-2017-993).

To authorize an additional expenditure of \$124,173.00, including taxes, for the RECONSTRUCTION OF GROSVENOR AVENUE (BETWEEN DE MAISONNEUVE BOULEVARD WEST AND SHERBROOKE STREET WEST) (tender no. PW-2017-993).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

20. AMÉNAGEMENT URBAIN-APPROBATION DES PERMIS

20. URBAN PLANNING - PERMIT APPROVALS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à la recommandation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS, according to *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinate to the prior recommendation of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2017-10-198

Il est proposé par la conseillère Samiotis, appuyé par la conseillère Forbes

2017-10-198

It was moved by Councillor Samiotis, seconded by Councillor Forbes

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues le 19 et le 26 septembre, 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale* soit approuvée.

THAT, according to the recommendations made by the Planning Advisory Committee at its meetings held on the 19 and 26 of September, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes* be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-10-02

WESTMOUNT

21. AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT SUR LA CIRCULATION DES CAMIONS ET DES VÉHICULES-OUTILS

AVIS DE MOTION

Le conseiller Martin donne avis de son intention de soumettre pour adoption à une séance ultérieure du conseil le *Règlement sur la circulation des camions et des véhicules-outils dans la ville de Westmount*.

OBJET

L'objet de ce règlement est d'interdire la circulation des camions et des véhicules-outils sur le territoire de la Ville, sauf:

- i) sur l'avenue Atwater;
- ii) entre 7 h et 19 h sur les rues ou sections de rues suivantes:
 - avenue Claremont (entre la rue Sherbrooke ouest et la rue Sainte-Catherine ouest);
 - avenue Clarke (entre la rue Sherbrooke ouest et la rue Sainte-Catherine ouest);
 - boulevard Dorchester;
 - chemin Glen;
 - rue Sherbrooke ouest;
 - rue Sainte-Catherine ouest;
 - avenue Victoria (entre la rue Sherbrooke ouest et la rue Sainte-Catherine ouest).

Une copie du projet de règlement est déposée et est disponible pour consultation.

22. RÈGLEMENT HORS COUR - 50, PLACE BELVÈDÈRE

ATTENDU QUE des procédures judiciaires ont été entreprises par la compagnie d'assurances Chubb du Canada contre la Ville de Westmount et Hydro Westmount concernant les dommages causés à l'immeuble situé au 50, place

21. NOTICE OF MOTION - BY-LAW ON TRUCK AND TOOL VEHICLE TRAFFIC

NOTICE OF MOTION

Councillor Martin gave notice of the intention to submit for adoption the *By-law on truck and tool vehicle traffic in the City of Westmount*, at a subsequent sitting of Council.

OBJECT

The object of this by-law is to prohibit truck and tool vehicle traffic on the territory of the City except:

- i) on Atwater Avenue;
- ii) between 7:00 a.m. and 7:00 p.m. on the following roads, or sections of roads:
 - Claremont Avenue (between Sherbrooke Street West and Sainte-Catherine Street West);
 - Clarke Avenue (between Sherbrooke Street West and Sainte-Catherine Street West);
 - Dorchester Boulevard;
 - Glen Road;
 - Sherbrooke Street West;
 - Sainte-Catherine Street West;
 - Victoria Avenue (between Sherbrooke Street West and Sainte-Catherine Street West).

A copy of the draft by-law was tabled and is available for public consultation.

22. OUT - OF - COURT SETTLEMENT - 50, BELVEDERE PLACE

WHEREAS proceedings were undertaken by Chubb Insurance Company of Canada against the City of Westmount and Hydro Westmount for damages resulting from a fire that occurred at 50, Belvedere Place, in March 2015, bearing the



2017-10-02

Belvédère suite à un incendie en mars 2015, dans le dossier de cour portant le numéro 500-17-090294-151;

court file no. 500-17-090294-151;

ATTENDU QU'une transaction est intervenue entre la Ville de Westmount, sa compagnie d'assurances et la compagnie d'assurances Chubb du Canada, suite aux négociations;

WHEREAS following negotiations, the City of Westmount, its insurance company and Chubb Insurance Company of Canada have agreed upon an out-of-court settlement;

ATTENDU QU'il est dans l'intérêt de toutes les parties de régler ce dossier.

WHEREAS it is in the interest of all parties to settle this file.

2017-10-199

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

2017-10-199

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

QUE la Ville de Westmount accepte de régler les procédures judiciaires entreprises par la compagnie d'assurance Chubb du Canada contre la Ville de Westmount et Hydro Westmount dans le dossier de cour portant le numéro 500-17-090294-151;

THAT the City of Westmount accept to settle the proceedings undertaken by Chubb Insurance Company of Canada against the City of Westmount and Hydro Westmount, bearing the court file no. 500-17-090294-151;

QUE le directeur des services juridiques et greffier de la ville soit autorisé à signer la transaction convenue entre les parties dans le présent dossier; et

THAT the Director of Legal Services and City Clerk be authorized to sign the transaction agreed upon by the parties in this file; and

QUE le directeur des services juridiques et greffier de la ville soit autorisé à signer tout autre document requis pour donner effet à la présente résolution.

THAT the Director of Legal Services and City Clerk be authorized to sign any other documents required to give effect to the foregoing resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

23. AFFAIRE NOUVELLE

23. NEW BUSINESS

23.1. REMBOURSEMENT D'UN EMPRUNT POUR LE NON REFINANCEMENT D'OBLIGATIONS

23.1. REIMBURSEMENT OF A LOAN FOR THE NON-REFINANCING OF OBLIGATIONS

ATTENDU QUE le 20 février 2013, la Ville de Westmount a emprunté un montant de 4 646 000\$ remboursable sur une période de 20 ans avec l'option de refinancement aux 5 ans (no. de référence 66032-10);

WHEREAS on February 20, 2013, the City of Westmount borrowed the amount of \$4,646,000 payable over a period of 20 years with a 5-year refinancing option (reference no. 66032-10);

ATTENDU QUE, le 20 février 2018, le prêt doit être refinancé jusqu'à concurrence de

WHEREAS on February 20, 2018, the loan is to be refinanced up to a sum of \$3,279,000;

2017-10-02

3 279 000 \$;

ATTENDU QUE la Ville détient les fonds nécessaires pour rembourser le prêt à même son surplus accumulé.

WHEREAS the City has the funds to reimburse the debt from its accumulated surplus.

2017-10-200

Il est proposé par le conseiller Drury, appuyé par le conseiller Cutler

2017-10-200

It was moved by Councillor Drury, seconded by Councillor Cutler

QUE la trésorière soit autorisée à procéder au remboursement du prêt de 4 646 000 \$ contracté le 20 février 2013, à même le surplus accumulé d'un montant de 3 279 000 \$.

THAT the treasurer be authorized to proceed with the reimbursement of the loan of \$4,646,000 taken out on February 20, 2013, from the accumulated surplus in the amount of \$3,279,000.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

24. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**24. SECOND QUESTION PERIOD**

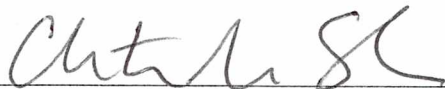
La deuxième période de questions se tient de 21 h 06 à 21 h 17.

The second question period took place from 9:06 p.m. to 9:17 p.m.

25. LEVÉE DE LA SÉANCE**25. CLOSING OF THE MEETING**

La séance est levée à 21 h 17.

The meeting closed at 9:17 p.m.



Christina M. Smith
Mairesse / Mayor



Nicole Dobbie
Greffière adjointe de la ville
Assistant City Clerk



ANNEXE/APPENDIX "A"

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
 SÉANCE ORDINAIRE DU 2 OCTOBRE 2017
 FIRST QUESTION PERIOD OF CITIZENS
 REGULAR MEETING OF OCTOBER 2, 2017

Début de la première période des questions: 20 h 10
 Beginning of the First Question Period: 8:10 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>QUESTION</u>
1. Bruce Anderson	Pourquoi y a-t-il des grandes pierres au milieu du chemin Summit et comment la Ville va-t-elle s'en occuper? Why are there large stones in the middle of Summit Path and what will the City do to have them removed?
2. Denis Biro	Quand est-ce le chemin Sommet sera-t-il accessible pour les personnes handicapées et pourquoi la Ville n'était-elle pas au courant de ce problème? When will Summit Path become accessible for disabled persons and why was the City not aware of this problem?
3. Richard Locke	La Ville va-t-elle installer des bornes sur l'avenue Lansdowne? Le conseil peut-il confirmer que le trafic des camions sur l'avenue Lansdowne sera inacceptable entre 7h et 19h, conformément au <i>Règlement sur la circulation des camions et des véhicules-ouïls</i> ? Will the City install bollards on Lansdowne Avenue? Can the Council confirm that truck traffic on Lansdowne Avenue will be unacceptable between 7:00 a.m. and 7:00 p.m., in accordance with the <i>By-law on Truck and Tool Vehicle Traffic</i> ?
4. Elfride Kippen	En ce qui concerne le règlement sur les chiens, est-ce que museler un chien qui a attaqué un autre chien est suffisant? Comment un règlement peut-il être modifié? La race <i>Pit Bull</i> sera-t-il interdit à Westmount? Regarding the dog by-law, is muzzling a dog that has attacked another dog adequate? How can a by-law be modified? Will the Pit Bull breed be banned in Westmount?
5. Maura Wilkins	Le conseil consultera-t-il les résidents des avenues Clarke et Kitchener dès que les détails du plan seront connus, compte tenu du niveau de bruit, de la circulation, de la pollution et du stationnement résultant de la construction de cinq Will Council consult the residents of Clarke and Kitchener Avenues as soon as the details of the plan become available, regarding the level of noise, traffic, pollution and parking concerns as a result of the construction of five new classrooms



-21

2017-10-02

WESTMOUNT

nouvelles salles de classe et d'un gymnase à l'école St-Léon? and a gymnasium at St-Leon Elementary School?

6. John Fretz

Un avis de motion est-il transféré au prochain conseil formé? Combien le coût des ententes visées aux items 11, 12, 13 et 14 contribueraient-ils au déficit de la Ville?

Does a notice of motion get transferred to the next Council formed? How much will the cost of the agreements referred to in items 11, 12, 13 and 14 contribute to the City's deficit?

20 h 30 / 8:30 p.m.

2017-10-02

ANNEXE/APPENDIX "B"

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 2 OCTOBRE 2017
SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF OCTOBER 2, 2017

Début de la deuxième période des questions: 21 h 06
Beginning of the Second Question Period: 9:06 p.m.

NOM /NAMEQUESTION

- | | | |
|---------------------|--|--|
| 1. Denis Biro | Quelle est la définition du terme «camion»? | What is the definition of the term "truck"? |
| 2. John Fretz | La Ville devra-t-elle payer, dans le budget à venir, des dépenses imprévues? | Will the City have to pay, in the upcoming budget, unforeseen expenses? |
| 3. Kirk Polymenakos | Le coût supplémentaire de neige déversé à la chute de neige de la Ville de Montréal avait-il un lien avec la distance entre la Ville de Westmount et le site d'entreposage? le coût varie-t-il selon la quantité de neige tombée ou la quantité de neige déversée? | Was there a relation between the extra cost of the snow dumped at the Ville de Montréal's dumping site and the distance between Westmount and the dumping site? Does the cost vary according to the amount of snowfall or the amount of snow dumped? |

21 h 17 / 9:17 p.m.



WESTMOUNT

September 5th, 2017

POLICY STATEMENT

REFERENCE: USE OF LOCAL PARKS FOR EVENTS

OBJECTIVE: Given the level of interest shown in recent years for the use of Westmount's Parks for outdoor fundraising, community events, weddings, birthday parties or receptions, Council has established the following conditions to clarify the responsibilities and obligations of both the City and the Event Organizers.

POLICY: Westmount is primarily a residential community and the present policy acknowledges this and attempts to minimize any inconvenience to its residents. Parks are for public use and should remain open and fully accessible to the public at all times.

DEFINITION – in applying this Policy:

"Community events" means local associations or associations represented by a Westmount resident.

1. Private events that require reservation of any parts of a park or delineation of an area with furniture, rope or fence are not permitted.
2. Fundraising events are not permitted.
3. Political or religious events are not permitted.
4. Community events that require the use of city parks involving 20 people or less do not require permission.
5. Community events that require the use of city parks involving more than 20 people shall not be permitted without the prior approval of the Director of Sports and Recreation. The use of city streets in relation to such events must be reviewed and approved by Public Security after having consulted the SPVM and the SSIM.
6. An application for a community event that requires the use of city parks involving more than 20 people, must be made by a Westmount resident or a Westmount-based community group. The application must be made to the Director of Sports and Recreation with the following information:
 - A detailed description of the event, including proposed date(s) and location;
 - Confirmation that the event is open and accessible to the entire community;
 - A site plan showing the concerned area of the park (or streets if applicable);
 - Logistic details such as security, collection of recyclable materials, post-event clean up and emergency contacts.
7. The City reserves the right to ask for a deposit of up to \$15,000 which must be paid in full before the event permit is issued.
8. The costs of any services and materials provided by the City related to the event shall



WESTMOUNT

Christmas Day and New Year's Day.

11. The City's Director General shall have the right to revoke any permits should the Event Organizers fail to respect the terms and conditions of this policy or unilaterally change the nature or details of the event.
12. All requests made to Council members should be sent directly to the Director General.
13. Events organized by the City and its representatives are excluded from this policy.

DISTRIBUTION:

All Directors & Supervisory Personnel

Date of coming into force

IMMEDIATE

Director General



WESTMOUNT

Le 5 septembre 2017

ÉNONCÉ DE POLITIQUE

RÉFÉRENCE : USAGE DES PARCS LOCAUX POUR DES ÉVÉNEMENTS

OBJECTIF : Compte tenu du niveau d'intérêt manifesté au cours des dernières années pour l'utilisation des parcs de la ville de Westmount pour des activités de financement en plein air, des événements communautaires, des mariages, des fêtes d'anniversaires ou des réceptions, le conseil a établi les lignes directrices suivantes pour clarifier les responsabilités et les obligations de la Ville et des organisateurs d'événements.

POLITIQUE : La présente politique reconnaît que la ville de Westmount est principalement une communauté résidentielle et tente de minimiser les inconvénients pour ses résidents. Les parcs sont destinés à un usage public et devraient rester ouverts et totalement accessibles au public en tout temps.

DÉFINITION: Pour l'application de la présente politique, le terme "événement communautaire" signifie : associations locales ou associations représentées par un résident de la ville de Westmount.

1. Les événements privés nécessitant la réservation d'une section d'un parc ou la délimitation d'une zone avec un mobilier, une corde ou une clôture ne sont pas autorisés;
2. Les activités de financement ne sont pas permises;
3. Aucun événement politique ou religieux est permis;
4. Les événements communautaires impliquant 20 personnes ou moins ne nécessitent pas l'obtention d'un permis;
5. Les événements communautaires impliquant plus de 20 personnes et nécessitant l'usage des parcs sont interdits sans l'approbation préalable du directeur du Service des sports et loisirs. L'utilisation des rues de la ville pour des événements doit être révisée et approuvée par le Service de la sécurité publique suite à une consultation auprès du Service de la Police de la Ville de Montréal (SPVM) et du Service de la sécurité incendie de Montréal (SSIM).
6. Une demande pour un événement communautaire nécessitant l'usage d'un parc et impliquant plus de 20 personnes doit être effectuée par un résident de la ville Westmount ou par un groupe communautaire basé à Westmount. La demande doit être adressée au directeur du Service des sports et loisirs avec les informations suivantes :
 - une description détaillée de l'événement, y compris les dates proposées et l'emplacement;
 - une confirmation que l'événement est ouvert et accessible à toute la communauté;
 - un plan du site indiquant la zone concernée du parc (ou des rues, les échéant);
 - des détails logistiques tels que la sécurité, la collecte de matériaux recyclables,



WESTMOUNT

- fourniture de connexions électriques au-delà de ce qui est normalement disponible dans le parc.
10. Aucun événement prévu à l'article 5 ne sera considéré à avoir lieu entre les dates de la Fête Nationale (Fête de la St-Jean) et de la Fête du travail, les jours fériés ou les dates entre Noël et le jour de l'An.
 11. Le Directeur général de la Ville se réserve le droit de révoquer tout permis d'un organisateur d'événement manquant à l'obligation de respecter les modalités et les conditions de cette politique ou ayant changé unilatéralement la nature ou les détails de l'événement.
 12. Toute demande d'événement reçue par un membre du Conseil devrait être envoyée au Directeur général.
 13. Les événements organisés par la Ville et ses représentants sont exclues de cette politique.

DISTRIBUTION:

Date d'entrée en vigueur

IMMEDIATE

Directeur général



WESTMOUNT

September 5th, 2017

POLICY STATEMENT

REFERENCE: VICTORIA HALL / GALLERY BOOKING POLICY

Victoria Hall is Westmount's community centre and home to the Community Events Division. This division is responsible for the operation of the building, including the Gallery at Victoria Hall, and for the coordination of local City organized events.

Victoria Hall is used for Council events, cultural presentations and recreation courses offered by the City of Westmount.

The Gallery was designed and built to promote and encourage Westmount artists. It is managed and curated by the Gallery Selection Committee.

OBJECTIVE: The City receives many requests for the use of Victoria Hall. In keeping this building's mandate as a community centre, Council has established the following guidelines to ensure the facility is used exclusively for not-for-profit, community-based public events that are of interest and of benefit to the community.

These rules also ensure the smooth running of regular City programmes and the opportunity to accommodate Council events and special public events organized by City departments and by local groups and individuals.

POLICY:

Rooms in Victoria Hall including the Gallery are not available for rent. The City does not consider proposals for:

1. private events;
2. members-only events (except planning meetings for public events);
3. for-profit or commercial activities and events;
4. non-city organized fundraisers;
5. partisan political or religious events;
6. gallery exhibitions by non-residents.

PRIORITY USE OF ROOMS

1. Municipal elections or events held by the City's municipal council;
2. Sports, recreation, Library and Community Events Department activities and events;
3. Activities organized by other city departments, including meetings, training sessions and public events;
4. Events and activities that are not prohibited by this policy, which are organized and presented by Westmount-based not-for-profit organizations with a minimum of 50% Westmount resident membership.



WESTMOUNT

5. Events and activities organized and presented by Westmount residents that are not prohibited by this policy;
6. Activities dealing with local or regional political matters are permitted if put on by Westmount-based groups, provided they are not partisan, lobbyist, or to do with a single issue. Any provincial or federal elected or civil servant may give non-partisan talks or lectures on strictly local or regional matters; however, multiparty events of a broader scope occurring during a formal electoral campaign are permitted.

Notes:

- *Activities 1, 2, & 3 have the highest priority in that order;*
- *Activities 4, 5 & 6 are considered equally on a first-come, first-served basis;*
- *Reservations will not be accepted more than 12 months in advance of the event;*
- *When scheduling permits, the City will approve the use of Victoria Hall for memorial events for Westmounters, but cannot cancel previously-planned events for this purpose.*

GUIDELINES FOR CITY EVENTS

All events must be:

1. Final responsibility for City events resides with the Sports, recreation, Library Departments and Community Events Division or any other Department that presents the event;
2. Public events will be publicized locally via the City's web site, the Culture, Sports and Recreation Activities Guide, the Westmount Page, social media and local media;
3. Funding will be solely from the City, except for the occasional participation of local businesses;
4. City departments should include volunteer participation in the planning and delivery of the events.

GUIDELINES FOR CITY-APPROVED, COMMUNITY-ORGANIZED EVENTS

All events must be:

- Organized by and open to all Westmount residents;
- Free or with a nominal admission charge to cover expenses;
- Cultural or educational in nature and of interest and benefit to the community;
- Advertised and promoted locally.

Notes:

- *The responsibility for the organization, delivery and information related to the event remains with the group of individual proposing it;*
- *Some events may receive financial or logistical support from the City and/or local businesses.*



WESTMOUNT

APPROVAL OF EVENTS

1. The Community events office will manage the room bookings and accept events that meet all of the guidelines or have received prior approval from City Council;
2. When approved events take place outside of the normal operating hours of Victoria Hall, they will incur a charge based on the going rate, per hour, per staff person.

Notes:

- *Some restrictions may apply to certain rooms at Victoria Hall (e.g., no food or drink in the Lodge Room; no use of the Ward Room for non-dance activities);*
- *Some additional equipment (e.g. projector, coffee percolators) can be made available, but will be reserved on a first-come, first-served basis.*

DISTRIBUTION:

All Directors & Supervisory Personnel

Date of coming into force

IMMEDIATE

Director General



WESTMOUNT

Le 5 septembre 2017

ÉNONCÉ DE POLITIQUE

RÉFÉRENCE : RÉSERVATION DE SALLES DU VICTORIA HALL ET DE LA GALERIE

Victoria Hall est le centre communautaire et le foyer du service des événements communautaires. Ce service est responsable des opérations du bâtiment y compris la Galerie du Victoria Hall et de la coordination des événements communautaires organisés par la ville.

Le Victoria Hall est utilisé pour des événements du Conseil, des présentations culturelles ainsi que pour des cours offerts par la Ville de Westmount.

La Galerie a été conçue afin de promouvoir les artistes Westmountais. Elle est organisée et gérée par la Ville de Westmount.

OBJECTIF : La ville reçoit de nombreuses demandes pour l'utilisation du Victoria Hall. Tout en respectant sa vocation de centre communautaire, le conseil a établi les directives suivantes afin de s'assurer que l'immeuble est utilisé exclusivement pour des activités de nature communautaire, sans but lucratif, qui sont organisées dans l'intérêt et pour le bénéfice de la collectivité.

Ces règles visent à veiller au bon déroulement des programmes réguliers de la ville et à permettre la tenue d'événements organisés par les services municipaux, ainsi que par des groupes locaux et des particuliers.

POLITIQUE :

Les salles du Victoria Hall incluant la Galerie ne sont pas à louer. La Ville n'acceptera aucune demande pour :

1. des événements privés;
2. des événements réservés à des membres (sauf s'il s'agit de réunions de planification d'événements publics);
3. des activités ou événements à but lucratif ou commercial;
4. des activités de financement excluant celles organisées par la Ville.
5. des assemblées politiques partisans ou religieuses.
6. des expositions à la Galerie par des non-résidents.

PRIORITÉ D'UTILISATION DES SALLES

1. Les élections municipales ou les événements tenus par le Conseil municipal;
2. Les événements et activités organisés par le Service des sports, loisirs, la Bibliothèque et les événements communautaires;
3. Les activités organisées par d'autres services municipaux, y compris les réunions,



WESTMOUNT

les séances de formation et les événements publics;

4. Les événements et les activités qui ne sont pas interdits par cette politique et qui sont organisés et présentés par des organismes à but non-lucratif situés à Westmount comprenant un minimum de 50% de membres Westmountais.
5. Les événements et les activités organisés et présentés par des résidents de Westmount qui ne sont pas interdits par cette politique.
6. Les activités touchant le domaine politique régional ou local sont permises si elles sont organisées par des groupes Westmountais, pourvu qu'elles ne soient pas partisans, lobbyistes, ou ayant trait à une seule thématique. Tout élu provincial ou fédéral et tout fonctionnaire peut donner des conférences non-partisanes strictement sur des questions locales ou régionales. Toutefois, les événements multipartites d'une plus grande envergure durant la campagne électorale formelle, sont permis.

Remarque:

- Les activités mentionnées au point 1, 2 et 3 ont la priorité la plus élevée et dans cet ordre.
- Les activités mentionnées aux points 4, 5 et 6 sont sur un pied d'égalité, l'octroi des salles se faisant selon le principe du premier arrivé, premier servi.
- Aucune réservation ne sera acceptée plus de douze mois avant la tenue de l'événement.
- Lors de la planification des permis, la Ville approuvera l'usage du Victoria Hall pour des événements commémoratifs à la mémoire de citoyens de Westmount, mais elle n'annulera aucun événement déjà prévu à cette fin.

DIRECTIVES VISANT LES ÉVÉNEMENTS ORGANISÉS PAR LA VILLE

1. La responsabilité finale des événements organisés par la ville incombe au Service des sports, loisirs, à la Bibliothèque et aux événements communautaires ou à tout autre service qui présente un événement.
2. Les événements publics seront annoncés à l'échelle locale par le biais du site Web de la ville, du Répertoire des activités culturelles, sportives et de loisirs, du bulletin Westmount vous informe et des médias locaux.
3. Le financement sera assuré uniquement par la ville, et à l'occasion, par la participation de certaines entreprises locales.
4. Les services municipaux prévoient la participation de bénévoles dans la planification et le déroulement des événements.

DIRECTIVES VISANT LES ÉVÉNEMENTS ORGANISÉS PAR DES GROUPES COMMUNAUTAIRES ET APPROUVÉS PAR LA VILLE

Tous les événements doivent :

1. Être organisés par des résidents de Westmount et ouverts à l'ensemble de ceux-ci;
2. Être gratuits ou offerts moyennant des frais minimes visant à couvrir les dépenses;
3. Être de nature culturelle ou éducative;



WESTMOUNT

4. Faire l'objet d'une publicité ou d'une promotion à l'échelle locale.

Remarque:

- L'organisation et le déroulement de l'événement et ainsi que l'information s'y rattachant demeurent la responsabilité du groupe ou de la personne l'ayant proposé;
- Certains événements peuvent recevoir de l'aide financière ou logistique de la part de la ville et (ou) d'entreprises locales.

APPROBATION DES ÉVÉNEMENTS

1. Le bureau des événements communautaires gérera les réservations de salles et acceptera les événements respectant toutes les exigences énoncées dans les directives ou ayant déjà été approuvés par le conseil municipal.
2. Lorsque les événements approuvés se déroulent en dehors des heures normales d'exploitation du Victoria Hall, il y aura des frais basés sur le taux en vigueur de l'heure, par employé.

Remarque:

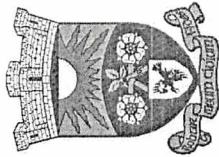
- *Certaines restrictions pourraient s'appliquer à certaines salles du Victoria hall (par ex. nourriture et boissons interdites dans la salle Lodge; aucune activité autre que la danse acceptée dans la salle Ward).*
- *Certains accessoires additionnels (par ex. projecteur, cafetière à percolation) peuvent être prêtés aux organisateurs, mais ils seront réservés selon le principe du premier arrivé, premier servi.*

DISTRIBUTION:

Date d'entrée en vigueur

IMMEDIATE

Directeur général



WESTMOUNT

LIST OF BUILDING PERMIT APPLICATIONS REVIEWED UNDER BY-LAW 1305 ON SITE PLANNING AND ARCHITECTURAL INTEGRATION PROGRAMMES

WESTMOUNT



Numéro de	No civique de	Designatio	Voie publique de	Note
-----------	---------------	------------	------------------	------

2016-01176	515	AVE	GROSVENOR	Category: II-E Description of Project: To demolish the old garage in the rear and to build a new garage attached to the main building. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application, provided the garage is in brick.
------------	-----	-----	-----------	--

2016-01836	50	AVE	SUNNYSIDE	Category: III Description of Project: To add a second storey, to modify the exterior of the building, to replace all windows and doors. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application, provided the proposed windows and patio doors are revised to match the profiles and divisions of the architectural drawings.
------------	----	-----	-----------	---

2017-00375	646	AVE	GROSVENOR	Category: II-E Description of Project: Afin de remplacer les fenêtres du solarium et du bâtiment accessoire ainsi que remplacer le revêtement du solarium. Planning Advisory Committee Recommendation: À sa réunion du 26 septembre 2017, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
------------	-----	-----	-----------	--

2017-00605	701	AVE	VICTORIA	Category: II Description of Project: Afin de construire un solarium à l'arrière du bâtiment, changer des fenêtres et faire un ajout en avant. Planning Advisory Committee Recommendation: À sa réunion du 19 septembre 2017, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
------------	-----	-----	----------	---

2017-00782	24	CHEM	RAMEZAY	Category: I Description of Project: Afin de remplacer la porte de garage et de sous-sol. Planning Advisory Committee Recommendation: À sa réunion du 19 septembre 2017, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
------------	----	------	---------	--

WESTMOUNT



Numéro de	No civique de	Designatio	Voie publique de	Note
2017-00974	58	CHEM	ST-SULPICE	Category: I Description of Project: To build new dormers, replace windows and doors and create new window openings. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 26th, 2017 the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.

2017-01102	54	AVE	CHESTERFIELD	Category: I Description of Project: To build two extensions on the rear of the building, relocate a staircase, and install new windows and doors. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
------------	----	-----	--------------	--

2017-01112	80	AVE	SUNNYSIDE	Category: I* Description of Project: To transform a window into a door and to build an elevated walkway in the rear yard. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
------------	----	-----	-----------	--

2017-01242	461	AVE	ELM	Category: I-E Description of Project: Afin de remplacer une porte à l'arrière du bâtiment. Planning Advisory Committee Recommendation: À sa réunion du 26 septembre 2017, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande à la condition que la porte soit de type 'Française' avec une base plus haute et soit en bois à l'intérieur et recouvert en aluminium à l'extérieur.
------------	-----	-----	-----	--

WESTMOUNT



Numéro de	No civique de	Designatio	Voie publique de	Note
2017-01290	4445	BOUL	MAISONNEUVE OUEST	Category: II Description of Project: To build an extension at the rear on the upper floor and install new windows. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application provided the roof is standing seam in copper or zinc.
2017-01334	0		SUMMIT CIRCLE	Category I Description of Project Afin d'installer une station météorologique sur un poteau existant Planning Advisory Committee Recommendation À sa réunion du 8 août 2017, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2017-01341	428	AVE	WOOD	Category: I-E Description of Project: To replace the ground floor front windows. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application provided the windows are in wood without the aluminum cladding and the central division of the casement windows is omitted.
2017-01364	792	AVE	UPPER BELMONT	Category: II Description of Project: To infill a side door, parge the foundations and install gutters. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 26th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2017-01369	370	AVE	WOOD	Category: I-E Description of Project: Afin de modifier la clôture à l'arrière. Planning Advisory Committee Recommendation: À sa réunion du 26 septembre 2017, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.

WESTMOUNT



Numéro de	No civique de	Designatio	Voie publique de	Note
2017-01376	316	CHEM	COTE-ST-ANTOINE	Category: I Description of Project: Afin de remplacer la toiture par de l'ardoise. Planning Advisory Committee Recommendation: À sa réunion du 19 septembre 2017, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2017-01404	718	AVE	UPPER LANSDOWNE	Category: I Description of Project: To redo the roof, insulate and modify the vents and soffits. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 26th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application provided the stucco is true stucco.
2017-01442	494	AVE	GROSVENOR	Category: I-E Description of Project: To do landscaping work in the side and rear yards, including the reconstruction of retaining walls and the removal of a canopy to be replaced by a pergola. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2017-01466	323	AVE	PRINCE-ALBERT	Category: I-E Description of Project: To install a fence on the rear property line. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2017-01474	379	AVE	OLIVIER	Category: I*-E Description of Project: Afin de faire des travaux d'aménagement paysager dans la cour avant et arrière et de reconstruire les escaliers avant. Planning Advisory Committee Recommendation: À sa réunion du 26 septembre 2017, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande à la condition que le revêtement de pierre de St-Marc ait une épaisseur minimale de 1 pouce et que la main courante soit prolongée jusqu'au palier tel qu'annotée sur le dessin «Coupe A-A» (p. 13).



Numéro de	No civique de	Designatio	Voie publique de	Note
2017-01519	481	AVE	ROSLYN	Category: II-E Description of Project: To replace some windows. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2017-01526	3306	AVE	CEDAR	Category: II Description of Project: Afin de refaire le trottoir de la cour avant. Planning Advisory Committee Recommendation: À sa réunion du 19 septembre 2017, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2017-01537	8	PLAC	ST-GEORGE	Category: II-E Description of Project: Afin de remplacer des fenêtres à l'arrière. Planning Advisory Committee Recommendation: À sa réunion du 19 septembre 2017, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2017-01558	604	CHEM	COTE-ST-ANTOINE	Category: I-E Description of Project: To replace some windows and storm windows. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2017-01561	3221		THE BOULEVARD	Category: III Description of Project: Afin de remplacer les fenêtres. Planning Advisory Committee Recommendation: À sa réunion du 19 septembre 2017, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande à la condition que les proportions existantes des divisions des fenêtres numéros N2-1A, N2-2A, N2-5A, N2-7A et SS-2 demeurent les mêmes.



Numéro de	No civique de	Designatio	Voie publique de	Note
2017-01569	4484	SHERBROOKE OUEST		Category: II Description of Project: Afin de faire des travaux de resurfacement des escaliers avant et de la cour avant. Planning Advisory Committee Recommendation: À sa réunion du 19 septembre 2017, le Comité consultatif d'urbanisme a recommandé favorablement au Conseil d'approuver la demande.
2017-01573	47	AVE	WINDSOR	Category: II-E Description of Project: To replace 5 windows and the front door. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2017-01574	49	AVE	WINDSOR	Category: II-E Description of Project: To replace 5 windows, the front door and the upper balcony door. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
2017-01578	4721	BOUL	MAISONNEUVE OUEST	Category: II-E Description of Project: To replace the window sills and to do masonry repairs at the front. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application provided all the brickwork details are replicated.
2017-01579	75	AVE	HOLTON	Category: II-E Description of Project: To modify a window and door opening at the rear. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.

WESTMOUNT



Numéro de	No civique de	Designatio	Voie publique de	Note
2017-01582	646	AVE	MURRAY HILL	Category: II-E Description of Project: To resurface the driveway and walkway. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 19th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application provided a planting bed is incorporated between the driveway and walkway and that the width of the driveway does not exceed 10'-0" on City land.

2017-01585	641	AVE	GROSVENOR	Category: II-E Description of Project: To replace the front balcony door, the rear balcony door, the rear patio door and the rear window. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 26th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
------------	-----	-----	-----------	--

2017-01602	536	AVE	GROSVENOR	Category: II-E Description of Project: To replace the sills of 7 windows. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 26th, 2017, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
------------	-----	-----	-----------	--

2017-01619	4858		SHERBROOKE OUEST	Category: II Description of Project: To renovate the storefront. Planning Advisory Committee Recommendation: At its meeting of September 26th, 2016, the Planning Advisory Committee favourably recommended to Council to approve the application.
------------	------	--	------------------	---

Nb elem. : 33

WESTMOUNT





PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 13 NOVEMBRE 2017 À 20 h 00 À LAQUELLE ASSISTAIENT :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON NOVEMBER 13, 2017 AT 20:00, AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor : C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors : A. Bostock
M. Brzeski
P.A. Cutler
M. Gallery
K. Kez
C. Lulham
C. Peart
J. Shamie

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents : Benoit Hurtubise, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier de la ville / City Clerk
Nadia Di Pardo, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

2. RAPPORTS DE LA MAIRESSE ET DES CONSEILLERS

Aucun membre du conseil n'a fait de rapport.

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La période de questions se tient de 20 h 04 à 20 h 12.

1. OPENING OF THE MEETING

The Mayor calls the meeting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. MAYOR'S AND COUNCILLORS' REPORTS

None of the Council members had anything to report.

3. FIRST QUESTION PERIOD

The question period took place from 8:04 p.m. to 8:12 p.m.

**4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR****2017-11-201**

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Brzeski

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 13 novembre 2017 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**2017-11-202**

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Lulham

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 13 novembre 2017 soit approuvé; et

QUE le procès-verbal de la deuxième séance extraordinaire du conseil tenue le 18 septembre 2017, soit réadopté avec des corrections.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. RAPPORTS AU CONSEIL**6.1. CORRESPONDANCE**

Aucun rapport n'est déposé.

6.2. RAPPORTS D'EMBAUCHE

Les rapports d'embauche pour les mois de septembre et octobre sont déposés.

6.3. LIST OF ACCOUNTS

La liste de déboursés pour le mois de septembre est déposée.

6.4. REGISTRE DES CHÈQUES

La liste des chèques émis au cours du mois de

4. ADOPTION OF THE AGENDA**2017-11-201**

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Brzeski

THAT the agenda of the regular Council meeting of November 13, 2017 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX**2017-11-202**

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Lulham

THAT the minutes of the regular Council meeting held on November 13, 2017 be approved; and

THAT the minutes of the second special Council meeting held on September 18, 2017 be readopted with corrections.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. REPORTS TO COUNCIL**6.1. CORRESPONDENCE**

No reports were tabled.

6.2. MANPOWER REPORTS

The Manpower reports for the months of September and October were tabled.

6.3. LIST OF ACCOUNTS

The list of disbursements for the month of September was tabled.

6.4. CHEQUE REGISTER

The list of cheques issued in September was

2017-11-13

septembre est déposée.

tabled.

6.5. LISTE DES APPROBATIONS

Conformément au *Règlement 1507 sur la délégation de pouvoirs à certains employés de la Ville de Westmount*, la liste d'autorisation de dépenses pour le mois de septembre est déposée.

6.5. LIST OF APPROVALS

In accordance with *By-law 1507 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*, the list of authorization of expenditures for the month of September was tabled.

7. NOMINATION - MAIRE SUPPLÉANT

ATTENDU QU'en vertu de l'article 56 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), le conseil désigne, pour la période qu'il détermine, un conseiller comme maire suppléant.

7. APPOINTMENT - ACTING MAYOR

WHEREAS according to section 56 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19), Council shall appoint a councillor as Acting Mayor for the period it determines.

2017-11-203

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Shamie

2017-11-203

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Shamie

QUE la conseillère Cynthia Lulham soit nommée à titre de mairesse-suppléante pour les mois de novembre et décembre 2017, et janvier 2018.

THAT Councillor Cynthia Lulham be hereby appointed Acting Mayor for the months of November and December 2017, and January 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. AMÉNAGEMENT URBAIN - APPROBATION DES PERMIS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à la recommandation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

8. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

WHEREAS, according to *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinate to the prior recommendation of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2017-11-204

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Gallery

2017-11-204

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Gallery



2017-11-13

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 3, 17 et 31 octobre 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

THAT, according to the recommendations made by the Planning Advisory Committee at its meetings held on the 3, 17 and 31 of October, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

9. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**9. SECOND QUESTION PERIOD**

La deuxième période de questions se tient de 20 h 24 à 20 h 37.

The second question period took place from 8:24 p.m. to 8:37 p.m.

10. LEVÉE DE LA SÉANCE**10. CLOSING OF THE MEETING**

La séance est levée à 20 h 37.

The meeting closed at 8:37 p.m.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Christina M. Smith".

Christina M. Smith
Mairesse / Mayor

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Martin St-Jean".

Martin St-Jean
Greffier de la ville / City Clerk



2017-11-13

ANNEXE / APPENDIX A

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 13 NOVEMBRE 2017
FIRST QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 13, 2017

Début de la première période des questions: 20 h 04
Beginning of the First Question Period: 8:04 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>QUESTIONS</u>
1. Mr. Blunt	Quant aux autocollants de stationnement sur les véhicules et le futur projet sur le stationnement, pourquoi changer quelque chose qui fonctionne? Regarding the parking stickers on vehicles and the future parking project, why change something that works?
2. S.Bignami	Le conseil peut-il interdire la délivrance d'un permis de construction qui nuirait à ma vie privé? Can Council prohibit the issuance of a building permit that will invade my privacy?
3. M. Kieley	Le conseil peut-il voir que les plantes saillantes sur l'avenue Westmount soient remplacées? Can Council see that the protruding plants on Westmount Avenue are replaced?
4. D. Lambert	Le conseil est-il prêt à rendre tous nos trottoirs et rues sécuritaires pour les piétons et les cyclistes âgés de 8 à 80 ans d'ici 2021? Seriez-vous d'accord, Madame la mairesse Smith, de rencontrer l'Association des piétons et des cyclistes de Westmount pour discuter de la planification et de la mise en œuvre d'un tel programme? Is Council prepared to make all our sidewalks and streets safe for pedestrians and cyclists between the ages of 8 and 80 by the year 2021? Would you agree, Mayor Smith, to meet with the Association of Pedestrians and Cyclists of Westmount to discuss how such a programme could be planned and implemented?
5. M. Wilkins	Le <i>Règlement sur la circulation des camions et des véhicules-outils</i> sera-t-il modifié pour limiter les camions qui passent sur l'avenue Clarke? Will the <i>By-Law on truck and tool vehicle traffic</i> be amended to limit trucks from passing on Clarke Avenue?

20 h 12 / 8 :12 p.m.



2017-11-13

ANNEXE / APPENDIX B

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 13 NOVEMBRE 2017
SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR MEETING OF NOVEMBER 13, 2017

Début de la deuxième période des questions: 20 h 24
Beginning of the Second Question Period: 8:24 p.m.

NOM /NAMEQUESTIONS

- | | | |
|---------------------------------|---|--|
| 1. P. Marriott | Quand la Ville permettra-t-elle aux résidents d'installer des fenêtres plaquées en métal au lieu de bois? | When will the City allow residents to install metal plated windows instead of wood? |
| 2. La résidente
The resident | Quand connaissons-nous la nomination des commissaires du conseil? | When will we know about the appointment of commissionerships of Council? |
| 3. Le résident
The resident | Quand les résidents pourront-ils installer des tuyaux à base de P.V.C. plutôt que des tuyaux de cuivre dispendieux? | When will residents be able to install P.V.C. pipes rather than costly copper pipes? |

20 h 37 / 8: 37 p.m.



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 20 NOVEMBRE 2017 À 17 h 04 À LAQUELLE ASSISTAIENT:

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON NOVEMBER 20, 2017 AT 17:04, AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor :	C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors :	A. Bostock
	M. Brzeski
	P.A. Cutler
	M. Gallery
	K. Kez
	C. Lulham
	C. Peart
	J. Shamie

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents :	Benoît Hurtubise, directeur général / Director General
Also in attendance :	Martin St-Jean, greffier de la ville / City Clerk
	Nadia Di Pardo, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. OPENING OF THE MEETING

La mairesse déclare la séance ouverte.

The Mayor calls the meeting to order.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-11-205

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Kez

2017-11-205

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Kez

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 20 novembre 2017 soit adopté.

THAT the agenda of the special Council meeting of November 20, 2017 be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-11-20

3. AMÉNAGEMENT URBAIN - PERMIS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à la recommandation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

2017-11-206

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseiller Peart

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de sa réunion tenue le 14 novembre 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'a été posée.

5. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 17 h 08.

Christina M. Smith
Mairesse / Mayor

3. URBAN PLANNING - BUILDING PERMITS

WHEREAS, according to *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinate to the prior recommendation of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2017-11-206

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Peart

THAT, according to the recommendations made by the Planning Advisory Committee at its meeting held on November 14, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. QUESTION PERIOD

No questions were asked.

5. CLOSING OF THE MEETING

The meeting closed at 5 :08 p.m.

Martin St-Jean
Greffier de la ville / City Clerk



PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE L'HÔTEL DE VILLE LE 4 DÉCEMBRE 2017 À 20 h 00 À LAQUELLE ASSISTAIENT:

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON DECEMBER 4, 2017, AT 20:00, AT WHICH WERE PRESENT:

La mairesse / The Mayor : C.M. Smith, présidente / Chairman
 Les conseillers / Councillors : A. Bostock
 M. Brzeski
 P.A. Cutler
 M. Gallery
 K. Kez
 C. Lulham
 C. Peart
 J. Shamie

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents : Benoit Hurtubise, directeur général / Director General
 Also in attendance : Martin St-Jean, greffier de la ville / City Clerk
 Nadia Di Pardo, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

2. RAPPORTS DE LA MAIRESSE ET DES CONSEILLERS

La mairesse Smith déclare qu'elle est ravie de présenter les différents commissariats en fonction des forces et des passions des conseillers.

Elle commence son rapport en annonçant la nomination de la conseillère Anitra Bostock du district 1 à titre de commissaire de la sécurité publique et de la circulation et mentionne qu'elle sera aussi un membre du comité consultatif sur les transports.

Par la suite, elle annonce que le conseiller Philip A. Cutler du district 2 est maintenant

1. OPENING OF THE SITTING

The Mayor calls the sitting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. MAYOR AND COUNCILLORS' REPORTS

Mayor Smith stated that she is excited to present the different commissionerships based on the passions and strengths of Councillors.

She began her report by announcing Councillor Anitra Bostock of District 1 as Commissioner of Public Security and Traffic and mentioned that she will also be a member of the Transportation Advisory Committee.

She then announced that Councillor Philip A. Cutler of District 2 is now Commissioner of



WESTMOUNT

2017-12-04

commissaire des travaux publics, du génie et de l'innovation et qu'il sera également membre du comité des finances et de l'administration.

Public Works, Engineering and Innovation and that he will also be a member of the Finance and Administration Committee.

Elle annonce que le conseiller Jeff J. Shamie du district 3 est le commissaire d'Hydro Westmount et de l'administration. Elle mentionne qu'il possède de l'expérience au sein de conseils d'administration et qu'il souhaite rendre Hydro Westmount plus efficace et productive.

She continued to announce that Councillor Jeff J. Shamie of District 3 is commissioner of Hydro Westmount and Administration. She mentioned that he has previous Board experience and has a vision to render Hydro Westmount more efficient and productive.

La mairesse Smith souligne le fait que le conseiller Conrad Peart du district 4 est un architecte et que le conseil est très chanceux de pouvoir bénéficier de son expertise. Elle le nomme comme commissaire de l'aménagement urbain (permis et architecture) et comme membre du comité consultatif d'urbanisme.

Mayor Smith underlined the fact that Councillor Conrad Peart of District 4 is an architect by profession and that Council is very fortunate to benefit from his expertise. She presented Mr. Peart as Commissioner of Urban Planning (permits and architecture) and will also be a member of the Planning Advisory Committee.

Elle annonce ensuite comme commissaire de la durabilité et de l'accessibilité, la conseillère Marina Brzeski du district 5 en raison de ses expériences et de son engagement. La mairesse Smith nomme aussi la conseillère Mary Gallery du district 6 à titre de commissaire de la bibliothèque, de la culture, des sports et des loisirs, et elle espère qu'une nouvelle génération de bénévoles émergera.

She then announced Councillor Marina Brzeski of District 5 as Commissioner of Sustainability and Accessibility due to her experience and commitment. Mayor Smith also named Councillor Mary Gallery of District 6 as Commissioner of Library, Culture, Sports and Recreation and she hopes a new generation of volunteers will emerge.

Elle nomme à titre de commissaire du développement économique et des parcs, la conseillère Cynthia Lulham du district 7, qui est également commissaire de l'aménagement urbain, axé sur le développement économique et le zonage. La mairesse Smith présente la conseillère Kathleen Kez du district 8, qui possède de très bonnes connaissances en finances, à titre de commissaire des finances et de membre du comité des finances et de l'administration.

She appointed for the Commissionership of Economic Development and Parks, Councillor Cynthia Lulham of District 7, who is also a Commissioner of Urban Planning with a focus on economic development and zoning. Mayor Smith introduced Councillor Kathleen Kez of District 8, who possesses a strong financial background, as Commissioner of Finance and member of the Finance and Administration Committee.

La mairesse Smith termine sur ce point en souhaitant aux conseillers du succès dans leurs différents rôles et elle s'attend à ce que ses collègues soient proactifs et collaborent les uns avec les autres.

Mayor Smith finished on this topic by wishing Councillors success in their different roles and she expects her colleagues to be proactive and to collaborate with one another.

La mairesse continue son rapport en mentionnant qu'elle a assisté à la première

Mayor Smith continued her report by mentioning that she had attended the first



WESTMOUNT

2017-12-04

réunion du conseil d'agglomération et souligne que la mairesse Plante de la Ville de Montréal est très coopérative, de sorte que Westmount aurait plus d'influence sur les projets. Par la suite, elle déclare qu'un élément important pour les résidents est à l'ordre du jour, soit le projet 500, Claremont, et qu'il ne peut plus être reporté. Elle ajoute que les autres membres du conseil possèdent les informations nécessaires pour aller de l'avant avec le projet et que toutes les préoccupations et objections ont été notées.

Agglomeration meeting and underlined that Mayor Plante of the City of Montreal is very collaborative, such that Westmount would have more of an input on issues. She then stated that a major item of interest to residents is on the agenda: the 500, Claremont project, and that it can no longer be delayed. She mentioned that other Council members have the necessary information they need to move forward with this item and that all concerns and objections have been noted.

Le conseiller Cutler mentionne qu'au cours des quatre dernières années, il était commissaire de la sécurité publique et qu'il est heureux que la responsabilité ait été confiée à la conseillère Bostock. Il souligne que des résidents l'ont approché en raison des nombreuses effractions au cours des derniers mois et que la Ville travaille en collaboration avec la S.P.V.M. et les agents de sécurité publique. Il mentionne qu'en tant que voisins et résidents de Westmount, nous partageons la responsabilité d'être vigilant et de communiquer avec les autorités en cas d'activité suspecte.

Councillor Cutler mentioned that for the last four years, he was commissioner of Public Security and is excited to hand off the responsibility to Councillor Bostock. He underlined that residents have approached him due to the many residential break-ins over the last couple of months and that the City is working closely with the S.P.V.M. and public security officers. He noted that as neighbours and residents of Westmount, everyone shares a responsibility to be vigilant and to contact the authorities in cases of any suspicious activity.

La conseillère Brzeski fait une brève mise à jour des travaux de l'avenue Grosvenor, qui ont été terminés le 24 novembre. Elle dit que l'avenue reprend son fonctionnement normal et que certains travaux seront effectués au printemps, notamment l'installation des ralentisseurs de trafic et que le panneau d'arrêt sera conservé jusque-là. Elle mentionne qu'une étude sur la circulation sera effectuée une fois que les ralentisseurs seront installés et, le cas échéant, des mesures seront mises en place afin d'améliorer la circulation sur l'avenue Grosvenor. Elle mentionne également que parmi les travaux de reconstruction de route de l'Avenue Grosvenor est l'aménagement paysager de cette dernière, au sud du coin de la rue Sherbrooke, qui sera terminé au printemps prochain et que les résidents qui ont exprimé leur intérêt à partager leurs idées pour l'aménagement paysager peuvent s'adresser au Comité consultatif sur l'horticulture.

Councillor Brzeski gave a brief update of the pavement work on Grosvenor Avenue, which finished on November 24. She said that the avenue is back to its normal operational order and that certain work will be carried on in the spring, such as the installation of speed bumps and a stop sign shall be kept until then. She mentioned that there will be a traffic study done once the speed bumps will be installed and what measures should be implemented, if any, to better traffic on Grosvenor Avenue. She also mentioned that among other remaining work on the Grosvenor road reconstruction is the landscaping of Grosvenor, corner of Sherbrooke Street on the South side, which will be completed next spring and that residents who expressed their interest in sharing their ideas for the landscaping can address the Horticultural Advisory Committee.



2017-12-04

3. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

La période de questions se tient de 20 h 11 à 21 h 04.

4. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**2017-12-207**

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Gallery

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 4 décembre 2017 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

5. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**2017-12-208**

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par le conseiller Shamie

QUE les procès-verbaux de la séance ordinaire du conseil tenue le 13 novembre 2017 et de la séance extraordinaire tenue le 20 novembre 2017 soient approuvés

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

6. RAPPORTS AU CONSEIL**6.1. CORRESPONDANCE**

Aucun rapport n'est déposé.

6.2. PROCÈS-VERBAUX DU COMITÉ PLÉNIER

Les procès-verbaux des rencontres du comité plénier des 5 et 18 septembre 2017 sont déposés et sont disponibles sur le site Web de la Ville.

6.3. RAPPORT D'EMBAUCHE

Aucun rapport n'est déposé.

6.4. LISTE DES COMPTES**3. FIRST QUESTION PERIOD**

The question period took place from 8:11 p.m. to 9:04 p.m.

4. ADOPTION OF THE AGENDA**2017-12-207**

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Gallery

THAT the agenda of the regular Council sitting of December 4, 2017 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

5. CONFIRMATION OF MINUTES**2017-12-208**

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Shamie

THAT the minutes of the regular Council sitting held on November 13, 2017, and of the special Council sitting held on November 20, 2017, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. REPORTS TO COUNCIL**6.1. CORRESPONDENCE**

No reports were tabled.

6.2. GENERAL COMMITTEE MINUTES

The minutes of the General Committee meetings of Council held on September 5 and 18, 2017 were tabled and are available on the City's website.

6.3. MANPOWER REPORTS

No reports were tabled.

6.4. LIST OF ACCOUNTS



2017-12-04

La liste de déboursés pour le mois d'octobre est déposée.

The list of disbursements for the month of October was tabled.

6.5. REGISTRE DES CHÈQUES

6.5. CHEQUE REGISTER

La liste de chèques émis au cours du mois d'octobre est déposée.

The list of cheques issued in October was tabled.

6.6. LISTE D'APPROBATIONS

6.6. LIST OF APPROVALS

Conformément au *Règlement 1507 sur la délégation de pouvoirs à certains employés de la Ville de Westmount*, la liste d'autorisation de dépenses pour le mois d'octobre est déposée.

In accordance with *By-law 1507 on the Delegation of powers to certain employees of the City of Westmount*, the list of authorization of expenditures for the month of October was tabled.

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

7. ORIENTATION DU CONSEIL SUR LES SUJETS DEVANT ÊTRE PRÉSENTÉS AU CONSEIL D'AGGLOMÉRATION DE MONTRÉAL

2017-12-209

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Gallery

2017-12-209

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Gallery

QUE la mairesse soit autorisée à prendre toute décision qu'elle jugera opportune à l'égard des sujets inscrits à l'ordre du jour de l'assemblée du conseil d'agglomération de Montréal devant se tenir le 14 décembre 2017, et ce, dans le meilleur intérêt de la Ville de Westmount et de ses citoyens.

THAT the Mayor be authorized to make any decisions she deems necessary and in the best interest of the City of Westmount and its citizens regarding the items on the agenda of the Montreal Agglomeration Council meeting to be held on December 14, 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

8. DÉPÔTS DES DÉCLARATIONS D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES

8. TABLING OF THE STATEMENTS OF PECUNIARY INTERESTS

Conformément à l'article 358 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités* (RLRQ, chapitre E-2.2), le greffier de la Ville confirme que la mairesse Christina M. Smith, les conseillères Anitra Bostock, Marina Brzeski, Mary Gallery, Cynthia Lulham et Kathleen Kez, ainsi que les conseillers Philip A. Cutler, Jeff J. Shamie et Conrad Peart ont déposé, dans les 60 jours de la proclamation de leur élection, leur déclaration d'intérêts pécuniaires.

In accordance with 358 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities* (CQLR, chapter E-2.2), the City Clerk confirmed that Mayor Christina M. Smith and Councillors Anitra Bostock, Marina Brzeski, Mary Gallery, Cynthia Lulham, Kathleen Kez, Philip A. Cutler, Jeff J. Shamie and Conrad Peart, have submitted an update of their respective annual statement of pecuniary interests within 60 days after the anniversary of the declaration of their election.



2017-12-04

9. DÉPÔTS DES ÉTATS FINANCIERS COMPARATIFS

Conformément à l'article 105.4 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre 0-19), la conseillère Kez déclare que la trésorière a déposé les états financiers suivants :

1. L'état financier comparatif des revenus et dépenses de l'exercice financier 2017 à compter du 30 septembre 2017 et de ceux de l'exercice financier 2016 pour cette même période correspondante, dont une copie est ci-jointe;

2. L'état financier comparatif des revenus et des dépenses prévus pour l'exercice financier 2017 et ceux prévus au budget adopté pour cet exercice financier, dont une copie est ci-jointe.

10. PARTICIPATION À UNE FORMATION OBLIGATOIRE POUR LES ÉLUS - LOI SUR L'ÉTHIQUE ET LA DÉONTOLOGIE EN MATIÈRE MUNICIPALE

ATTENDU QU'en vertu de l'article 25 de la Loi sur le traitement des élus municipaux (RLRQ, chapitre T-11.001), pour pouvoir poser, dans l'exercice de ses fonctions, un acte dont découle une dépense pour le compte de la Ville, tout membre du conseil doit recevoir une autorisation préalable à poser l'acte et à dépenser en conséquence un montant n'excédant pas celui que fixe le conseil;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 15 de la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* (RLRQ, chapitre E-15.1.0.1), tout membre d'un conseil municipal qui n'a pas participé à une formation sur l'éthique et la déontologie en matière municipale doit, dans les six mois du début de leur mandat, participer à une telle formation.

2017-12-210

Il est proposé par la conseillère Kez, appuyé par la conseillère Brzeski

QU'une dépense totale de 3 300 \$ (avant

9. FILING OF COMPARATIVE STATEMENTS

In accordance with section 105.4 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), Councillor Kez reported that the following statements were filed by the Treasurer :

1. The comparative financial statement of the revenues and expenditures of the 2017 fiscal year as of September 30, 2017, and those of the 2016 fiscal year for the same corresponding period, a copy of which is attached hereto;

2. The comparative financial statement of the projected revenues and expenditures for the 2017 fiscal year and those provided for in the adopted budget for that fiscal year, a copy of which is attached hereto.

10. PARTICIPATION OF ELECTED OFFICIALS IN A MANDATORY TRAINING - MUNICIPAL ETHICS AND GOOD CONDUCT ACT

WHEREAS under section 25 of the *Act Respecting the remuneration of elected municipal officers* (CQLR, chapter T-11.001), no member of Council may, as part of his or her duties, perform any act involving expenses chargeable to the City, except with the prior authorization of Council, and consequently, incur expenses which do not exceed the amount fixed by Council;

WHEREAS, according to section 15 of the *Municipal Ethics and Good Conduct Act* (CQLR, chapter E-15.1.0.1), any member of a municipal council who has not participated in a professional development program on municipal ethics and good conduct, must within six months of the beginning of their mandate, participate in such a training.

2017-12-210

It was moved by Councillor Kez, seconded by Councillor Brzeski

THAT a total expenditure of \$ 3,300 (before



2017-12-04

WESTMOUNT

taxes), soit 366,66 \$ par membre du conseil, soit autorisée pour les fins de permettre aux membres du conseil de participer à l'une des formations offertes par l'Union des municipalités du Québec en matière d'éthique et de déontologie, et ce au plus tard le 5 mai 2018;

QUE la Ville de Westmount soit autorisée à rembourser à chaque membre du conseil, sur présentation de la facture et de la preuve de paiement, une somme maximale de 366,66 \$ en lien avec la formation offerte par l'Union des municipalités du Québec en matière d'éthique et de déontologie et les frais de déplacement s'y rapportant.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**11. NOMINATIONS - MEMBRES DU COMITÉ PLÉNIER**

ATTENDU QUE le règlement 311 intitulé *By-law concerning a "General Committee"* exige qu'un comité permanent, connu comme le comité plénier, soit établi pour superviser l'administration des services municipaux de la Ville et gérer les affaires que le conseil peut, de temps à autre, lui assigner;

ATTENDU QUE, conformément à l'article 4 du règlement 311 intitulé *By-law concerning a "General Committee"*, tous les membres du comité plénier doivent être nommés par résolution du conseil.

2017-12-211

Il est proposé par le conseiller Shamie, appuyé par le conseiller Peart

QUE la mairesse Christina Smith, les conseillers Philip A. Cutler, Conrad Peart et Jeff Shamie, et les conseillères Anitra Bostock, Marina Brzeski, Mary Gallery, Kathleen Kez et Cynthia Lulham soient nommés à titre de membres du comité plénier.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

taxes), or \$ 366.66 per Council member, be authorized for the purpose of allowing each Council member to participate in one of the professional development programs on ethics and good conduct provided by the *Union des municipalités du Québec*, by May 5, 2018;

THAT the City of Westmount be authorized to reimburse each Council member, upon presentation of the invoice and proof of payment, a maximum amount of \$ 366.66 with regards to the professional development program on ethics and good conduct offered by the *Union des municipalités du Québec* and any travel expenses thereof.

CARRIED UNANIMOUSLY**11. APPOINTMENTS - MEMBERS OF THE GENERAL COMMITTEE**

WHEREAS *By-law 311* entitled *By-law concerning a "General Committee"*, requires that a permanent committee, to be known as the General Committee, be appointed to supervise the administration of the civic departments of the City and to manage such business as the Council may, from time to time, assign to it;

WHEREAS, according to section 4 of *By-law 311* entitled *By-law concerning a "General Committee"*, all members of the General Committee shall be appointed by resolution of Council.

2017-12-211

It was moved by Councillor Shamie, seconded by Councillor Peart

THAT Mayor Christina Smith and Councillors Philip A. Cutler, Conrad Peart, Jeff Shamie, Anitra Bostock, Marina Brzeski, Mary Gallery, Kathleen Kez and Cynthia Lulham be hereby appointed members of the General Committee.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-12-04

WESTMOUNT

12. NOMINATIONS - COMMISSION DES FINANCES ET DE L'ADMINISTRATION

ATTENDU QUE, conformément à l'article 70 de la *Loi sur les cités et villes* (chapitre C-19), le conseil peut nommer des commissions permanentes ou spéciales, composées d'autant de ses membres qu'il juge nécessaires, pour la surveillance de l'administration, des divers départements civiques pour lesquels elles sont respectivement nommées, et pour l'administration des affaires qu'il peut, par règlement ou résolution, leur confier.

2017-12-212

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Gallery

QUE le conseiller Jeff J. Shamie soit nommé à titre de membre et de président de la Commission des finances et de l'administration;

QUE le conseiller Philip A. Cutler et la conseillère Kathleen Kez soient nommés à titre de membres de la Commission des finances et de l'administration, la mairesse étant membre d'office de cette commission.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

13. NOMINATIONS - MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF SUR LES TRANSPORTS

ATTENDU QUE le comité administratif sur la circulation a été créé le 6 octobre 1986 et reformaté en décembre 2013 par le conseil pour être renommé « comité consultatif sur les transports » et que ses recommandations sont soumises à l'approbation du conseil;

ATTENDU QUE suite à l'élection municipale du 5 novembre 2017, de nouveaux conseillers doivent être nommés au sein du comité consultatif sur les transports.

2017-12-213

Il est proposé par la conseillère Gallery, appuyé par la conseillère Lulham

12. APPOINTMENTS - MEMBERS OF THE FINANCE AND ADMINISTRATION COMMITTEE

WHEREAS, according to section 70 of the *Cities and Towns Act* (chapter C-19), Council may appoint permanent or special committees, composed of as many of its members as it may deem necessary, to supervise the administration of the several civic departments for which they are respectively appointed, and to manage such business as it may, by by-law or resolution, assign to them.

2017-12-212

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Gallery

THAT Councillor Jeff J. Shamie be appointed as a member and chair of the Finance and Administration Committee;

THAT Councillors Philip A. Cutler and Kathleen Kez be appointed as members of the Finance and Administration Committee, the Mayor is an *ex-officio* member of this Committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

13. APPOINTMENTS - MEMBERS OF THE TRANSPORTATION ADVISORY COMMITTEE

WHEREAS the Administrative Traffic Committee was created in October of 1986 and was reformatted in December of 2013 by Council into the "Transportation Advisory Committee", and that its recommendations are submitted to Council for approval;

WHEREAS following the municipal election of November 5, 2017, new councillors must be appointed to the Transportation Advisory Committee.

2017-12-213

It was moved by Councillor Gallery, seconded by Councillor Lulham



WESTMOUNT

2017-12-04

QUE les conseillères Anitra Bostock et Marina Brzeski, ainsi que le conseiller Philip A. Cutler, soient nommés à titre de membres du comité consultatif sur les transports, au nom du conseil.

THAT Councillors Anitra Bostock, Marina Brzeski and Philip A. Cutler be appointed as members of the Transportation Advisory Committee, on behalf of Council.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**

14. NOMINATIONS - MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF DES ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES

14. APPOINTMENTS - MEMBERS OF THE COMMUNITY EVENTS ADVISORY COMMITTEE

ATTENDU QUE des comités consultatifs ont été créés afin d'étudier diverses questions et soumettre des recommandations au conseil;

WHEREAS advisory committees have been created in order to study various issues and submit recommendations to Council;

ATTENDU QUE, suite à l'élection municipale du 5 novembre 2017, de nouveaux conseillers doivent être nommés au sein du comité consultatif des événements communautaires;

WHEREAS, following the November 5, 2017, municipal elections, new councillors must be appointed to the Community Events Advisory Committee;

ATTENDU QUE suivant la réunion du comité consultatif des événements communautaires tenue le 23 octobre 2017, la proposition ci-après est soumise pour l'approbation du conseil.

WHEREAS following the meeting of the Community Events Advisory Committee held on October 23, 2017, the following proposal is submitted for Council approval.

2017-12-214

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Kez

2017-12-214

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Kez

QUE les conseillères Anitra Bostock et Mary Gallery soient nommées à titre de représentantes du conseil du comité consultatif des événements communautaires; et

THAT Councillors Anitra Bostock and Mary Gallery be appointed as representatives of Council of the Community Events Advisory Committee; and

QUE les résidentes de la Ville de Westmount suivantes soient nommées à titre de membres du comité consultatif des événements communautaires pour un mandat d'un (1) an à compter du 1^{er} janvier 2018:

THAT the following residents of the City of Westmount be appointed members of the Community Events Advisory Committee for a one (1) year term, effective as of January 1, 2018:

- Viviane Agia
- Mihaela Faciu
- Andrea Klein
- Indu Krishnamurthy
- Christiane Loiselle
- Elizabeth McCallum
- Wanda Potrykus
- Lindsey Whitelaw

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY**



-10-

WESTMOUNT

2017-12-04

15. NOMINATIONS - MEMBRES DU COMITÉ DE LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE

ATTENDU QUE, conformément au paragraphe 2.1 a) du Règlement 82 intitulé *Règlement concernant l'établissement et l'administration d'une bibliothèque publique gratuite dans la ville*, le comité de la bibliothèque publique est composé de deux (2) conseillers de Westmount nommés par résolution par le Conseil de Westmount;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 2.1 c) dudit règlement, le Comité de la bibliothèque publique est aussi composé de trois (3) personnes autres que des membres du conseil, nommées à titre de « curateurs » par résolution du conseil, parmi les résidents de Westmount;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 2.10 dudit règlement, le président du Comité de la bibliothèque publique doit être nommé par résolution du conseil parmi les membres dudit Comité;

ATTENDU QU'à la suite de sa réunion tenue le 19 octobre 2017, le Comité de la bibliothèque publique soumet ses recommandations au conseil pour approbation.

2017-12-215

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Brzeski

QUE le conseiller Jeff J. Shamie et la conseillère Mary Gallery, soient nommés à titre de membres du comité de la Bibliothèque publique de Westmount;

QUE la nomination de Corina M. Paraschiv à titre de curatrice du comité de la Bibliothèque publique de Westmount soit prolongée pour un mandat d'un an à compter du 1^{er} janvier 2018;

QUE la nomination de Stephen D. Bird à titre de curateur et président du Comité de la Bibliothèque publique de Westmount soit prolongée pour un mandat d'un an à compter

15. APPOINTMENTS - MEMBERS OF THE PUBLIC LIBRARY COMMITTEE

WHEREAS according to section 2.1 a) of By-law 82 entitled *By-law concerning the establishment and maintenance of a free public library in the City*, the Public Library Committee shall be composed of two (2) Councillors of Westmount appointed by resolution of the Westmount Council;

WHEREAS according to section 2.1 c) of this by-law, the Public Library Committee shall be composed of three (3) persons other than members of Council, appointed as Trustees, by resolution of Council, from among the residents of Westmount;

WHEREAS according to subsection 2.10 of this by-law, the Chairman of the Public Library Committee shall be appointed by resolution of Council from amongst the members of the Committee;

WHEREAS further to its meeting held on October 19, 2017, the recommendations of the Westmount Public Library Committee are submitted for Council approval.

2017-12-215

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Brzeski

THAT Councillors Jeff J. Shamie and Mary Gallery, be appointed as members of the Public Library Committee;

THAT the appointment of Corina M. Paraschiv as a Trustee of the Westmount Public Library Committee be extended for a one-year term of office effective as of January 1, 2018;

THAT the appointment of Stephen D. Bird as trustee and Chairman of the Westmount Public Library Committee be extended for a one-year term of office effective as of January 1, 2018.



2017-12-04

du 1^{er} janvier 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**16. NOMINATION - POSTE DE DIRECTEUR
DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS**

**16. APPOINTMENT - DIRECTOR OF PUBLIC
WORKS**

ATTENDU QUE M. Robert Talarico a été nommé directeur par intérim du service des travaux publics pour une période de six mois, à compter du 4 juillet 2017 au 4 janvier 2018; (résolution n° 2017-07-129);

WHEREAS Mr. Robert Talarico was appointed interim Director of Public Works for a period of six months from July 4, 2017, to January 4, 2018 (resolution No. 2017-07-129);

ATTENDU QUE le directeur général et la directrice générale adjointe (infrastructure) recommandent la nomination de M. Robert Talarico au poste de directeur du service des travaux publics à titre permanent, à compter du 5 décembre 2017.

WHEREAS the Director General and the Assistant Director General (Infrastructure) recommend the permanent appointment of Mr. Robert Talarico as Director of Public Works, effective as of December 5, 2017.

2017-12-216

**Il est proposé par le conseiller Cutler,
appuyé par le conseiller Shamie**

2017-12-216

**It was moved by Councillor Cutler,
seconded by Councillor Shamie**

QUE M. Robert Talarico soit nommé directeur du service des travaux publics, à titre permanent, à compter du 5 décembre 2017, conformément aux conditions de travail offertes par la Ville.

THAT Mr. Robert Talarico be appointed as Director of Public Works, on a permanent basis, as of December 5, 2017, as per the terms and conditions offered by the City.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**17. APPEL D'OFFRES PUBLIC - LOCATION ET
SERVICE DE CONTENANTS À DÉBRIS,
MATIÈRES ORGANIQUES, MATIÈRES
SECONDAIRES ET BOIS**

**17. CALL FOR PUBLIC TENDERS - RENTAL
AND SERVICE OF CONTAINERS FOR
DEBRIS, ORGANIC AND SECONDARY
MATERIALS AND WOOD**

2017-12-217

**Il est proposé par le conseiller Cutler,
appuyé par la conseillère Brzeski**

2017-12-217

**It was moved by Councillor Cutler,
seconded by Councillor Brzeski**

QUE le contrat soit accordé à Excavations Vidolo limitée pour la **location et le service de 405 conteneurs pour les débris, matières organiques, matières recyclables et le bois** pour une année, à compter du 1^{er} janvier au 31 décembre 2018, avec la possibilité de renouvellement pour l'année 2019, pour un montant total de 46 564,88 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du

THAT the contract be awarded to Excavations Vidolo Limitée for the **rental and service of 405 containers for debris, organic material, recyclables and wood** for one year, as of January 1 to December 31, 2018, with the possibility of renewal for the year 2019, for a total amount of \$46,564.88, all applicable taxes included, the whole as indicated in the Purchasing Manager's report dated November



2017-12-04

chef de division, approvisionnement du 9 9, 2017;
novembre 2017;

D'accorder à Excavations Vidolo Limitée, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 46 564,88 \$, incluant les taxes, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres Q-2017-052;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2017-0357.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

18. APPEL D'OFFRES PAR INVITATION - LOCATION DE QUATRE (4) CAMIONS POUR LES OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT POUR LA SAISON D'HIVER 2018

2017-12-218

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Shamie

D'autoriser une dépense de 16 798 \$, incluant le crédit de taxe, pour l'année en cours, pour la **location de quatre (4) camions à douze roues pour les opérations de déneigement pour la saison d'hiver de 2018 (appel d'offres Q-2017-054);**

D'accorder à **Paysagiste Monti inc.**, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat à cette fin, au prix de sa soumission, soit pour une somme maximale de 55 188,00 \$, incluant les taxes, le tout conformément aux documents contractuels de l'appel d'offres Q-2017-054;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2017-0369.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

To award to Excavations Vidolo Limitée, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$46,564.88, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for public tender Q-2017-052;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making summary No. 2017-0357.

CARRIED UNANIMOUSLY

18. TENDERS BY INVITATION - RENTAL OF FOUR (4) TRUCKS FOR SNOW REMOVAL OPERATIONS FOR THE 2018 WINTER SEASON

2017-12-218

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Shamie

To authorize an expenditure for the current year in an amount of \$16,798.00, including tax credits, for the **rental of four (4) twelve wheeler dumping trucks for the snow removal operations of the 2018 winter season (Tender no. Q-2017-054);**

To award to **Paysagiste Monti Inc.**, lowest conforming bidder, the contract for this purpose at its bid price, for a maximum amount of \$55,188.00, including taxes, the whole in conformity with the contractual documents of the call for tenders by invitation Q-2017-054;

To allocate this expenditure in accordance with the financial information included in the decision-making summary No. 2017-0369.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-12-04

19. ACHAT REGROUPÉ AVEC LA VILLE DE MONTRÉAL DE SEL DE DÉGLAÇAGE POUR LA SAISON D'HIVER 2017-2018

ATTENDU QUE le 29 mai 2017, la Ville de Montréal a publié un appel d'offres sur le système SEAO pour l'achat de 200 470 tonnes métriques de gros sel de déglacage pour la saison d'hiver 2017-2018 pour les dix-neuf (19) arrondissements, les quinze (15) villes liées de l'agglomération urbaine de Montréal et la Société de transport de Montréal (appel d'offres n° 17-15993);

ATTENDU QUE le conseil a désigné le chef de division, approvisionnement comme le seul représentant de la Ville de Westmount pour les achats regroupés avec la Ville de Montréal, conformément à la résolution n° 2012-06-138 adoptée lors de sa séance ordinaire tenue le 4 juin 2012;

ATTENDU QUE l'ouverture publique des soumissions a eu lieu à l'hôtel de ville de Montréal le 19 juin 2017.

2017-12-219

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Shamie

QUE, dans le cadre d'un contrat d'achat regroupé avec la Ville de Montréal, l'offre de Mines Seleine, division de K+S Sel Windsor Ltée, soit acceptée pour la **fourniture d'environ 10 000 tonnes métriques de gros sel de déglacage des chaussées pour la saison d'hiver 2017-2018, à compter du 15 septembre 2017 au 30 avril 2018**, pour un montant total de 780 680,25 \$, toutes taxes comprises, le tout conformément au rapport du chef de division, approvisionnement du 30 octobre 2017;

QUE la dépense de 712 865,13 \$ (y compris le crédit de taxes) soit imputée, conformément aux informations financières inscrites au sommaire décisionnel n° 2017-0355.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

19. GROUP PURCHASE WITH THE VILLE DE MONTRÉAL OF COARSE ROCK SALT FOR THE WINTER SEASON OF 2017-2018

WHEREAS the Ville de Montreal published a call for tenders in the SEAO System on May 29, 2017, for the purchase of 200,470 metric tons of regular road salt for the 2017-2018 winter season for all nineteen (19) boroughs, fifteen (15) cities from the Montreal Urban Agglomeration and the *Société de transport de Montréal* (Tender No. 17-15993);

WHEREAS Council appointed the Purchasing Manager as the sole representative of the City of Westmount for the group purchasing with Ville de Montreal, as per resolution No. 2012-06-138 adopted at its regular meeting held on June 4, 2012;

WHEREAS the tenders were publicly opened at the Montreal City Hall on June 19, 2017.

2017-12-219

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Shamie

THAT, as part of the City of Montreal Group Purchase Contract, the tender of Mines Seleine, division of K+S Sel Windsor Ltée. be accepted for the **supply of approximately 10,000 metric tons of coarse rock salt for the winter season of 2017-2018, during the period of September 15, 2017, to April 30, 2018**, for a total amount of \$780,680.25, all applicable taxes included, the whole as indicated on the Purchasing Manager's report dated October 30, 2017;

THAT the expenditure in the amount of \$712,865.13 (including tax credits) be allocated, in accordance with the financial instructions included in the decision-making summary No. 2017-0355.

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-12-04

WESTMOUNT

20. MODALITÉS DE VERSEMENT DE LA CONTRIBUTION GOUVERNEMENTALE DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC (TECQ) POUR LES ANNÉES 2014 À 2018

ATTENDU QUE la Ville a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018 et de ses annexes;

ATTENDU QUE la Ville doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire à cet effet.

2017-12-220

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par le conseiller Shamie

QUE la Ville de Westmount s'engage à respecter les modalités du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018 qui s'appliquent à elle;

QUE la Ville de Westmount s'engage à être seule responsable et à dégager le Canada et le Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2014-2018;

QUE la Ville de Westmount approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des

20. TERMS AND CONDITIONS FOR THE PAYMENT OF THE GOVERNMENT CONTRIBUTION UNDER THE GAS TAX AND QUÉBEC CONTRIBUTION PROGRAM (TECQ) FOR THE YEARS 2014 TO 2018

WHEREAS the City has examined the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* and its annexes;

WHEREAS the City must comply with the terms and conditions of this guide that apply in its situation in order to receive the governmental financial assistance which was confirmed in a letter from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to that effect.

2017-12-220

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Shamie

THAT the City of Westmount commit itself to complying with the terms and conditions of the *Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018* that apply in its case;

THAT the City of Westmount commit itself to being the sole body in charge and to release the governments of Canada and Quebec, as well as their ministers, senior officials, employees and agents of any responsibility for the complaints, requirements, losses, damages and costs of any kind based on a wound inflicted to a person, the death of this person, any damages done to goods or the loss of goods attributable to a deliberate or careless act ensuing directly or indirectly from the investments made through the financial assistance obtained under the 2014-2018 TECQ program;

THAT the City of Westmount approve the content and authorize the transmission to the



2017-12-04

Affaires municipales et de l'Occupation du territoire de la programmation de travaux jointe à la présente et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire;

QUE la Ville de Westmount s'engage à réaliser le seuil minimal d'immobilisations en infrastructures municipales fixé à 28 \$ par habitant par année, soit un total de 140 \$ par habitant pour l'ensemble des cinq années du programme;

QUE la Ville de Westmount s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution;

QUE la Ville de Westmount atteste par la présente résolution que la programmation de travaux ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de dépenses des travaux admissibles jusqu'au 31 mars 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**21. RÉSILIATION D'UN CONTRAT DE TRAVAUX CIVILS MINEURS - CMS ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX INC.**

ATTENDU QUE le 6 mars 2017, un contrat de travaux civils mineurs a été octroyé à CMS entrepreneurs généraux inc., suite aux appels d'offres public PUR-2017-002 et conformément à la Résolution n° 2017-03-47;

ATTENDU QU'en vertu du contrat, le début des travaux était prévu à compter de juin 2017;

ATTENDU QU'à la suite d'une première rencontre de démarrage des chantiers et suite aux visites conjointes afin d'identifier les travaux à entreprendre, le contracteur a fait défaut de planifier ses équipes pour débiter la

Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire of the schedule of works attached herewith and of all other documents required by the *Ministère*, in order to receive the government contribution which was confirmed in a letter of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy to that effect;

THAT the City of Westmount commit itself to achieving the minimum capital work in municipal infrastructure fixed at \$28 per capita per year, thus a total of \$140 per capita for all five years of the program;

THAT the City of Westmount undertake to inform the *Ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire* of any modification that will be made to the schedule of works approved under the present resolution;

THAT the City of Westmount hereby certify that, as per this resolution, the schedule of work attached herewith includes the true expenditures incurred and reflects the forecasts of eligible work until March 31, 2018.

CARRIED UNANIMOUSLY**21. TERMINATION OF A MINOR CIVIL WORKS CONTRACT - CMS ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX INC.**

WHEREAS, on March 6, 2017, a minor civil works contract was awarded to CMS entrepreneurs généraux Inc., following a public call for tenders PUR-2017-002, and in accordance with Resolution No. 2017-03-47;

WHEREAS pursuant to the contract, the commencement of the work was due as of June 2017;

WHEREAS following a first site start-up meeting and following joint visits to identify the work needed to be undertaken, the contractor failed to muster a team in order to begin the work;



2017-12-04

réalisation des travaux;

ATTENDU QUE suite aux appels de relances d'Hydro Westmount, CMS entrepreneurs généraux inc. n'a pas honoré ses engagements contractuels.

2017-12-221

Il est proposé par le conseiller Shamie, appuyé par le conseiller Peart

QUE le contrat de travaux civils mineurs octroyé à CMS entrepreneurs généraux inc., soit résilié pour le non-respect des délais d'exécution des travaux, tel que stipulé au contrat.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

22. RADIATION DES COMPTES CLIENTS NON RECOUVRABLES D'HYDRO WESTMOUNT

ATTENDU qu'Hydro Westmount a inscrit à son budget de 2017, la somme de 64 965,92 \$ à titre de comptes en souffrance pour l'exercice financier 2014;

ATTENDU qu'une réserve de 64 965,92 \$ a déjà été comptabilisée dans les rapports financiers d'Hydro Westmount pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2017;

ATTENDU QUE les comptes clients faisant l'objet de la présente demande d'autorisation ont été confiés, sans succès, à une agence de recouvrement.

2017-12-222

Il est proposé par le conseiller Shamie, appuyé par la conseillère Kez

QUE la liste des comptes clients en souffrances d'Hydro Westmount pour l'année 2014, ci-jointe, soit radiée pour un montant de 64 965,92 \$.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS following several reminders from Hydro Westmount, CMS entrepreneurs généraux Inc. did not honour its contractual commitments.

2017-12-221

It was moved by Councillor Shamie, seconded by Councillor Peart

THAT the contract for minor civil works granted to CMS entrepreneurs généraux Inc., be terminated for the non-compliance of the deadlines for the execution of the work, as stipulated in the contract.

CARRIED UNANIMOUSLY

22. WRITING-OFF OF HYDRO WESTMOUNT'S UNPAID CUSTOMER ACCOUNTS

WHEREAS Hydro Westmount has registered a total of \$64,965.92 in bad debts for its 2014 operating year in its 2017 Budget;

WHEREAS provisions in the amount of \$64,965.92 have already been recorded in the Financial Statement for the year ending December 31, 2017;

WHEREAS the client accounts that are the subject of this application for authorization, have been entrusted, unsuccessfully, to a collection agency.

2017-12-222

It was moved by Councillor Shamie, seconded by Councillor Kez

THAT the list of Hydro Westmount's unpaid customer accounts for the year 2014 tabled herewith, be written off in the amount of \$64,965.92.

CARRIED UNANIMOUSLY



WESTMOUNT

2017-12-04

**23. AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT 1513
VISANT À ÉTABLIR LES TARIFS POUR
L'EXERCICE FINANCIER 2018**

AVIS DE MOTION

La conseillère Kez donne avis de l'intention de soumettre pour adoption le Règlement 1513 intitulé le *Règlement visant à établir les tarifs pour l'exercice financier 2018* à une séance ultérieure de ce conseil.

OBJET

La conseillère Kez explique que ce règlement vise à établir les tarifs et les frais d'utilisation à payer pour l'exercice financier 2018.

Le projet de règlement est déposé et est disponible pour consultation.

**24. ADOPTION - RÈGLEMENT 1512 SUR LA
CIRCULATION DES CAMIONS ET DES
VÉHICULES-OUTILS**

Le greffier de la Ville signale que toutes les formalités requises pour la dispense de lecture de ce règlement ont été respectées et que des copies du règlement ont été remises à tous les membres du conseil et mises à la disposition du public.

Déclaration de la part de chaque membre du conseil présent à l'effet qu'il ou elle a lu le règlement et que la lecture en est dispensée.

La conseillère Bostock explique que ce règlement a pour objet d'interdire la circulation des camions et des véhicules-outils sur le territoire de la Ville, à l'exception de certaines rues comme suit:

i) sur l'avenue Atwater et sur la rue Saint-Antoine Ouest;

ii) entre 7 h et 19 h sur les rues ou sections de rues suivantes:

- avenue Claremont (entre la rue Sherbrooke Ouest et la rue Sainte-Catherine Ouest);

**23. NOTICE OF MOTION - BY-LAW 1513 TO
ESTABLISH TARIFFS FOR THE 2018 FISCAL
YEAR**

NOTICE OF MOTION

Councillor Kez gave notice of the intention to submit for adoption at a subsequent meeting of Council, By-law 1513 entitled *By-law to establish tariffs for the 2018 fiscal year*.

OBJECT

Councillor Kez explained that this by-law is to establish the tariffs and user fees to be charged during the 2018 fiscal year.

A draft by-law was tabled and is available for public consultation.

**24. ADOPTION - BY-LAW 1512 ON TRUCK AND
TOOL VEHICLE TRAFFIC**

The City Clerk reported that all formalities required for dispensing with the reading of this by-law have been observed and that copies of the by-law have been remitted to all Council members and are available for public reference.

Declaration by each member of Council present that he or she has read the by-law and that reading is waived thereof.

Councillor Bostock explained that the object of this by-law is to prohibit truck and tool vehicle traffic on the territory of the City except on certain streets, as follows:

i) on Atwater Avenue and on Saint-Antoine Street West;

ii) between 7:00 a.m. and 7:00 p.m. on the following roads, or sections of roads:

- Claremont Avenue (between Sherbrooke Street West and Sainte-Catherine Street West);



2017-12-04

- avenue Clarke (entre la rue Sherbrooke Ouest et la rue Sainte-Catherine Ouest);
- boulevard Dorchester;
- chemin Glen;
- rue Sherbrooke Ouest;
- rue Sainte-Catherine Ouest;
- avenue Victoria (entre la rue Sherbrooke Ouest et la rue Sainte-Catherine Ouest).
- Clarke Avenue (between Sherbrooke Street West and Sainte-Catherine Street West);
- Dorchester Boulevard;
- Glen Road;
- Sherbrooke Street West;
- Sainte-Catherine Street West;
- Victoria Avenue (between Sherbrooke Street West and Sainte-Catherine Street West).

2017-12-223

Il est proposé par la conseillère Bostock, appuyé par le conseiller Cutler

QUE le règlement 1512 intitulé *Règlement sur la circulation des camions et des véhicules-outils* soit adopté.

DÉCLARATION

La mairesse Smith déclare que le règlement 1512 intitulé *Règlement sur la circulation des camions et des véhicules-outils* ayant été adopté; il est ordonné que les avis soient donnés conformément à la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

25. MANDAT POUR SERVICES JURIDIQUES - DOSSIER DELAGE

ATTENDU QUE le 27 juillet 2017, M. Claude Delage a intenté un recours en dommages-intérêts devant la Cour supérieure du Québec portant le dossier n° 500-17-099696-174, dans laquelle il a nommé l'ancien maire de Westmount, M. Peter F. Trent, les anciens conseillers Samiotis et Drury, ainsi que la Ville de Westmount à titre de codéfendeurs;

ATTENDU QUE M. Delage cherche à obtenir des dommages-intérêts d'un montant de 1 824 906.90 \$, et ce, solidairement contre les codéfendeurs;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a, en vertu de l'article 604.6 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ C-19), l'obligation légale d'assurer la défense des membres du Conseil;

2017-12-223

It was moved by Councillor Bostock, seconded by Councillor Cutler

THAT By-Law 1512 entitled *By-law on truck and tool vehicle traffic* be adopted.

DECLARATION

Mayor Smith declared that By-law 1512 entitled *By-law on truck and tool vehicle traffic* having been duly adopted; it is ordered that notices be given as required by law.

CARRIED UNANIMOUSLY

25. MANDATE FOR LEGAL SERVICES - DELAGE CASE

WHEREAS on July 27, 2017, Mr. Claude Delage instituted proceedings before the Superior Court of Quebec bearing the court case file No. 500-17-099696-174, in which he named Westmount's former Mayor, Mr. Peter F. Trent, former Councillors Samiotis and Drury, as well as the City of Westmount as co-defendants;

WHEREAS Mr. Delage seeks to obtain damages in the amount of \$1,824,906.90, jointly and severally against the co-defendants;

WHEREAS the City of Westmount has, pursuant to Section 604.6 of the *Cities and Towns Act* (CQLR c. C-19), the legal obligation to undertake the defence of members of Council;



2017-12-04

ATTENDU QUE l'ancien maire, M. Peter F. Trent et les anciens conseillers Samiotis et Drury ont exprimé le désir d'être représenté par M^e Marc-André Lechasseur dans cette affaire;

WHEREAS former Mayor, Mr. Peter F. Trent, former Councillors Samiotis and Drury have expressed the desire to be represented by Mtre Marc-André Lechasseur in this matter;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a mandaté M^e Kurt Johnson pour la représenter;

WHEREAS the City of Westmount has mandated Mtre Kurt Johnson to represent it;

ATTENDU QUE la Ville a une couverture d'assurance pour le type de dommages recherché par M. Delage;

WHEREAS the City has insurance coverage for the type of damages sought by Mr. Delage;

ATTENDU QUE la compagnie d'assurance, Lloyd's of London, n'a pas encore confirmé qu'elle assumerait la défense de la Ville et des autres codéfendeurs.

WHEREAS the insurance company, Lloyd's of London, has not yet confirmed that it would assume the defence of the City and the other co-defendants.

2017-12-224

Il est proposé par le conseiller Shamie, appuyé par le conseiller Cutler

2017-12-224

It was moved by Councillor Shamie, seconded by Councillor Cutler

QUE la Ville de Westmount, en conformité avec ses obligations légales, paie toute dépense raisonnable encourue ou qui seront encourue pour défendre l'ancien maire, M. Peter F. Trent, et les anciens conseillers Samiotis et Drury dans l'affaire intentée par M. Claude Delage devant la Cour supérieure du Québec portant le numéro de cour n° 500-17-099696-174;

THAT the City of Westmount, in conformity with its legal obligations, pay any reasonable incurred, or to be incurred fees, for the defence of former Mayor, Mr. Peter F. Trent and former Councillors Samiotis and Drury in the matter instituted by Mr. Claude Delage before the Superior Court of Québec bearing the court case file No. 500-17-099696-174;

QUE le mandat donné à M^e Kurt Johnson (IMK S.E.N.C.R.L.) par le directeur des services juridiques d'assumer la défense de la Ville, soit ratifié;

THAT the mandate given to Mtre Kurt Johnson (IMK LLP.) by the Director of legal services, to undertake the defence of the City, be ratified;

QUE le mandat donné à M^e Kurt Johnson (IMK S.E.N.C.R.L.) par le directeur des services juridiques, de présenter devant la Cour supérieure du Québec, une demande (de type) Wellington afin de forcer l'assureur de la Ville d'assumer la défense des codéfendeurs, soit ratifié;

THAT, the mandate given to Mtre Kurt Johnson (IMK LLP.) by the Director of legal services, to present before the Superior Court of Quebec a Wellington motion to force the City's insurance company to undertake the defence of the defendants, be ratified;

QUE la Ville se réserve une somme de 50 000 \$ pour assurer le paiement des frais de justice et des débours relativement à la défense des codéfendeurs et au dépôt de la demande (de type) Wellington susmentionnée.

THAT the City set aside a sum of \$50,000 to ensure the payment of legal fees and disbursements required, in relation to the defence of the defendants and with the filing of the aforementioned Wellington motion.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



2017-12-04

WESTMOUNT

**26. APPROBATION DES TAUX HORAIRES
CONCERNANT LES SERVICES JURIDIQUES
EXTERNES**

ATTENDU QUE les services juridiques de la Ville confie des mandats juridiques à des avocats et à des cabinets d'avocats externes afin qu'ils représentent la Ville;

ATTENDU QU'il est jugé opportun de fixer les taux horaires en fonction des années d'expérience des avocats dont les services sont retenus;

ATTENDU QUE les taux horaires proposés assureront, le cas échéant, une représentation adéquate à un taux réduit;

ATTENDU QUE la dernière grille des taux horaires pour des services juridiques externes ci-jointe a été adoptée le 7 décembre 2015 en vertu de la Résolution n° 2015-12-313 et il s'avère nécessaire d'adopter une nouvelle grille tarifaire pour les années 2018 et 2019.

2017-12-225

Il est proposé par le conseiller Shamie, appuyé par la conseillère Gallery

QUE les taux horaires indiqués dans le tableau ci-joint soient autorisés pour le paiement des mandats juridiques qui seront confiés à des avocats ou à des cabinets d'avocats externes à compter du 1^{er} janvier 2018.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**27. CALENDRIER 2018 DES SÉANCES
ORDINAIRES DU CONSEIL**

ATTENDU QU'en vertu de l'article 319 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), le conseil doit tenir une séance ordinaire au moins une fois par mois et établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires en fixant le jour et l'heure de début de chacune.

2017-12-226

Il est proposé par le conseiller Shamie, appuyé par le conseiller Peart

**26. APPROVAL OF HOURLY RATES FOR
EXTERNAL LEGAL SERVICES**

WHEREAS the City's legal services entrusts legal mandates to external lawyers and law firms to represent the City;

WHEREAS it is deemed necessary to set hourly rates based on the years of experience of lawyers whose services are retained;

WHEREAS the proposed hourly rates will ensure, when needed, adequate representation at a discounted rate;

WHEREAS the latest tariff grid of hourly rates for external legal services attached herewith was adopted on December 7, 2015, as per Resolution No. 2015-12-313 and it is necessary to adopt a new tariff grid for the years 2018 and 2019.

2017-12-225

It was moved by Councillor Shamie, seconded by Councillor Gallery

THAT the rates provided in the table attached herewith be authorized for the payment of legal mandates that will be granted to external lawyers and law firms, effective as of January 1, 2018.

CARRIED UNANIMOUSLY

**27. 2018 SCHEDULE FOR THE REGULAR
COUNCIL SITTINGS**

WHEREAS in accordance with section 319 of the *Cities and Towns Act* (CQLR chapter C-19), Council shall hold regular sittings at least once a month. Council shall determine the schedule of its regular sittings, setting the date and time of each sitting, before the beginning of the calendar year.

2017-12-226

It was moved by Councillor Shamie, seconded by Councillor Peart



WESTMOUNT

2017-12-04

QUE le calendrier de 2018 des séances ordinaires du conseil soit établi comme suit :

THAT the schedule of the 2018 regular Council sittings be determined as follows:

le lundi 15 janvier à 19 h 30;		Monday, January 15, at 7:30 p.m.;	
le lundi 5 février à 19 h 30;		Monday, February 5, at 7:30 p.m.	
le lundi 19 février à 17 h 30	(permis);	Monday, February 19, at 5:30 p.m.	(permits);
le lundi 5 mars à 17 h 30	(permis);	Monday, March 5, at 5:30 p.m.	(permits);
le lundi 19 mars à 19 h 30;		Monday, March 19, at 7:30 p.m.;	
le mardi 3 avril à 19 h 30;		Tuesday, April 3, at 7:30 p.m.;	
le lundi 16 avril à 17 h 30	(permis);	Monday, April 16, at 5:30 p.m.	(permits);
le lundi 7 mai à 19 h 30;		Monday, May 7, at 7:30 p.m.;	
le mardi 22 mai à 17 h 30	(permis);	Tuesday, May 22, at 5:30 p.m.	(permits);
le lundi 4 juin à 19 h 30;		Monday, June 4, at 7:30 p.m.;	
le lundi 18 juin à 17 h 30	(permis);	Monday, June 18, at 5:30 p.m.	(permits)
le mardi 3 juillet à 19 h 30;		Tuesday, July 3, at 7:30 p.m.;	
le lundi 16 juillet à 17 h 30	(permis);	Monday, July 16, at 5:30 p.m.	(permits);
le lundi 6 août à 19 h 30;		Monday, August 6, at 7:30 p.m.;	
le lundi 20 août à 17 h 30	(permis);	Monday, August 20, at 5:30 p.m.	(permits);
le mardi 4 septembre à 19 h 30;		Tuesday, September 4, at 7:30 p.m.;	
le lundi 17 septembre à 17 h 30	(permis);	Monday, September 17, at 5:30 p.m.	(permits);
le lundi 1 octobre à 19 h 30;		Monday, October 1, at 7:30 p.m.;	
le lundi 15 octobre à 17 h 30	(permis);	Monday, October 15, at 5:30 p.m.	(permits);
le lundi 5 novembre à 19 h 30;		Monday, November 5, at 7:30 p.m.;	
le lundi 19 novembre à 17 h 30	(permis);	Monday, November 19, at 5:30 p.m.	(permits);
le lundi 3 décembre à 19 h 30		Monday, December 3, at 7:30 p.m.	
le lundi 17 décembre à 17 h 30	(permis).	Monday, December 17, at 5:30 p.m.	(permits).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

28. NOMINATIONS - MEMBRES DU COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME

28. APPOINTMENTS - MEMBERS OF THE PLANNING ADVISORY COMMITTEE

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme est composé des membres suivants:

WHEREAS the Planning Advisory Committee is made up of the following members:

- a) la mairesse de la municipalité;
- b) le commissaire de l'aménagement urbain, nommé par résolution du conseil municipal; et
- c) trois (3) autres membres choisis parmi les résidents de Westmount.

- a) the Mayor of the City;
- b) the Urban Planning Commissioner, appointed by resolution of the Municipal Council; and
- c) three (3) other members drawn from among the residents.

ATTENDU QUE le conseil peut nommer des membres suppléants lorsque les membres du comité sont absents ou dans l'impossibilité d'agir.

WHEREAS Council can appoint substitute members to replace Committee members who are absent or unable to act.

2017-12-227

2017-12-227

Il est proposé par la conseillère Brzeski,

It was moved by Councillor Brzeski,



2017-12-04

appuyé par la conseillère Kez

QUE le conseiller Conrad Peart, commissaire de l'aménagement urbain, soit nommé à titre de membre du comité consultatif d'urbanisme; et

QUE la conseillère Cynthia Lulham soit nommée à titre de membre suppléante du comité consultatif d'urbanisme.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

29. AMÉNAGEMENT URBAIN - RÈGLEMENT 1489 - ADOPTION D'UN SECOND PROJET DE RÉOLUTION

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a adopté le règlement 1489 relatif aux projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (ci-après PPCMOI) et que ce règlement est en vigueur;
ATTENDU QUE ce règlement permet au conseil municipal, sur demande et aux conditions qu'il détermine, d'autoriser un PPCMOI;

ATTENDU QU'une demande d'autorisation en vertu du règlement 1489 a été déposée afin de modifier l'usage permis et la hauteur de construction permise sur les lots 1 580 805 et 1 580 825 du cadastre du Québec sur lequel est implanté l'immeuble sis au 500 avenue Claremont;

ATTENDU QUE tant le Comité consultatif d'urbanisme que le directeur de l'aménagement urbain ont formulé une recommandation favorable quant au projet;

ATTENDU QUE la Ville de Westmount a adopté un premier projet de résolution en date du 5 septembre 2017 (résolution n° 2017-09-175);

ATTENDU QUE, suite à l'adoption de la résolution précitée, le public a été invité à participer à une assemblée publique de consultation le 19 septembre 2017.

2017-12-228**Il est proposé par le conseiller Peart,****seconded by Councillor Kez**

THAT Councillor Conrad Peart be appointed as a member of the Planning Advisory Committee; and

THAT Councillor Cynthia Lulham be appointed as a substitute member of said Committee.

CARRIED UNANIMOUSLY

29. URBAN PLANNING - BY-LAW 1489 - ADOPTION OF A SECOND RESOLUTION DRAFT

WHEREAS the City of Westmount has adopted By-law 1489 relating to specific construction, alteration or occupancy projects for an immovable (hereinafter referred to as SCAOPI) and that by-law is in force;
WHEREAS this by-law allows the Municipal Council, upon request, and subject to the conditions it determines, to authorize a SCAOPI;

WHEREAS an application for authorization under By-law 1489 has been filed in order to modify the permitted uses and the height of construction permitted on lots 1 580 805 and 1 580 825 of the cadastre of Quebec on which the building is located at 500 Claremont Avenue;

WHEREAS both the Planning Advisory Committee and the Director of Urban Planning have made a favourable recommendation regarding the project;

WHEREAS the City of Westmount has adopted a first draft resolution dated September 5, 2017 (resolution No. 2017-09-175);

WHEREAS, following the adoption of the aforementioned resolution, the public was invited to attend a public consultation meeting on September 19, 2017.

2017-12-228**It was moved by Councillor Peart, seconded**



WESTMOUNT

2017-12-04

appuyé par la conseillère Lulham**by Councillor Lulham**

QUE la Ville de Westmount adopte, conformément au *Règlement 1489 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (P.P.C.M.O.I.)* de la Ville de Westmount, un second projet de résolution, ayant pour effet d'accorder la demande d'autorisation portant sur un projet particulier de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble pour l'immeuble portant l'adresse civique 500, avenue Claremont situé sur les lots 1 580 805 et 1 580 825 du cadastre du Québec (ci-après l'IMMEUBLE);

THAT the City of Westmount, in accordance with *By-law 1489 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (S.C.A.O.P.I.)* of the City of Westmount, adopt a second draft resolution to grant the application for authorization of a specific construction, alteration or occupancy project for the immovable bearing the civic address 500, Claremont Avenue located on lots 1 580 805 and 1 580 825 of the Quebec cadastre (hereinafter referred to as the IMMOVABLE);

QUE le second projet de résolution ainsi adopté ait les effets suivants sur l'IMMEUBLE:

THAT the second draft resolution thus adopted have the following effects on the IMMOVABLE:

- a) déroger au règlement n° 1303 de la Ville de Westmount, intitulé Règlement concernant le zonage, en permettant, nonobstant les usages permis dans la zone R3-16-01 du plan de zonage de la Ville, un usage de type multifamilial;
- b) déroger au règlement n° 1303 de la Ville de Westmount, intitulé Règlement concernant le zonage, en permettant, nonobstant la hauteur maximale de construction permise dans la zone R3-16-01 du plan de zonage de la Ville, une construction d'une hauteur maximale de 23,47m;

- a) grant a variance to By-law No. 1303 of the City of Westmount, entitled Zoning By-law, allowing, notwithstanding the uses permitted in zone R3-16-01 of the City's zoning plan, a multifamily type use;

- b) grant a variance to By-law No. 1303 of the City of Westmount, entitled Zoning By-law, allowing, notwithstanding the maximum permitted construction height in zone R3-16-01 of the City's zoning plan, a construction of a maximum height of 23.47 metres;

Le tout, sous réserve des conditions suivantes:

Subject to the following conditions:

- c) finaliser une entente portant sur deux espaces se trouvant sur l'Immeuble, afin que ces derniers soient mis en perpétuité à la disposition du public;
- d) déterminer, de concert avec l'arboriste de la Ville, les espèces d'arbres à être plantées tant sur l'Immeuble que sur le domaine public dans le cadre du projet;
- e) que les conditions trouvées aux paragraphes 1, 2,4 et 5 de l'Annexe B du Règlement 1257 visant à réglementer l'excavation de roc et l'utilisation d'explosifs

- c) the finalization of an agreement for two spaces on the Immovable, so that the latter may be made available to the public in perpetuity;
- d) the determination, in consultation with the City's arborist, of the species of trees to be planted both on the Immovable and on the public domain within the framework of the project;
- e) that the conditions of sections 1,2,4 and 5 of Schedule B of *By-law 1257 to Regulate rock excavation and blasting operations in the City of Westmount*, be applied to the



WESTMOUNT

2017-12-04

dans la Ville de Westmount, s'appliquent à la présente demande;

present application;

- f) que le design du site soit revu afin d'y permettre l'intégration d'une aire de services afin de faciliter la cueillette des ordures et des matières recyclables et que ce nouveau design soit soumis à l'approbation préalable du conseil municipal;

- f) that the site design be reviewed to allow for the integration of a service area to facilitate the collection of garbage and recyclables and that this new design be subject to the prior approval of City Council;

QUE la présente autorisation donnée par le conseil municipal n'a pas pour effet de dispenser le requérant de devoir obtenir, le cas échéant, tout autre permis, certificat, autorisation ou approbation qui pourrait être requis, en vertu de la loi ou des règlements municipaux, pour la réalisation du projet.

THAT the present authorization given by the municipal council does not have the effect of exempting the applicant from having to obtain, if necessary, any other permit, certificate, authorization or approval which could be required, according to the law or the municipal by-laws, for the realization of the project.

La mairesse conformément à l'article 328 de la Loi sur les cités et villes (RLRQ, chapitre C-19) a participé au vote sur la présente résolution.

The Mayor, in accordance with section 328 of the Cities and Towns Act (CQLR, chapter C-19), voted on this resolution.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

30. AMÉNAGEMENT URBAIN - APPROBATION DES PERMIS

30. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à la recommandation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS, according to *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, the issuance of some building permits are subordinate to the prior recommendation of plans by the Planning Advisory Committee;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

2017-12-229

Il est proposé par le conseiller Peart, appuyé par la conseillère Lulham

2017-12-229

It was moved by Councillor Peart, seconded by Councillor Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues les 14 et le 21 novembre, 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les*

THAT, according to the recommendations made by the Planning Advisory Committee at its meetings held on the 14 and 21 of November, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration*

2017-12-04

plans d'implantation et d'intégration Programmes, be approved.
architecturale, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**CARRIED UNANIMOUSLY****31. DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS****31. SECOND QUESTION PERIOD**

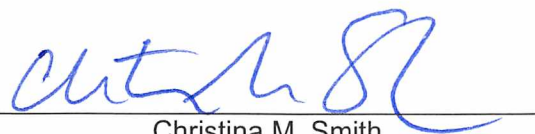
La deuxième période de questions se tient de 21 h 51 à 22 h 00.

The second question period took place from 9:51 p.m. to 10:00 p.m.

32. LEVÉE DE LA SÉANCE**32. CLOSING OF THE SITTING**

La séance est levée à 22 h 00.

The sitting closed at 10:00 p.m.



Christina M. Smith
Mairesse / Mayor



Martin St-Jean
Greffier de la ville / City Clerk



2017-12-04

ANNEXE / APPENDIX A

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
 SÉANCE ORDINAIRE DU 4 DÉCEMBRE 2017
 FIRST QUESTION PERIOD OF CITIZENS
 REGULAR SITTING OF DECEMBER 4, 2017

Début de la première période des questions: 20 h 11
 Beginning of the First Question Period: 8:11 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>QUESTIONS</u>
1. M. Wertheimer	La Ville de Westmount peut-elle maintenir le système de vignette de stationnement, en vigueur depuis de nombreuses années ou le combiner avec le système de caméras? Can the City of Westmount maintain the current parking sticker system that has been in force for many years or have it combined with the camera system?
2. F. Philpott	Comment pouvez-vous voter ce soir sur le controversé projet du 500 Claremont, avec cinq nouveaux conseillers qui n'ont eu que quatre semaines depuis l'élection pour comprendre le projet? How can you vote on the controversial 500 Claremont project this evening, with five new Councillors who have had only four weeks following the election to understand the project?
3. A. Forget	À quelle date le chemin Anwoth sera-t-il ouvert pour la circulation? On which date will Anwoth Road be accessible for circulation?
4. H. Blum	Quel est le processus pour décider quelle rue sera réaménagée? Y a-t-il une liste de rues prédéterminées? What is the process for deciding which street gets refurbished? Is there a predetermined list of streets?
5. P. Chang	Quand ma demande de modification de mes heures d'ouverture pour le Café Mouton Noir sera-t-elle inscrite à l'ordre du jour du conseil? When will my inquiry to have my operating business hours modified for the Mouton Noir Café appear on the agenda?
6. J. Philpott	Le Conseil peut-il voir à ce que des agents de la sécurité publique visitent les écoles à proximité de la rue Claremont pour discuter avec les élèves des mesures de sécurité à prendre lorsqu'ils se promènent sur la rue, en raison des véhicules qui reculent des stationnements? Can Council see that public security officers visit the schools in proximity of Claremont Street to discuss with the students the safety measures for going down a street due to the vehicles backing out from parking lots?



2017-12-04

7. K. London Après avoir discuté avec le promoteur du projet au 500 Claremont de six conditions supplémentaires à remplir, comment le conseil peut-il agir avec intégrité en ne reconnaissant pas l'entente conclue entre les résidents et le promoteur? After having discussed with the developer of the 500 Claremont project of six additional conditions to be met, how can Council proceed with integrity by not acknowledging the agreement made between the residents and the developer?
8. E. Szynkarsky Quand les lignes directrices du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale* seront-elles révisées et appliquées uniformément? En attendant, quelle est l'approche pour favoriser une interprétation flexible? Que devraient faire les résidents s'ils souhaitent déposer des plans? When are the guidelines of *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes* going to be reviewed and be applied uniformly? In the meantime, how can these guidelines be flexibly interpreted? What should residents do if they would like to file plans?
9. M. Mossop Le conseil peut-il informer la mairesse Plante que les résidents de Westmount sont préoccupés par la nouvelle ligne de métro qui affecterait certaines régions de Westmount? Can Council bring to Mayor Plante's attention that the residents of Westmount are concerned over the new metro line that would affect certain areas in Westmount?
10. P. Marriott Les résidents pourraient-ils recevoir une analyse sur les avantages d'avoir des vignettes de stationnement plutôt que de les faire enlever? Quel est le coût relié à la fourniture de ces vignettes ? Quelles seront les économies si elles sont retirées? Could residents receive an analysis on the benefits of having the parking stickers versus having them removed? What is the cost for providing the stickers? What will be the savings for removing them?
- Pourquoi ne pas rendre public le plan d'infrastructure de vingt ans? Why not make public the twenty-year infrastructure plan?
- Les résidents ont-ils le droit de bénéficier du service de gaz naturel? À quel point la garantie de l'entrepreneur sur un ouvrage récemment refait peut-elle restreindre le choix d'un résident? Les résidents peuvent-ils être informés si une connexion au gaz peut être installée ou non? Are residents entitled to benefit from the natural gas service? How can a contractor's warranty restrict the choice of a resident? Can residents be informed if a connection can be established or not?



2017-12-04

11. J. Breslaw Le conseil va-t-il agir de façon transparente en ce qui concerne l'émission des permis? Is Council going to act on being transparent with regards to the issuance of permits?
12. J. Magali Quant au 500, avenue Claremont, pourquoi l'étude sur la circulation n'a-t-elle pas été faite pendant que les étudiants étaient en session? Regarding 500, Claremont Avenue, why wasn't the traffic study done while students were in session?
- Concernant l'accès au stationnement, pourquoi la rampe ne peut-elle pas être plus longue? Quelle était la différence en pourcentage et respectait-elle les normes de la Ville? Regarding access to parking, why can't the ramp be longer? What was the percentage difference and did it respect the City's by-laws?
13. R. Dufour Quel règlement requiert un dépôt de garantie de 17 000 \$ pour des travaux extérieurs mineurs? Which by-law requires a \$ 17,000 security deposit for minor exterior work?
- 21:04 / 9:04 p.m.



2017-12-04

ANNEXE / APPENDIX B

DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
SÉANCE ORDINAIRE DU 4 DÉCEMBRE 2017
SECOND QUESTION PERIOD OF CITIZENS
REGULAR SITTING OF DECEMBER 4, 2017

Début de la deuxième période des questions: 21 h 51
Beginning of the Second Question Period: 9:51 p.m.

<u>NOM /NAME</u>	<u>QUESTIONS</u>
14. P. Marriott	Quel est le statut actuel du règlement de contrôle des chiens et quand sera-t-il adopté? L'adoption du règlement est-elle en cours ou non? What is the current status of the dog control by-law and will it be adopted? Is the adoption of the by-law in progress or not?
15. J. Fretz	Comment, conseiller Cutler, voyez-vous l'innovation? Est-ce que votre vision inclut des pistes cyclables? How do you, Councillor Cutler, view innovation? Does your view include bike paths?
16. L. Kryzanowski	Considérant que le règlement 1489 mentionne la notion d'intérêts collectifs, quels critères ont été développés et appliqués? Considering that By-law 1489 mentions the concept of collective interests, what criteria were developed and applied?
22 h 00 / 10 :00 p.m.	



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
WESTMOUNT TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE
L'HÔTEL DE VILLE LE 18 DÉCEMBRE 2017 À 17h01 À
LAQUELLE ASSISTAIENT:**

**MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE CITY OF WESTMOUNT
HELD IN THE COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
DECEMBER 18, 2017 AT 17:01, AT WHICH WERE
PRESENT:**

La mairesse / The Mayor : C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors : A. Bostock
M. Brzeski
P.A. Cutler
M. Gallery
K. Kez
C. Lulham
C. Peart
J. Shamie

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents : Benoit Hurtubise, directeur général / Director General
Also in attendance : Nicole Dobbie, greffière adjointe de la ville / Assistant City Clerk
Nadia Di Pardo, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Gallery

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 18 décembre 2017 soit adopté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. AMÉNAGEMENT URBAIN - APPROBATION DES PERMIS

ATTENDU QU'en vertu du *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration*

1. OPENING OF THE SITTING

The Mayor calls the sitting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Gallery

THAT the agenda of the special Council sitting of December 18, 2017 be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

3. URBAN PLANNING - APPROVAL OF BUILDING PERMITS

WHEREAS, according to *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration*



2017-12-18

architecturale, la délivrance de certains permis de construction est assujettie à la recommandation préalable des plans par le comité consultatif d'urbanisme;

ATTENDU QU'en vertu du paragraphe 3.2.2 de ce règlement, le conseil doit se prononcer par résolution sur ces recommandations du comité.

Il est proposé par le conseiller Peart, appuyé par la conseillère Lulham

QUE, selon les recommandations du comité consultatif d'urbanisme formulées lors de ses réunions tenues le 28 novembre et le 12 décembre 2017, la liste ci-jointe des demandes de permis de construction, telle que révisée conformément au *Règlement 1305 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale*, soit approuvée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'a été posée.

5. LEVÉE DE LA SÉANCE

La séance est levée à 17 h 02.

Christina M. Smith
Mairesse / Mayor

Programmes, the issuance of some building permits are subordinate to the prior recommendation of plans by the Planning Advisory Committee;

WHEREAS according to section 3.2.2 of this by-law, Council must decide on the recommendations of the Committee by way of resolution.

It was moved by Councillor Peart, seconded by Councillor Lulham

THAT, according to the recommendations made by the Planning Advisory Committee at its meetings held on November 28 and December 12, 2017, the attached list of building permit applications, reviewed under *By-law 1305 on Site Planning and Architectural Integration Programmes*, be approved.

CARRIED UNANIMOUSLY

4. QUESTION PERIOD

No questions were asked.

5. CLOSING OF THE SITTING

The sitting closed at 5:02 p.m.

Nicole Dobbie
Greffière adjointe de la ville / Assistant
City Clerk



**PROCÈS-VERBAL DE LA DEUXIÈME
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE DE WESTMOUNT
TENUE À LA SALLE DU CONSEIL DE
L'HÔTEL DE VILLE LE 18 DÉCEMBRE 2017
À 19 h 01 À LAQUELLE ASSISTAIENT:**

**MINUTES OF THE SECOND SPECIAL
SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF
THE CITY OF WESTMOUNT HELD IN THE
COUNCIL CHAMBER OF CITY HALL ON
DECEMBER 18, 2017 AT 19:01, AT WHICH
WERE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor : C.M. Smith, présidente / Chairman
Les conseillers / Councillors : A. Bostock
M. Brzeski
P.A. Cutler
M. Gallery
K. Kez
C. Lulham
C. Peart
J. Shamie

Formant le conseil au complet. / Forming the entire council.

Également présents : Benoit Hurtubise, directeur général / Director General
Also in attendance : Martin St-Jean, greffier de la ville / City Clerk
Nadia Di Pardo, préposée à la rédaction / Recording Secretary

1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse déclare la séance ouverte.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2017-12-232

Il est proposé par la conseillère Lulham, appuyé par la conseillère Kez

QUE l'ordre du jour de la deuxième séance extraordinaire du conseil du 18 décembre 2017 soit adopté.

3. PRÉSENTATION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS POUR LES ANNÉES FINANCIÈRES 2018, 2019 ET 2020

1. OPENING OF THE SITTING

The Mayor calls the sitting to order.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19) by abstaining from voting.

2. ADOPTION OF THE AGENDA

2017-12-232

It was moved by Councillor Lulham, seconded by Councillor Kez

THAT the agenda of the second special Council sitting of December 18, 2017 be adopted.

3. PRESENTATION OF THE THREE-YEAR PROGRAM OF CAPITAL EXPENDITURES FOR THE 2018, 2019, AND 2020 FISCAL YEARS



2017-12-18

La mairesse Smith présente le programme des immobilisations pour les années financières 2018, 2019, et 2020.

Elle mentionne qu'un plan de gestion financière étalé sur vingt années avait été préparé, selon lequel une somme de 15,5 millions de dollars est requise pour les années financières 2018, 2019 et 2020. Elle ajoute que les travaux d'infrastructure comprennent notamment la restauration des égouts, des conduites d'eau, des bâtiments et la reconstruction des routes, plus précisément, celle de l'avenue Roslyn entre le boulevard de Maisonneuve et la rue Sherbrooke, ainsi que celle de l'avenue Argyle entre The Boulevard et l'avenue Thornhill. Elle note aussi qu'ils comprennent la première phase de reconstruction de l'Hôtel de ville et les différents projets d'Hydro Westmount concernant l'infrastructure souterraine.

Elle souligne que cette somme d'argent ne comprend pas comme dépense les projets spéciaux, telle que celle sur la continuation du projet sur la restauration des serres auquel sera allouée une somme de 250 000 \$. La mairesse ajoute ensuite que toutes sommes supplémentaires nécessaires à l'achèvement de ce projet seront prises du surplus accumulé.

Elle note que la Ville investira également des sommes d'argent dans les parcs et l'intégration de la technologie SIG, dans tous les départements de la Ville.

En ce qui concerne les projets de reconstruction de routes, elle rapporte qu'en 2017, 9519 mètres carrés de surface de route ont été refaits et en 2018, les projets totaliseront 8094 mètres carrés.

La mairesse Smith informe le public que la Ville n'a eu à emprunter aucune somme d'argent. Elle élabore que la somme de 14,1 millions de dollars a été accumulée par le financement *pay-as-you-go* et la somme de 1,4 million de dollars a été financée à l'aide de subventions reçues.

Mayor Smith presented the program of the capital expenditures for the 2018, 2019 and 2020 fiscal years.

She mentioned that a twenty-year financial management plan had been prepared, according to which \$ 15.5 million is required for the 2018, 2019 and 2020 fiscal years. She added that the infrastructure work includes but is not limited to the restoration of sewers, water mains, buildings and to the reconstruction of roads, more specifically, Roslyn Avenue between de Maisonneuve Boulevard and Sherbrooke Street, as well as Argyle Avenue between The Boulevard and Thornhill Avenue. She also noted that it includes the first reconstruction phase of City Hall and Hydro Westmount's various projects regarding the underground infrastructure.

She underlined that this sum of money does not include special projects as an expenditure, such as the continuation of the greenhouse rehabilitation project to which \$ 250,000 will be allocated. The Mayor then added that any additional sums of money required to complete this project will be taken from the accumulated surplus.

She noted that the City will also invest money in parks and the integration of GIS technology, in all City departments.

With regards to road reconstruction projects, she reported that, in 2017, 9519 square metres of road surface was redone and in 2018, future projects will total 8094 square metres.

Mayor Smith informed the public that the City did not have to borrow any money. She elaborated that \$ 14.1 million was accumulated through the Pay-as-you-go funding and that \$ 1.4 million was financed through received grants.



WESTMOUNT

LA PAGE 16276 EST ANNULÉE EST REMPLACÉE PAR LA PAGE 16278.

PAGE 16276 WAS VOIDED AND REPLACED WITH PAGE 16278.



Elle termine son discours en notant que le conseil est heureux de présenter ce programme triennal, et la Ville continuera d'investir dans l'infrastructure de Westmount afin de maintenir les standards élevés que les résidents méritent.

She finished her discourse by noting that Council is pleased to present this three-year program, and the City will continue to invest towards Westmount's infrastructure in order to maintain the high standards that residents deserve.

4. ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS POUR LES ANNÉES FINANCIÈRES 2018, 2019, ET 2020

4. ADOPTION OF THE THREE-YEAR PROGRAM OF CAPITAL EXPENDITURES FOR THE 2018, 2019, AND 2020 FISCAL YEARS

ATTENDU QU'en vertu du premier paragraphe de l'article 473 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C- 19), le conseil doit, au plus tard le 31 décembre de chaque année, adopter par résolution le programme des immobilisations de la municipalité pour les trois années financières subséquentes.

WHEREAS according to the first paragraph of section 473 of *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), the council shall, not later than 31 December each year, by resolution, adopt the program of the capital expenditures of the municipality for the next three fiscal years.

2017-12-233

Il est proposé par le conseiller Cutler, appuyé par la conseillère Kez

2017-12-233

It was moved by Councillor Cutler, seconded by Councillor Kez

QUE le programme triennal d'immobilisations de la Ville de Westmount pour les années financières 2018, 2019 et 2020 ci-joint, soit adopté.

THAT the three-year program of capital expenditures of the City of Westmount for the 2018, 2019 and 2020 fiscal years attached herewith, be adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

5. PÉRIODE DE QUESTIONS

5. QUESTION PERIOD

La période de questions se tient de 19 h 07 à 19 h 12.

The question period took place from 7:07 p.m. to 7:12 p.m.

6. LEVÉE DE LA SÉANCE

6. CLOSING OF THE SITTING

La séance est levée à 19 h 12.

The sitting closed at 7:12 p.m.

Christina M. Smith
Mairesse / Mayor

Martin St-Jean
Greffier de la ville / City Clerk



ANNEXE / APPENDIX A

PÉRIODE DE QUESTIONS DES CITOYENS
DEUXIÈME SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 18 DÉCEMBRE 2017
QUESTION PERIOD OF CITIZENS
SECOND SPECIAL SITTING OF DECEMBER 18, 2017

Début de la période des questions: 19 h 07
Beginning of the Question Period: 7:07 p.m.

NOM /NAMEQUESTION

1. J. Fretz

Pourquoi ne pas dépenser moins d'argent sur les travaux d'infrastructure et plus sur les choses qui amélioreront notre qualité de vie? Why not spend less money on infrastructure work and more on things that will improve our quality of life?

19 h 12 / 7:12 p.m.